TOYOTA

GR Supra

TOYOTA

## 1 REMARQUES

### 1-1. REMARQUES

Remarques ..... 4
Supports de la notice d'utilisation ..... 17

## 2 NOTICE SIMPLIFIÉE

### 2-1. NOTICE SIMPLIFIÉE

Monter dans le véhicule ..... 20
Réglage et utilisation ..... 26
En cours de route ..... 30

## 3 COMMANDES

### 3-1. COMMANDES

Poste de conduite ..... 40
État de fonctionnement du véhicule ..... 44
Toyota Supra Command ..... 47
Système de commandes vocales ..... 58
Réglages généraux ..... 61
Ouverture et fermeture ..... 73
Sièges, rétroviseurs et volant ..... 94
Transport d'enfants en sécurité ..... 107
Conduite ..... 134
Affichage ..... 150
Éclairage ..... 170
Sécurité ..... 178
Systèmes de régulation de stabilité dynamique ..... 212
Assistance du conducteur ..... 216
Confort dynamique ..... 243
Climatisation ..... 244
Équipement intérieur ..... 252
Vide-poches ..... 254
Compartiment à bagages ..... 256

## 4 CONSEILS

### 4-1. CONSEILS

Conseils pour la conduite ..... 260
Économie de carburant ..... 266

## 5 MOBILITÉ

### 5-1. MOBILITÉ

Ravitaillement ..... 270
Roues et pneus ..... 272
Compartiment moteur ..... 298
Consommables ..... 300
Maintenance ..... 308
Maintenance programmée (à l'exception de l'Europe et de l'Australie) ..... 312
Remplacement de pièces ..... 319
Aide en cas de panne ..... 326
Entretien ..... 340

## 6 ANNEXES

### 6-1. ANNEXES

Caractéristiques techniques ..... 348
Certification ..... 352

## Index

Index alphabétique ..... 436

# REMARQUES

1

## 1-1. REMARQUES

Remarques ..... 4
Supports de la notice d'utilisation
..... 17

# Remarques

## Concernant cette notice d'utilisation

### Orientation

Pour trouver le plus rapidement des thèmes particuliers, il est recommandé de consulter l'index alphabétique.

Le premier chapitre vous offrira un premier aperçu de votre véhicule.

## Sources d'informations supplémentaires

### Un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance

Un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance se fera un plaisir de répondre à vos questions à tout moment.

## Symboles et représentations

### Symboles dans la notice d'utilisation

| Symbole | Signification |
|---|---|
| ⚠ | Avertissements à respecter. Pour votre propre sécurité, pour la sécurité d'autrui et pour éviter d'endommager votre voiture. |
| ♻ | Mesures contribuant à la protection de l'environnement. |
| "..." | Textes affichés sur un écran dans le véhicule pour la sélection de fonctions. |
| ›...‹ | Commandements pour le système d'entrée de commandes vocales. |
| ››...‹‹ | Réponses du système d'entrée de commandes vocales. |

### Étapes

Les étapes à exécuter sont présentées sous forme de liste numérotée. Respecter la chronologie des étapes.

1. Première étape.
2. Deuxième étape.

### Énumérations

Les énumérations sans chronologie fixe ou alternatives possibles sont présentées sous forme de liste avec points d'énumération :

- Première possibilité.
- Deuxième possibilité.

### Symbole appliqué sur certaines pièces du véhicule

Renvoie à certaines pièces de la voiture dans la notice d'utilisation pour obtenir de plus amples informations.

## Équipement du véhicule

Cette notice d'utilisation décrit tous les modèles et tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option disponibles pour cette série de modèles. C'est pourquoi cette notice d'utilisation décrit et affiche également les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule, par ex. en raison de l'option ou de la version de pays sélectionnée.

Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité.

L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

Si certains équipements et certains modèles ne sont pas décrits dans la présente notice d'utilisation, consulter, le cas échéant, les notices d'utilisation complémentaires fournies avec le véhicule.

Dans le cas des véhicules à direction droite, l'ordre des organes de commande diffère en partie de celui des illustrations.

## Date de production

La date de production du véhicule est indiquée sur la partie inférieure du montant de la porte conducteur.

La date de production correspond au mois et à l'année où la carrosserie du véhicule et les groupes motopropulseurs sont assemblés et où le véhicule est conduit ou sorti de la chaîne de production.

## Actualité de la notice d'utilisation

### Généralités

Le niveau élevé de sécurité et de qualité des véhicules est garanti par un développement constant. Dans des cas exceptionnels, il peut y avoir des différences entre la description et le véhicule.

### Pour l'Australie/la Nouvelle-Zélande : notions fondamentales

À la lecture de cette notice d'utilisation, tenir compte des points suivants : pour que nos véhicules continuent d'incarner les normes les plus élevées en matière de qualité et de sécurité, nous poursuivons une politique de développement permanent. Dans la mesure où des modifications peuvent être apportées à tout moment à la conception des véhicules et des accessoires, l'équipement du véhicule peut être différent de celui décrit dans cette notice. Pour cette raison, il est également impossible de garantir l'exactitude à tous égards des descriptions.

Il est par conséquent important de comprendre que le fabricant du véhicule ne peut accepter les actions en justice sur la base de divergences entre les données, les illustrations et les descriptions fournies dans la présente notice d'utilisation et l'équipement du véhicule. Il est à noter, également, que l'équipe-

ment optionnel décrit dans cette notice n'est pas disponible sur les modèles australiens en raison des restrictions imposées par les règles de construction australiennes (Australian Design Rules) et autres exigences.

Pour tout complément d'informations, veuillez contacter le centre de services, qui se fera un plaisir de vous renseigner.

## Votre propre sécurité

### Utilisation conforme

Respecter les points suivants lors de l'utilisation du véhicule :

- Notice d'utilisation.
- Informations dans le véhicule. Ne pas retirer les autocollants.
- Caractéristiques techniques du véhicule.
- La législation en vigueur et les normes de sécurité du pays dans lequel le véhicule est utilisé.
- Les papiers du véhicule et autres documents légaux.

### Garantie constructeur

L'équipement technique du véhicule tient compte des conditions de service et des règles d'immatriculation en vigueur dans le pays de la première livraison - Homologation. Si le véhicule doit être utilisé dans un autre pays, il faudra, le cas échéant, le transformer auparavant en vue des nouvelles conditions de service et des règles d'immatriculation différentes en vigueur dans ce pays. Si le véhicule ne correspond pas aux critères d'homologation pour un certain pays, il n'est possible d'y faire valoir aucun recours en garantie pour ledit véhicule. Pour de plus amples informations, consulter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance.

### Maintenance et réparation

**AVERTISSEMENT**

Les travaux de peinture non conformes exécutés sur le véhicule peuvent entraîner une panne ou le dysfonctionnement des capteurs radars et donc entraîner un risque pour la sécurité. Risque d'accident ou risque de dommages matériels. Confier les travaux de peinture ou de remise en état de la peinture sur les boucliers des véhicules équipés de capteurs radars uniquement à un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance.

Une technique novatrice, par exemple la mise en œuvre de matières modernes et de systèmes électroniques performants, exige des méthodes de maintenance et de réparation adaptées.

Le constructeur du véhicule recommande donc de faire effectuer les travaux correspondants par Toyota. Si vous décidez de vous adresser à un autre atelier qualifié, Toyota vous recommande de choisir un atelier qui réalise les travaux, notamment la maintenance et les réparations, conformément aux directives de Toyota, et qui emploie du personnel spécialement formé. Dans cette notice d'utilisation, un tel atelier est désigné par un "autre partenaire de service après-vente qualifié ou un atelier qualifié".

Des travaux, tels que la maintenance et les réparations, réalisés de manière

non conforme peuvent entraîner des dommages consécutifs et représentent ainsi des risques pour la sécurité.

### Pièces et accessoires

Toyota recommande d'utiliser des pièces et accessoires autorisés par Toyota pour l'emploi prévu.

Le partenaire de service après-vente Toyota est l'interlocuteur idéal pour la fourniture de pièces et accessoires d'origine Toyota et de divers produits autorisés par Toyota ; c'est aussi votre meilleur conseiller à ce sujet.

Toyota a testé ces produits sur le plan de la sécurité et de la fiabilité, pour s'assurer qu'ils conviennent parfaitement aux véhicules Toyota.

Toyota assume la responsabilité vis-à-vis du produit pour les pièces et accessoires d'origine Toyota. En revanche, Toyota ne peut assumer aucune responsabilité pour toutes les pièces et accessoires non agréés.

Toyota n'est pas en mesure de garantir que les produits d'une autre marque que Toyota peuvent être montés sur votre véhicule Toyota sans risque pour la sécurité. Une garantie ne peut pas non plus être fournie même si une autorisation officielle a été accordée par l'administration du pays. Les contrôles de ces services ne peuvent pas toujours prendre en compte l'ensemble des spécifications de mise en œuvre des véhicules Toyota et sont pour cette raison en partie insuffisants.

## Mémoires de données

### Généralités

Des boîtiers électroniques sont intégrés dans le véhicule. Les boîtiers électroniques traitent des données qu'ils reçoivent par ex. des capteurs du véhicule, qu'ils génèrent eux-mêmes ou échangent. Certains boîtiers électroniques sont nécessaires au fonctionnement sécurisé du véhicule ou fournissent une assistance à la conduite, par ex. les systèmes d'assistance du conducteur. Par ailleurs, les boîtiers électroniques offrent des fonctions de confort ou d'infodivertissement.

Les informations sur les données mémorisées ou échangées peuvent être obtenues auprès du constructeur du véhicule, par ex. via une brochure séparée.

### Référence aux personnes

Chaque véhicule est identifié par un numéro d'identification unique. Selon le pays, le numéro d'identification du véhicule, la plaque d'immatriculation et les autorités compétentes permettent de déterminer le propriétaire du véhicule. Par ailleurs, il existe d'autres moyens pour faire le lien entre les données recueillies dans le véhicule et le conducteur ou le propriétaire du véhicule, par ex. à l'aide du compte Toyota Supra Connect utilisé.

### Droits relatifs à la protection des données

En vertu de législation relative à la protection des données, les utilisateurs de

véhicule peuvent faire valoir certains droits vis-à-vis du constructeur du véhicule ou de la société qui recueille ou traite les données personnelles.

Les utilisateurs de véhicule ont un droit d'accès complet et gratuit aux entités qui mémorisent des données personnelles sur l'utilisateur du véhicule.

Ces entités peuvent être :

- Constructeur du véhicule.
- Un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota.
- Un réparateur de confiance ou tout autre atelier d'entretien qualifié.
- Fournisseurs de service.

Les utilisateurs de véhicule peuvent se renseigner sur la nature des données personnelles mémorisées, l'usage qui en est fait et leur origine. Une preuve de propriété ou d'utilisation est nécessaire pour demander ces informations.

Le droit d'accès comprend également des informations relatives aux données transmises à des sociétés ou entités tierces.

La déclaration de confidentialité apparaît sur le site Internet du constructeur du véhicule. Cette déclaration de confidentialité contient des informations sur le droit de suppression ou de correction des données. Le constructeur du véhicule publie également sur son site Internet ses données de contact et celles des délégués à la protection des données.

Moyennant finances, le propriétaire du véhicule peut demander à un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance de lire les données mémorisées dans le véhicule.

La lecture des données du véhicule s'effectue via la prise de courant réglementaire pour le système de diagnostic embarqué OBD dans le véhicule.

## Exigences légales relatives à la publication de données

Dans le cadre du droit en vigueur, le constructeur du véhicule a l'obligation de fournir aux autorités compétentes les données qu'il a mémorisées. La fourniture des données est requise dans des cas particuliers, par ex. dans le cadre d'une enquête.

Dans certains cas, les autorités publiques sont autorisées à accéder elles-mêmes aux données du véhicule dans le cadre de la législation en vigueur. Il est possible notamment de lire les informations du boîtier électronique de l'airbag, par ex. pour en savoir plus sur un accident.

## Données d'exploitation du véhicule

Les boîtiers électroniques traitent des données pour l'exploitation du véhicule.

Il s'agit notamment de :

- Messages d'état du véhicule et de ses composants, par exemple le régime et la vitesse des roues, la décélération, l'accélération transversale, l'affichage des ceintures de sécurité bouclées.
- États ambiants, tels que la température, les signaux du détecteur de pluie.

Les données sont uniquement traitées dans le véhicule et sont en principe volatiles. Les données ne sont pas mémorisées au-delà de la durée d'utilisation.

Les composants électroniques, par ex.

les boîtiers électroniques et la clé du véhicule, comprennent des pièces qui permettent de mémoriser les informations techniques. Il est possible de mémoriser provisoirement ou durablement des informations sur l'état du véhicule, la sollicitation des composants, les besoins de maintenance, les événements ou les erreurs.

Ces informations témoignent en général de l'état d'un composant, d'un module, d'un système ou de l'environnement, par exemple :

- Les états de fonctionnement des composants du système, par exemple les niveaux de remplissage, la pression de gonflage des pneus ou l'état de la batterie.
- Dysfonctionnements et défauts dans d'importants composants du système, par exemple éclairage et freins.
- Réactions du véhicule dans les situations de conduite spéciales, par ex. le déclenchement d'un airbag, l'utilisation des systèmes de régulation de stabilité dynamique.
- Informations sur les évènements qui endommagent le véhicule.

Les données sont nécessaires pour exécuter ;les fonctions du boîtier électronique. Par ailleurs, elles permettent au constructeur du véhicule d'identifier et de résoudre les dysfonctionnements et d'optimiser les fonctions du véhicule.

La plupart de ces données sont volatiles et ne sont traitées que dans le véhicule. Seule une petite partie des données est mémorisée dans les mémoires des événements ou des défauts, selon la situation.

Si des prestations sont nécessaires, telles que des réparations, des processus de service, des prises en charge sous garantie et des mesures d'assurance de la qualité, ces informations techniques peuvent être lues avec le numéro d'identification du véhicule à partir du véhicule.

Les informations peuvent être lues par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance. La prise de courant réglementaire pour le système de diagnostic embarqué OBD du véhicule doit être utilisée pour la lecture.

Le partenaire du réseau de service après-vente correspondant collecte, traite et exploite ces données. Les données documentent les états techniques du véhicule, aident à localiser les défauts, à respecter les obligations de garantie et à améliorer la qualité.

Par ailleurs, le constructeur est soumis à des obligations d'observation découlant de la législation sur la responsabilité en matière de produits. Pour satisfaire à ces obligations, le constructeur du véhicule a besoin des caractéristiques techniques du véhicule. Les données du véhicule peuvent également servir à examiner les demandes du client en matière de garantie constructeur et de garantie légale.

Il est possible de réinitialiser la mémoire des défauts et des événements du véhicule chez un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance, dans le cadre des travaux de réparation ou de service.

## Saisie et transfert des données dans le véhicule

### Généralités

Selon l'équipement, des réglages confort et personnalisations peuvent être mémorisés dans le véhicule et modifiés ou réinitialisés à tout moment.

C'est notamment le cas de :

- Réglage de la position de siège.
- Réglage du châssis et de la climatisation.

Les données peuvent être importées dans le système de divertissement et de communication du véhicule, par ex. via un smartphone.

Selon l'équipement, il s'agit de :

- Données multimédia comme la musique, les films ou les photos à lire dans un système multimédia intégré.
- Données du carnet d'adresses à utiliser avec un kit mains libres ou un système de navigation intégré.
- Destinations de navigation saisies.
- Données sur l'utilisation des services Internet.

Ces données peuvent être mémorisées localement dans le véhicule ou se trouvent sur un appareil relié au véhicule, par exemple un smartphone, une clé USB ou un lecteur MP3. Si ces données sont mémorisées dans le véhicule, elles peuvent être supprimées à tout moment.

La transmission de ces données à des tiers s'effectue uniquement dans le cas d'une demande personnelle et dans le cadre de l'utilisation des services en ligne. La transmission dépend des réglages sélectionnés lors de l'utilisation des services.

### Intégration de périphériques mobiles

Selon l'équipement, les périphériques reliés au véhicule, par exemple les smartphones, peuvent être gérés avec les organes de commande du véhicule.

Le système multimédia peut restituer l'image et le son du périphérique mobile. Parallèlement, certaines informations sont transmises au périphérique mobile. Selon le type d'intégration, il s'agit notamment des données de position et d'autres informations générales sur le véhicule. Ceci optimise l'utilisation des applications sélectionnées, par exemple le système de navigation ou la lecture de musique.

Il n'existe aucune autre interaction entre le périphérique mobile et le véhicule, par exemple un accès activé aux données du véhicule.

Le type de traitement ultérieur des données est défini par le fournisseur de l'application utilisée. La diversité des réglages dépend de l'application et du système d'exploitation du périphérique mobile.

## Services

### Généralités

Si le véhicule est équipé d'une connexion au réseau sans fil, cette dernière permet d'échanger des données entre le véhicule et d'autres systèmes. La connexion au réseau mobile est établie par l'émetteur et le récepteur du véhicule ou des périphériques mobiles personnels, tels que des smartphones.

Cette connexion au réseau mobile permet d'utiliser des fonctions en ligne. Il peut s'agir de services en ligne et des applications proposées par le constructeur du véhicule ou d'autres fournisseurs.

### Services du constructeur du véhicule

En ce qui concerne les services en ligne du constructeur du véhicule, les fonctions sont décrites dans les publications correspondantes, telles que la notice d'utilisation ou le site Internet du constructeur. Elles contiennent également les informations sur la protection des données. Les données personnelles peuvent être nécessaires pour bénéficier des services en ligne. Les données sont échangées par le biais d'une connexion sécurisée, par exemple avec les systèmes informatiques du constructeur du véhicule prévus à cet effet.

La collecte, le traitement et l'exploitation des données personnelles résultant de la mise à disposition des services s'effectuent uniquement sur la base d'une autorisation légale, d'un accord contractuel ou sur autorisation. Il est également possible d'activer ou de désactiver l'ensemble de la connexion de données. Les fonctions et les services réglementaires, tels que les systèmes d'appel de détresse, en sont exclus.

### Services de fournisseurs tiers

Si des services en ligne de fournisseurs tiers sont utilisés, ils sont soumis à la responsabilité et aux conditions de protection des données et d'utilisation du fournisseur concerné. Le constructeur du véhicule n'a aucune influence sur les contenus échangés. Les informations sur le type, l'étendue et l'objet de la collecte et de l'utilisation des données personnelles dans le cadre des services tiers sont disponibles auprès du fournisseur de services correspondant.

## Système d'appel de détresse obligatoire

### Principe

Le système d'appel de détresse réglementaire eCall permet d'émettre des appels de détresse manuels ou automatiques, par exemple en cas d'accident.

Les appels de détresse sont pris en charge par les services de secours publics.

### Généralités

Informations sur le système d'appel de détresse eCall réglementaire embarqué reposant sur l'appel de détresse 112, son fonctionnement et ses fonctions, voir page 329.

Le service eCall reposant sur l'appel de détresse 112 est un service public d'intérêt général gratuit.

En cas d'accident grave, le système d'appel de détresse réglementaire eCall est activé automatiquement par les capteurs embarqués. Par ailleurs, il se déclenche automatiquement si le véhicule est équipé d'un système d'appel de détresse intelligent qui ne fonctionne pas en cas d'accident grave.

Le système d'appel de détresse eCall

réglementaire peut également être déclenché manuellement en cas de besoin.

En cas de défaillance systémique grave mettant hors service le système d'appel de détresse réglementaire eCall, les passagers du véhicule reçoivent un avertissement, voir page 330.

## Informations sur le traitement des données

Le traitement des données personnelles par le système d'appel de détresse réglementaire eCall est conforme aux prescriptions suivantes :

- Protection des données personnelles : règlement 2016/679/CE du Parlement Européen et du Conseil.
- Protection des données personnelles : directive 2002/58/CE du Parlement Européen et du Conseil.

Le traitement des données personnelles sert uniquement à transmettre les appels de détresse eCall au numéro d'appel d'urgence européen unique, le 112.

## Carte SIM

Le système d'appel de détresse réglementaire eCall fonctionne via le réseau de téléphonie mobile avec la carte SIM installée dans le véhicule. La carte SIM n'est pas connectée en permanence au réseau de téléphonie mobile, elle ne l'est que tant que l'appel de détresse est actif.

## Types de données et leurs destinataires

Le système d'appel de détresse réglementaire eCall est autorisé à collecter et à traiter uniquement les données suivantes :

- Le numéro d'identification du véhicule qui permet d'identifier rapidement le véhicule, par ex. le modèle.
- Type de véhicule, par ex. une voiture particulière.
- Type de propulsion du véhicule, par ex. essence, diesel, afin d'évaluer les risques lors du sauvetage, par ex. risque d'incendie lié au carburant.
- La position du véhicule au moment de l'accident, les trois derniers emplacements du véhicule et le sens de déplacement, par ex. pour localiser plus rapidement le véhicule sur les tronçons complexes.
- Fichier journal de l'activation automatique du système et son estampille.
- Des informations de contrôle qui signalent aux secours, par exemple, que l'appel de détresse a été lancé automatiquement ou manuellement.
- Un horodatage afin de déterminer l'heure de l'accident pour que le planning d'intervention des équipes de secours puisse être optimisé.
- Le sens de déplacement, par ex. pour déterminer les informations relatives au côté de la chaussée sur les autoroutes.

Les autorités de l'état dans lequel est émis l'appel de détresse du système eCall déterminent les centres d'appel d'urgence qui reçoivent et traitent les données de l'appel de détresse réglementaire.

### Configuration du traitement des données

Le système d'appel de détresse réglementaire eCall veille à ce que les données de la mémoire du système ne soient pas accessibles hors du système avant le déclenchement d'un appel de détresse.

Les données recueillies pour le système d'appel de détresse réglementaire eCall sont mémorisées uniquement dans le véhicule, puis envoyées au centre de secours en cas de déclenchement d'un appel de détresse.

Le système d'appel de détresse réglementaire eCall veille à empêcher toute traçabilité et tout suivi permanent pendant le fonctionnement normal.

Le système d'appel de détresse réglementaire eCall veille à la suppression automatique et continue des données dans la mémoire interne du système.

Les données de localisation du véhicule sont en permanence mises à jour dans la mémoire interne du système afin que seuls les trois derniers emplacements du véhicule soient disponibles pour le fonctionnement normal du système.

Les données d'activité du système d'appel de détresse réglementaire eCall sont conservées tant que cela est nécessaire pour traiter l'appel de détresse eCall, mais en aucun cas plus de 13 heures après le déclenchement d'un appel de détresse eCall.

### Droits liés au traitement des données des personnes concernées

La personne concernée par le traitement des données, par ex. le propriétaire du véhicule, a le droit d'accéder aux données et d'exiger leur correction, leur suppression ou leur blocage si leur traitement ne respecte pas les dispositions légales. Le tiers ayant reçu les données doit être informé de leur correction, suppression ou blocage réalisé(e) conformément à ces dispositions, pour autant que ce soit possible avec une dépense proportionnée.

La personne concernée par le traitement des données a le droit de porter plainte auprès des autorités chargées de la protection des données si elle considère que le traitement de ces données personnelles a porté atteinte à ses droits.

Contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance pour faire valoir les droits d'accès.

## Système d'appel de détresse automatique

### Principe

Le système d'appel de détresse automatique permet de lancer des appels de détresse manuellement ou automatiquement, par exemple, en cas d'accident.

Les appels de détresse sont pris en charge par un centre de secours mandaté par le constructeur du véhicule.

En plus du système d'appel de détresse automatique, le système d'appel de détresse réglementaire eCall est présent dans le véhicule et actif en fonction de la situation.

Le propriétaire du véhicule a le droit

d'utiliser le système d'appel de détresse automatique ou le système d'appel de détresse réglementaire eCall.

Informations sur le fonctionnement du système d'appel de détresse automatique et ses fonctions, voir page 329.

## Base légale

Le traitement des données personnelles par le système d'appel de détresse automatique est conforme aux dispositions suivantes :

- Protection des données personnelles : directive 95/46/CE du Parlement Européen et du Conseil.
- Protection des données personnelles : directive 2002/58/CE du Parlement Européen et du Conseil.

La base légale relative à l'activation et au fonctionnement du système d'appel de détresse intelligent est définie par le contrat Toyota Supra Connect conclu pour cette fonction, ainsi que par les lois, les règlements et les directives correspondants du Parlement européen et du Conseil européen.

Les règlements et les directives en question fixent les dispositions en matière de protection des personnes physiques quant au traitement des données à caractère personnel.

Le traitement des données personnelles par le système d'appel de détresse automatique est conforme aux directives européennes sur la protection des données personnelles.

Le système d'appel de détresse automatique traite les données personnelles uniquement avec l'accord du propriétaire du véhicule.

Le système d'appel de détresse automatique et les autres services présentant des avantages supplémentaires peuvent traiter les données personnelles uniquement avec l'accord express de la personne concernée par le traitement des données, par exemple le propriétaire du véhicule.

## Carte SIM

Le système d'appel de détresse automatique fonctionne via le réseau de téléphonie mobile avec la carte SIM installée dans le véhicule. La carte SIM est enregistrée en permanence dans le réseau de téléphonie mobile afin de pouvoir établir rapidement une connexion. En cas d'urgence, les données sont transmises au constructeur du véhicule.

## Amélioration de la qualité

Le constructeur du véhicule utilise également les données transmises lors d'un appel de détresse à des fins d’amélioration de la qualité du service et des produits.

## Localisation de la position

Seul l'opérateur du réseau de téléphonie mobile peut déterminer la position du véhicule sur la base des cellules correspondantes. L'opérateur du réseau ne peut pas établir un lien entre le numéro d'identification du véhicule et le numéro de téléphone de la carte SIM installée. Seul le constructeur du véhicule peut établir un lien entre le numéro d'identification du véhicule et le numéro de téléphone de la carte SIM installée.

## Données de journal des appels de détresse

Les données de journal des appels de détresse sont stockées en mémoire dans le véhicule. Les données de journal les plus anciennes sont supprimées régulièrement. Les données de journal comprennent, par exemple, des informations sur le moment et le lieu où un appel de détresse a été lancé.

Dans des cas exceptionnels, les données de journal peuvent être extraites de la mémoire du véhicule. En règle générale, l'extraction des données de journal n'a lieu que sur décision de justice et n'est possible que si les appareils correspondants sont directement raccordés au véhicule.

## Appel de détresse automatique

Le système est conçu de façon à ce qu'en cas d'accident d'une certaine gravité détecté par les capteurs du véhicule, un appel de détresse soit lancé automatiquement.

## Informations transmises

En cas d'appel de détresse par le système d'appel de détresse automatique, les informations transmises au centre de secours sont les mêmes que celles envoyées par le système d'appel de détresse réglementaire au centre de secours public.

Par ailleurs, le système d'appel de détresse automatique envoie les informations supplémentaires suivantes à un centre de secours mandaté par le constructeur et, le cas échéant, aux services de secours publics :

- Données de l'accident, par ex. le sens de la collision détecté par les capteurs du véhicule, pour faciliter la préparation de l'intervention des services de secours.
- Données de contact, comme le numéro de téléphone de la carte SIM intégrée et le numéro de téléphone du conducteur, si disponible, pour établir rapidement le contact avec les personnes impliquées dans l'accident.

## Stockage des données

Les données relatives à un appel de détresse sont mémorisées dans le véhicule. Les données contiennent des informations sur l'appel de détresse, par exemple, le lieu et l'heure de l'appel de détresse.

Les enregistrements audio de la communication d'urgence sont mémorisés au centre de secours.

Les enregistrements audio du client sont mémorisés pendant 24 heures pour le cas où des détails de l'appel de détresse doivent être analysés. Les enregistrements audio sont ensuite supprimés. Les enregistrements audio du collaborateur du centre de secours sont mémorisés pendant 24 heures à des fins d'assurance qualité.

## Accès aux données à caractère personnel

Les données traitées dans le cadre d'un appel de détresse automatique sont traitées uniquement afin d'exécuter l'appel de détresse. Dans le cadre de son obligation légale, le constructeur du véhicule fournit des renseigne-

ments sur les données qu'il traite ou dont il dispose.

### Système d'appel de détresse obligatoire

Le propriétaire d'un véhicule équipé d'un système d'appel de détresse automatique et de l'appel de détresse réglementaire eCall a le droit d'utiliser le système eCall embarqué à la place du système d'appel de détresse automatique.

Pour les demandes de désactivation, contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

Le système d'appel de détresse réglementaire eCall est toujours opérationnel en plus du système d'appel de détresse automatique. Le système d'appel de détresse réglementaire eCall prend en charge l'appel de détresse si le système d'appel de détresse automatique ne fonctionne pas pour des raisons techniques, par ex. si le centre de secours mandaté par le constructeur du véhicule ne répond pas.

Le système d'appel de détresse réglementaire eCall utilise l'infrastructure du numéro d'appel d'urgence public 112.

Il est possible de procéder à certains réglages pour que les appels de détresse passent toujours par le système d'appel de détresse réglementaire eCall et non pas par le système d'appel de détresse automatique. Confier le réglage à un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Numéro d'identification du véhicule

### Compartiment moteur

Le numéro d'identification du véhicule se trouve dans le compartiment moteur sur le côté droit du véhicule.

## Autres précautions

**AVERTISSEMENT**

Ne pas modifier le véhicule.

Ne pas modifier le véhicule avec des pièces (ex. batteries, composants électriques, etc.) autres que des pièces et accessoires d'origine Toyota ou des pièces agréées par Toyota, car cela peut causer un dysfonctionnement inattendu ou un accident. Pour des informations concernant les pièces et accessoires d'origine Toyota, contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas installer d'accessoires sur le pare-brise.

Un accessoire installé sur le pare-brise ou le rétroviseur peut obstruer la visibilité de la route ou être une source de distraction, pouvant entraîner un accident. En outre, un objet tel qu'une ventouse, fixé au pare-brise peut agir comme une lentille et provoquer un incendie. Ne pas installer un rétroviseur grand angle sur le rétroviseur intérieur car il risque de se détacher lors d'une collision et de causer des blessures.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas laisser de briquets dans le véhicule.

Lorsque le véhicule est garé en plein soleil, la température à l'intérieur du véhicule peut devenir extrêmement élevée. Il est, par conséquent, dangereux de laisser des objets contenant des matières inflammables, comme un briquet, dans le véhicule car ils risquent d'exploser ou de prendre feu. En outre, si un briquet vient à se coincer dans les pièces mobiles d'un siège, lorsque le siège est bougé, le briquet risque de se briser et de provoquer un incendie.

# Supports de la notice d'utilisation

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Notice d'utilisation imprimée

### Notice d'utilisation complémentaire

Observer également la notice d'utilisation complémentaire qui vient compléter, le cas échéant, la documentation de bord.

# NOTICE SIMPLIFIÉE

2

## 2-1. NOTICE SIMPLIFIÉE

Monter dans le véhicule..... 20
Réglage et utilisation ..... 26
En cours de route ..... 30

# Monter dans le véhicule

## Avant de prendre le volant

### Contrôle du véhicule

Avant de démarrer le moteur, effectuer les contrôles de routine nécessaires sur le véhicule. Il est de la responsabilité du propriétaire de vérifier d'effectuer les contrôles de routine sur le véhicule et toutes les inspections annuelles légalement nécessaires, conformément aux législations et réglementations locales. Pour plus de détails concernant les procédures d'inspection, consulter le carnet d'entretien (guide de maintenance).

**AVERTISSEMENT**

Ne pas laisser d'objets inflammables dans le véhicule.

Un jerrican de carburant, des produits d'entretien inflammables pour véhicules, des bombes aérosol, etc., qui sont laissés dans le véhicule, risquent de prendre feu et d'exploser. En outre, lorsque le véhicule est en stationnement et que les portes et les vitres sont pas complètement fermées, ne pas laisser des récipients de boissons gazeuses dans le véhicule, car la température à l'intérieur du véhicule peut augmenter au-delà de 50°C, selon l'emplacement.

**AVERTISSEMENT**

Veiller à bien ranger tous les bagages.

En cas de freinage brusque ou de collision, des objets non sécurisés peuvent être projetés et frapper les occupants, et causer des blessures. Veiller à bien ranger les bagages dans le compartiment à bagages dans la mesure du possible.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas laisser d'objets sur le plancher du côté conducteur.

**AVERTISSEMENT**

Si un objet se coince derrière la pédale de frein, il peut s'avérer impossible de freiner et la pédale d'accélérateur risque de ne pas remonter après avoir été enfoncée, ce qui peut conduire à une situation extrêmement dangereuse.

**AVERTISSEMENT**

Veiller à ce que les tapis de plancher soient correctement installés.

Veiller à utiliser uniquement des tapis de plancher d'origine Toyota qui sont conçus pour ce modèle et à les maintenir en place avec les fixations fournies. Lorsque les tapis de plancher ont été retirés, par exemple lors du nettoyage du véhicule, veiller à bien installer les tapis de plancher avec les fixations avant de conduire le véhicule.

Si un tapis de plancher est utilisé bien qu'il ne puisse pas être installé correctement en raison d'une fixation défectueuse, etc., il risque de glisser pendant la conduite et de recouvrir la pédale d'accélérateur, et éventuellement de l'enfoncer et de causer un accident.

Par ailleurs, ne jamais installer deux ou plusieurs tapis de plancher l'un sur l'autre. Non seulement des tapis de plancher supplémentaires peuvent interférer avec le fonctionnement normal des pédales, mais un tapis risque également de gondoler derrière la pédale de frein et d'empêcher qu'elle ne soit enfoncée.

**AVERTISSEMENT**

Prendre garde à ne pas inhaler les gaz d'échappement.

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO) incolore et inodore. Le monoxyde de carbone (CO) peut être inhalé sans le savoir et, dans le pire des cas, entraîner la mort. Veiller à ne pas laisser le moteur tourner au ralenti dans un garage fermé ou dans un endroit mal ventilé.

Si le système d'échappement présente des perforations ou des fissures, causées par la corrosion, etc., les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans le véhicule pendant la conduite. Si une odeur de gaz d'échappement est présente dans le véhicule, ouvrir complètement toutes les vitres et faire contrôler par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota ou tout autre réparateur de confiance.

## Contrôler la sécurité des environs

- Il existe des angles morts autour du véhicule qui ne sont pas visibles depuis le siège du conducteur.

S'assurer qu'il n'y a pas de jeunes enfants ou des objets bas dans la zone située autour du véhicule pendant la conduite.

- Lorsque le véhicule recule (marche arrière), et que la zone à l'arrière du véhicule n'est pas suffisamment visible, sortir du véhicule et contrôler la zone avant de procéder à une manœuvre.

## En cas de mauvaise condition physique

Éviter de conduire en cas de fatigue ou de sensation d'inconfort.

En outre, lors d'une conduite prolongée, veiller à faire des pauses et à se reposer régulièrement.

# Ouverture et fermeture

## Touches de la télécommande

1 Déverrouillage

2 Verrouillage

3 Déverrouillage du couvercle de coffre

4 Éclairage jusqu'au pas de la porte

## Déverrouillage du véhicule

Appuyer sur la touche de la télécommande.

Selon les réglages, le système ne déverrouille que la porte conducteur ou tous les accès au véhicule.

Si seule la porte conducteur est déverrouillée, appuyer de nouveau sur la touche de la télécommande pour déverrouiller les autres accès au véhicule.

## Verrouillage du véhicule

1 Fermer la porte conducteur.

2 Appuyer sur la touche de la télécommande.

Tous les accès au véhicule sont verrouillés.

## Touches pour le verrouillage centralisé

### Aperçu

Touches pour le verrouillage centralisé.

### Verrouillage

En appuyant sur la touche, le véhicule est verrouillé alors que les portes avant sont fermées.

La trappe du réservoir reste déverrouillée.

### Déverrouillage

En appuyant sur la touche, le véhicule se déverrouille.

## Système de clé intelligente

### Principe

L'accès au véhicule est possible sans actionnement de la télécommande.

Il suffit de porter la télécommande sur soi, par exemple dans la poche de son pantalon.

Le véhicule reconnaît automatiquement la télécommande à proximité directe ou dans l'habitacle.

### Déverrouillage du véhicule

Passer la main entièrement sur la poignée de l'une des portes du véhicule.

### Verrouillage du véhicule

Effleurer du doigt pendant environ 1 seconde la surface nervurée de la poignée d'une porte fermée sans refermer la main sur la poignée.

## Couvercle de coffre

### Ouverture

Appuyer sur la touche de la télécommande pendant environ 1 seconde.

Il est possible que les portes se déverrouillent également.

### Fermeture

Fermer manuellement le couvercle de coffre.

# Affichages et organes de commande

## Tout autour du volant

1 Essuie-glace
2 Combiné d'instruments
3 Clignotants, feux de route
4 Élément de commutateur d'éclairage

## Témoins et voyants

### Combiné d'instruments

Les témoins et les voyants peuvent s'allumer selon différentes combinaisons et en différentes couleurs.

Le bon fonctionnement de certaines lampes est contrôlé au démarrage du moteur ou lors de la mise de l'état opérationnel ; ces lampes s'allument brièvement.

## Porte du conducteur

1 Rétroviseurs extérieurs
2 Lève-vitres
3 Verrouillage centralisé
4 Déverrouillage du couvercle de coffre

## Centrale de commande

1 Manette de sélection
2 Controller
3 Touche d'annulation de la fonction Start & Stop automatique
4 Commande de mode sport
5 Touche de l'assistant de stationnement
6 Touche VSC OFF
7 Touche Toyota Supra Safety
8 Frein de stationnement

## Toyota Supra Command

### Principe

Toyota Supra Command regroupe les fonctions de plusieurs commandes. Ces fonctions peuvent être exécutées avec le controller et, selon la version de l'équipement, l'écran tactile.

### Controller

■ **Généralités**

Les touches permettent d'ouvrir les menus directement. Le controller permet de sélectionner des options de menu et de procéder à des réglages.

■ **Touches sur le controller**

| Touche | Fonction |
|---|---|
| MENU | Appuyer une fois : ouvrir le menu principal.<br>Appuyer deux fois : afficher toutes les options de menu du menu principal. |
| COM | Ouvrir le menu Communication. |
| MEDIA | Ouvrir le menu Média/Radio. |
| NAV | Ouvrir le menu Saisie de destinations de la navigation. |
| MAP | Ouvrir les cartes de la navigation. |
| BACK | Appuyer une fois : ouvrir le tableau précédent.<br>Maintenir enfoncé : ouvrir les derniers menus utilisés. |
| OPTION | Ouvrir le menu Options. |

## Entrée de commandes vocales

### Entrée vocale des commandes

■ **Activation du système d'entrée de commandes vocales**

1 Appuyer sur la touche du volant.

2 Attendre le signal sonore.

3 Énoncer la commande.

Le symbole sur l'écran de contrôle indique que le système de commandes vocales est activé.

Dans certains cas, des commandes supplémentaires ne sont pas possibles ; dans ces cas, exécuter la fonction via Toyota Supra Command.

■ **Arrêter l'entrée de commandes vocales**

Appuyer sur la touche du volant ou énoncer ›Annuler‹.

■ **Aide relative au système de commandes vocales**

- Pour faire énoncer les commandes vocales possibles : ›Commandes vocales‹.

- Se faire lire à voix haute les informations relatives au principe de fonctionnement du système de commandes vocales : ›Généralités sur les commandes vocales‹.
- Faire annoncer l'aide pour le menu actuel : ›Aide‹.

### Informations pour appels de détresse

Ne pas utiliser le système de commandes vocales pour lancer un appel de détresse. Le stress peut avoir une influence sur la voix et la tonalité. Cela risque de retarder inutilement l'établissement d'une communication téléphonique.

Au lieu de cela, utiliser la touche SOS située à proximité du rétroviseur intérieur.

# Réglage et utilisation

## Sièges, rétroviseurs et volant

### Sièges à réglage manuel

1 Inclinaison du dossier
2 Hauteur
3 Largeur du dossier
4 Soutien lombaire
5 Réglage longitudinal
6 Inclinaison du siège

### Sièges à réglage électrique

1 Réglage longitudinal, hauteur, inclinaison siège
2 Mémoire du siège conducteur
3 Inclinaison du dossier
4 Largeur du dossier
5 Soutien lombaire

## Réglage des rétroviseurs extérieurs

1 Réglage

2 Sélection du rétroviseur, commande automatique d'orientation vers la bordure de trottoir

3 Rabattement et déploiement

## Réglage du volant

### Réglage du volant

1 Abaisser le levier.

2 Adapter longitudinalement et en hauteur la position du volant à la position assise.

3 Relever le levier de nouveau.

## Fonction mémoire

### Principe

La fonction mémoire permet de mémoriser les réglages suivants et de les activer si nécessaire :

- Position de siège.
- Position des rétroviseurs extérieurs.
- Hauteur de l'affichage tête haute.

### Mémorisation

1 Régler la position souhaitée.

2 SET Appuyer sur la touche sur le siège conducteur. L'inscription dans la touche s'allume.

3 Appuyer sur la touche souhaitée 1 ou 2 sur le siège conducteur tant que l'inscription est allumée. Un signal retentit.

### Appel

Appuyer sur la touche souhaitée 1 ou 2.

# Infodivertissement

## Radio

1 Changement de source du système de divertissement
2 Marche/arrêt du son, volume sonore
3 Touches de favoris
4 Changement de station/de plage musicale
5 Informations routières

## Navigation, entrée de la destination

### Entrer la destination en utilisant une adresse

■ **Pays**

1 "Navigation"
2 "Entrée d'adresse"
3 "Pays?"
4 Basculer le controller à droite pour sélectionner le pays dans la liste.

■ **Entrer une adresse**

1 "Ville/CP?"
2 Entrer des lettres ou des chiffres.
3 Basculer le controller à droite pour sélectionner la ville ou le code postal dans la liste.
4 "Rue?"
5 Entrer la rue de la même manière que pour la ville.
6 "Numéro de rue/intersection?"
7 Passer à la liste des numéros de rue et des intersections.
8 Sélectionner le numéro de rue ou l'intersection.

### Démarrage du guidage d'itinéraire

"Démarrer guidage"

Si seule la ville est entrée : le guidage d'itinéraire jusqu'au centre de la ville démarre.

## Connexion d'un téléphone portable

### Généralités

Après avoir été jumelé une fois au véhicule, le téléphone portable peut être commandé par Toyota Supra Command, les touches au volant, par entrée de commandes vocales.

### Connexion d'un téléphone portable par saisie d'un mot de passe

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"
2 "Réglages du système"
3 "Appareils mobiles"
4 "Connecter nouvel appareil"
5 Sélectionner les fonctions souhaitées pour l'utilisation du téléphone.

Le nom Bluetooth du véhicule s'affiche sur l'écran de contrôle.

6 Exécuter les autres étapes de procédure sur le téléphone portable, voir mode d'emploi de l'appareil : par exemple recherche, mise en communication de l'appareil Bluetooth ou nouvel appareil.

Le nom Bluetooth du véhicule est affiché sur l'écran du téléphone portable. Sélectionner le nom Bluetooth du véhicule.

7 Selon l'appareil mobile, un code d'accès est affiché ou le code d'accès doit être saisi sur l'appareil.

- Comparer le code d'accès sur l'écran de contrôle avec celui affiché sur l'écran de l'appareil.

Confirmer le numéro de contrôle sur l'appareil et sur l'écran de contrôle.

- Entrer le même numéro de contrôle sur l'appareil et via Toyota Supra Command et confirmer.

L'appareil est jumelé et affiché dans la liste des appareils.

## Conversation téléphonique

### Réception d'un appel

Les appels entrants peuvent être acceptés de diverses façons.

- Via Toyota Supra Command :

"Répondre"

- Appuyer sur la touche du volant.
- Via la liste de sélection dans le combiné d'instruments :

Avec la molette située sur le volant, sélectionner : "Répondre"

### Composition du numéro

Via Toyota Supra Command :

1 "Communication"

2 "Composer numéro"

3 Entrée de chiffres.

4 Sélectionner le symbole. La communication est établie via le téléphone portable auquel la fonction téléphone a été affectée.

Pour établir la connexion via le téléphone additionnel :

1 OPTION Appuyer sur la touche.

2 "Appeler via"

## Préparation d'Apple CarPlay

### Principe

CarPlay permet d'actionner certaines fonctions d'un iPhone d'Apple compatible via la commande vocale Siri et Toyota Supra Command.

### Conditions de fonctionnement

- iPhone compatible.

iPhone 5 minimum équipé d'iOS 7.1 minimum.

- Contrat de téléphonie mobile correspondant.
- Le Bluetooth, le WiFi et la commande vocale Siri sont activés sur l'iPhone.

### Activation du Bluetooth et CarPlay

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 "Réglages"

5 Sélectionner le réglage suivant :

"Bluetooth"

"Apple CarPlay"

### Jumelage de l'iPhone avec CarPlay

Jumeler iPhone au véhicule via Bluetooth.

Sélectionner la fonction CarPlay :

▶"Apple CarPlay"

L'iPhone se connecte au véhicule et s'affiche dans la liste des appareils.

# En cours de route

## Conduite

### État de marche

#### Activation de l'état de marche

- Appuyer sur la pédale de frein.
- Appuyer sur le bouton Start/Stop.

#### Désactivation de l'état de marche

1 Quand le véhicule est à l'arrêt, mettre la manette de sélection en position P.

2 Appuyer sur le bouton Start/Stop.

Le moteur est coupé.

3 Serrer le frein de stationnement.

### Start/Stop automatique

À l'arrêt, le Start/Stop automatique coupe le moteur automatiquement pour économiser du carburant. Au démarrage, le moteur est lancé automatiquement dans les conditions suivantes :

- En relâchant la pédale de frein.

### Frein de stationnement

#### Serrage

Tirer sur le commutateur.

La LED et le témoin s'allument.

## Desserrage

En état de marche :

Boîte de vitesses automatique : appuyer sur le commutateur tout en appuyant sur la pédale de frein ou en plaçant la manette de sélection sur la position P.

La LED et le témoin s'éteignent.

Le frein de stationnement est desserré.

# Boîte de vitesses automatique

## Placer la manette de sélection sur D, N ou R

- Position de commande D.
- Point mort N.
- Marche arrière R.

Lorsque la ceinture de sécurité du conducteur est bouclée, donner une impulsion sur la manette de sélection, le cas échéant au-delà d'un point de résistance. La manette de sélection revient chaque fois en position centrale.

Appuyer sur le frein jusqu'au démarrage, car le véhicule se déplace dès qu'une position de commande ou la marche arrière est engagée.

Un verrouillage empêche la manette de sélection de passer par inadvertance sur la position R ou de quitter par inadvertance la position P.

N'engager la position R que lorsque le véhicule est immobilisé.

## Annuler le verrouillage de la manette de sélection

Appuyer sur la touche.

## Engagement de la position P

N'engager la position P que lorsque le véhicule est immobilisé.

Appuyer sur la touche P.

## Boîte de vitesses automatique, mode manuel

Activer le mode manuel :

À partir de la position D du sélecteur, pousser la manette de sélection vers la gauche.

Mode manuel :

- Pour rétrograder : pousser la manette de sélection vers l'avant.
- Pour monter les rapports : tirer la manette de sélection vers l'arrière.

Désactiver le mode manuel :

Pousser la manette de sélection vers la droite.

## Feux de route, appel de phares, clignotants

### Feux de route, appel de phares

Pousser la manette vers l'avant ou le tirer vers l'arrière.

- Feux de route allumés, flèche **1**.

Les feux de route s'allument si les feux de croisement sont activés.

- Feux de route éteints/appel de phares, flèche **2**.

### Clignotant

- Marche : pousser la manette au-delà du point de résistance.
- Arrêt : appuyer sur la manette en sens inverse au-delà du point de résistance.
- Commande impulsionnelle des clignotants : actionner légèrement la manette vers le haut ou vers le bas.
- Clignoter brièvement : appuyer sur la manette jusqu'au point de résistance et la maintenir aussi longtemps que vous souhaitez.

## Lumière et éclairage

### Fonctions d'éclairage

| Symbole | Fonction |
|---|---|
| | Feux arrière antibrouillard. |
| OFF | Extinction des feux.<br>Feux de croisement de jour. |

| Symbole | Fonction |
|---|---|
| | Feux de position. |
| AUTO | Commande automatique des feux de croisement.<br>Fonctions d'éclairage adaptatif. |
| | Feux de croisement. |
| | Éclairage des instruments. |
| | Feux de stationnement, à droite. |
| | Feux de stationnement, à gauche. |

## Essuie-glace

### Essuie-glace marche/arrêt et bref balayage

#### Mise en marche

Pousser la manette vers le haut jusqu'à la position souhaitée.

- Position de repos des essuie-glaces : position **0**.
- Détecteur de pluie : position **1**.
- Vitesse normale des essuie-glaces : position **2**.
- Vitesse rapide des essuie-glaces : position **3**.

#### Arrêt et bref balayage

Actionner la manette vers le bas.

- Désactivation : pousser la manette vers le bas jusqu'à la position de base.
- Bref balayage : pousser la manette vers le bas à partir de la position de base.

### Détecteur de pluie

#### Activation et désactivation

Activation : pousser la manette une fois vers le haut à partir de la position de base, flèche **1**.

Désactivation : repousser la manette sur sa position de base.

### Réglage de la sensibilité

Tourner la molette sur la manette d'essuie-glace.

## Nettoyage du pare-brise

Tirer la manette d'essuie-glace.

## Climatisation

| Touche | Fonction |
|---|---|
| AUTO / MAX A/C | Température. |
| A M | Mode de recyclage d'air. |
| MAX A/C | Refroidissement maximum. |
| AUTO | Programme AUTO. |
| | Diffusion de l'air, manuelle. |
| OFF | Arrêt. |
| | Dégivrer le pare-brise et désembuer les vitres. |
| | Dégivrage de lunette arrière. |
| | Chauffage de siège. |
| A/C | Mode Climatisation. |
| OFF | Débit d'air, manuel. |

## Arrêt ravitaillement

### Ravitaillement

#### Bouchon de réservoir

1 Donner une impulsion sur le bord arrière de la trappe du réservoir pour l'ouvrir.

2 Tourner le bouchon du réservoir en sens antihoraire.

3 Placer le bouchon dans le support prévu sur la trappe du réservoir.

#### Essence

Pour une consommation de carburant optimale, l'essence doit être sans soufre ou à faible teneur en soufre.

Les carburants identifiés sur la pompe à essence comme contenant des métaux ne doivent pas être utilisés. →P.300

## Roues et pneus

#### Indications sur la pression de gonflage des pneus

Les informations sur la pression de gonflage des pneus sont indiquées sur la plaquette prévue à cet effet et située sur le montant de la porte.

#### Après la correction de la pression de gonflage

Avec le contrôle de pression des pneus (RDC) :

Si les pneus ne sont pas mentionnés dans les informations sur la pression de gonflage indiquées sur l'écran de contrôle, réinitialiser le contrôle de pression des pneus (RDC).

#### Contrôle de la pression de gonflage des pneus

Contrôler régulièrement la pression de gonflage des pneus et la rectifier si nécessaire :

- Au moins deux fois par mois.
- Avant un long trajet.

## Mesure électronique du niveau d'huile

### Conditions de fonctionnement

Une valeur mesurée à jour est disponible après un trajet normal d'environ 30 minutes.

### Affichage du niveau d'huile moteur

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

3 "Niveau d'huile moteur"

Selon le niveau d'huile moteur, différents messages sont affichés sur l'écran de contrôle. Tenir compte de ces messages

## Appoint d'huile moteur

### Généralités

Couper le contact du véhicule et désactiver l'état de marche avant de faire l'appoint d'huile moteur.

### Appoint d'huile moteur

Faire l'appoint d'huile moteur uniquement lorsque le message correspondant est affiché sur le combiné d'instruments.

Tenir compte de la quantité de complément de niveau indiquée dans le message.

Ne pas trop remplir d'huile moteur.

Respecter les types d'huiles moteur recommandés.

# Aide en cas de panne

## Feux de détresse

La touche se trouve dans la console centrale.

## Aide en cas de panne

### Assistance Dépannage

Via Toyota Supra Command :

1 "Connected Serv."

2 "Toyota Supra Assistance"

3 "Assistance dépannage"

Une communication téléphonique est établie.

## Toyota Supra Connect

### Service Conciergerie

Le service Conciergerie vous informe par exemple sur des hôtels, des restaurants, etc. et peut envoyer par SMS les informations souhaitées au véhicule. Les adresses peuvent également être directement transmises à la navigation.

Via Toyota Supra Command :

1 "Connected Serv."

2 "Toyota Supra Assistance"

3 "Service Conciergerie"

Une communication vocale est établie avec le service Conciergerie.

### Maintenance à distance

Les services de maintenance à distance sont des services qui permettent de conserver la mobilité du véhicule.

Les services de maintenance à distance peuvent englober les services suivants :

- Assistance Dépannage
- Battery guard

## Après la conduite

## Pendant la manœuvre de stationnement

Placer le contact du moteur sur arrêt, serrer le frein de stationnement et verrouiller les portes en sortant du véhicule.

Lors du stationnement, arrêter le véhicule dans une zone de stationnement sûre et appropriée, actionner la commande “P” (stationnement) sur la manette de sélection et placer le contact du moteur sur arrêt.

**AVERTISSEMENT**

En cas de sieste dans le véhicule, veiller à placer le contact du moteur sur arrêt.

S'il est inévitable de faire la sieste dans le véhicule, garer le véhicule dans un endroit sûr, placer le contact du moteur sur arrêt, et si possible, dormir sur le siège du passager. Si le moteur continue de tourner, la pédale d'accélérateur peut être enfoncée ou la manette de sélection peut être actionnée de manière involontaire, ce qui peut entraîner un accident. En outre, si le moteur tourne à haut régime pendant une période prolongée, le système d'échappement et le moteur peuvent devenir extrêmement chauds, ce qui peut causer un incendie.

**AVERTISSEMENT**

Lors du stationnement, veiller à ne pas garer le véhicule à proximité de matériaux inflammables.

Ne pas garer le véhicule à proximité de matériaux inflammables, comme de l'herbe, des feuilles sèches, du papier, de l'huile, etc. Si des matériaux de ce type touchent une partie du système d'échappement, un incendie peut se produire.

# COMMANDES

# 3

## 3-1. COMMANDES

Poste de conduite.....40
État de fonctionnement du véhicule .....44
Toyota Supra Command.....47
Système de commandes vocales .....58
Réglages généraux .....61
Ouverture et fermeture .....73
Sièges, rétroviseurs et volant ...94
Transport d'enfants en sécurité .....107
Conduite .....134
Affichage.....150
Éclairage.....170
Sécurité .....178
Systèmes de régulation de stabilité dynamique.....212
Assistance du conducteur .....216
Confort dynamique .....243
Climatisation .....244
Équipement intérieur .....252
Vide-poches.....254
Compartiment à bagages .....256

# Poste de conduite

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Tout autour du volant

**1** Verrouillage centralisé

Déverrouillage P.73

Verrouillage P.73

**2** Lève-vitres P.92

**3** Commande des rétroviseurs extérieurs P.103

**4** Éclairage

Feux arrière antibrouillard P.175

OFF Extinction des feux P.170

Feux de croisement de jour P.173

Feux de position P.171

AUTO Commande automatique des feux de croisement P.171
Feux de route automatiques P.174

Feux de croisement P.172

Éclairage des instruments P.176

Feux de stationnement droit P.172

Feux de stationnement gauche P.172

**5** Levier de direction gauche

Clignotant P.139

Feux de route, appel de phares P.139

Feux de route automatiques P.174

BC Ordinateur de bord P.163

**6** Palette de commande P.146

**7** Touches au volant, à gauche

LIM Limiteur de vitesse manuel P.216

Marche/arrêt régulateur de vitesse P.218

RES Poursuite de la régulation de vitesse P.216

CNCL Interruption de la régulation de vitesse P.216

Marche/arrêt régulateur de vitesse adaptatif P.221

SET Régulateur de vitesse : enregistrer la vitesse P.216

RES CNCL Interruption de la régulation de vitesse/Poursuite de la régulation de vitesse P.216

Régulateur de vitesse adaptatif : augmenter la distance/diminuer la distance P.216
Manette du régulateur de vitesse P.216

**8** Combiné d'instruments P.150

**9** Touches au volant, à droite

MODE Listes de sélection P.163

Volume sonore, voir la notice d'utilisation concernant le système de navigation, de divertissement et de communication

Système de commandes vocales P.58

Téléphone, voir la notice d'utilisation concernant le système de navigation, de divertissement et de communication
Molette pour les listes de sélection P.163

**10** Palette de commande P.146

**11** Levier de direction droit

Essuie-glace P.140

AUTO Détecteur de pluie P.141

Lavage du pare-brise P.141

**12** Réglage du volant P.105

**13** Avertisseur sonore, surface totale

**14** Déverrouillage du capot moteur P.299

**15** Déverrouillage du couvercle de coffre P.76

## Tout autour de la console centrale

**1** Écran de contrôle P.50

**2** Feux de détresse P.328

**3** Ventilation P.249

**4** Boîte à gants P.254

**5** Radio/Multimédia, voir la notice d'utilisation du système de navigation, de divertissement et de communication

**6** Climatiseur automatique P.245

**7** Controller avec touches P.50, P.51

**8** SPORT Commande de mode Sport P.149

Mode de conduite SPORT

SAFETY SYSTEM Toyota Supra Safety P.190

Start/Stop automatique P.134

Capteurs d'aide au stationnement P.232

Caméra de recul P.237

Avertisseur de trafic transversal P.240

Assistant de stationnement P.232

Contrôle de la stabilité du véhicule, VSC P.213

**9** Frein de stationnement P.137

**10** Manette de sélection de la boîte de vitesses automatique P.143

**11** Activation et désactivation de l'état de marche P.134

## Tout autour du pavillon

**1** Témoin d'airbag du passager avant P.188

**2** Liseuses P.177

**3** Éclairage intérieur P.176

**4** Appel de détresse, SOS P.329

# État de fonctionnement du véhicule

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Généralités

Selon la situation, le véhicule se trouve dans l'un des trois états suivants :
- État de repos.
- État opérationnel.
- État de marche.

## État de repos

### Principe

Si le véhicule est au repos, il est désactivé. Tous les consommateurs de courant sont désactivés.

### Généralités

Avant l'ouverture de l'extérieur et après l'avoir quitté et verrouillé, le véhicule se trouve à l'état de repos.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Un véhicule non immobilisé peut se mettre en mouvement tout seul et commencer à rouler. Risque d'accident. Avant de quitter le véhicule, l'immobiliser pour l'empêcher de se mettre à rouler.

Pour s'assurer que le véhicule est protégé contre le déplacement involontaire, respecter ce qui suit :

- Serrer le frein de stationnement.
- En montée ou descente, tourner les roues avant en direction de la bordure du trottoir.
- En montée ou descente, sécuriser en plus le véhicule, par exemple avec une cale.

**AVERTISSEMENT**

Des enfants ou des animaux laissés sans surveillance peuvent mettre le véhicule en mouvement et se mettre en danger ou les autres usagers, par exemple avec les actions suivantes :

- Action du bouton Start/Stop.
- Desserrage du frein de stationnement.
- Ouverture et fermeture des portes ou des vitres.
- Placement de la manette de sélection sur la position N.
- Utilisation d'équipements du véhicule.

Risque d'accident ou de blessures. Ne pas laisser des enfants ni des animaux sans surveillance dans le véhicule. Emporter la télécommande et verrouiller en sortant du véhicule.

### État de repos automatique

L'état de repos est automatiquement établi dans les conditions préalables

suivantes :

- Au bout de quelques minutes, lorsqu'aucune commande n'est effectuée sur le véhicule.
- Lorsque les batteries du véhicule présentent un faible niveau de charge.
- Selon le réglage via Toyota Supra Command, quand une des portes avant est ouverte en sortant du véhicule.

Pendant une conversation téléphonique, l'état de repos n'est pas automatiquement établi.

### Établissement de l'état de repos après l'ouverture des portes avant

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Portes/clé"

4 "Éteindre véhic. après ouverture"

### État de repos manuel

Établir l'état de repos dans le véhicule après la fin du trajet :

Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que la mention OFF s'éteigne dans le combiné d'instruments.

## État opérationnel

### Principe

Lorsque l'état opérationnel est activé, la plupart des fonctions peuvent être commandées à l'arrêt. Les réglages souhaités peuvent être effectués.

### Généralités

Après l'ouverture des portes avant de l'extérieur, le véhicule se trouve à l'état opérationnel.

### Affichage sur le combiné d'instruments

La mention OFF est affichée dans le combiné d'instruments. L'entraînement est coupé et l'état opérationnel est activé.

## État de marche

### Principe

L'activation de l'état de marche correspond au démarrage du moteur.

### Généralités

Certaines fonctions, comme le contrôle de la stabilité du véhicule VSC, sont utilisables uniquement lorsque le véhicule

est en état de marche.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Lorsque le tuyau d'échappement est bouché ou que la ventilation est insuffisante, des gaz d'échappement nocifs peuvent pénétrer dans le véhicule. Les gaz d'échappement contiennent des matières dangereuses incolores et inodores. Dans les locaux fermés, les gaz d'échappement peuvent également s'accumuler à l'extérieur du véhicule. Danger de mort. Maintenir libre le tuyau d'échappement et assurer une ventilation suffisante.

**AVERTISSEMENT**

Un véhicule non immobilisé peut se mettre en mouvement tout seul et commencer à rouler. Risque d'accident. Avant de quitter le véhicule, l'immobiliser pour l'empêcher de se mettre à rouler.

Pour s'assurer que le véhicule est protégé contre le déplacement involontaire, respecter ce qui suit :

- Serrer le frein de stationnement.
- En montée ou descente, tourner les roues avant en direction de la bordure du trottoir.
- En montée ou descente, sécuriser en plus le véhicule, par exemple avec une cale.

NOTE

Lors des tentatives répétées de démarrage ou en cas de démarrages multiples consécutifs rapprochés, le carburant est insuffisamment brûlé, voire pas du tout. Le catalyseur peut surchauffer. Risque de dommages matériels. Éviter les démarrages multiples rapprochés.

## Activation de l'état de marche

### Principe

L'état de marche est activé via le bouton Start/Stop :

### Boîte de vitesses automatique

1 Appuyer sur la pédale de frein.

2 Appuyer sur le bouton Start/Stop.

Le démarreur entraîne automatiquement le moteur pendant un court laps de temps et le processus est interrompu dès que le moteur démarre.

La plupart des témoins et voyants sur le combiné d'instruments s'allument plus ou moins longtemps.

### Moteur à essence

Selon la motorisation, la puissance motrice maximale est disponible dans un délai de 30 secondes après le démarrage du moteur. Dans ce cas, le véhicule n'accélère pas comme d'habitude.

## Affichage sur le combiné d'instruments

Lorsque l'état de marche est activé, le compte-tours affiche le régime actuel du moteur.

## Désactivation de l'état de marche

### Boîte de vitesses automatique

1 Quand le véhicule est à l'arrêt, mettre la manette de sélection en position P.

2 Appuyer sur le bouton Start/Stop.

Le moteur est coupé. Le véhicule passe à l'état opérationnel.

3 Serrer le frein de stationnement.

# Toyota Supra Command

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Principe

Toyota Supra Command regroupe les fonctions de plusieurs commandes. Ces fonctions peuvent être exécutées avec le controller et, selon la version de l'équipement, l'écran tactile.

## Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

La commande des systèmes d'information intégrés et des appareils de communication risque de détourner l'attention du conducteur. Il est alors possible de perdre le contrôle du véhicule. Risque d'accident. Utiliser ces systèmes ou ces appareils uniquement si la situation sur la route le permet. S'arrêter si nécessaire et actionner les systèmes ou appareils lorsque le véhicule est à l'arrêt.

## Saisie et représentation

### Lettres et chiffres

Il est possible de saisir des lettres et des chiffres avec le controller ou l'écran tactile. L'affichage du clavier change ici de manière automatique.

| Symbole | Fonction |
|---|---|
| abc ou ABC | Alterner entre majuscules et minuscules. |
| ␣ | Pour insérer des espaces. |
| 🎤 | Utiliser l'entrée de commandes vocales. |
| OK | Confirmer la saisie. |

### Comparaison des entrées

Lors de la saisie de noms et d'adresses, la sélection peut être progressivement limitée et, le cas échéant, complétée progressivement avec chaque lettre saisie par la suite, en minuscule.

Les entrées sont comparées en permanence aux données mémorisées dans le véhicule.

- Seules les lettres pour lesquelles des données sont disponibles sont proposées lors de la saisie.
- Recherche de destination : les noms de lieux peuvent être entrés dans toutes les langues disponibles dans Toyota Supra Command.

### Activation/désactivation des fonctions

Devant certaines options de menu se trouve une case. La case indique si la fonction est activée ou désactivée. La fonction est activée ou désactivée par sélection de l'option de menu.

☑ La fonction est activée.

☐ La fonction est désactivée.

### Informations sur l'état actuel

#### Généralités

Le champ de statut se trouve dans la partie supérieure de l'écran de contrôle. Les informations sur l'état actuel sont affichées sous forme de symboles.

#### Symboles dans le champ de statut

■ **Téléphone**

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Appel entrant ou sortant. |
| | Appel manqué. |
| | Puissance du signal reçu sur le réseau de téléphonie mobile. |
| | Recherche de réseau. |
| | Aucun réseau de téléphonie mobile disponible. |
| | Niveau de charge critique du téléphone portable. |
| | Transfert de données impossible. |
| | Fonction Itinérance active. |
| | Message texte reçu. |

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Message reçu. |
| | Rappel. |
| | Envoi impossible. |
| | Chargement des contacts. |

■ **Divertissement**

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Disque dur pour musique. |
| | Bluetooth audio. |
| | Interface USB-Audio. |

■ **Autre fonctions**

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Message du véhicule. |
| | Sortie son désactivée. |
| | Détermination de la position momentanée du véhicule. |
| | Info-route. |

## Écran partagé

### Généralités

Des informations supplémentaires, par exemple des informations de l'ordinateur de bord, peuvent être affichées sur le côté droit de l'écran partagé dans certains menus.

Les informations supplémentaires restent visibles sur l'écran partagé même après le passage à un autre menu.

### Mise en marche et arrêt

1 OPTION Appuyer sur la touche.

2 "Écran partagé"

### Sélection de l'affichage

L'affichage peut être sélectionné dans les menus dans lesquels l'affichage d'un écran partagé est possible.

1 Basculer le controller à droite jusqu'à ce l'écran partagé soit sélectionné.

2 Appuyer sur le controller.

3 Sélectionner le réglage désiré.

### Définition de la sélection de l'affichage

La sélection de l'affichage peut être définie.

1 Basculer le controller à droite jusqu'à ce l'écran partagé soit sélectionné.

2 Appuyer sur le controller.

3 "Personnaliser menu"

4 Sélectionner le réglage désiré.

5 Basculer le controller à gauche.

# Commandes

## Aperçu

1 Écran de contrôle, avec écran tactile selon la version de l'équipement

2 Controller avec touches et, selon la version de l'équipement, avec pavé tactile

## Écran de contrôle

### Généralités

Respecter les instructions d'entretien, voir page 346, pour le nettoyage de l'écran de contrôle.

Lorsque l'écran de contrôle est soumis à des températures très élevées, par exemple par un rayonnement solaire intense, sa luminosité peut être réduite jusqu'à son extinction totale. Les fonctions normales sont rétablies à la suite de la baisse de la température, par exemple par de l'ombre ou par le climatiseur.

### Consigne de sécurité

NOTE

Les objets placés devant l'écran de contrôle peuvent glisser et endommager ce dernier. Risque de dommages matériels. Ne pas déposer d'objets devant l'écran de contrôle.

### Allumer/Éteindre automatiquement

Après le déverrouillage, l'écran de contrôle est activé automatiquement.

Dans certains cas, l'écran de contrôle est désactivé automatiquement, par exemple si le véhicule n'a pas été utilisé au bout de quelques minutes.

### Activation/désactivation manuelle

L'écran de contrôle peut également être désactivé manuellement.

1 OPTION Appuyer sur la touche.

2 "Éteindre écran de contrôle"

Pour l'activer de nouveau, appuyer sur le controller ou l'une de ses touches.

## Controller avec système de navigation

### Généralités

Les touches permettent d'ouvrir les menus directement. Le controller permet de sélectionner des options de menu et de procéder à des réglages.

Le pavé tactile du controller, voir page 56, permet de commander certaines fonctions de Toyota Supra Command.

### Utilisation

- Tourner par ex. pour basculer entre les options de menu.

- Appuyer par ex. pour sélectionner une option de menu.

- Basculer dans quatre directions, par ex. pour passer d'un tableau à un autre.

### Touches sur le controller

| Touche | Fonction |
|---|---|
| MENU | Appuyer une fois : ouvrir le menu principal.<br>Appuyer deux fois : afficher toutes les options de menu du menu principal. |
| COM | Ouvrir le menu Communication. |
| MEDIA | Ouvrir le menu Média/Radio. |
| NAV | Ouvrir le menu Saisie de destinations de la navigation. |
| MAP | Ouvrir les cartes de la navigation. |
| BACK | Appuyer une fois : ouvrir le tableau précédent.<br>Maintenir enfoncé : ouvrir les derniers menus utilisés. |
| OPTION | Ouvrir le menu Options. |

## Controller sans système de navigation

### Généralités

Les touches permettent d'ouvrir les menus directement. Le controller permet de sélectionner des options de menu et de procéder à des réglages.

### Utilisation

- Tourner par ex. pour basculer entre les options de menu.

- Appuyer par ex. pour sélectionner une option de menu.

- Basculer dans deux directions, par ex. pour passer d'un tableau à un autre.

## Touches sur le controller

| Touche | Fonction |
|---|---|
| MENU | Appuyer une fois : ouvrir le menu principal.<br>Appuyer deux fois : afficher toutes les options de menu du menu principal. |
| COM | Ouvrir le menu Communication. |
| MEDIA | Ouvrir le menu Média/Radio. |
| BACK | Appuyer une fois : ouvrir le tableau précédent.<br>Maintenir enfoncé : ouvrir les derniers menus utilisés. |
| OPTION | Ouvrir le menu Options. |

## Commande par le controller

### Ouverture du menu principal

MENU Appuyer sur la touche.

Le menu principal s'affiche.

Toutes les fonctions de Toyota Supra Command sont accessibles par le menu principal.

## Adapter le menu principal

1 MENU Appuyer sur la touche deux fois.

Toutes les options de menu du menu principal s'affichent.

2 Sélectionner une option de menu.

3 Pour déplacer une option de menu sur la position souhaitée, basculer le controller à droite ou à gauche.

## Sélection d'une option de menu

Les options de menu mises en surbrillance peuvent être sélectionnées.

1 Tourner le controller jusqu'à ce que l'option désirée de menu soit marquée.

2 Appuyer sur le controller.

## Passage d'un tableau à l'autre

Après la sélection d'une option de menu, par exemple "Réglages du système", un nouveau tableau s'affiche.

- Basculer le controller à gauche.

Le tableau actuel se ferme et le tableau précédent s'affiche.

- BACK Appuyer sur la touche.

Le tableau précédent réapparaît.

- Basculer le controller à droite.

Un nouveau tableau s'ouvre.

Une flèche indique que d'autres tableaux peuvent être ouverts.

## Ouverture des menus récents

BACK Maintenir la touche enfoncée.

Les menus utilisés récemment s'affichent.

## Ouverture du menu Options

OPTION Appuyer sur la touche.

Le menu "Options" s'affiche.

Le menu comprend différentes zones :

- Paramètres d'écran, par exemple "Écran partagé".
- Possibilités de commande pour le menu principal sélectionné, par exemple pour "Média/Radio".
- Le cas échéant, autres options de fonctionnement pour le menu sélectionné, par exemple "Mémoriser station".

## Réglages

Les réglages, comme ceux de la luminosité, peuvent être effectués.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Écran de contrôle"

5 "Luminosité de nuit"

6 Tourner le controller jusqu'à ce que le réglage souhaité soit affiché.

7 Appuyer sur le controller.

## Entrée des lettres et des chiffres

### Saisie

1 Tourner le controller : sélectionner lettres ou chiffres.

2 OK : confirmer la saisie.

### Effacer

| Symbole | Fonction |
|---|---|
| I← | Appuyer sur le controller : effacement d'une lettre ou d'un chiffre. |
| I← | Maintenir le controller enfoncé : effacer toutes les lettres et tous les chiffres. |

## Utilisation des listes alphabétiques

Avec les listes alphabétiques contenant plus de 30 entrées, les lettres pour lesquelles il existe une entrée peuvent être affichées à gauche.

1 Tourner rapidement le controller vers la gauche ou vers la droite.

Toutes les lettres pour lesquelles il existe une entrée sont affichées à gauche.

2 Sélectionner la première lettre de l'entrée souhaitée.

La première entrée de la lettre sélectionnée s'affiche.

# Commande par écran tactile

## Généralités

L'écran de contrôle est équipé d'un écran tactile.

Effleurer l'écran tactile avec les doigts. Ne pas utiliser d'objets.

## Ouverture du menu principal

Effleurer le symbole.

Le menu principal s'affiche.

Toutes les fonctions de Toyota Supra Command sont accessibles par le menu principal.

## Adapter le menu principal

1 Effleurer le symbole.

Toutes les options de menu du menu principal s'affichent.

2 Faire glisser l'option de menu sur la positon souhaitée à droite ou à gauche.

## Sélection d'une option de menu

Toucher l'option de menu souhaitée.

## Contenu dynamique

Le contenu dynamique peut être affiché dans les options de menu. Le contenu des options de menu est mis à jour automatiquement, par exemple le guidage d'itinéraire actif dans le système de navigation. Pour accéder directement au contenu dynamique, appuyer sur la partie inférieure de l'option de menu.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Contenus du menu principal"

## Passage d'un tableau à l'autre

Un nouveau tableau s'affiche après la sélection d'une option de menu.

Une flèche indique que d'autres tableaux peuvent être ouverts.

- Glisser vers la gauche.
- Toucher la flèche.

Un nouveau tableau s'ouvre.

## Réglages

Les réglages, par exemple de la luminosité, peuvent être réalisés sur l'écran tactile.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Écran de contrôle"

5 "Luminosité de nuit"

6 Procéder au réglage désiré :

- Glisser vers la droite ou vers la gauche jusqu'à ce que le réglage souhaité soit affiché.
- – + Effleurer le symbole.

## Entrée des lettres et des chiffres

### Saisie

1 Appuyer sur le symbole dans l'écran tactile. Un clavier s'affiche sur l'écran de contrôle.

2 Saisir des lettres et des chiffres.

### Effacer

| Symbole | Fonction |
|---|---|
| ⇤ | Courte pression sur le symbole : la lettre ou le chiffre sera effacé. |
| ⇤ | Longue pression sur le symbole : toutes les lettres ou chiffres sont effacés. |

## Fonctionnement de la carte de navigation

La carte de la navigation peut être déplacée via l'écran tactile.

| Fonction | Utilisation |
|---|---|
| Agrandir/réduire la carte. | Agrandir ou réduire l'affichage avec les doigts. |

## Pavé tactile

### Généralités

Le pavé tactile du controller permet de commander certaines fonctions de Toyota Supra Command.

### Sélectionner les fonctions

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Pavé tactile"

4 Sélectionner le réglage désiré :

- "Saisie caractères" : saisir les lettres d'imprimerie et les chiffres.
- "Carte" : commander la carte.
- "Champs de recherche" : écrire les lettres sans sélection du champ de liste.
- "Confirmation sonore" : les lettres et les chiffres entrés sont prononcés.

### Entrée des lettres et des chiffres

L'entrée des lettres nécessite au début un peu d'entraînement. En les entrant, observer les instructions suivantes :

- De manière générale, le système distingue les majuscules, minuscules et chiffres. Pour la saisie, il peut être nécessaire d'alterner entre les majuscules et les minuscules, les chiffres et les caractères, voir page 54.
- Entrer les caractères comme ils sont affichés sur l'écran de contrôle.
- Toujours entrer aussi les signes diacritiques correspondants, tels que les accents ou les points, pour que la lettre soit reconnue de façon univoque. Les possibilités d'entrée dépendent de la langue réglée. Le cas échéant, entrer les caractères spéciaux par le controller.

### Saisie des caractères spéciaux

| Saisie | Utilisation |
|---|---|
| Effacer un caractère. | Pousser vers la gauche sur le pavé tactile. |
| Entrée d'un espace. | Pousser vers la droite au milieu du pavé tactile. |
| Saisir un trait d'union. | Pousser vers la droite dans la partie supérieure du pavé tactile. |
| Saisir un trait de bas de ligne. | Pousser vers la droite dans la partie inférieure du pavé tactile. |

### Utilisation de la carte

La carte du système de navigation peut être déplacée par l'intermédiaire du pavé tactile.

| Fonction | Utilisation |
|---|---|
| Déplacer la carte. | Pousser dans la direction correspondante. |
| Agrandir/réduire la carte. | Rapprocher ou écarter les doigts sur le pavé tactile. |
| Afficher le menu. | Effleurer une fois. |

## Touches de favoris

### Généralités

Les fonctions de Toyota Supra Command peuvent être enregistrées sur les touches de favoris et ouvertes directement, par exemple stations radio, destinations de la navigation et numéros de téléphone.

Les réglages sont mémorisés pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

### Mémorisation de la fonction

1 Sélectionner la fonction via Toyota Supra Command.

2 1... 8 Maintenir la touche souhaitée enfoncée jusqu'à ce qu'un signal retentisse.

### Exécution de la fonction

1... 8 Appuyer sur la touche.

La fonction est exécutée immédiatement. Cela signifie, par exemple lors de la sélection d'un numéro de téléphone, que la communication est établie immédiatement.

### Affichage de l'assignation des touches

Effleurer la touche avec le doigt. Ne pas porter de gants et ne pas utiliser d'objets.

L'affectation des touches s'affiche sur le bord supérieur de l'écran.

### Effacer la programmation des touches

1 Appuyer simultanément sur les touches 1 et 8 et les maintenir enfoncées pendant environ 5 secondes.

2 "OK"

# Système de commandes vocales

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Principe

Le système de commandes vocales permet d'exécuter la majorité des fonctions affichées sur l'écran de contrôle en donnant des commandes à voix haute. Lors de l'entrée, le système assiste l'utilisateur par des messages parlés.

## Généralités

- Les fonctions, utilisables uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt, sont utilisables à partir du système de commandes vocales uniquement de manière limitée.
- Un microphone spécial fait partie du système et est situé du côté conducteur.
- ›...‹ désigne des commandes pour le système de commandes vocales dans la notice d'utilisation.
- Prononcer les commandes, les chiffres et les lettres à voix normale et à vitesse normale, sans hésitation et sans accentuation exagérée.
- Toujours prononcer les commandes dans la langue du système de commandes vocales.
- Lors de la sélection de la station radio, utiliser prononciation courante du nom de la station tel qu'il est affiché sur l'écran de contrôle. ›[...] Station ...‹, par exemple, station Classic Radio.

## Conditions de fonctionnement

Pour que les commandes vocales soient reconnues, une langue prise en charge par le système de commandes vocales doit être configurée via Toyota Supra Command.

Réglage de la langue, voir page 61.

## Entrée vocale des commandes

### Activation du système d'entrée de commandes vocales

1 Appuyer sur la touche du volant.

2 Attendre le signal sonore.

3 Énoncer la commande.

Le symbole sur l'écran de contrôle indique que le système de commandes vocales est activé.

Dans certains cas, aucune autre commande n'est possible. Dans ce cas, actionner la fonction avec Toyota Supra Command.

### Arrêter l'entrée de commandes vocales

Appuyer sur la touche du volant ou énoncer ›Annuler‹.

### Utilisation d'un smartphone via les commandes vocales

Un smartphone connecté au véhicule peut être utilisé via l'entrée de commandes vocales.

Pour cela, activer la commande vocale sur le smartphone.

1 Maintenir la touche enfoncée sur le volant pendant 3 secondes environ.

La commande vocale du smartphone est activée.

2 Relâcher la touche.

Si la fonction a été activée correctement, une confirmation s'affiche sur l'écran de contrôle.

Si la commande vocale n'a pas pu être activée, la liste des appareils Bluetooth s'affiche sur l'écran de contrôle.

## Commandes possibles

### Généralités

La plupart des options de menu sur l'écran de contrôle peuvent être prononcées comme des commandes.

Les commandes d'autres menus peuvent être prononcées également.

Certaines entrées de liste, par exemple les entrées du répertoire téléphonique, peuvent également être sélectionnées au moyen du système de commandes vocales. Prononcer les entrées de liste telles qu'elles apparaissent dans la liste correspondante.

### Affichage des commandes possibles

Le texte suivant s'affiche dans la partie supérieure de l'écran de contrôle :

- Certaines des commandes possibles pour le menu actuel.
- Certaines des commandes possibles d'autres menus.
- État de la reconnaissance vocale.
- La connexion cryptée n'est pas disponible.

### Aide relative au système de commandes vocales

- Pour faire énoncer les commandes vocales possibles : ›Commandes vocales‹.
- Se faire lire à voix haute les informations relatives au principe de fonctionnement du système de commandes vocales : ›Généralités sur la commande vocale‹.
- Faire annoncer l'aide pour le menu actuel : ›Aide‹.

## Un exemple : affichage des réglages du son

Les commandes des options de menu sont prononcées en même temps qu'elles sont sélectionnées au moyen du controller.

1 Le cas échéant, activer la sortie audio du système de divertissement.

2 Appuyer sur la touche du volant.

3 ›Média et Radio‹

4 ›Tonalité‹

## Réglages

### Réglage du dialogue vocal

Il est possible de régler si le système utilise le dialogue standard ou une variante abrégée.

Dans le cas de la variante abrégée du dialogue vocal, les messages parlés du système sont reproduits de manière raccourcie.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Langue"

4 "Mode vocal:"

5 Sélectionner le réglage désiré.

### Activation de la reconnaissance vocale via le serveur

La reconnaissance vocale via le serveur permet d'utiliser la fonction dictaphone, de saisir des destinations et améliore la qualité de la reconnaissance vocale. Pour l'utilisation, les données sont transmises via une connexion cryptée à un prestataire de services et y sont stockées localement.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Langue"

4 "Reconnaiss. vocale via serveur"

### Parler pendant le message vocal

Il est possible de répondre pendant une question posée par le système de commandes vocales. La fonction peut être désactivée, dans le cas où les questions du système s'interrompent souvent de manière indésirable, par exemple en raison de bruits de fond ou de voix.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Langue"

4 "Parler pendant le message vocal"

## Réglage de la langue

La langue de l'entrée de commandes vocales et les annonces du système sont réglables.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 Éventuellement, "Langue"

4 "Langue:"

5 Sélectionner la langue désirée.

## Adaptation du volume sonore

Tourner le bouton de volume pendant une annonce vocale jusqu'à l'obtention du volume souhaité.

- Le volume sonore est conservé, même si le volume sonore d'autres sources audio est modifié.

- Le volume sonore est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

### Informations pour appels de détresse

Ne pas utiliser le système de commandes vocales pour lancer un appel de détresse. Le stress peut avoir une influence sur la voix et la tonalité. Cela risque de retarder inutilement l'établissement d'une communication téléphonique.

Au lieu de cela, utiliser la touche SOS, voir page 329, située à proximité du rétroviseur intérieur.

### Conditions d'utilisation

- Les portes et les vitres doivent être maintenues fermées pour éviter les interférences de bruit.
- Éviter les bruits parasites dans le véhicule en parlant.

## Réglages généraux

### Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

### Langue

#### Réglage de la langue

Via Toyota Supra Command :

1. "Mon véhicule"
2. "Réglages du système"
3. Éventuellement, "Langue"
4. "Langue:"
5. Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

#### Réglage du dialogue vocal

Dialogue vocal pour le système de commandes vocales, voir page 60.

### Heure

#### Régler le fuseau horaire

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"
2 "Réglages du système"
3 "Date et heure"
4 "Fuseau horaire:"
5 Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

### Réglage de l'heure

Via Toyota Supra Command :
1 "Mon véhicule"
2 "Réglages du système"
3 "Date et heure"
4 "Heure"
5 Tourner le controller jusqu'à l'affichage des heures désirées.
6 Appuyer sur le controller.
7 Tourner le controller jusqu'à l'affichage des minutes désirées.
8 Appuyer sur le controller.

### Réglage du format de l'heure

Via Toyota Supra Command :
1 "Mon véhicule"
2 "Réglages du système"
3 "Date et heure"
4 "Affichage 12/24:"
5 Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

### Réglage de l'heure automatique

Selon l'équipement, l'heure, la date et, si nécessaire, le fuseau horaire sont automatiquement actualisés.

Via Toyota Supra Command :
1 "Mon véhicule"
2 "Réglages du système"
3 "Date et heure"
4 "Réglage de l'heure automatique"

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Date

### Réglage de la date

Via Toyota Supra Command :
1 "Mon véhicule"
2 "Réglages du système"
3 "Date et heure"
4 "Date:"
5 Tourner le controller jusqu'à l'affichage du jour désiré.
6 Appuyer sur le controller.
7 Régler le mois et l'année.

### Réglage du format de la date

Via Toyota Supra Command :
1 "Mon véhicule"
2 "Réglages du système"
3 "Date et heure"
4 "Format date:"
5 Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Réglage des unités de mesure

Selon la version de pays, il est possible de régler les unités de mesure pour différentes valeurs, par exemple consommation, distances et température.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Unités"

4 Sélectionner l'option de menu souhaitée.

5 Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Activation/désactivation de l'affichage de la position momentanée du véhicule

### Principe

Si la localisation du véhicule est activée, la position actuelle du véhicule peut s'afficher dans l'appli Toyota Supra.

### Activation et désactivation

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Géolocalisation véhicule"

4 "Géolocalisation véhicule"

## Activation/désactivation de la fenêtre de remarque

Pour certaines fonctions, une fenêtre de remarque est affichée automatiquement sur l'écran de contrôle. Certaines de ces fenêtres de remarque peuvent être activées ou désactivées.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Fenêtres contextuelles"

4 Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Écran de contrôle

### Luminosité

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Écran de contrôle"

5 "Luminosité de nuit"

6 Tourner le controller jusqu'à l'obtention de la luminosité désirée.

7 Appuyer sur le controller.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

Selon l'éclairage ambiant, le réglage de la luminosité peut ne pas être directement reconnaissable.

### Sélection du contenu du menu principal

Le contenu affiché dans certaines options de menu peut être sélectionné.

1 OPTION Appuyer sur la touche.

2 "Contenus du menu principal"

3 Sélectionner le menu et le contenu souhaités.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Messages

### Principe

Le menu indique, de manière centralisée, sous forme de liste tous les messages reçus dans le véhicule.

### Généralités

Les messages suivants peuvent être affichés :

- Messages d'informations routières.
- Messages du véhicule.
- Messages de communication, par exemple courriels, textos ou rappels.
- Messages de service.

Les messages sont également affichés dans le champ de statut.

### Ouverture des messages

Via Toyota Supra Command :

1 "Notifications"

2 Sélectionner le message souhaité.

Le menu associé est ouvert et le message affiché.

### Suppression des messages

Tous les messages qui ne sont pas des messages du véhicule peuvent être effacés de la liste. Les messages du véhicules sont conservés tant qu'ils sont importants.

Via Toyota Supra Command :

1 "Notifications"

2 Sélectionner le message souhaité le cas échéant.

3 OPTION Appuyer sur la touche.

4 "Effacer cette notification" ou "Effacer toutes les notifications"

### Réglages

Les réglages suivants peuvent être effectués :

- Sélectionner les applications dont les messages sont autorisés.
- Trier les messages par date ou ordre de priorité.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Notifications"

4 Sélectionner le réglage désiré.

## Protection des données

### Transfert de données

#### Principe

Le véhicule propose différentes fonctions dont l'utilisation requiert un transfert de données à Toyota ou à un

prestataire de services. Pour certaines fonctions, le transfert de données peut être désactivé.

### Généralités

La fonction correspondante ne peut pas être utilisée lorsque le transfert de données est désactivé.

Procéder aux réglages uniquement à l'arrêt.

### Activation et désactivation

Suivre les instructions affichées sur l'écran de contrôle.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Protection des données"

4 Sélectionner le réglage désiré.

## Supprimer les données personnelles enregistrées dans le véhicule

### Principe

En fonction de l'utilisation, le véhicule enregistre des données personnelles telles que les stations radio mémorisées par exemple. Ces données personnelles peuvent être supprimées définitivement via Toyota Supra Command.

### Généralités

Selon l'équipement, les données suivantes peuvent être supprimées :

- Réglages du profil de conducteur.
- Les stations radio mémorisées.
- Les touches de favoris mémorisées.
- Données concernant les voyages et l'ordinateur de bord.
- Disque dur pour musique.
- Navigation, par exemple les destinations mémorisées.
- Répertoire téléphonique.
- Données en ligne comme les favoris et les cookies par exemple.
- Données Office, par exemple notes vocales.
- Comptes utilisateurs.

La suppression des données peut durer au total jusqu'à 15 minutes.

### Conditions de fonctionnement

Les données ne peuvent être modifiées qu'à l'arrêt.

### Suppression des données

Suivre les instructions affichées sur l'écran de contrôle.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Protection des données"

4 "Effacer données personnelles"

5 "Effacer données personnelles"

6 "OK"

7 Sortir du véhicule et le verrouiller.

La suppression dure environ 15 minutes.

Si toutes les données ne sont pas supprimées, répéter le processus de suppression le cas échéant.

### Annulation de la suppression

Activer l'état de marche pour annuler la suppression des données.

## Connexions

### Principe

Plusieurs types de connexion permettant l'utilisation d'appareils mobiles dans le véhicule sont disponibles. Le type de connexion à sélectionner dépend de l'appareil mobile et de la fonction souhaitée.

### Généralités

L'aperçu suivant présente les fonctions possibles et les types de connexion adaptés. L'étendue des fonctions dépend de l'appareil mobile.

| Fonction | Type de connexion |
|---|---|
| Téléphoner avec le kit mains libres.<br>Utiliser les fonctions du téléphone avec Toyota Supra Command.<br>Utilisation des fonctions Office du smartphone. | Bluetooth. |
| Lire la musique du smartphone ou du lecteur audio. | Bluetooth ou USB. |
| Utiliser les applications compatibles avec Toyota Supra Command. | Bluetooth ou USB. |
| Support mémoire USB :<br>Exporter et importer des profils conducteur.<br>Importer et exporter des trajets mémorisés.<br>Lecture de musique. | USB. |
| Lire les vidéos du smartphone ou de l'appareil USB. | USB. |
| Actionner l'appli Apple CarPlay via Toyota Supra Command et via les commandes vocales. | Bluetooth et WiFi. |
| Screen Mirroring : Afficher l'écran du smartphone sur l'écran de contrôle. | Wi-Fi. |

Un jumelage une fois pour toutes avec le véhicule est nécessaire pour les types de connexion suivants :

- Bluetooth.
- Apple CarPlay.
- Screen Mirroring.

Les appareils jumelés sont ensuite automatiquement reconnus et connectés au véhicule.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

La commande des systèmes d'information intégrés et des appareils de communication risque de détourner l'attention du conducteur. Il est alors possible de perdre le contrôle du véhicule. Risque d'accident. Utiliser ces systèmes ou ces appareils uniquement si la situation sur la route le permet. S'arrêter si nécessaire et actionner les systèmes ou appareils lorsque le véhicule est à l'arrêt.

## Connexion Bluetooth

### Conditions de fonctionnement

- Appareil compatible avec l'interface Bluetooth.
- L'appareil est prêt à fonctionner.
- Bluetooth activé sur l'appareil et dans le véhicule, voir page 67.
- Le cas échéant, des préréglages Bluetooth sont nécessaires sur l'appareil, par exemple la visibilité ; voir la notice d'utilisation de l'appareil.

### Activation du Bluetooth

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 "Réglages"

5 "Bluetooth"

### Activation et désactivation des fonctions du téléphone

Pour pouvoir utiliser toutes les fonctions prises en charge d'un téléphone portable, les fonctions suivantes doivent être activées avant le jumelage du téléphone portable avec le véhicule.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 "Réglages"

5 Sélectionner le réglage désiré.

- "Office"

Activer cette fonction pour transférer des messages texte, des e-mails, un calendrier, des tâches, des mémos et des rappels au véhicule. Le transfert de toutes les données au véhicule peut engendrer des frais.

- "Images de contact"

Activer cette fonction pour afficher les photos des contacts.

6 Basculer le controller à gauche.

### Jumelage d'un appareil mobile au véhicule

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 "Connecter nouvel appareil"

5 Sélectionner les fonctions :

- "Téléphone"
- "Audio Bluetooth"
- "Applications"
- "Apple CarPlay"
- "Screen Mirroring"

Le nom Bluetooth du véhicule s'affiche sur l'écran de contrôle.

6 Rechercher sur l'appareil les appareils Bluetooth dans les environs.

Le nom Bluetooth du véhicule s'affiche sur l'écran de l'appareil mobile.

Sélectionner le nom Bluetooth du véhicule.

7 Selon l'appareil mobile, un code d'accès est affiché ou le code d'accès doit être saisi sur l'appareil.

- Comparer le code d'accès sur l'écran de contrôle avec celui affiché sur l'écran de l'appareil.

Confirmer le numéro de contrôle sur l'appareil et sur l'écran de contrôle.

- Entrer le même numéro de contrôle sur l'appareil et via Toyota Supra Command et confirmer.

L'appareil est jumelé et affiché dans la liste des appareils, voir page 71.

## Questions souvent posées

Toutes les conditions préalables sont remplies et toutes les étapes nécessaires ont été accomplies dans la chronologie prescrite. Malgré tout, l'appareil mobile ne fonctionne pas comme prévu.

Dans ce cas, les explications suivantes peuvent vous aider :

Pourquoi le téléphone portable ne peut-il pas être jumelé ou connecté ?

- Trop d'appareils Bluetooth sont reliés au téléphone portable ou au véhicule.

Dans le véhicule, supprimer la connexion Bluetooth aux autres appareils.

Effacer toutes les connexions Bluetooth connues dans la liste des appareils du téléphone portable et lancer une nouvelle recherche d'appareils.

- Le téléphone portable se trouve-t-il en mode Économie d'énergie ou sa batterie n'offre-telle plus qu'une courte autonomie.

Charger le téléphone portable.

Pourquoi le téléphone portable ne réagit-il plus ?

- Les applications dans le téléphone portable ne fonctionnent plus.

Éteindre le téléphone portable, puis l'allumer de nouveau.

- La température ambiante est trop élevée ou trop basse pour pouvoir utiliser le téléphone portable.

Ne pas exposer le téléphone portable à des conditions ambiantes extrêmes.

Pourquoi les fonctions du téléphone sont-elles inutilisables avec Toyota Supra Command ?

- Il est possible que le téléphone portable ne soit pas configuré correctement, par exemple en tant qu'appareil audio Bluetooth.

Connecter le téléphone portable avec la fonction téléphone ou téléphone additionnel.

Pourquoi le répertoire téléphonique ne montre-t-il que certaines entrées, aucune entrée ou des entrées incomplètes ?

- La transmission des entrées du répertoire téléphonique n'est pas encore terminée.
- Le cas échéant, seules les entrées du répertoire téléphonique du téléphone portable ou de la carte SIM sont transmises.
- Le cas échéant, les entrées dans le répertoire téléphonique comportant des caractères spéciaux ne peuvent pas être affichées.
- Le cas échéant, les contacts issus des réseaux sociétaux ne peuvent pas être transmis.
- Le nombre d'entrées du répertoire téléphonique à enregistrer est trop élevé.
- Volume de données du contact trop grand, par exemple en raison d'informations enregistrées comme des notes.

Réduire le volume de données du contact.

- Un téléphone portable peut être connecté uniquement comme source audio ou comme téléphone.

Configurer le téléphone portable et le connecter avec la fonction téléphone ou téléphone additionnel.

Comment améliorer la qualité de la communication téléphonique ?

- Régler la puissance du signal Bluetooth sur le téléphone portable,

selon le téléphone portable.
- Régler séparément dans les réglages sonores le volume du microphone et du haut-parleur.

Si tous les points de la liste ont été vérifiés sans que la fonction désirée puisse être exécutée, contacter l'assistance clientèle, un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Connexion USB

### Généralités

Les appareils mobiles à connexion USB se raccordent au port USB.
- Appareils audio, par exemple lecteurs MP3.
- Supports USB.

Les systèmes de données conventionnels sont pris en charge. Les formats recommandés sont FAT32 et exFAT.

Un appareil USB raccordé est alimenté en énergie via l'interface USB, si l'appareil prend en charge cette fonction. Respecter le courant de charge maximum de l'interface USB.

Les utilisations suivantes sont possibles sur les interfaces USB avec transfert de données :
- Exporter et importer des profils conducteur, voir page 85.
- Lire des fichiers musicaux via l'audio USB.
- Lire des vidéos via la vidéo USB.
- Import de trajets.

Lors du branchement, respecter les consignes suivantes :
- Ne pas forcer pour introduire la fiche dans l'interface USB.
- Utiliser un câble adaptateur flexible.
- Protéger l'appareil USB des dommages mécaniques.
- En raison du grand nombre d'appareils USB disponibles sur le marché, la commande par l'intermédiaire du véhicule ne peut pas être assurée pour chaque appareil.
- Ne pas exposer les appareils USB à des conditions ambiantes extrêmes, par exemple à de très hautes températures, voir la notice d'utilisation de l'appareil.
- En raison du grand nombre de techniques de compression différentes sur le marché, la lecture correcte des fichiers mémorisés dans l'appareil USB ne peut pas être assurée dans tous les cas.
- Afin d'assurer une transmission optimale des données mémorisées, ne pas recharger un appareil USB via la prise de courant de bord s'il est raccordé à l'interface USB.
- Selon l'utilisation prévue de l'appareil USB, des réglages sont éventuellement nécessaires sur l'appareil USB, voir la notice d'utilisation de l'appareil.

Appareils USB non adéquats :
- Disques durs USB.
- Répartiteurs USB.
- Lecteurs de cartes USB avec plusieurs tiroirs.
- Appareils USB formatés HFS.
- Appareils tels que ventilateurs ou lampes.

### Conditions de fonctionnement

Appareil compatible avec l'interface USB.

### Connexion de l'appareil

Raccorder l'appareil USB à une inter-

face USB, voir page 253, à l'aide d'un câble adaptateur.

L'appareil USB s'affiche dans la liste des appareils, voir page 71.

## Préparation d'Apple CarPlay

### Principe

CarPlay permet d'actionner certaines fonctions d'un iPhone d'Apple compatible via la commande vocale Siri et Toyota Supra Command.

### Conditions de fonctionnement

- iPhone compatible.

iPhone 5 minimum équipé d'iOS 7.1 minimum.

- Contrat de téléphonie mobile correspondant.
- Le Bluetooth, le WiFi et la commande vocale Siri sont activés sur l'iPhone.
- Réservation du service Toyota Supra Connect : Préparation d'Apple CarPlay.

### Activation du Bluetooth et CarPlay

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 "Réglages"

5 Sélectionner les réglages suivants :

- "Bluetooth"
- "Apple CarPlay"

### Jumelage de l'iPhone avec CarPlay

Jumeler iPhone au véhicule, voir page 67, via Bluetooth.

Sélectionner la fonction CarPlay : ▶ "Apple CarPlay"

L'iPhone se connecte au véhicule et s'affiche dans la liste des appareils, voir page 71.

### Utilisation

Pour de plus amples informations, voir la notice d'utilisation concernant le système de navigation, de divertissement et de communication.

### Questions souvent posées

Toutes les conditions préalables sont remplies et toutes les étapes nécessaires ont été accomplies dans la chronologie prescrite. Malgré tout, l'appareil mobile ne fonctionne pas comme prévu.

Dans ce cas, les explications suivantes peuvent vous aider :

L'iPhone a déjà été jumelé pour Apple CarPlay. En cas de nouvelle tentative de connexion, CarPlay n'est plus sélectionnable.

- Effacer l'iPhone concerné dans la liste des appareils.
- Sur l'iPhone, effacer le véhicule correspondant dans la liste des connexions mémorisées sous Bluetooth et sous WiFi.
- Jumeler l'iPhone comme un nouvel appareil.

Si la fonction souhaitée ne peut toujours pas être exécutée malgré les mesures prises : appeler l'assistance

clientèle, un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Screen Mirroring

### Généralités

Screen Mirroring permet la visualisation de l'écran du smartphone sur l'écran de contrôle.

### Conditions de fonctionnement

- Smartphone compatible à l'interface Screen Mirroring.
- La fonction Screen Mirroring est activée sur le smartphone.
- Le WiFi est activé sur le véhicule.

### Activer le WiFi

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 "Réglages"

5 "Wi-Fi véhicule"

### Jumelage d'un smartphone avec Screen Mirroring

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 "Connecter nouvel appareil"

5 "Screen Mirroring"

Le nom WiFi du véhicule s'affiche sur l'écran de contrôle.

6 Sur le smartphone, rechercher les appareils WiFi présents dans l'environnement.

Le nom WiFi du véhicule s'affiche sur l'écran de l'appareil. Sélectionner le nom WiFi du véhicule.

7 Confirmer la connexion via Toyota Supra Command.

L'appareil est jumelé et affiché dans la liste des appareils, voir page 71.

## Gérer les appareils mobiles

### Généralités

- Après le premier jumelage, les appareils sont automatiquement reconnus et reconnectés lorsque l'état opérationnel est activé.
- Les données enregistrées sur la carte SIM ou le téléphone portable sont transférées vers le véhicule après la détection.
- Sur certains appareils, certains réglages particuliers sont nécessaires, par exemple, une autorisation ; voir la notice d'utilisation de l'appareil.

### Affichage de la liste des appareils

Tous les appareils jumelés ou connectés au véhicule sont affichés dans la liste des appareils.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

Un symbole indique pour quelle fonc-

tion un appareil est utilisé.

| Symbole | Fonction |
|---|---|
| | "Téléphone" |
| | "Téléphone additionnel" |
| | "Audio Bluetooth" |
| | "Applications" |
| | "Apple CarPlay" |
| | "Screen Mirroring" |

## Configuration de l'appareil

Des fonctions peuvent être activées et désactivées sur des appareils jumelés ou connectés.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 Sélectionner l'appareil souhaité.

5 Sélectionner le réglage désiré.

Quand une fonction est affectée à un appareil, celle-ci est désactivée si l'appareil est déjà relié et l'appareil est déconnecté.

## Déjumelage de l'appareil

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 Sélectionner un appareil.

5 "Déconnecter appareil"

L'appareil reste jumelé et peut de nouveau être connecté, voir page 72.

## Connexion de l'appareil

Un appareil déconnecté peut être reconnecté.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 Sélectionner un appareil.

5 "Connecter appareil"

Les fonctions affectées avant le déjumelage de l'appareil sont réaffectées à l'appareil lors du prochain jumelage. Sur un appareil déjà relié, ces fonctions sont éventuellement désactivées.

## Suppression d'un appareil

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 Sélectionner un appareil.

5 "Effacer appareil"

L'appareil est déjumelé et supprimé de la liste des appareils.

## Permutation du téléphone et du téléphone additionnel

Si deux téléphones portables sont connectés au véhicule, les fonctions du téléphone et du téléphone additionnel peuvent être permutées.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Appareils mobiles"

4 "Réglages"

5 "Échanger tél./tél. additionnel"

# Ouverture et fermeture

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Télécommande

### Généralités

Deux télécommandes munies d'une clé sont contenues dans l'équipement fourni.

Chaque télécommande contient une pile interchangeable. Remplacement de la pile, voir page 77.

Selon l'équipement et la version de pays, il est possible de régler les fonctions des touches. Réglages, voir page 88.

Une télécommande peut être associée à un profil de conducteur, voir page 85, avec des réglages personnels.

Pour éviter d'enfermer la télécommande, l'emporter avec soi en quittant le véhicule.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les personnes ou les animaux à bord du véhicule peuvent verrouiller les portes de l'intérieur et s'enfermer. Dans ce cas, le véhicule ne peut pas être ouvert de l'extérieur. Risque de blessures. Emporter la télécommande afin que le véhicule puisse être ouvert de l'extérieur.

**AVERTISSEMENT**

Sur certaines versions de pays, le déverrouillage depuis l'intérieur réclame des connaissances particulières.

Si des personnes se trouvent longtemps dans le véhicule, elles sont soumises à une très haute température et risquent d'être blessées ou d'être en danger de mort. Ne pas verrouiller le véhicule de l'extérieur lorsque des personnes se trouvent à bord.

**AVERTISSEMENT**

Des enfants ou des animaux laissés sans surveillance peuvent mettre le véhicule en mouvement et se mettre en danger ou les autres usagers, par exemple avec les actions suivantes :

- Action du bouton Start/Stop.
- Desserrage du frein de stationnement.
- Ouverture et fermeture des portes ou des vitres.
- Placement de la manette de sélection sur la position N.
- Utilisation d'équipements du véhicule.

Risque d'accident ou de blessures. Ne pas laisser des enfants ni des animaux sans surveillance dans le véhicule. Emporter la télécommande et verrouiller en sortant du véhicule.

## Aperçu

1 Déverrouillage
2 Verrouillage
3 Déverrouillage du couvercle de coffre
4 Éclairage jusqu'au pas de la porte

## Déverrouillage

### Généralités

Le comportement du véhicule au déverrouillage avec la télécommande dépend des réglages, voir page 88, de déverrouillage et de verrouillage :

- Si la première pression de touche déverrouille uniquement la porte du conducteur et la trappe du réservoir ou déverrouille tous les accès du véhicule.
- Si le déverrouillage du véhicule est confirmé par un signal lumineux ou par un signal sonore.
- Si l'éclairage d'accueil, voir page 172, s'allume au déverrouillage.
- Si les rétroviseurs extérieurs se replient et se déplient automatiquement au verrouillage et au déverrouillage.

Les rétroviseurs extérieurs rabattus avec la fonction de fermeture confort doivent être dépliés avec la fonction d'ouverture confort.

- Si la vitre est encore abaissée pour faciliter l'entrée.

### Déverrouillage du véhicule

Appuyer sur la touche de la télécommande.

Si, en raison des réglages, seules la porte du conducteur et la trappe du réservoir sont déverrouillées, appuyer à nouveau sur la touche de la télécommande pour déverrouiller les autres accès du véhicule.

En outre, les fonctions suivantes sont exécutées :

- Si la télécommande a été associée à un profil de conducteur, voir page 85, ce profil de conducteur est activé et les réglages qui y sont enregistrés sont appliqués.
- L'éclairage intérieur est allumé, s'il n'a pas été coupé manuellement. Allumage/arrêt manuel de l'éclairage intérieur, voir page 177.
- Avec alarme antivol : L'alarme antivol est désactivée.
- Avec alarme antivol : L'alarme antivol, voir page 90, est éteinte.

Actionner directement deux fois de suite la touche de la télécommande pour activer l'entrée confort.

En fonction des réglages, la vitre continue de baisser à l'ouverture d'une porte.

Après l'ouverture d'une porte avant, le véhicule est prêt à fonctionner, voir page 45.

Les fonctions d'éclairage dépendent, le cas échéant, des conditions de luminosité ambiante.

## Ouverture confort

### Ouverture

Maintenir la touche de la télécommande enfoncée.

Les vitres sont ouvertes tant que la touche de la télécommande est actionnée.

Les rétroviseurs extérieurs sont déployés avec la fonction de fermeture confort.

## Verrouillage

### Généralités

Le comportement du véhicule au verrouillage avec la télécommande dépend des réglages, voir page 88, suivants :

- Si le verrouillage du véhicule est confirmé par un signal lumineux ou par un signal sonore.
- Si les rétroviseurs extérieurs se replient et se déplient automatiquement au verrouillage et au déverrouillage.
- Si au verrouillage, l'éclairage jusqu'au pas de la porte, voir page 173, est activé.

### Verrouillage du véhicule

1 Fermer la porte conducteur.

2 Appuyer sur la touche de la télécommande.

Les fonctions suivantes sont exécutées :

- Toutes les portes, le couvercle de

coffre et la trappe de réservoir sont verrouillés.
- Avec alarme antivol : L'alarme antivol est activée. Ceci empêche que les portes puissent être déverrouillées par les boutons de condamnation des portes ou par les gâchettes d'ouverture.
- Avec alarme antivol : L'alarme antivol, voir page 90, est allumée.

Si, lors du verrouillage du véhicule, l'état de marche est encore activé, deux coups d'avertisseur sonore retentissent. Dans ce cas, désactiver l'état de marche à l'aide du bouton Start/Stop.

## Fermeture confort

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Des parties du corps peuvent être coincées lors de l'utilisation de la fermeture confort. Risque de blessures. Lors de la fermeture confort, veiller à ce que la zone de mouvement soit libre.

### Fermeture

Après le verrouillage, maintenir la touche de la télécommande enfoncée.

Les vitres sont fermées tant que la touche de la télécommande est actionnée.

Les rétroviseurs extérieurs sont rabattus.

Si les feux de détresse sont enclenchés, les rétroviseurs extérieurs ne peuvent pas se rabattre.

## Allumer l'éclairage intérieur et l'éclairage extérieur

Le véhicule étant verrouillé, appuyer sur la touche de la télécommande.

La fonction est indisponible dans les 10 premières secondes qui suivent le verrouillage.
- L'éclairage intérieur est allumé, s'il n'a pas été coupé manuellement. Allumage/arrêt manuel de l'éclairage intérieur, voir page 177.
- Selon les réglages, l'éclairage extérieur, voir page 172, s'active.

Les fonctions d'éclairage dépendent, le cas échéant, des conditions de luminosité ambiante.

## Couvercle de coffre

### Généralités

Pour éviter d'enfermer la télécommande, ne pas la déposer dans le compartiment à bagages.

Il est possible de régler si les portes sont déverrouillées à l'ouverture du couvercle de coffre avec la télécommande. Réglages, voir page 88.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Des parties du corps peuvent être coincées lors de la commande du couvercle de coffre. Risque de blessures. Lors de l'ouverture et de la fermeture, veiller à ce que la zone de mouvement du couvercle de coffre soit libre.

NOTE

Lors de l'ouverture, le couvercle de coffre se déplace vers l'arrière et vers le haut. Risque de dommages matériels. Lors de l'ouverture et de la fermeture, veiller à ce que la zone de mouvement du couvercle de coffre soit libre.

### Déverrouillage

Appuyer sur la touche de la télécommande pendant environ 1 seconde.

Sur certaines versions, les portes se déverrouillent également à chaque fois.

## Allumage de l'éclairage jusqu'au pas de la porte

Appuyer sur la touche de la télécommande pendant environ 1 seconde.

Régler la durée, voir page 173.

## Remplacement de la pile

1 Retirer la clé intégrée de la télécommande, voir page 79.

2 Placer la clé intégrée sous le couvercle du compartiment de pile, flèche **1**, et soulever le couvercle en faisant levier avec la clé intégrée, flèche **2**.

3 Pousser la pile avec un objet pointu dans le sens de la flèche et l'extraire en la soulevant.

4 Insérer une pile de type CR 2032 avec le pôle plus orienté vers le haut.

5 Appuyer sur le couvercle.

Faire éliminer les batteries usagées par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance ou bien la remettre à un centre de collecte des déchets.

## Télécommandes supplémentaires

Des télécommandes supplémentaires sont disponibles auprès d'un revendeur

agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Perte de télécommandes

Si une télécommande a été perdue, elle peut être bloquée et remplacée par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

Si la télécommande perdue est associée à un profil de conducteur, voir page 85, il est nécessaire de supprimer l'association à cette télécommande. Par après, il sera possible d'assigner une nouvelle télécommande au profil de conducteur.

## Dysfonctionnement

### Généralités

Un message du véhicule, voir page 151, s'affiche.

La détection de la télécommande par le véhicule peut, entre autres, être gênée par les circonstances suivantes :

- La pile de la télécommande est déchargée. Remplacement de la pile, voir page 77.
- Parasitage de la connexion radio par des relais émetteurs ou toute autre installation présentant une puissance d'émission élevée.
- Blindage de la télécommande par des objets métalliques.

Ne pas transporter la télécommande avec des objets métalliques.

- Parasitage de la connexion radio par des téléphones portables ou tout autre appareil électronique à proximité immédiate de la télécommande.

Ne pas transporter la télécommande avec des appareils électroniques.

- Parasitage de la transmission radio dû à la procédure de recharge d'un appareil mobile, par exemple un téléphone portable.
- La télécommande se trouve à proximité immédiate de la base Wireless Charging. Déposer la télécommande à un autre endroit.

En cas de dysfonctionnement, le véhicule peut être également verrouillé et déverrouillé de l'extérieur avec la clé intégrée, voir page 79.

### Activation de l'état de marche avec la reconnaissance de secours de la télécommande

Si la télécommande n'a pas été détectée, l'état de marche ne peut pas être activé.

Dans ce cas, procéder de la façon suivante :

1. Placer la face arrière de la télécommande contre le repère de la colonne de direction. Tenir compte de l'affichage sur le combiné d'instruments.
2. Si la télécommande est détectée : Activer l'état de marche dans un délai de 10 secondes.

Si la télécommande n'est pas reconnue, modifier légèrement la position de la télécommande et renouveler la procédure.

## Questions souvent posées

Quelles mesures peuvent être prises pour ouvrir un véhicule si la télécommande a été accidentellement enfermée dans le véhicule ?

- Les Remote Services de l'appli Toyota Supra Connect permettent notamment de verrouiller et de déverrouiller un véhicule.

Pour cela, un contrat Toyota Supra Connect actif est nécessaire et l'appli Toyota Supra Connect doit être installée sur un smartphone.

- Le déverrouillage du véhicule peut être demandé via le Service Conciergerie.

Un contrat Toyota Supra Connect actif est nécessaire.

# Clé intégrée

## Généralités

La clé intégrée permet de déverrouiller et de verrouiller la porte conducteur sans télécommande.

La clé intégrée convient en outre à la boîte à gants.

L'interrupteur à clé pour les airbags de passager avant, voir page 187, peut être commandé avec la clé intégrée.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Sur certaines versions de pays, le déverrouillage depuis l'intérieur réclame des connaissances particulières.

Si des personnes se trouvent longtemps dans le véhicule, elles sont soumises à une très haute température et risquent d'être blessées ou d'être en danger de mort. Ne pas verrouiller le véhicule de l'extérieur lorsque des personnes se trouvent à bord.

NOTE

La serrure de porte est fixée à la porte. La poignée de porte se laisse actionner. Tirer la poignée de porte lorsque la clé intégrée est enfoncée peut endommager la peinture ou la clé intégrée. Risque de dommages matériels. Retirer la clé intégrée avant de tirer sur la poignée extérieure de porte.

## Démontage

Appuyer sur la touche, flèche **1**, et retirer la clé intégrée, flèche **2**.

## Déverrouiller/verrouiller via la serrure de porte

1 Tirer la poignée de porte vers l'extérieur d'une main et la maintenir.

2 Passer un doigt de l'autre main par l'arrière sous le cache et pousser vers l'extérieur le cache.

Maintenir avec le pouce pour empêcher le cache de sortir de la poignée de porte.

3 Retirer le cache.

4 Déverrouiller ou verrouiller la serrure de porte à l'aide de la clé intégrée.

Les autres portes doivent être déverrouillées ou verrouillées de l'intérieur.

## Alarme antivol

L'alarme antivol n'est pas activée lorsque le véhicule est verrouillé avec la clé intégrée.

L'alarme antivol se déclenche à l'ouverture de la porte si la serrure de porte se déverrouille.

Pour arrêter l'alarme, déverrouiller le véhicule avec la télécommande, le cas échéant, via la reconnaissance de secours de la télécommande, voir page 78.

# Touches pour le verrouillage centralisé

## Généralités

En cas d'accident d'une certaine gravité, le véhicule est déverrouillé automatiquement. Les feux de détresse et l'éclairage intérieur s'allument.

## Aperçu

Touches pour le verrouillage centralisé.

## Verrouillage

Appuyer sur la touche à condition que les portes avant soient fermées.

- La trappe du réservoir reste déverrouillée.
- Lors du verrouillage, l'alarme antivol n'est pas activée.

## Déverrouillage

Appuyer sur la touche.

## Ouverture

- Appuyer sur la touche pour déverrouiller toutes les portes en même temps.

Tirer la gâchette d'ouverture de porte située au-dessus de l'accoudoir.

- Tirer sur la gâchette d'ouverture de la porte à ouvrir. Les autres portes restent verrouillées.

# Système de clé intelligente

## Principe

L'accès au véhicule est possible sans actionnement de la télécommande.

Il suffit de porter la télécommande sur soi, par exemple dans la poche de son pantalon.

Le véhicule reconnaît automatiquement la télécommande à proximité directe ou dans l'habitacle.

## Généralités

Le système de clé intelligente permet les fonctions suivantes :

- Déverrouillage et verrouillage du véhicule avec la poignée de porte.

## Conditions de fonctionnement

- Pour le verrouillage, la télécommande doit se trouver à l'extérieur du véhicule à proximité des portes.
- Un nouveau déverrouillage et verrouillage n'est possible qu'au bout de 2 secondes environ.

## Points importants

- Le conducteur doit toujours porter la

télécommande sur lui et l'emporter lorsqu'il quitte le véhicule.

- En fonction de l'emplacement du véhicule ou des conditions environnantes de propagation des ondes radioélectriques, la télécommande risque peut ne pas fonctionner correctement. Veiller à ne pas transporter la télécommande avec un appareil électronique tel qu'un téléphone mobile ou un ordinateur.
- Veiller à toujours emporter la télécommande en quittant le véhicule, au cas où la pile de la télécommande est déchargée ou en cas de dysfonctionnement de la télécommande.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le véhicule émet des ondes radio dès que le système de clé intelligente est utilisé pour verrouiller ou déverrouiller les portes, ouvrir le couvercle de coffre ou lorsque le contact du moteur est actionné. Par conséquent, ce système risque d'affecter le fonctionnement de stimulateurs cardiaques et de défibrillateurs automatiques implantables.

Les personnes portant des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs automatiques implantables doivent se tenir éloignés de 22 cm ou plus du véhicule lors de l'ouverture ou de le fermeture d'une porte. Ils doivent également s'abstenir de s'appuyer sur le véhicule ou de regarder par la vitre depuis l'extérieur lorsqu'une porte est ouverte ou fermée.

Les personnes porteuses d'un dispositif médical électrique autre que des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantables doivent consulter leur médecin ou le fabricant du dispositif pour obtenir des informations concernant son fonctionnement sous l'effet des ondes radio.

## Portée effective (zones dans lesquelles les ondes radioélectriques du système de clé intelligente sont émises)

A À proximité de l'avant de la console centrale

B À proximité de l'arrière de la console centrale

C Dans le compartiment à bagages et à proximité du bouclier arrière

D À proximité de chaque porte et poignée de porte

## Déverrouillage

### Généralités

Le comportement du véhicule au déverrouillage avec le système de clé intelligente dépend des réglages, voir page 88, suivants :

- Si le déverrouillage du véhicule est confirmé par un signal lumineux ou par un signal sonore.
- Si l'éclairage d'accueil, voir page 172, s'allume au déverrouillage.
- Si les rétroviseurs extérieurs se replient et se déplient automatiquement au verrouillage et au déverrouillage.

Les rétroviseurs extérieurs rabattus avec la fonction de fermeture confort doivent être dépliés avec la fonction d'ouverture confort.

### Déverrouillage du véhicule

Passer la main entièrement sur la poignée de l'une des portes du véhicule.

Effleurer du doigt pendant environ 1 seconde la surface nervurée de la poignée d'une porte fermée sans refermer la main sur la poignée.

## Verrouillage

### Généralités

Le comportement du véhicule au verrouillage avec le système de clé intelligente dépend des réglages, voir page 88, suivants :

- Si le verrouillage du véhicule est confirmé par un signal lumineux ou par un signal sonore.
- Si les rétroviseurs extérieurs se replient et se déplient automatiquement au verrouillage et au déverrouillage.
- Si au verrouillage, l'éclairage jusqu'au pas de la porte, voir page 173, est activé.

### Verrouillage du véhicule

Fermer la porte conducteur.

## Couvercle de coffre

### Généralités

Pour éviter d'enfermer la télécommande, ne pas la déposer dans le compartiment à bagages.

Selon l'équipement et la version de pays, il est possible de déterminer si les portes doivent elles aussi être déverrouillées. Procéder aux réglages, voir page 88.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Des parties du corps peuvent être coincées lors de la commande du couvercle de coffre. Risque de blessures. Lors de l'ouverture et de la fermeture, veiller à ce que la zone de mouvement du couvercle de coffre soit libre.

NOTE

Lors de l'ouverture, le couvercle de coffre se déplace vers l'arrière et vers le haut. Risque de dommages matériels. Lors de l'ouverture et de la fermeture, veiller à ce que la zone de mouvement du couvercle de coffre soit libre.

## Ouverture et fermeture

### Ouverture depuis l'extérieur

- Appuyer sur la touche de la télécommande pendant environ 1 seconde.

Il est possible que les portes se déverrouillent également. Ouverture avec la télécommande, voir page 76.

### Ouverture de l'intérieur

Actionner la touche dans le vide-poches aménagé dans la porte conducteur.

### Fermeture

Rabattre le couvercle de coffre en le saisissant par les poignées concaves.

## Profils conducteur

### Principe

Des réglages individuels pour plusieurs conducteurs peuvent être mémorisés dans les profils conducteur et rappeler si nécessaire.

### Généralités

Trois profils sont fournis, dans lesquels des réglages personnels du véhicule peuvent être mémorisés. Un de ces profils conducteur est attribué à chaque télécommande.

Lorsque le véhicule est déverrouillé avec une télécommande, le profil conducteur affecté est activé. Tous les réglages mémorisés dans le profil conducteur sont automatiquement appliqués.

Si plusieurs conducteurs utilisent chacun leur propre télécommande, le véhicule s'adapte à leurs réglages personnels lorsqu'il est déverrouillé. Ces réglages sont également rétablis si le véhicule est utilisé entretemps par quelqu'un utilisant une autre télécommande.

Les modifications apportées aux réglages sont automatiquement mémorisées dans le profil conducteur actuellement utilisé.

Si un autre profil conducteur est sélectionné via Toyota Supra Command, les réglages qui y sont mémorisés sont automatiquement appliqués. Le nouveau profil conducteur est affecté à la télécommande actuellement utilisé.

Un profil invité qui n'est affecté à aucune télécommande est également

disponible. Il peut être utilisé pour effectuer des réglages sur le véhicule sans modifier les profils conducteur personnels.

## Conditions de fonctionnement

Pour garantir que le profil conducteur correct peut être paramétré, le système doit être capable d'affecter la télécommande détectée uniquement au conducteur.

Ceci est obtenu si les conditions suivantes sont remplies :

- Le conducteur est uniquement en possession de sa propre télécommande.
- Le conducteur déverrouille le véhicule.
- Le conducteur entre dans le véhicule par la porte conducteur.

## Profil conducteur actuellement utilisé

Le nom du profil conducteur actuellement utilisé s'affiche lorsque l'écran de contrôle est activé.

Sélectionner un profil conducteur, voir page 86.

Dès que le moteur démarre ou qu'une touche est actionnée, le dernier affichage sélectionné s'affiche sur l'écran de contrôle.

Pour annuler l'écran d'accueil via Toyota Supra Command : "OK"

## Réglages

Les réglages des systèmes et fonctions suivants sont mémorisés dans le profil conducteur actuellement utilisé. Les réglages pouvant être mémorisés dépendent du pays et de l'équipement.

- Verrouillage et déverrouillage.
- Éclairage.
- Climatisation.
- Radio.
- Combiné d'instruments.
- Touches de favoris.
- Volumes, son.
- Écran de contrôle.
- Navigation.
- Capteurs d'aide au stationnement.
- Caméra de recul.
- Affichage tête haute.
- Commande de mode Sport.
- Position de siège, position des rétroviseurs extérieurs, position du volant.

Les positions réglées via la mémoire de siège et la dernière position réglée sont mémorisées.

- Régulateur de vitesse.
- Toyota Supra Safety.

## Gestion des profils

### Sélectionner le profil de conducteur

Quelle que soit la télécommande actuellement utilisée, il est possible d'appeler un profil conducteur différent. Les réglages personnels du véhicule peuvent ainsi être rappelés, même si le véhicule n'a pas été déverrouillé avec la télécommande personnelle du conducteur.

Via Toyota Supra Command :

1. "Mon véhicule"
2. "Profils conducteur"
3. Sélectionner le profil de conducteur.
4. "OK"

- Les réglages mémorisés dans le profil de conducteur ouvert sont automatiquement appliqués.
- Le profil conducteur sélectionné est affecté à la télécommande actuellement utilisée.
- Si le profil conducteur a déjà été affecté à une autre télécommande, ce profil conducteur s'applique alors aux deux télécommandes.

## Profil visiteur

Le profil invité permet des réglages individuels qui ne sont mémorisés dans aucun des trois profils conducteur.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Profils conducteur"

3 "Démarrer sans profil"

4 "OK"

Le profil visiteur ne peut pas être renommé. Il n'est affecté à aucune télécommande actuellement utilisée.

## Renommer un profil de conducteur

Pour éviter de confondre les profils conducteur, il est possible d'attribuer un nom personnel au profil conducteur actuellement utilisé.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Profils conducteur"

3 Sélectionner le profil de conducteur.

Le profil conducteur marqué de ce symbole peut être renommé.

4 "Modifier nom du profil conducteur"

5 Entrer le nom de profil.

6 OK Sélectionner le symbole.

## Réinitialiser le profil conducteur

Les réglages par défaut du profil conducteur actif sont rétablis.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Profils conducteur"

3 Sélectionner le profil de conducteur.

Le profil conducteur marqué de ce symbole peut être réinitialisé.

4 "Réinitialiser le profil conducteur"

5 "OK"

## Export d'un profil conducteur

La plupart des réglages du profil conducteur actuellement utilisé peuvent être exportés.

Un export peut être utile pour sauvegarder et appeler des réglages personnels, par exemple avant d'amener le véhicule dans un atelier. Une fois sauvegardés, les profils conducteur peuvent être transférés dans un autre véhicule.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Profils conducteur"

3 Sélectionner le profil de conducteur.

Le profil conducteur marqué de ce symbole peut être exporté.

4 "Exporter profil conducteur"

5 Sélectionner un support pour exporter le profil conducteur.

- "Appareil USB"

Le cas échéant, sélectionner le support mémoire USB, voir page 69.

### Import d'un profil conducteur

Les réglages existants du profil conducteur actuellement utilisé sont remplacés par les réglages du profil conducteur importé.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Profils conducteur"

3 Sélectionner le profil conducteur à remplacer.

Le profil conducteur marqué de ce symbole peut être remplacé.

4 "Importer profil conducteur"

5 Sélectionner un support pour importer le profil conducteur.

- Support mémoire USB : "Appareil USB"

Le cas échéant, sélectionner le support mémoire USB.

6 Sélectionner le profil conducteur à importer.

## Limites du système

Il n'est pas toujours possible d'affecter une télécommande uniquement à un conducteur. Cela peut être le cas dans les situations suivantes:

- Le passager avant déverrouille le véhicule avec sa télécommande, mais une autre personne conduit.
- Le conducteur a déverrouillé le véhicule via le système de clé intelligente alors qu'il avait plusieurs télécommandes avec soi.
- Si une autre personne conduit sans que le véhicule ait été verrouillé et déverrouillé.
- Si plusieurs télécommandes se trouvent à l'extérieur du véhicule.

# Réglages

## Généralités

Selon l'équipement et la version de pays, différents réglages sont possibles pour les fonctions de télécommande.

Ces réglages sont mémorisés pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Déverrouillage

### Portes

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Portes/clé"

4 "Toutes les portes"

5 Sélectionner le réglage désiré :

- "Seulement porte conducteur"

Seules la porte du conducteur et la trappe du réservoir sont déverrouillées. Une nouvelle pression déverrouille l'ensemble du véhicule.

- "Toutes les portes"

L'ensemble du véhicule est déverrouillé.

### Couvercle de coffre

Selon l'équipement et la version de pays, ce réglage peut ne pas être proposé.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Portes/clé"

4 "Hayon et porte(s)"

5 Sélectionner le réglage désiré :

- "Hayon"

Le couvercle de coffre s'ouvre.

- "Hayon et porte(s)"

Le couvercle de coffre s'ouvre et les portes se déverrouillent.

### Régler la dernière position du siège, du rétroviseur et du volant

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Profils conducteur"

3 Sélectionner le profil de conducteur.

Le réglage peut être effectué pour le profil conducteur marqué de ce symbole.

4 "Dernière pos. siège auto."

Lorsque le véhicule est déverrouillé, le siège conducteur et les rétroviseurs extérieurs sont réglés sur la dernière position paramétrée. Après l'activation de l'état de marche, le volant est placé sur la dernière position paramétrée.

Le paramétrage de la dernière position est indépendant des positions mémorisées via la mémoire de siège.

## Signaux de confirmation du véhicule

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Portes/clé"

4 "Clignotement au verrouill./dév."

Le déverrouillage est acquitté par deux clignotements, le verrouillage par un clignotement.

## Verrouillage automatique

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Portes/clé"

4 Sélectionner le réglage désiré :

- "Verrouillage automatique"

Le système verrouille automatiquement de nouveau le véhicule au bout de quelques instants si aucune porte n'a été ouverte après le déverrouillage.

- "Verrouillage au départ"

Après le départ, le verrouillage centralisé verrouille automatiquement le véhicule.

## Déverrouillage automatique

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Portes/clé"

4 "Déverrouillage à l'arrivée"

Lorsque l'état de marche est terminé par actionnement du bouton Start/Stop, le véhicule verrouillé est déverrouillé automatiquement.

### Rabattre automatiquement les rétroviseurs

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Portes/clé"

4 "Rabattre rétro. lors du verrouill."

Lors du verrouillage, les rétroviseurs extérieurs sont automatiquement rabattus et automatiquement dépliés lors du déverrouillage.

### Établissement de l'état de repos après l'ouverture des portes avant

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Portes/clé"

4 "Éteindre véhic. après ouverture"

L'état de repos, voir page 44, est établi dès l'ouverture des portes avant.

## Alarme antivol

### Généralités

Lorsque le véhicule est verrouillé, l'alarme antivol réagit aux modifications suivantes :

- Ouverture d'une porte, du capot moteur ou du couvercle de coffre.
- Mouvements à l'intérieur de l'habitacle.
- Changement de l'inclinaison du véhicule, par exemple lors de la tentative de vol d'une roue ou de remorquage.
- Coupure de tension de la batterie.
- Utilisation non conforme de la prise de courant du système de diagnostic embarqué OBD.

L'alarme antivol émet des signaux visuels et acoustiques si les changements suivants se produisent :

- Alarme sonore : Il se peut que l'alarme acoustique soit supprimée selon la réglementation du pays.
- Alarme visuelle : L'éclairage extérieur clignote.

### Mise en marche et arrêt

L'alarme antivol est activée ou désactivée lors du déverrouillage et du verrouillage du véhicule par la télécommande ou par le système de clé intelligente.

### Ouverture des portes lorsque l'alarme antivol est activée

L'alarme antivol se déclenche à l'ouverture d'une porte si celle-ci a été déverrouillée par la serrure au moyen de la clé intégrée.

Arrêter l'alarme, voir page 92.

### Ouverture du couvercle de coffre lorsque l'alarme antivol est activée

Le couvercle de coffre peut être ouvert même lorsque l'alarme antivol est activée.

Après la fermeture du couvercle de coffre, il est de nouveau verrouillé et surveillé si les portes sont verrouillées. Les feux de détresse clignotent une fois.

## Témoin sur le rétroviseur intérieur

- Le témoin clignote toutes les 2 secondes : L'alarme antivol est activée.
- Le témoin clignote pendant environ 10 secondes avant de clignoter toutes les 2 secondes : La protection de l'habitacle et le capteur d'inclinaison ne sont pas activés, car les portes, le capot moteur ou le couvercle de coffre ne sont pas correctement fermés. Les accès correctement fermés sont protégés.

La protection de l'habitacle et le capteur d'inclinaison sont activés lorsque les accès encore ouverts sont fermés.

- Le témoin s'éteint après le déverrouillage : Il n'y a pas eu de manipulation malintentionnée sur le véhicule.
- Le témoin clignote après le déverrouillage jusqu'à l'activation de l'état de marche, mais pendant environ 5 min. maximum : L'alarme a été déclenchée.

## Capteur d'inclinaison

Le système surveille l'inclinaison du véhicule.

L'alarme antivol réagit par exemple aux tentatives de vol d'une roue ou de remorquage.

## Protection de l'habitacle

L'habitacle est surveillé jusqu'à la hauteur des assises de siège. Ainsi, l'alarme antivol, y compris La protection de l'habitacle, est activée même lorsque la vitre est ouverte. Par des chutes d'objets, par exemple des feuilles mortes, une alarme inopinée peut être déclenchée.

## Comment éviter une alarme involontaire

### Généralités

Une alarme peut être déclenchée par le capteur d'inclinaison et la protection d'habitacle, même en l'absence d'actions illicites sur le véhicule.

Situations possibles pour une alarme involontaire :

- Dans les stations de lavage.
- Dans les garages duplex.
- Lors du transport sur trains-autos, sur mer ou sur remorque.
- En présence d'animaux dans le véhicule.
- Si le véhicule est verrouillé lorsque le ravitaillement a déjà commencé.

Face à de telles situations, le capteur d'inclinaison et la protection d'habitacle peuvent être désactivés.

### Désactivation du capteur d'inclinaison et de la protection de l'habitacle

Appuyer sur la touche de la télécommande dans un délai de 10 secondes dès que le véhicule est verrouillé.

Le témoin s'allume environ 2 secondes et continue ensuite de clignoter.

Le capteur d'inclinaison et la protection de l'habitacle sont désactivés jusqu'au prochain verrouillage.

### Arrêter l'alarme

- Déverrouiller le véhicule avec la télécommande, le cas échéant avec la reconnaissance de secours de la télécommande, voir page 78.
- Avec le système de clé intelligente : saisir complètement la poignée de la porte conducteur ou passager avant avec la télécommande portée sur soi.

## Lève-vitres

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Des membres ou des objets peuvent être coincés lors de la commande des vitres. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Lors de l'ouverture et de la fermeture, veiller à ce que la zone de mouvement des vitres soit libre.

### Aperçu

Lève-vitres

### Conditions de fonctionnement

Les vitres peuvent être utilisées dans les conditions suivantes.

- L'état opérationnel est activé.
- L'état de marche est établi.
- Pendant un certain temps après l'activation de l'état de repos.
- La télécommande se trouve dans l'habitacle.

### Ouverture

- Appuyer sur le commutateur jusqu'au point de résistance.

La vitre s'ouvre tant que le commutateur est maintenu.

- Appuyer sur le commutateur au-delà du point de résistance.

La vitre s'ouvre automatiquement. Une nouvelle pression sur le commutateur interrompt le mouvement en cours.

### Fermeture

- Tirer le commutateur

jusqu'au point de résistance.

La vitre se ferme tant que le commutateur est maintenu.

- Tirer sur le commutateur au-delà du point de résistance.

La vitre se ferme automatiquement lorsque la porte est fermée. Une nouvelle traction interrompt le mouvement en cours.

## Protection de pincement

### Généralités

Si, lors de la fermeture d'une vitre, la force de fermeture dépasse une certaine valeur, la fermeture est interrompue.

La vitre s'ouvre légèrement.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les accessoires fixés aux vitres, comme les antennes, peuvent limiter la protection de pincement. Risque de blessures. Ne pas fixer d'accessoires dans la zone de mouvement des vitres.

### Fermeture sans protection de pincement

En cas de danger extérieur ou quand le givre empêche une fermeture normale, procéder comme suit :

1. Tirer sur le commutateur au-delà du point de résistance et le maintenir.

Une protection de pincement n'est assurée que de façon limitée lorsque la vitre se ferme. Si la force de fermeture dépasse une certaine valeur, la fermeture est interrompue.

2. Tirer sur le commutateur dans un délai de 4 secondes environ au-delà du point de résistance et le maintenir.

La vitre se ferme sans protection de pincement.

# Sièges, rétroviseurs et volant

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Position assise de sécurité

La condition préalable à une conduite décontractée et peu fatigante est une position assise adaptée aux besoins des passagers du véhicule.

En cas d'accident, la position correcte du siège joue un rôle important. Observer les informations contenues dans les chapitres suivants :

- Sièges, voir page 94.
- Ceintures de sécurité, voir page 97.
- Appuie-tête, voir page 102.
- Airbags, voir page 178.

## Sièges

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le réglage des sièges pendant la conduite peut entraîner des mouvements de siège inattendus. Il est alors possible de perdre le contrôle du véhicule. Risque d'accident. Ne régler le siège conducteur qu'à l'arrêt.

**AVERTISSEMENT**

Un dossier de siège trop incliné vers l'arrière n'assure plus la protection offerte par la ceinture de sécurité. En cas d'accident, risque de passer sous la ceinture de sécurité. Risque de blessures ou danger de mort. Régler le siège avant de prendre la route. Placer le dossier de siège le plus droit possible et ne pas modifier cette position pendant la conduite.

**AVERTISSEMENT**

Risque de coincement lors du déplacement des sièges. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Avant le réglage, s'assurer que la zone de déplacement du siège est libre.

### Sièges à réglage manuel

#### Aperçu

1 Inclinaison du dossier
2 Hauteur
3 Largeur du dossier
4 Soutien lombaire
5 Réglage longitudinal
6 Inclinaison du siège

## Inclinaison du dossier

Tirer le levier et relever ou abaisser le dossier selon les besoins.

## Hauteur

Lever ou abaisser plusieurs fois le levier jusqu'à ce que le siège atteigne la hauteur souhaitée.

## Réglage longitudinal

Tirer sur le levier et déplacer le siège dans le sens souhaité.

Après avoir relâché le levier, déplacer légèrement le siège en avant ou en arrière pour qu'il s'enclenche correctement.

## Inclinaison du siège

Lever ou abaisser plusieurs fois le levier jusqu'à ce que le siège atteigne l'inclinaison souhaitée.

# Sièges à réglage électrique

## Généralités

Le réglage du siège conducteur est mémorisé pour le profil de conducteur, voir page 89, actuellement utilisé. Lorsqu'un profil de conducteur est sélectionné, la position mémorisée est

automatiquement activée.

La position actuelle du siège peut être mémorisée via la fonction mémoire, voir page 105.

## Aperçu

1 Réglage longitudinal, hauteur, inclinaison siège
2 Mémoire du siège conducteur
3 Inclinaison du dossier
4 Largeur du dossier
5 Soutien lombaire

## Réglage longitudinal

Presser le commutateur vers l'avant ou vers l'arrière.

## Hauteur

Presser le commutateur vers le haut ou vers le bas.

## Inclinaison du siège

Basculer le commutateur vers le haut ou vers le bas.

## Inclinaison du dossier

Basculer le commutateur vers l'avant ou vers l'arrière.

## Soutien lombaire

### Principe

La courbure du dossier peut être modifiée de telle sorte que la colonne lombaire, la lordose, soit soutenue. Une position assise verticale garantit le soutien du bord supérieur du bassin et de la colonne vertébrale.

### Réglage

- Appuyer sur la touche avant/arrière : La courbure est renforcée/atténuée.
- Actionner la touche vers le haut/le bas : La courbure est déplacée vers le haut/vers le bas.

## Largeur du dossier

### Principe

Une adaptation de la largeur du dossier permet d'améliorer le soutien latéral dans les virages.

### Généralités

Les joues latérales du dossier de siège peuvent être modifiées côté conducteur afin d'adapter la largeur de dossier.

### Réglage

- Appuyer sur la touche avant : Réduction de la largeur du dossier.
- Appuyer sur la touche arrière : Augmentation de la largeur du dossier.

# Ceintures de sécurité

## Nombre de ceintures de sécurité et de boucles de ceinture

Pour assurer la sécurité des passagers, le véhicule est équipé de deux ceintures de sécurité. Toutefois, celles-ci ne peuvent assumer leur fonction de protection que si elles sont bouclées correctement.

## Généralités

Boucler les ceintures de sécurité sur tous les sièges occupés avant chaque départ. Les airbags doivent être considérés comme une protection supplémentaire, en plus des ceintures de sécurité. Les airbags ne remplacent pas les ceintures de sécurité.

Le point d'ancrage supérieur de la ceinture convient aux personnes adultes de toutes les tailles moyennant un réglage correct du siège.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Si plus d'une personne est maintenue par une ceinture de sécurité, son effet de protection n'est alors plus assuré. Risque de blessures ou danger de mort. Ne sangler qu'une seule personne par ceinture de sécurité. Ne pas prendre les nourrissons ou les enfants sur les genoux. Les transporter et les attacher dans des systèmes de retenue pour enfants prévus à cet effet.

**AVERTISSEMENT**

L'effet protecteur des ceintures de sécurité peut être limité, voire supprimé, si celles-ci ne sont pas sanglées correctement. Une ceinture de sécurité mal sanglée peut provoquer des blessures supplémentaires, par exemple lors d'un accident ou de manœuvres de freinage ou d'évitement. Risque de blessures ou danger de mort. Veiller à ce que tous les passagers du véhicule bouclent correctement leur ceinture de sécurité.

**AVERTISSEMENT**

Les ceintures de sécurité sont conçues pour reposer sur l'ossature du corps et doivent être portées sur la partie inférieure avant du bassin, ou reposer, le cas échéant, sur le bassin, la poitrine et les épaules. Ne pas faire passer la section abdominale de la ceinture sur l'abdomen.

Pour fournir la protection pour laquelle elles ont été conçues, les ceintures de sécurité doivent être ajustées aussi étroitement que possible sans être inconfortables. Une ceinture détendue est moins protectrice.

Éviter le contact des sangles de ceinture de sécurité avec des produits de lustrage, des huiles et des produits chimiques, en particulier l'électrolyte de batterie. Elles doivent être nettoyées à l'aide d'une solution savonneuse douce. Remplacer la ceinture de sécurité si la sangle est effilochée, souillée ou endommagée. Les ceintures de sécurité ne doivent pas être portées avec les sangles vrillées. Chaque ensemble de ceinture de sécurité ne doit être porté que par un seul passager ; il est interdit d'asseoir les nourrissons et les enfants sur les genoux d'un passager.

Il est indispensable de remplacer la ceinture de sécurité dans sa totalité si elle était portée par un passager durant un impact grave, même si elle ne semble pas endommagée.

**AVERTISSEMENT**

L'utilisateur ne doit procéder à aucune modification ou ajout qui empêche les dispositifs de réglage de ceinture de sécurité de fonctionner ou qui empêche le réglage de la ceinture de sécurité pour tendre la ceinture.

**AVERTISSEMENT**

L'effet de protection des ceintures de sécurité peut être limité ou supprimé dans les situations suivantes :

- Les ceintures de sécurité ou boucles de ceinture sont endommagées, encrassées ou altérées d'une autre manière.
- Les prétensionneurs ou enrouleurs de ceinture ont été modifiés.

**AVERTISSEMENT**

Lors d'un accident, les ceintures de sécurité peuvent être endommagées de manière invisible. Risque de blessures ou danger de mort. Ne pas modifier et maintenir propres les ceintures de sécurité, les boucles, les prétensionneurs, les enrouleurs et les ancrages de ceinture de sécurité. Après un accident, faire contrôler les ceintures de sécurité par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Utilisation correcte des ceintures de sécurité

- Insérer la ceinture de sécurité dans le guide-ceinture.
- Passer la ceinture de sécurité tendue et sans la tordre sur le bassin et l'épaule, le plus près possible du corps.
- Passer la sangle ventrale le plus bas possible sur les hanches. La ceinture de sécurité ne doit pas appuyer sur le ventre.
- Ne pas faire frotter la ceinture de sécurité sur des arêtes vives, ne pas la passer ni la coincer sur des objets durs ou fragiles.
- Éviter les vêtements trop amples.
- Retendre fréquemment la ceinture de sécurité vers le haut au niveau du buste.

## Position de conduite correcte

Une position de conduite correcte est essentielle pour une conduite en toute sécurité. Le maintien d'une position de conduite correcte contribue non seulement à réduire la fatigue du conducteur mais permet également de garantir le bon fonctionnement des dispositifs de protection des passagers tels que les ceintures de sécurité et les airbags en cas de collision, en réduisant l'impact sur les passagers.

## Utilisation correcte des ceintures de sécurité

La ceinture de sécurité représente le dispositif de protection des passagers le plus élémentaire. Les airbags sont conçus pour être une protection supplémentaire, en plus des ceintures de sécurité, et non pour être utilisés à leur place. Le port correct de la ceinture de sécurité permet aux occupants d'être

retenus en toute sécurité dans le siège et d'éviter qu'ils ne heurtent des composants intérieurs ou qu'ils ne soient éjectés du véhicule lors d'une collision. Par conséquent, il est nécessaire que tous les occupants portent leur ceinture de sécurité. Le port incorrect d'une ceinture de sécurité réduit grandement sa capacité de protection. Faire attention à ce qui suit pour garantir une position de conduite adéquate ainsi qu'une utilisation correcte des ceintures de sécurité.

## Position de conduite correcte et utilisation correcte des ceintures de sécurité

A Placer l'appuie-tête de sorte que son centre se trouve à la même hauteur que la partie supérieure des oreilles

B S'assurer que la ceinture n'est pas vrillée

C Régler le siège de sorte que les bras soient légèrement fléchis lorsque les mains tiennent la partie supérieure du volant

D Veiller à ce que la ceinture de sécurité soit bien ajustée et ne soit en aucun point détendue

E Placer la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches

F S'asseoir correctement sur le siège avec le dossier de siège bien droit

G S'asseoir de façon à que ce le dos soit entièrement en contact avec le dossier de siège

H Placer le baudrier de sorte qu'il ne touche pas le cou ou ne glisse pas de l'épaule

**AVERTISSEMENT**

Ne pas incliner excessivement le dossier de siège pendant la conduite.

Si le dossier de siège est incliné excessivement, la ceinture de sécurité perd complètement sa capacité de protection en cas de freinage brusque ou de collision. En outre, en cas de collision, la sangle abdominale peut glisser au-delà des hanches et exercer des efforts de retenue sur l'abdomen, et le cou peut entrer en contact avec le baudrier, ce qui augmente le risque de décès ou de blessures graves.

**AVERTISSEMENT**

S'assurer que tous les passagers portent correctement leur ceinture de sécurité.

L'utilisation des ceintures de sécurité peut être obligatoire en vertu des législations et réglementations locales. Si une ceinture de sécurité n'est pas portée correctement, un occupant risque de heurter des composants intérieurs ou être projetés du véhicule en cas de freinage ou de collision, risquant ainsi des blessures graves voire mortelles. En outre, si la position de conduite d'un occupant est mauvaise, les airbags perdront leur capacité de protection et risquent causer des blessures en cas de déploiement.

**AVERTISSEMENT**

Utilisation correcte des ceintures de sécurité en cas de grossesse :

les femmes enceintes doivent porter une ceinture de sécurité. Consulter un médecin pour obtenir des conseils concernant le port correct d'une ceinture de sécurité. Placer la sangle abdominale aussi bas que possible sur les hanches et le baudrier parfaitement sur l'épaule, en passant au centre de la poitrine, de sorte que la ceinture n'exerce aucune pression sur l'abdomen.

## Réglage pour l'enroulement automatique des ceintures de sécurité

- Tirer la languette de la ceinture de sécurité en diagonale en travers du corps et l'enfoncer dans la boucle de

ceinture jusqu'à l'entendre s'enclencher.

- Il est important de régler la longueur de la ceinture correctement. Pour ajuster la sangle abdominale et vérifier que la languette de la ceinture de sécurité est correctement enclenchée, tirer la section baudrier de la ceinture vers le haut jusqu'à ce que la sangle abdominale soit ajustée de manière serrée.
- Le baudrier s'ajuste automatiquement pour permettre la liberté de mouvement.
- Pour libérer la ceinture de sécurité, appuyer sur le bouton situé sur la boucle.

### Boucler la ceinture de sécurité

1 Lors du bouclage de la ceinture, guider lentement cette dernière sur l'épaule et le bassin.

2 Insérer la languette dans la boucle de ceinture. La boucle de ceinture doit s'enclencher de façon audible.

### Ouvrir la ceinture de sécurité

1 Maintenir la ceinture de sécurité.

2 Appuyer sur la touche rouge de la boucle de ceinture.

3 Accompagner la ceinture de sécurité vers l'enrouleur.

### Rappel de bouclage des ceintures pour conducteur et passager avant

#### Généralités

Le rappel de bouclage des ceintures s'active quand la ceinture de sécurité du côté conducteur n'est pas attachée.

Sur certaines versions de pays, le rappel de bouclage des ceintures est également actif si la ceinture du passager avant n'est pas bouclée et si des objets lourds se trouvent sur le siège du passager avant.

#### Affichage sur le combiné d'instruments

Un message du véhicule s'affiche. Contrôler si la ceinture de sécurité est bien mise.

## Appuie-tête avant

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Des objets placés sur l'appuie-tête réduisent l'effet de protection dans la zone du crâne et de la nuque. Risque de blessures.

- Ne pas monter de housses pour sièges ou appuie-tête.
- Ne pas suspendre d'objets, par exemple des porte-manteaux, directement aux appuie-tête.

**AVERTISSEMENT**

- Utiliser uniquement des accessoires qualifiés de sûrs pour être fixés sur les appuie-tête.
- Pendant la conduite, ne pas utiliser d'accessoires, par exemple des coussins.

## Réglage en hauteur

Les appuie-têtes sont intégrés au dossier de siège et ne peuvent pas être réglés.

## Réglage de la distance

La distance jusqu'à l'arrière de la tête peut être réglée en inclinant le dossier.

Régler la distance de telle sorte que l'appuie-tête soit le plus près possible de l'occiput.

## Démontage

Les appuie-tête ne peuvent pas être déposés.

# Rétroviseurs extérieurs

## Généralités

Le réglage des rétroviseurs est mémorisé pour le profil de conducteur, voir page 89, actuellement utilisé. Lorsqu'un profil de conducteur est sélectionné, la position mémorisée est automatiquement activée.

La position actuelle des rétroviseurs extérieurs peut être mémorisée via la fonction mémoire, voir page 105.

## Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les objets visibles dans le rétroviseur sont plus proches qu'ils ne le paraissent. La distance avec les usagers qui se trouvent derrière vous peut être mal estimée, par exemple lors des changements de voie. Risque d'accident. Estimer la distance avec les usagers se trouvant derrière en tournant la tête et en regardant par-dessus l'épaule.

## Aperçu

**1** Réglage

**2** Sélection du rétroviseur, commande automatique d'orientation vers la bordure de trottoir

**3** Rabattement et déploiement

## Réglage électrique

Appuyer sur la touche.

Le rétroviseur sélectionné se déplace de manière analogue à la touche.

## Sélection du rétroviseur

Passage sur l'autre rétroviseur : Repousser la touche.

## Dysfonctionnement

En cas de défaut électrique, régler le rétroviseur en appuyant sur les bords du verre.

## Rabattement et déploiement

NOTE

En raison de sa largeur, le véhicule peut être endommagé dans les stations de lavage. Risque de dommages matériels. Rabattre le rétroviseur à la main ou avec le bouton avant le lavage.

Appuyer sur la touche.

Un rabattement est possible jusqu'à une vitesse d'environ 20 km/h.

Il peut être utile de rabattre ou de déplier les rétroviseurs dans les cas suivants :

- Dans les stations de lavage.
- Dans les rues étroites.

Des rétroviseurs rabattus se déploient automatiquement à une vitesse d'environ 40 km/h.

## Chauffage automatique

Les deux rétroviseurs extérieurs sont automatiquement chauffés en cas de besoin et dès que le véhicule est en état de marche.

## Commutation jour/nuit automatique

Le rétroviseur extérieur du côté conducteur est automatiquement assombri. La commutation est commandée par des cellules photoélectriques dans le rétroviseur intérieur, voir page 104.

## Commande automatique d'orientation vers la bordure de trottoir, rétroviseur extérieur

### Principe

Lorsque la marche arrière est engagée, le rétroviseur extérieur côté passager avant est basculé vers le bas. Ceci améliore la visibilité sur la bordure du trottoir ou les autres obstacles de faible hauteur, notamment pendant les manœuvres de stationnement.

### Activation

1. Repousser le commutateur en position Rétroviseur du côté conducteur.
2. Placer la manette de sélection en position R.

### Désactivation

Repousser le commutateur en position Rétroviseur du côté passager avant.

## Rétroviseur intérieur, commutation jour/nuit automatique

## Généralités

Le rétroviseur intérieur s'assombrit automatiquement.

La commutation est commandée par des cellules photoélectriques :

- Dans le verre de rétroviseur.
- Au dos du rétroviseur.

## Aperçu

## Conditions de fonctionnement

- Veiller à ce que les cellules photoélectriques soient toujours propres.
- Ne pas masquer la zone située entre le rétroviseur intérieur et le pare-brise.

# Volant

## Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le réglage du volant pendant la conduite peut entraîner des mouvements de volant inattendus. Il est alors possible de perdre le contrôle du véhicule. Risque d'accident. Régler le volant uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

## Réglage manuel du volant

1. Abaisser le levier.
2. Adapter longitudinalement et en hauteur la position du volant à la position assise.
3. Relever le levier de nouveau.

# Fonction mémoire

## Principe

La fonction mémoire permet de mémoriser les réglages suivants et de les activer si nécessaire :

- Position de siège.
- Position des rétroviseurs extérieurs.
- Hauteur de l'affichage tête haute.

## Généralités

Il est possible d'affecter deux emplacements de mémoire avec différents réglages pour chaque profil de conducteur, voir page 85.

Les réglages suivants ne sont pas mémorisés :

- Largeur de dossier.
- Soutien lombaire.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

L'utilisation de la fonction Mémoire pendant la conduite peut entraîner des mouvements de siège ou de volant inattendus. Il est alors possible de perdre le contrôle du véhicule. Risque d'accident. N'appeler la fonction Mémoire qu'à l'arrêt.

**AVERTISSEMENT**

Risque de coincement lors du déplacement des sièges. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Avant le réglage, s'assurer que la zone de déplacement du siège est libre.

## Aperçu

Les touches mémoire se trouvent sur le siège conducteur.

## Mémorisation

1 Régler la position souhaitée.

2 SET Appuyer sur la touche. L'inscription dans la touche s'allume.

3 Actionner la touche souhaitée 1 ou 2 jusqu'à ce que l'inscription s'allume. Un signal retentit.

## Appel

Appuyer sur la touche souhaitée 1 ou 2.

La position mémorisée est demandée.

Le processus est interrompu dès que l'un des commutateurs de réglage de siège est actionné ou que l'une des touches mémoire est de nouveau utilisée.

Le réglage de la position du siège conducteur est interrompu peu après le départ.

# Chauffage de siège

## Aperçu

Chauffage de siège

## Mise en marche

Pour chaque niveau de température, appuyer une fois sur la touche.

Trois LED allumées représentent la température la plus élevée.

### Arrêt

Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que les LED s'éteignent.

## Transport d'enfants en sécurité

### Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

### Lorsque des enfants se trouvent à bord du véhicule

**AVERTISSEMENT**

Veiller à ce que tous les enfants présents dans le véhicule portent une ceinture de sécurité.

Ne pas laisser les occupants voyager avec un enfant dans les bras ou sur les genoux. En cas de freinage brusque ou de collision, l'enfant risque de se cogner la tête sur le tableau de bord ou le pare-brise, ou même d'être éjecté du véhicule.

**AVERTISSEMENT**

Les ceintures de sécurité sont conçues pour protéger des personnes de taille et de poids adultes moyens. Les enfants mesurant jusqu'à 150 cm doivent être assis dans un système de retenue pour enfants adapté à leur taille, comme un siège de sécurité enfant d'origine Toyota. Ne pas laisser un enfant sans ceinture dans un véhicule qui se déplace, car cela est extrêmement dangereux.

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais laisser un enfant sans surveillance dans le véhicule.

Lors du stationnement du véhicule, placer le contact du moteur sur arrêt, sortir du véhicule avec l'enfant et verrouiller les portes. Il est extrêmement dangereux, de laisser un enfant dans le véhicule, même pour un court instant, pour les raisons suivantes :

- Lorsque le véhicule est garé en plein soleil, la température à l'intérieur du véhicule peut augmenter au-delà de 50°C, même en plein hiver. Dans un tel cas, les occupants peuvent souffrir de déshydratation ou d'un coup de chaleur.
- L'actionnement accidentel d'une commande peut provoquer des blessures inattendues.
- Ne pas laisser un enfant ouvrir et fermer les portes. Faire attention en fermant la porte à ne pas coincer les mains et les pieds d'un enfant dans la porte.
- Ne pas laisser un enfant passer sa tête ou ses bras par la vitre et veiller à ce que la vitre soit dégagée avant d'actionner le lève-vitre.

## Considérations importantes

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Des enfants ou des animaux laissés sans surveillance peuvent mettre le véhicule en mouvement et se mettre en danger ou les autres usagers, par exemple avec les actions suivantes :

- Action du bouton Start/Stop.
- Desserrage du frein de stationnement.
- Ouverture et fermeture des portes ou des vitres.
- Placement de la manette de sélection sur la position N.
- Utilisation d'équipements du véhicule.

Risque d'accident ou de blessures. Ne pas laisser des enfants ni des animaux sans surveillance dans le véhicule. Emporter la télécommande et verrouiller en sortant du véhicule.

**AVERTISSEMENT**

Les enfants d'une taille inférieure à 150 cm ne peuvent pas mettre correctement la ceinture de sécurité sans système de retenue pour enfants supplémentaire. L'effet protecteur des ceintures de sécurité peut être limité, voire supprimé, si celles-ci ne sont pas sanglées correctement. Une ceinture de sécurité mal sanglée peut provoquer des blessures supplémentaires, par exemple lors d'un accident ou de manœuvres de freinage ou d'évitement. Risque de blessures ou danger de mort. Attacher les enfants de moins de 150 cm avec des systèmes de retenue pour enfants adaptés.

## Ne concerne pas l'Australie/la Nouvelle-Zélande : Enfant sur le siège du passager avant

### Généralités

En cas d'utilisation d'un système de retenue pour enfants sur le siège du passager avant, veiller à ce que les airbags frontal et latéral soient désactivés du côté du passager avant. Les airbags du passager avant ne peuvent être désactivés qu'à l'aide de l'interrupteur à clé pour airbags du passager avant, voir page 187.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Lors du déclenchement, les airbags actifs de passager avant peuvent blesser un enfant assis dans un système de retenue pour enfants. Risque de blessures.
S'assurer que les airbags côté passager avant sont désactivés et que le témoin PASSENGER AIRBAG OFF est allumé.

**AVERTISSEMENT**

Les enfants d'une taille inférieure à 150 cm ne peuvent pas mettre correctement la ceinture de sécurité sans système de retenue pour enfants supplémentaire. L'effet protecteur des ceintures de sécurité peut être limité, voire supprimé, si celles-ci ne sont pas sanglées correctement. Une ceinture de sécurité mal sanglée peut provoquer des blessures supplémentaires, par exemple lors d'un accident ou de manœuvres de freinage ou d'évitement. Risque de blessures ou danger de mort.
Attacher les enfants de moins de 150 cm avec des systèmes de retenue pour enfants adaptés.

## Montage de systèmes de retenue pour enfants

### Généralités

Des systèmes de retenue pour enfants adaptés à chaque classe d'âge et de poids sont disponibles auprès d'un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

Lors de la sélection, du montage et de l'utilisation de systèmes de retenue pour enfant, respecter les informations et les consignes d'utilisation et de sécurité du fabricant du système de retenue pour enfants.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

L'effet de protection peut être limité ou inexistant si les systèmes de retenue pour enfants et leurs fixations sont endommagés ou ont subi un accident. Par exemple, un enfant ne pourra pas être suffisamment retenu lors d'un accident ou d'une manœuvre de freinage ou d'évitement. Risque de blessures ou danger de mort.
Faire contrôler par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance les systèmes de retenue pour enfants endommagés ou qui ont subi un accident, ainsi que leurs systèmes de fixation ; les remplacer le cas échéant.

**AVERTISSEMENT**

La stabilité du système de retenue pour enfants est limitée, voire supprimée, en cas de réglage incorrect du siège ou d'installation incorrecte du siège enfant. Risque de blessures ou danger de mort. Veiller à ce que le système de retenue pour enfants repose bien contre le dossier du siège. Adapter l'inclinaison du dossier de tous les sièges concernés et régler correctement les sièges. Veiller à ce que les sièges et leurs dossiers soient correctement enclenchés ou verrouillés.

## Pour l'Australie/la Nouvelle-Zélande : Installation de sièges de sécurité enfant

Tenir compte de la mise ne garde suivante car le véhicule est équipé d'un airbag frontal pour le siège du passager avant qui ne peut pas être désactivé :

Il est recommandé de n'utiliser aucun type de système de retenue pour enfants sur le siège du passager avant.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas utiliser un système de retenue pour enfants de type dos à la route sur un siège protégé par un airbag face à lui.

## Ne concerne pas l'Australie/la Nouvelle-Zélande : Sur le siège du passager avant

### Désactivation des airbags

**AVERTISSEMENT**

Lors du déclenchement, les airbags actifs de passager avant peuvent blesser un enfant assis dans un système de retenue pour enfants. Risque de blessures. S'assurer que les airbags côté passager avant sont désactivés et que le témoin PASSENGER AIRBAG OFF est allumé.

Avant de monter un système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant, il faut impérativement s'assurer que l'airbag frontal et l'airbag latéral du passager avant sont désactivés.

Désactivation des airbags du passager avant avec l'interrupteur à clé, voir page 187.

### Systèmes de retenue pour enfant orientés vers l'arrière

**AVERTISSEMENT**

Lors du déclenchement, les airbags actifs de passager avant peuvent blesser un enfant assis dans un système de retenue pour enfants orienté vers l'arrière. Risque de blessures ou danger de mort. S'assurer que les airbags côté passager avant sont désactivés et que le témoin PASSENGER AIRBAG OFF est allumé.

Observer l'instruction sur le pare-soleil côté passager avant.

Ne jamais utiliser de systèmes de retenue pour enfants orientés vers l'arrière sur un siège où l'airbag frontal est activé ; ceci pourrait entraîner la mort ou de graves blessures à l'enfant.

### Position et hauteur d'assise

À l'exception des pays ASEAN, de l'Afrique du Sud, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande sans ancrage inférieur ISOFIX ni commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags : Avant de monter un système universel de retenue pour enfant, reculer le plus possible le siège du passager avant et le régler sur la position la plus haute. Dans cette position et à cette hauteur de siège, le défilement et la protection de la ceinture sont optimisés en cas d'accident.

Si le point de fixation supérieur de la ceinture de sécurité se trouve devant le guide-ceinture du siège enfant, avancer le siège du passager avant avec précaution jusqu'à obtenir la meilleure trajectoire de ceinture de sécurité possible.

### Largeur du dossier

Avec largeur de dossier réglable : avant de monter un système de retenue pour enfants sur le siège du passager avant, régler la largeur maximale du dossier. Ne plus modifier la largeur de dossier et ne plus appeler de position de mémoire.

## Fixation siège enfant ISOFIX

### Généralités

Ne concerne pas l'Australie : Au moment de l'impression, l'utilisation des sièges enfants ISOFIX n'est pas autorisée pour circuler sur les routes en Australie. Toutefois, une modification des réglementations respectives étant également attendue à l'avenir, des ancrages inférieurs ISOFIX sont également fournis conformément aux règles de construction australiennes (ADR) applicables pour l'Australie.

Lors de la sélection, du montage et de l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants ISOFIX, respecter les informations et les consignes d'utilisation et de sécurité du fabricant du système de retenue pour enfant.

### Systèmes adaptés de retenue pour enfants ISOFIX

Seuls certains systèmes de retenue pour enfants ISOFIX peuvent être utilisés sur les sièges prévus à cet effet. La classe et la catégorie de taille correspondantes sont indiquées sur le siège enfant par une lettre ou une spécification ISO sur une plaque.

Informations sur l'utilisation possible des systèmes de retenue pour enfant sur les sièges correspondants, si les systèmes de retenue pour enfants sont

compatibles ou conformes à ISOFIX, sous : Sièges adaptés pour les systèmes de retenue pour enfant, voir page 114.

## Fixations pour les ancrages ISOFIX inférieurs

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Si les systèmes de retenue pour enfants ISOFIX ne sont pas correctement enclenchés, l'effet de protection des systèmes de retenue pour enfants ISOFIX peut être limité. Risque de blessures ou danger de mort. Veiller à ce que l'ancrage inférieur soit correctement enclenché et que le système de retenue pour enfants ISOFIX repose bien contre le dossier du siège.

### Disposition

Ne concerne pas l'Australie/la Nouvelle-Zélande :
Les fixations pour les ancrages inférieurs ISOFIX se trouvent dans l'interstice entre le siège et le dossier.

## Avant le montage de systèmes de retenue pour enfant ISOFIX

Écarter la ceinture de sécurité de la zone de la fixation siège enfant.

## Montage de systèmes de retenue pour enfants ISOFIX

1. Pour le montage du système de retenue pour enfants, consulter la notice du fabricant.
2. Veiller à ce que les deux ancrages ISOFIX soient correctement enclenchés.

## Systèmes de retenue pour enfants i-Size

### Généralités

i-Size est une réglementation d'homologation pour systèmes de retenue pour enfants.

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Si ce symbole est appliqué dans le véhicule, cela signifie qu'il a été homologué conformément à i-Size. Le symbole indique les points de fixation pour les ancrages inférieurs du système. |
| TOP TETHER | Le symbole correspondant indique le point de fixation pour la sangle de retenue supérieure. |

## Supports pour sangle de retenue ISOFIX supérieure

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Une utilisation incorrecte de la sangle de retenue supérieure du système de retenue pour enfants peut limiter l'effet protecteur du système. Risque de blessures. Veiller à ce que la sangle de retenue supérieure ne soit pas en contact avec des arêtes vives ou qu'elle soit amenée sans torsion au point de fixation supérieur.

NOTE

Les points de fixation des sangles de retenue supérieures des systèmes de retenue pour enfants sont conçus uniquement pour ces sangles. La fixation d'autres objets peut entraîner l'endommagement des points de fixation. Risque de dommages matériels. Fixer uniquement des systèmes de retenue pour enfants sur les sangles de retenue supérieures.

### Points de fixation

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Le symbole correspondant indique le point de fixation pour la sangle de retenue supérieure. |

Présence d'un point de fixation pour la sangle de retenue supérieure des systèmes de retenue pour enfants ISOFIX.

### Guidage de la sangle de retenue

1 Sens de déplacement
2 Appuie-tête
3 Crochet de la sangle de retenue supérieur
4 Point/anneau de fixation
5 Plancher du véhicule
6 Siège
7 Sangle de retenue supérieure

### Montage de la sangle de retenue supérieure sur le point de fixation

1 Ouvrir le cache du point de fixation.
2 Guider la sangle de retenue supérieure au-dessus de l'appuie-tête jusqu'au point de fixation.
3 Accrocher le crochet de sangle de retenue au point de fixation.
4 Tendre la sangle de retenue.

## Sièges adaptés aux systèmes de retenue pour enfants

### Aperçu

#### Généralités

Les dispositions légales qui déterminent les sièges enfant adaptés aux différents âges et tailles varient en fonction du pays. Respecter les dispositions légales nationales en vigueur.

De plus amples informations sont disponibles auprès d'un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

Informations sur l'utilisation possible des systèmes de retenue pour enfants sur les sièges correspondants, conformément à la norme ECE-R 16 et ECE-R 129.

#### Compatibilité du siège passager avec les systèmes de retenue pour enfants (pour les pays ASEAN avec ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

- Conduite à gauche

- Conduite à droite

| *1, 2 | *3 |
|---|---|
| 1 | U |

Position adaptée pour un système de retenue pour enfants de catégorie “universelle” fixés avec une ceinture de sécurité.

Convient à un système de retenue pour enfants ISOFIX.

Inclut un point d'ancrage de retenue supérieure.

Ne jamais installer un système de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège passager avant lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est activée.

*1: Déplacer le siège avant complètement vers l’arrière. Si la hauteur du siège du passager peut être ajustée, le déplacer jusqu'à la position la plus haute.

*2: Ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale possible. Lors de l'installation d'un siège enfant de type face à la route, ajuster l'inclinaison du dossier de siège si un espace est présent entre le siège enfant et le dossier de siège jusqu'à ce qu'ils soient bien en contact.

*3: Utiliser uniquement un système de retenue pour enfants de type face à la route lorsque la commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags est activée.

## Compatibilité du siège passager avec les systèmes de retenue pour enfants (pour les pays ASEAN sans ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

- Conduite à gauche

- Conduite à droite

| *1, 2 | *3 |
|---|---|
| 1 | U |

Position adaptée pour un système de retenue pour enfants de catégorie “universelle” fixés avec une ceinture de sécurité.

Ne jamais utiliser un système de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège passager avant.

*1: Déplacer le siège avant complètement vers l'arrière. Si la hauteur du siège du passager peut être ajustée, le déplacer jusqu'à la position la plus haute.

*2: Ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale possible. Lors de l'installation d'un siège enfant de type face à la route, ajuster l'inclinaison du dossier de siège si un espace est présent entre le siège enfant et le dossier de siège jusqu'à ce qu'ils soient bien en contact.

*3: Utiliser uniquement un système de retenue pour enfants de type face à la route.

## Compatibilité du siège passager avec les systèmes de retenue pour enfants (pour le Mexique)

| *1, 2 | *3 |
|---|---|
| 1 | U L |

U Position adaptée pour un système de retenue pour enfants de catégorie “universelle” fixés avec une ceinture de sécurité.

L Position adaptée aux systèmes de retenue pour enfants indiqués dans les systèmes de retenue pour enfants recommandés et le tableau de compatibilité (→127).

Convient à un système de retenue pour enfants ISOFIX.

Inclut un point d'ancrage de retenue supérieure.

Ne jamais installer un système de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège passager avant lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est activée.

*1: Déplacer le siège avant complètement vers l’arrière. Si la hauteur du siège du passager peut être ajustée, le déplacer jusqu'à la position la plus haute.

*2: Ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale possible. Lors de l'installation d'un siège enfant de type face à la route, ajuster l'inclinaison du dossier de siège si un espace est présent entre le siège enfant et le dossier de siège jusqu'à ce qu'ils soient bien en contact.

*3: Utiliser uniquement un système de retenue pour enfants de type face à la route lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est activée.

## Compatibilité du siège passager avec les systèmes de retenue pour enfants (pour l'Afrique du Sud avec ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

| *1, 2 | *3 |
|---|---|
| 1 | U |

U Position adaptée pour un système de retenue pour enfants de catégorie “universelle” fixés avec une ceinture de sécurité.

Convient à un système de retenue pour enfants ISOFIX.

Inclut un point d'ancrage de retenue supérieure.

Ne jamais installer un système de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège passager avant lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est activée.

*1: Déplacer le siège avant complètement vers l’arrière. Si la hauteur du siège du passager peut être ajustée, le déplacer jusqu'à la position la plus haute.

*2: Ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale possible. Lors de l'installation d'un siège enfant de type face à la route, ajuster l'inclinaison du dossier de siège si un espace est présent entre le siège enfant et le dossier de siège jusqu'à ce qu'ils soient bien en contact.

*3: Utiliser uniquement un système de retenue pour enfants de type face à la route lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est activée.

## Compatibilité du siège passager avec les systèmes de retenue pour enfants (pour l'Afrique du Sud, l'Australie et la Nouvelle-Zélande sans ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

| *1, 2 | *3 |
|---|---|
| 1 | U |

Position adaptée pour un système de retenue pour enfants de catégorie “universelle” fixés avec une ceinture de sécurité.

Ne jamais utiliser un système de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège passager avant.

*1: Déplacer le siège avant complètement vers l’arrière. Si la hauteur du siège du passager peut être ajustée, le déplacer jusqu'à la position la plus haute.

*2: Ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale possible. Lors de l'installation d'un siège enfant de type face à la route, ajuster l'inclinaison du dossier de siège si un espace est présent entre le siège enfant et le dossier de siège jusqu'à ce qu'ils soient bien en contact.

*3: Utiliser uniquement un système de retenue pour enfants de type face à la route.

Compatibilité du siège passager avec les systèmes de retenue pour enfants (pour l'Ukraine, la Russie, Israël, la Turquie, la Biélorussie, la Moldavie, l'Azerbaïdjan, l'Arménie, la Géorgie, l'Ouzbékistan, le Kazakhstan, le Kirghizistan, le Tadjikistan et le Turkménistan sans ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

- Conduite à gauche

- Conduite à droite

| *1, 2 | *3 | |
|---|---|---|
| 1 | U | L |

Position adaptée pour un système de retenue pour enfants de catégorie “universelle” fixés avec une ceinture de sécurité.

Position adaptée aux systèmes de retenue pour enfants indiqués dans les systèmes de retenue pour enfants recommandés et le tableau de compatibilité (→133).

Ne jamais utiliser un système de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège passager avant.

*1: Déplacer le siège avant complètement vers l’arrière. Si la hauteur du siège du passager peut être ajustée, le déplacer jusqu'à la position la plus haute.

*2: Ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale possible. Lors de l'installation d'un siège enfant de type face à la route, ajuster l'inclinaison du dossier de siège si un espace est présent entre le siège enfant et le dossier de siège jusqu'à ce qu'ils soient bien en contact.

*3: Utiliser uniquement un système de retenue pour enfants de type face à la route.

Compatibilité du siège passager avec les systèmes de retenue pour enfants (pour l'Ukraine, la Russie, Israël, la Turquie, la Biélorussie, la Moldavie, l'Azerbaïdjan, l'Arménie, la Géorgie, l'Ouzbékistan, le Kazakhstan, le Kirghizistan, le Tadjikistan et le Turkménistan avec ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

- Conduite à gauche

- Conduite à droite

| *1, 2 | *3 |
|---|---|
| 1 | U L |

Position adaptée pour un système de retenue pour enfants de catégorie “universelle” fixés avec une ceinture de sécurité.

Position adaptée aux systèmes de retenue pour enfants indiqués dans les systèmes de retenue pour enfants recommandés et le tableau de compatibilité (→132).

Convient à un système de retenue pour enfants ISOFIX.

Inclut un point d'ancrage de retenue supérieure.

Ne jamais installer un système de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège passager avant lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est activée.

*1: Déplacer le siège avant complètement vers l’arrière. Si la hauteur du siège du passager peut être ajustée, le déplacer jusqu'à la position la plus haute.

*2: Ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale possible. Lors de l'installation d'un siège enfant de type face à la route, ajuster l'inclinaison du dossier de siège si un espace est présent entre le siège enfant et le dossier de siège jusqu'à ce qu'ils soient bien en contact.

*3: Utiliser uniquement un système de retenue pour enfants de type face à la route lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est activée.

## Compatibilité du siège passager avec les systèmes de retenue pour enfants (à l'exception de l'Ukraine, de la Russie, d'Israël, de la Turquie, de la Biélorussie, de la Moldavie, de l'Azerbaïdjan, de l'Arménie, de la Géorgie, de l'Ouzbékistan, du Kazakhstan, du Kirghizistan, du Tadjikistan, du Turkménistan, des pays ASEAN, du Mexique, de Taïwan, de l'Afrique du Sud, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande)

- Conduite à gauche

- Conduite à droite

| *1, 2 | *3 |
|---|---|
| 1 | U L |

Position adaptée pour un système de retenue pour enfants de catégorie “universelle” fixés avec une ceinture de sécurité.

Position adaptée aux systèmes de retenue pour enfants indiqués dans les systèmes de retenue pour enfants recommandés et le tableau de compatibilité (→132).

Convient à un système de retenue pour enfants i-Size et ISOFIX.

Inclut un point d'ancrage de retenue supérieure.

Ne jamais installer un système de retenue pour enfants de type dos à la route sur le siège passager avant lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est activée.

*1: Déplacer le siège avant complètement vers l’arrière. Si la hauteur du siège du passager peut être ajustée, le déplacer jusqu'à la position la plus haute.

*2: Ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus verticale possible. Lors de l'installation d'un siège enfant de type face à la route, ajuster l'inclinaison du dossier de siège si un espace est présent entre le siège enfant et le dossier de siège jusqu'à ce qu'ils soient bien en contact.

*3: Utiliser uniquement un système de retenue pour enfants de type face à la route lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est activée.

## Compatibilité du siège passager avec les systèmes de retenue pour enfants (pour Taïwan)

Ne convient pas à un système de retenue pour enfants.

## Informations détaillées sur l'installation des systèmes de sécurité pour enfants (pour les pays ASEAN avec ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

| Position d'assise | | |
|---|---|---|
| Nombre de positions d'assise | ① | |
| | Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags | |
| | ON | OFF |
| Position d'assise adaptée à une fixation par ceinture universelle (Oui/Non) | Oui<br>Face à la route uniquement | Oui |
| Position d'assise i-Size (Oui/Non) | Non | Non |
| Position d'assise adaptée à une latérale (L1/L2/Non) | Non | Non |
| Convient à une fixation dos à la route (R1/R2X/R2/R3/Non) | Non | R1, R2* |
| Convient à une fixation face à la route (F2X/F2/F3/Non) | F2X, F2, F3 | F2X, F2, F3 |
| Convient à une fixation pour siège grand enfant (B2/B3/Non) | B2, B3 | B2, B3 |

*: Veiller à déplacer le siège sur la position la plus basse.

Les systèmes de retenue pour enfants ISOFIX sont répartis en différentes “fixations”. Le système de retenue pour enfants peut être utilisé sur les positions d'assise pour les “fixations” mentionnées dans le tableau ci-dessus. Pour la relation entre les types de “fixation”, consulter le tableau suivant.
Si aucun type de “fixation” n'est indiqué sur le système de retenue pour enfants (ou l'information n'est pas disponible dans le tableau ci-dessous), consulter la “liste des véhicules” du système de retenue pour enfants pour obtenir des informations sur la compatibilité ou s'adresser au revendeur du siège de sécurité enfant.

| Fixation | Description |
|---|---|
| F3 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur complète |
| F2 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| F2X | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| R3 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, grande taille |

| Fixation | Description |
|---|---|
| R2 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R2X | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R1 | Siège de sécurité nourrisson de type dos à la route |
| L1 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral gauche (porte-bébé) |
| L2 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral droite (porte-bébé) |
| B2 | Siège grand enfant |
| B3 | Siège grand enfant |

- Lors de l'installation d'un siège enfant avec base, ajuster le dossier de siège vers l'arrière si le siège enfant interfère avec le dossier de siège lorsqu'il est accroché à la base, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'interférence.
- Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacer le coussin de siège vers l'avant.

- Lors de l'installation d'un siège grand enfant, si l'enfant dans le siège de sécurité enfant est installé dans une position très verticale, ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus confortable. Et si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité du siège enfant, déplacer le coussin de siège vers l'avant.
- Si le système de retenue pour enfants est équipé d'un pied de support, veiller à retirer le tapis de sol avant de l'installer.

## Informations détaillées sur l'installation des systèmes de sécurité pour enfants (pour les pays ASEAN, l'Afrique du Sud, l'Australie et la Nouvelle-Zélande sans ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

| Position d'assise | |
|---|---|
| Nombre de positions d'assise | 1 |
| Position d'assise adaptée à une fixation par ceinture universelle (Oui/Non) | Oui<br>Face à la route uniquement |
| Position d'assise i-Size (Oui/Non) | Non |
| Position d'assise adaptée à une latérale (L1/L2/Non) | Non |
| Convient à une fixation dos à la route (R1/R2X/R2/R3/Non) | Non |
| Convient à une fixation face à la route (F2X/F2/F3/Non) | Non |
| Convient à une fixation pour siège grand enfant (B2/B3/Non) | B2, B3 |

Les systèmes de retenue pour enfants ISOFIX sont répartis en différentes “fixations”. Le système de retenue pour enfants peut être utilisé sur les positions d'assise pour les “fixations” mentionnées dans le tableau ci-dessus. Pour la relation entre les types de “fixation”, consulter le tableau suivant.
Si aucun type de “fixation” n'est indiqué sur le système de retenue pour enfants (ou l'information n'est pas disponible dans le tableau ci-dessous), consulter la “liste des véhicules” du système de retenue pour enfants pour obtenir des informations sur la compatibilité ou s'adresser au revendeur du siège de sécurité enfant.

| Fixation | Description |
|---|---|
| F3 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur complète |
| F2 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| F2X | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| R3 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, grande taille |
| R2 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R2X | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R1 | Siège de sécurité nourrisson de type dos à la route |
| L1 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral gauche (porte-bébé) |
| L2 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral droite (porte-bébé) |

| Fixation | Description |
|---|---|
| B2 | Siège grand enfant |
| B3 | Siège grand enfant |

- Lors de l'installation d'un siège enfant avec base, ajuster le dossier de siège vers l'arrière si le siège enfant interfère avec le dossier de siège lorsqu'il est accroché à la base, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'interférence.
- Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacer le coussin de siège vers l'avant.

- Lors de l'installation d'un siège grand enfant, si l'enfant dans le siège de sécurité enfant est installé dans une position très verticale, ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus confortable. Et si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité du siège enfant, déplacer le coussin de siège vers l'avant.
- Si le système de retenue pour enfants est équipé d'un pied de support, veiller à retirer le tapis de sol avant de l'installer.



## Informations détaillées sur l'installation des sièges de sécurité enfant (pour le Mexique)

| Position d'assise | | |
|---|---|---|
| Nombre de positions d'assise | 1 | |
| | Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags | |
| | ON | OFF |
| Position d'assise adaptée à une fixation par ceinture universelle (Oui/Non) | Oui<br>Face à la route uniquement | Oui |
| Position d'assise i-Size (Oui/Non) | Non | Non |
| Position d'assise adaptée à une latérale (L1/L2/Non) | Non | Non |

| Position d'assise | | |
|---|---|---|
| Nombre de positions d'assise | ① | |
| | Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags | |
| | ON | OFF |
| Convient à une fixation dos à la route (R1/R2X/R2/R3/Non) | Non | R1, R2* |
| Convient à une fixation face à la route (F2X/F2/F3/Non) | F2X, F2, F3 | F2X, F2, F3 |
| Convient à une fixation pour siège grand enfant (B2/B3/Non) | B2, B3 | B2, B3 |

*: Veiller à déplacer le siège sur la position la plus basse.

Les systèmes de retenue pour enfants ISOFIX sont répartis en différentes “fixations”. Le système de retenue pour enfants peut être utilisé sur les positions d'assise pour les “fixations” mentionnées dans le tableau ci-dessus. Pour la relation entre les types de “fixation”, consulter le tableau suivant.
Si aucun type de “fixation” n'est indiqué sur le système de retenue pour enfants (ou l'information n'est pas disponible dans le tableau ci-dessous), consulter la “liste des véhicules” du système de retenue pour enfants pour obtenir des informations sur la compatibilité ou s'adresser au revendeur du siège de sécurité enfant.

| Fixation | Description |
|---|---|
| F3 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur complète |
| F2 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| F2X | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| R3 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, grande taille |
| R2 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R2X | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R1 | Siège de sécurité nourrisson de type dos à la route |
| L1 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral gauche (porte-bébé) |
| L2 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral droite (porte-bébé) |
| B2 | Siège grand enfant |
| B3 | Siège grand enfant |

## Systèmes de retenue pour enfants recommandés et tableau de compatibilité (pour le Mexique)

| Groupes de poids | Siège de sécurité enfant recommandé | Position d'assise | |
|---|---|---|---|
| | | ① | |
| | | Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags | |
| | | ON | OFF |
| 0, 0+<br>Jusqu'à 13 kg | MIDI 2 (Oui/Non) | Non | Oui |
| I<br>9 à 18 kg | TOYOTA DUO PLUS (Oui/Non) | Oui | Oui |
| | MIDI 2 (Oui/Non) | Oui<br>Face à la route uniquement | Oui |

Les sièges de sécurité enfant figurant dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de la région d'Amérique latine.

- Lors de l'installation d'un siège enfant avec base, ajuster le dossier de siège vers l'arrière si le siège enfant interfère avec le dossier de siège lorsqu'il est accroché à la base, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'interférence.
- Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacer le coussin de siège vers l'avant.

- Lors de l'installation d'un siège grand enfant, si l'enfant dans le siège de sécurité enfant est installé dans une position très verticale, ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus confortable. Et si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité du siège enfant, déplacer le coussin de siège vers l'avant.
- Si le système de retenue pour enfants est équipé d'un pied de support, veiller à retirer le tapis de sol avant de l'installer.

Informations détaillées sur l'installation des systèmes de sécurité pour enfants (pour l'Ukraine, la Russie, Israël, la Turquie, la Biélorussie, la Moldavie, l'Azerbaïdjan, l'Arménie, la Géorgie, l'Ouzbékistan, le Kazakhstan, le Kirghizistan, le Tadjikistan et le Turkménistan avec ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

| Position d'assise | | |
|---|---|---|
| Nombre de positions d'assise | ① | |
| | Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags | |
| | ON | OFF |
| Position d'assise adaptée à une fixation par ceinture universelle (Oui/Non) | Oui<br>Face à la route uniquement | Oui |
| Position d'assise i-Size (Oui/Non) | Non | Non |
| Position d'assise adaptée à une latérale (L1/L2/Non) | Non | Non |
| Convient à une fixation dos à la route (R1/R2X/R2/R3/Non) | Non | R1, R2* |
| Convient à une fixation face à la route (F2X/F2/F3/Non) | F2X, F2, F3 | F2X, F2, F3 |
| Convient à une fixation pour siège grand enfant (B2/B3/Non) | B2, B3 | B2, B3 |

*: Veiller à déplacer le siège sur la position la plus basse.

Les systèmes de retenue pour enfants ISOFIX sont répartis en différentes “fixations”. Le système de retenue pour enfants peut être utilisé sur les positions d'assise pour les “fixations” mentionnées dans le tableau ci-dessus. Pour la relation entre les types de “fixation”, consulter le tableau suivant.
Si aucun type de “fixation” n'est indiqué sur le système de retenue pour enfants (ou l'information n'est pas disponible dans le tableau ci-dessous), consulter la “liste des véhicules” du système de retenue pour enfants pour obtenir des informations sur la compatibilité ou s'adresser au revendeur du siège de sécurité enfant.

| Fixation | Description |
|---|---|
| F3 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur complète |
| F2 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |

| Fixation | Description |
|---|---|
| F2X | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| R3 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, grande taille |
| R2 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R2X | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R1 | Siège de sécurité nourrisson de type dos à la route |
| L1 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral gauche (porte-bébé) |
| L2 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral droite (porte-bébé) |
| B2 | Siège grand enfant |
| B3 | Siège grand enfant |



## Informations détaillées sur l'installation des systèmes de sécurité pour enfants (pour l'Ukraine, la Russie, Israël, la Turquie, la Biélorussie, la Moldavie, l'Azerbaïdjan, l'Arménie, la Géorgie, l'Ouzbékistan, le Kazakhstan, le Kirghizistan, le Tadjikistan et le Turkménistan sans ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

| Position d'assise | |
|---|---|
| Nombre de positions d'assise | 1 |
| Position d'assise adaptée à une fixation par ceinture universelle (Oui/Non) | Oui<br>Face à la route uniquement |
| Position d'assise i-Size (Oui/Non) | Non |
| Position d'assise adaptée à une latérale (L1/L2/Non) | Non |
| Convient à une fixation dos à la route (R1/R2X/R2/R3/Non) | Non |
| Convient à une fixation face à la route (F2X/F2/F3/Non) | Non |
| Convient à une fixation pour siège grand enfant (B2/B3/Non) | B2, B3 |

Les systèmes de retenue pour enfants ISOFIX sont répartis en différentes “fixations”. Le système de retenue pour enfants peut être utilisé sur les positions d'assise pour les “fixations” mentionnées dans le tableau ci-dessus. Pour la relation entre les types de “fixation”, consulter le tableau suivant.
Si aucun type de “fixation” n'est indiqué sur le système de retenue pour enfants (ou l'information n'est pas disponible dans le tableau ci-dessous), consulter la “liste des véhicules” du système de retenue pour enfants pour obtenir des informations sur la compatibilité ou s'adresser au revendeur du siège de sécurité enfant.

| Fixation | Description |
|---|---|
| F3 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur complète |
| F2 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| F2X | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| R3 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, grande taille |
| R2 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R2X | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R1 | Siège de sécurité nourrisson de type dos à la route |
| L1 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral gauche (porte-bébé) |
| L2 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral droite (porte-bébé) |
| B2 | Siège grand enfant |
| B3 | Siège grand enfant |

Informations détaillées sur l'installation des systèmes de sécurité pour enfants (à l'exception de l'Ukraine, de la Russie, d'Israël, de la Turquie, de la Biélorussie, de la Moldavie, de l'Azerbaïdjan, de l'Arménie, de la Géorgie, de l'Ouzbékistan, du Kazakhstan, du Kirghizistan, du Tadjikistan, du Turkménistan, des pays ASEAN, du Mexique, de Taïwan, de l'Afrique du Sud, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande)

| Position d'assise | | |
|---|---|---|
| Nombre de positions d'assise | ① | |
| | Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags | |
| | ON | OFF |
| Position d'assise adaptée à une fixation par ceinture universelle (Oui/Non) | Oui<br>Face à la route uniquement | Oui |
| Position d'assise i-Size (Oui/Non) | Oui | Oui |
| Position d'assise adaptée à une latérale (L1/L2/Non) | Non | Non |
| Convient à une fixation dos à la route (R1/R2X/R2/R3/Non) | Non | R1, R2* |

| Position d'assise | | |
|---|---|---|
| Nombre de positions d'assise | ① | |
| | Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags | |
| | ON | OFF |
| Convient à une fixation face à la route (F2X/F2/F3/Non) | F2X, F2, F3 | F2X, F2, F3 |
| Convient à une fixation pour siège grand enfant (B2/B3/Non) | B2, B3 | B2, B3 |

*: Veiller à déplacer le siège sur la position la plus basse.

Les systèmes de retenue pour enfants ISOFIX sont répartis en différentes “fixations”. Le système de retenue pour enfants peut être utilisé sur les positions d'assise pour les “fixations” mentionnées dans le tableau ci-dessus. Pour la relation entre les types de “fixation”, consulter le tableau suivant.
Si aucun type de “fixation” n'est indiqué sur le système de retenue pour enfants (ou l'information n'est pas disponible dans le tableau ci-dessous), consulter la “liste des véhicules” du système de retenue pour enfants pour obtenir des informations sur la compatibilité ou s'adresser au revendeur du siège de sécurité enfant.

| Fixation | Description |
|---|---|
| F3 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur complète |
| F2 | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| F2X | Systèmes de retenue pour enfants de type face à la route, hauteur réduite |
| R3 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, grande taille |
| R2 | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R2X | Systèmes de retenue pour enfants de type dos à la route, taille réduite |
| R1 | Siège de sécurité nourrisson de type dos à la route |
| L1 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral gauche (porte-bébé) |
| L2 | Siège de sécurité nourrisson de type latéral droite (porte-bébé) |
| B2 | Siège grand enfant |
| B3 | Siège grand enfant |

Systèmes de retenue pour enfants recommandés et tableau de compatibilité (à l'exception de l'Ukraine, de la Russie, d'Israël, de la Turquie, de la Biélorussie, de la Moldavie, de l'Azerbaïdjan, de l'Arménie, de la Géorgie, de l'Ouzbékistan, du Kazakhstan, du Kirghizistan, du Tadjikistan et du Turkménistan sans ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags et des pays ASEAN, du Mexique, de Taïwan, de l'Afrique du Sud, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande)

| Groupes de poids | Siège de sécurité enfant recommandé | Position d'assise | |
|---|---|---|---|
| | | 1 | |
| | | Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags | |
| | | ON | OFF |
| 0, 0+<br>Jusqu'à 13 kg | G0+ BABY SAFE PLUS avec SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM (Oui/Non) | Non | Oui |
| I<br>9 à 18 kg | TOYOTA DUO PLUS (Oui/Non) | Oui | Oui |

Les sièges de sécurité enfant figurant dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de la zone EU.

- Lors de l'installation d'un siège enfant avec base, ajuster le dossier de siège vers l'arrière si le siège enfant interfère avec le dossier de siège lorsqu'il est accroché à la base, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'interférence.
- Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacer le coussin de siège vers l'avant.

- Lors de l'installation d'un siège grand enfant, si l'enfant dans le siège de sécurité enfant est installé dans une position très verticale, ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus confortable. Et si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le

guide de ceinture de sécurité du siège enfant, déplacer le coussin de siège vers l'avant.

- Si le système de retenue pour enfants est équipé d'un pied de support, veiller à retirer le tapis de sol avant de l'installer.

## Systèmes de retenue pour enfants recommandés et tableau de compatibilité (pour l'Ukraine, la Russie, Israël, la Turquie, la Biélorussie, la Moldavie, l'Azerbaïdjan, l'Arménie, la Géorgie, l'Ouzbékistan, le Kazakhstan, le Kirghizistan, le Tadjikistan et le Turkménistan sans ancrage inférieur ISOFIX et commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags)

| Groupes de poids | Siège de sécurité enfant recommandé | Position d'assise |
|---|---|---|
| | | 1 |
| I<br>9 à 18 kg | TOYOTA DUO PLUS (Oui/Non) | Oui |

Les sièges de sécurité enfant figurant dans le tableau peuvent ne pas être disponibles en dehors de la zone EU.

- Lors de l'installation d'un siège enfant avec base, ajuster le dossier de siège vers l'arrière si le siège enfant interfère avec le dossier de siège lorsqu'il est accroché à la base, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'interférence.
- Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacer le coussin de siège vers l'avant.

- Lors de l'installation d'un siège grand enfant, si l'enfant dans le siège de sécurité enfant est installé dans une position très verticale, ajuster l'inclinaison du dossier de siège sur la position la plus confortable. Et si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité du siège enfant, déplacer le coussin de siège vers l'avant.
- Si le système de retenue pour enfants est équipé d'un pied de support, veiller à retirer le tapis de sol avant de l'installer.

# Conduite

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Bouton Start/Stop

### Principe

L'état de marche, voir page 44, est activé/désactivé en actionnant le bouton Start/Stop.

Boîte de vitesses automatique : L'état de marche est activé en appuyant en même temps sur le bouton Start/Stop et la pédale de frein.

Une nouvelle pression sur le bouton Start/Stop désactive l'état de marche et l'état opérationnel, voir page 44, est activé.

## Start/Stop automatique

### Principe

La fonction Start/Stop automatique permet d'économiser du carburant. Pour cela, le système coupe le moteur à combustion pendant un arrêt, par exemple dans un embouteillage ou à un feu. L'état de marche reste activé. Quand il faut repartir, le moteur redémarre automatiquement.

### Généralités

Après chaque démarrage du moteur avec le bouton Start/Stop, la fonction Start/Stop automatique est en veille. La fonction est activée à partir d'environ 5 km/h.

Le système est automatiquement activé ou désactivé selon le mode de conduite sélectionné, voir page 149.

### Arrêt du moteur

#### Conditions de fonctionnement

■ **Boîte de vitesses automatique**

Le moteur se coupe automatiquement pendant un arrêt dans les conditions suivantes :

- Manette de sélection dans la position D du sélecteur.
- Le conducteur laisse le pied sur la pédale de frein pendant l'arrêt du véhicule.
- La ceinture de sécurité du conducteur est bouclée ou la porte du conducteur est fermée.

#### Boîte de vitesses automatique : arrêt manuel du moteur

Si, à l'arrêt du véhicule, le moteur n'a pas été coupé automatiquement, il est possible de le faire manuellement :

- Appuyer de nouveau très vite sur la pédale de frein à partir de la position

actuelle.

- Mettre la manette de sélection en position P.

Le moteur est coupé si toutes les conditions de fonctionnement sont remplies.

### Climatiseur lorsque le moteur est à l'arrêt

Quand le moteur est arrêté, le débit d'air du climatiseur est diminué.

### Affichages sur le combiné d'instruments

■ **Généralités**

L'affichage dans le compte-tours signale que la fonction Start/Stop automatique est prête à assurer le démarrage automatique du moteur

Le témoin signale que les conditions d'un arrêt automatique du moteur ne sont pas remplies.

### Restrictions du fonctionnement

Le moteur ne se coupe pas automatiquement dans les situations suivantes :

- Dans les fortes pentes.
- Lorsque le frein n'est pas actionné assez vigoureusement.
- Température extérieure élevée et climatiseur automatique en marche.
- Habitacle pas encore réchauffé ou refroidi comme désiré.
- En cas de risque de buée sur les vitres quand le climatiseur automatique est allumé.
- Le moteur ou d'autres pièces n'ont pas encore atteint la température de service.
- Refroidissement du moteur nécessaire.
- Fort braquage ou manipulation du volant.
- Batterie du véhicule fortement déchargée.
- En altitude.
- Le capot moteur est déverrouillé.
- L'assistant de stationnement est activé.
- Circulation en accordéon.
- Boîte de vitesses automatique : manette de sélection sur la position N ou R.
- Après une marche arrière.
- Utilisation de carburant avec forte teneur en éthanol.

## Démarrage du moteur

### Conditions de fonctionnement

■ **Boîte de vitesses automatique**

Au démarrage, le moteur est lancé automatiquement dans les conditions suivantes :

- En relâchant la pédale de frein.

### Démarrage

Après démarrage du moteur, accélérer comme d'habitude.

### Fonction de sécurité

Quand une des conditions suivantes est remplie, le moteur ne démarre pas automatiquement après un arrêt automatique :

- La ceinture de sécurité du conducteur est débouclée et la porte du conducteur est ouverte.
- Le capot moteur a été déverrouillé.

Certains témoins s'allument plus longtemps que d'autres.

Ce n'est qu'en appuyant sur le bouton Start/Stop que le moteur démarre.

### Limites du système

Même si le conducteur ne souhaite pas repartir, le moteur arrêté démarre automatiquement dans les situations suivantes :

- Habitacle surchauffé avec fonction de refroidissement activée.
- Habitacle fortement refroidi, le chauffage étant allumé.
- En cas de risque de buée sur les vitres quand le climatiseur automatique est allumé.
- Lors d'une manœuvre de braquage.
- Boîte de vitesses automatique :

Passer la manette de sélection de la position D à la position N ou R.

- Boîte de vitesses automatique :

Passer la manette de sélection de la position P à la position N, D ou R.

- Batterie du véhicule fortement déchargée.
- Lancer une mesure du niveau d'huile.

## Désactivation/activation manuelle du système

### Principe

Le moteur n'est pas coupé automatiquement.

Pendant un arrêt automatique du moteur, le moteur redémarre.

### Par la touche

Ⓐ OFF Appuyer sur la touche.

### Boîte de vitesses automatique : via la position de la manette de sélection

La fonction Start/Stop automatique est également désactivée lorsque la manette de sélection est positionnée sur M.

### Commande de mode sport

La fonction Start/Stop automatique est également désactivée dans le mode de conduite SPORT de la commande de mode sport.

### Immobilisation du véhicule pendant un arrêt automatique du moteur

**■ Généralités**

Lors d'un arrêt automatique du moteur, le véhicule peut être immobilisé en toute sécurité, par exemple pour le quitter.

■ **Boîte de vitesses automatique**

1 Appuyer sur le bouton Start/Stop.

- L'état de marche est désactivé.
- L'état opérationnel est activé.
- La manette de sélection se met automatiquement en position P.

2 Serrer le frein de stationnement.

## Désactivation automatique

### Généralités

Dans certaines situations, la fonction Start/Stop automatique est automatiquement désactivée pour garantir la sécurité, par exemple si le système détecte l'absence du conducteur.

### Dysfonctionnement

La fonction Start/Stop automatique ne coupe plus automatiquement le moteur. Un message du véhicule s'affiche. Il est possible de continuer à rouler. Faire contrôler le système par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

# Frein de stationnement

## Principe

Le frein de stationnement sert à immobiliser le véhicule à l'arrêt pour l'empêcher de rouler.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Un véhicule non immobilisé peut se mettre en mouvement tout seul et commencer à rouler. Risque d'accident. Avant de quitter le véhicule, l'immobiliser pour l'empêcher de se mettre à rouler.

Pour s'assurer que le véhicule est protégé contre le déplacement involontaire, respecter ce qui suit :

- Serrer le frein de stationnement.
- En montée ou descente, tourner les roues avant en direction de la bordure du trottoir.
- En montée ou descente, sécuriser en plus le véhicule, par exemple avec une cale.

**AVERTISSEMENT**

Des enfants ou des animaux laissés sans surveillance peuvent mettre le véhicule en mouvement et se mettre en danger ou les autres usagers, par exemple avec les actions suivantes :

- Action du bouton Start/Stop.
- Desserrage du frein de stationnement.
- Ouverture et fermeture des portes ou des vitres.
- Placement de la manette de sélection sur la position N.
- Utilisation d'équipements du véhicule.

Risque d'accident ou de blessures. Ne pas laisser des enfants ni des animaux sans surveillance dans le véhicule. Emporter la télécommande et verrouiller en sortant du véhicule.

## Aperçu

Frein de stationnement

## Serrage

### Véhicule à l'arrêt

Tirer sur le commutateur.

La LED s'allume.
Le témoin dans le combiné d'instruments s'allume en rouge. Le frein de stationnement est serré.

### Pendant la conduite

■ **Généralités**

L'utilisation pendant la conduite sert de freinage d'urgence.

Tirer sur le commutateur et le maintenir. Le véhicule freine énergiquement tant que le commutateur est tiré.

Le témoin dans le combiné d'instruments s'allume en rouge, un signal retentit et les feux stop s'allument.

Un message du véhicule s'affiche.

Lorsque le véhicule est immobile, le frein de stationnement est serré.

## Desserrage

### Desserrage manuel

1 Activer l'état de marche.

2 Boîte de vitesses automatique : appuyer sur le commutateur tout en appuyant sur la pédale de frein ou en plaçant la manette de sélection sur la position P.

La LED et le témoin s'éteignent.
Le frein de stationnement est desserré.

### Desserrage automatique

Le frein de stationnement est desserré automatiquement lors du démarrage.

La LED et le témoin s'éteignent.

## Dysfonctionnement

En cas de panne ou de dysfonctionnement du frein de stationnement :

Après avoir quitté le véhicule, sécuriser celui-ci contre tout déplacement involontaire, par exemple avec une cale.

## Après une coupure de courant

Pour rétablir la capacité de fonctionnement du frein de stationnement après une coupure de l'alimentation électrique :

1 Activer l'état opérationnel.

2 Tirer sur le commutateur tout en appuyant sur la pédale de frein

ou avec la manette de sélection en position P et ensuite l'enfoncer.

La procédure peut durer quelques secondes. Des bruits éventuels sont normaux.

Le témoin s'éteint dès que le frein de stationnement est de nouveau prêt à fonctionner.

## Clignotant

### Clignotants dans les rétroviseurs extérieurs

Ne pas rabattre les rétroviseurs extérieurs lors de la conduite ou pendant le fonctionnement des clignotants ou des feux de détresse afin que les ampoules de clignotants montées dans les rétroviseurs extérieurs soient bien reconnaissables.

### Clignotement

Pousser la manette au-delà du point de résistance.

### Commande impulsionnelle des clignotants

Pousser légèrement la manette vers le haut ou vers le bas.

La durée de la commande impulsionnelle des clignotants peut être réglée.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Éclairage extérieur"

4 "Impulsion clignotants"

5 Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

### Clignotement bref

Appuyer sur la manette jusqu'au point de résistance et la maintenir aussi longtemps que souhaité.

## Feux de route, appel de phares

Pousser la manette vers l'avant ou le tirer vers l'arrière.

1 Feux de route allumés, flèche 1.

Les feux de route s'allument si les feux de croisement sont activés.

2 Feux de route éteints/appel de phares, flèche 2.

## Essuie-glace

### Généralités

Ne pas utiliser les essuie-glaces si le pare-brise est sec, car cela entraîne l'usure prématurée ou l'endommagement des balais.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Si les essuie-glaces se mettent en mouvement alors qu'ils sont dépliés, des parties du corps peuvent être coincées ou cela peut endommager des pièces du véhicule. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Veiller à ce que le véhicule soit désactivé lorsque les essuie-glaces sont dépliés et qu'ils soient rabattus lors de la remise en marche des essuie-glaces.

NOTE

Si les essuie-glaces sont bloqués par le gel, leur mise en marche peut entraîner l'arrachement des balais et la surchauffe du moteur des essuie-glaces. Risque de dommages matériels. Dégivrer le pare-brise avant de mettre en marche les essuie-glaces.

### Mise en marche

Pousser la manette vers le haut jusqu'à la position souhaitée.

- Position de repos des essuie-glaces, position **0**.
- Détecteur de pluie, position **1**.
- Vitesse normale des essuie-glaces, position **2**.

À l'arrêt, le balayage passe en fonctionnement intermittent.

- Vitesse rapide des essuie-glaces, position **3**.

À l'arrêt, les essuie-glaces passent à la vitesse normale.

En cas d'interruption du trajet avec système d'essuie-glace activé : lorsque le trajet est repris, les essuie-glaces fonctionnent sur le niveau réglé en dernier.

### Arrêt et bref balayage

Actionner la manette vers le bas.

- Désactivation : pousser la manette vers le bas jusqu'à la position de base.
- Bref balayage : pousser la manette vers le bas à partir de la position de base.

La manette revient en position de départ lorsqu'elle est relâchée.

## Détecteur de pluie

### Principe

Le détecteur de pluie commande automatiquement le fonctionnement des essuie-glaces en fonction de l'intensité de la pluie.

### Généralités

Le détecteur se trouve sur le pare-brise, juste devant le rétroviseur intérieur.

### Consigne de sécurité

NOTE

Dans les stations de lavage, les essuie-glaces peuvent être activés de manière involontaire lorsque le détecteur de pluie est activé. Risque de dommages matériels. Désactiver le détecteur de pluie dans les stations de lavage.

### Activation

Pousser la manette une fois vers le haut à partir de la position de base, flèche **1**.

Un cycle de balayage démarre.

La LED située dans la manette d'essuie-glace s'allume.

Par temps de gel, il se peut qu'aucun cycle de balayage ne démarre.

### Désactivation

Repousser la manette sur sa position de base.

### Réglage de la sensibilité du détecteur de pluie

Tourner la molette pour régler la sensibilité du détecteur de pluie.

Vers le haut : haute sensibilité du détecteur de pluie.

Vers le bas : faible sensibilité du détecteur de pluie.

## Système lave-glace

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Par basses températures, le liquide lave-glace peut geler sur le pare-brise et limiter la visibilité. Risque d'accident. N'utiliser le lave-glace que lorsque le gel du liquide lave-glace est exclu. En cas de besoin, utiliser de l'antigel.

NOTE

La pompe de lavage ne peut pas fonctionner comme prévu lorsque le réservoir de lavage est vide. Risque de dommages matériels. Ne pas utiliser le lave-glace lorsque le réservoir de lavage est vide.

### Nettoyage du pare-brise

Tirer sur la manette.

Le liquide de lave-glace est projeté sur le pare-brise et l'essuie-glace se met brièvement en marche.

### Gicleurs de lave-glace

Les gicleurs de lave-glace sont chauffés automatiquement lorsque l'état opérationnel est activé.

## Position relevée des essuie-glaces

### Principe

En position d'écartement, les essuie-glaces peuvent être écartés du pare-brise.

### Généralités

Important par exemple pour le remplacement des balais d'essuie-glace ou pour les relever du pare-brise en cas de gel.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Si les essuie-glaces se mettent en mouvement alors qu'ils sont dépliés, des parties du corps peuvent être coincées ou cela peut endommager des pièces du véhicule. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Veiller à ce que le véhicule soit désactivé lorsque les essuie-glaces sont dépliés et qu'ils soient rabattus lors de la remise en marche des essuie-glaces.

NOTE

Si les essuie-glaces sont bloqués par le gel, leur mise en marche peut entraîner l'arrachement des balais et la surchauffe du moteur des essuie-glaces. Risque de dommages matériels. Dégivrer le pare-brise avant de mettre en marche les essuie-glaces.

### Écarter les essuie-glaces

1. Activer l'état opérationnel.
2. Maintenir la manette d'essuie-glace actionnée vers le bas jusqu'à ce que les essuie-glaces stoppent dans une position presque verticale.

3 Soulever complètement l'essuie-glace du pare-brise.

### Rabattre les essuie-glaces

Activer de nouveau le dispositif d'essuyage après avoir rabattu les essuie-glaces.

1 Rabattre les essuie-glaces complètement sur le pare-brise.

2 Activer l'état opérationnel et maintenir à nouveau la manette d'essuie-glace en bas.

3 Les essuie-glaces reviennent en position de base et sont de nouveau prêts à fonctionner.

## Boîte de vitesses automatique

### Principe

La boîte de vitesses automatique permet le passage manuel des rapports en cas de besoin.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Un véhicule non immobilisé peut se mettre en mouvement tout seul et commencer à rouler. Risque d'accident. Avant de quitter le véhicule, l'immobiliser pour l'empêcher de rouler, par ex. en serrant le frein de stationnement.

### Positions de la manette de sélection

#### Position de commande D

Position de la manette de sélection pour une conduite normale. Toutes les vitesses pour la marche avant sont passées automatiquement.

#### R Marche arrière

N'engager la position R que lorsque le véhicule est immobilisé.

#### Point mort N

Lorsque la manette de sélection est en position N, le véhicule peut être poussé ou rouler sans action du moteur, par exemple dans les stations de lavage, voir page 145.

#### Position de parking P

Position de la position de la manette de sélection, par exemple pour stationner le véhicule. Lorsque la manette de sélection de vitesses est sur la position P, les roues motrices sont alors bloquées par la boîte de vitesses.

N'engager la position P que lorsque le véhicule est immobilisé.

■ **La position P s'enclenche automatiquement**

La manette de sélection est automatiquement placée sur la position P, par exemple, dans les situations suivantes :

- Après désactivation de l'état de marche, lorsque la manette de sélection est en position R, D ou M.
- Après désactivation de l'état de marche, lorsque la manette de sélection est en position N.
- Quand, à l'arrêt, la manette de sélection est en position D, M ou R, la ceinture de sécurité du conducteur est débouclée, la porte conducteur est ouverte et la pédale de frein n'est pas actionnée.

## Réglage de la position de la manette de sélection

### Généralités

Actionner les freins jusqu'au démarrage, car le véhicule se déplace dès qu'un rapport est engagé.

### Conditions de fonctionnement

La manette de sélection passe de la position P sur une autre position uniquement lorsque l'état de marche est activé et que la pédale de frein est actionnée.

Il est possible de quitter la position de la manette de sélection P uniquement lorsque toutes les conditions techniques sont remplies.

### Placer la manette de sélection sur D, N ou R

Un verrouillage empêche les commandes incorrectes suivantes :

- Passage involontaire en position R.
- Passage involontaire de la position P à une autre position de manette de sélection.

1 Mettre la ceinture du conducteur.

2 Pour annuler le verrouillage de la manette de sélection, actionner la touche et la maintenir enfoncée.

3 Pousser la manette de sélection dans la direction souhaitée, le cas échéant au-delà du point de résistance. La manette de sélection revient en position médiane lorsqu'elle est relâchée.

### Mettre la manette de sélection en position P

Appuyer sur la touche P.

## Déplacer ou pousser le véhicule

### Généralités

Dans la plupart des cas, le véhicule doit rouler sans l'aide du moteur sur un court trajet, par exemple dans un tunnel de lavage ou lorsqu'il est nécessaire de le pousser.

### Placer la manette de sélection en position N

1. Activer l'état de marche tout en appuyant sur la pédale de frein.
2. Le cas échéant, desserrer le frein de stationnement.
3. Appuyer sur la pédale de frein.
4. Actionner le verrouillage de la manette de sélection et placer la manette en position N.
5. Désactiver l'état de marche.

De cette manière, l'état opérationnel reste activé et un message du véhicule s'affiche.

Le véhicule peut rouler.

**NOTE**

La manette de sélection passe automatiquement sur la position P lors de la désactivation de l'état opérationnel. Risque de dommages matériels. Ne pas désactiver l'état opérationnel dans les stations de lavage automatiques.

Quel que soit l'état opérationnel, la manette se place automatiquement en position P après 35 minutes.

En cas de défaut, il est possible que le changement de position de la manette de sélection ne soit pas possible.

Le cas échéant, déverrouiller électroniquement le blocage de boîte de vitesses, voir page 147.

## Kick-down

Le kick-down permet d'atteindre les performances maximales.

Enfoncer la pédale d'accélérateur au-delà du point de résistance de pleins gaz.

## Mode manuel

### Principe

En mode manuel, les rapports peuvent être passés à la main.

### Activation du mode manuel

À partir de la position D du sélecteur, pousser la manette de sélection vers la gauche.

Le rapport enclenché s'affiche sur le combiné d'instruments, par exemple 1M.

### Passage des vitesses

- Pour rétrograder : pousser la manette de sélection vers l'avant.
- Pour monter les rapports : tirer la manette de sélection vers l'arrière.

### Arrêter le mode manuel

Pousser la manette de sélection vers la droite.

D s'affiche sur le combiné d'instruments.

## Palettes de commande

### Principe

Les palettes de commande du volant permettent de changer rapidement de rapport sans enlever la main du volant.

### Généralités

**■ Passage de rapport**

Les rapports ne sont passés que lorsque le régime moteur et la vitesse adaptés sont atteints.

**■ Mode manuel bref**

Lorsque la manette de sélection se trouve sur la position D, le système passe brièvement en mode manuel après l'actionnement de la palette de commande.

La boîte de vitesses revient en mode automatique si, en mode manuel, la conduite est modérée pendant un certain temps, sans accélération et sans actionnement de la palette de commande.

Le passage en mode automatique s'effectue comme suit :

- Tirer longuement la palette de commande de droite.
- La palette de commande de droite ayant déjà été brièvement tirée, il faut tirer brièvement la palette de commande de gauche.

**■ Mode manuel permanent**

Lorsque la manette de sélection se trouve sur la position M, le système passe durablement en mode manuel après l'actionnement de la palette de commande.

### Passage des vitesses

- Passage au rapport supérieur : tirer brièvement la palette de commande de droite.
- Passage au rapport inférieur : tirer brièvement la palette de commande de gauche.
- Il est possible de rétrograder au rapport le plus bas possible en tirant longuement sur la palette de commande gauche.

Le combiné d'instruments affiche brièvement le rapport sélectionné, puis de nouveau le rapport actuel.

## Affichages sur le combiné d'instruments

La position de la manette de sélection s'affiche, par exemple : P.

## Déverrouillage électronique du blocage de boîte de vitesses

### Généralités

Déverrouiller électroniquement le blocage de boîte de vitesses pour évacuer le véhicule d'une zone dangereuse.

Le déverrouillage est possible lorsque le démarreur peut faire tourner le moteur.

Afin d'éviter que le véhicule ne se déplace, serrer le frein de stationnement avant de déverrouiller la boîte de vitesses.

### Placer la manette de sélection en position N

1. Enfoncer la pédale de frein sans la relâcher.
2. Appuyer sur le bouton Start/Stop. Le démarreur doit tourner de manière audible. Maintenir enfoncé le bouton Start/Stop.
3. Avec la main libre, actionner la touche sur la manette de sélection, flèche **1**, pousser la manette sur la position N et l'y maintenir, flèche N, jusqu'à ce que la position N soit affichée sur le combiné d'instruments.

Un message du véhicule s'affiche.

4. Relâcher le bouton Start/Stop et la manette de sélection.
5. Relâcher la pédale de frein dès que le démarreur s'arrête.

6 Déplacer le véhicule hors de la zone dangereuse et empêcher ensuite tout déplacement involontaire.

Pour de plus amples informations, voir le chapitre Démarrage par remorquage et remorquage, voir page 337.

## Launch Control

### Principe

Dans des conditions ambiantes sèches, le Launch Control permet une accélération optimisée lors du démarrage sur chaussée non glissante.

### Généralités

L'utilisation de Launch Control entraîne une usure prématurée des composants, car cette fonction représente une sollicitation très élevée pour le véhicule.

Ne pas utiliser le Launch Control pendant le rodage, voir page 260.

Ne pas braquer le volant lors du démarrage avec Launch Control.

### Conditions de fonctionnement

Le Launch Control est disponible lorsque le moteur est à la température de service. Le moteur est à la température de service après un trajet sans interruption d'au moins 10 km.

### Démarrage avec Launch Control

1 Activer l'état de marche.

2 Appuyer sur la touche sport.

SPORT s'affiche sur le combiné d'instruments, indiquant que le mode sport a été sélectionné.

3

Appuyer sur la touche.

TRACTION s'affiche sur le combiné d'instruments et le témoin VSC OFF s'allume.

4 Sélectionner la position D de la manette de sélection.

5 Appuyez fermement sur la pédale de frein avec votre pied gauche.

6 Appuyer à fond sur la pédale d'accélérateur et la maintenir sur la position de kick-down.

Un symbole de drapeau apparaît sur le combiné d'instruments.

7 Le régime moteur est ajusté pour le démarrage. Relâcher la pédale de frein dans un délai de 3 secondes.

### Nouvelle utilisation pendant un trajet

Après l'utilisation de Launch Control, la boîte de vitesses doit refroidir pendant environ 5 minutes avant de pouvoir utiliser de nouveau Launch Control. En cas de nouvelle utilisation, Launch Control s'adapte aux conditions ambiantes.

### Après l'utilisation de Launch Control

Réactiver le contrôle de stabilité du véhicule VSC dès que possible afin de renforcer la stabilité dynamique du véhicule.

### Limites du système

Un conducteur expérimenté peut obtenir, le cas échéant, de meilleures accé-

lérations en mode VSC OFF.

## Commande de mode sport

### Principe

La commande de mode sport influe sur les caractéristiques de dynamique de conduite du véhicule.

### Généralités

Les systèmes suivants sont par exemple influencés :

- Caractéristiques du moteur.
- Boîte de vitesses automatique.
- Suspension adaptative variable.
- Direction du véhicule.
- Affichage sur le combiné d'instruments.
- Régulateur de vitesse.

### Aperçu

### Affichages sur le combiné d'instruments

Le mode de conduite sélectionné s'affiche sur le combiné d'instruments.

### Modes de conduite

Touche dans le véhicule

| Touche | Mode de conduite | Configuration |
|---|---|---|
| SPORT | SPORT | Personnaliser |

Le mode de conduite NORMAL sera automatiquement sélectionné lorsque l'état de marche est activé.

### Les modes de conduite dans le détail

#### NORMAL

**Principe**

Réglage équilibré entre conduite dynamique et à consommation optimisée.

#### SPORT

**Principe**

Réglage dynamique pour une plus grande agilité avec un châssis optimisé.

**Mise en marche**

Appuyer sur la touche.

#### SPORT INDIVIDUAL

**Principe**

Le mode de conduite SPORT INDIVIDUAL permet de procéder à des réglages individuels.

■ **Configuration**

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Configurer SPORT INDIVIDUAL"

4 "Configurer Individual"

5 Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

Réinitialiser les réglages personnalisés aux réglages par défaut :

"Réinitialiser au mode SPORT STANDARD".

# Affichage

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Combiné d'instruments

### Principe

Le combiné d'instruments est un affichage variable. Lors d'un changement de mode de conduite via la commande de mode sport, les affichages sur le combiné d'instruments s'adaptent au mode de conduite.

### Généralités

Les modifications apportées aux affichages sur le combiné d'instruments peuvent être désactivées via Toyota Supra Command.

Les affichages sur le combiné d'instruments peuvent diverger en partie des illustrations de cette notice d'utilisation.

## Aperçu

1 Jauge à carburant P.156
2 Compteur de vitesse
3 Compte-tours P.156
État de la commande de mode sport P.149
4 Heure P.158
5 Affichages variables P.151
6 Température extérieure P.158
7 Température du liquide de refroidissement moteur P.158
8 Messages du véhicule P.151
Autonomie P.163
9 Affichages de la boîte de vitesse P.143
10 Affichages variables P.151
Speed Limit Info P.159

## Affichages variables

Il est possible d'afficher plusieurs systèmes d'assistance, comme le régulateur de vitesse, dans certaines sections du combiné d'instruments. Les affichages peuvent varier en fonction de l'équipement et de la version de pays.

## Affichage du mode sport

### Principe

L'affichage peut être modifié pour passer au mode sport.

### Modification de l'affichage

Appuyer sur la commande de mode sport jusqu'à ce que SPORT s'affiche.

Le mode de conduite passe au mode sport.

# Messages du véhicule

## Principe

Les messages du véhicules surveillent les fonctions du véhicule et donnent un avertissement si une anomalie se manifeste dans les systèmes surveillés.

## Généralités

Un message du véhicule combine témoins ou voyants et messages texte sur le combiné d'instrument et, le cas échéant, sur l'affichage tête haute.

Le cas échéant, un signal sonore peut être émis en plus et un message texte peut s'afficher sur l'écran de contrôle.

## Masquer les messages du véhicule

Appuyer sur la touche sur la manette des clignotants.

### Affichage permanent

Certains messages du véhicule restent affichés en permanence jusqu'à ce que la panne ait été résolue. Si plusieurs défauts surviennent en même temps, les messages s'affichent l'un après l'autre.

Les messages peuvent être masqués pendant 8 secondes environ. Ensuite, ils s'affichent de nouveau automatiquement.

### Affichage temporaire

Certains messages du véhicule sont masqués automatiquement au bout de 20 secondes environ. Les messages du véhicule restent mémorisés et peuvent être à nouveau affichés.

## Affichage des messages du véhicule enregistrés

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

3 ⚠"Messages véhicule"

4 Sélectionner le message texte.

## Affichage

### Messages du véhicule

Au moins un message du véhicule s'affiche ou est enregistré.

### Messages texte

Les messages texte combinés à un symbole sur le combiné d'instruments expliquent un message du véhicule et la signification des témoins et voyants.

### Messages texte complémentaires

Des informations supplémentaires, par exemple sur la cause d'un défaut et les mesures requises, peuvent être appelées via les messages du véhicule.

En cas de messages urgents, le texte complémentaire s'affiche automatiquement sur l'écran de contrôle.

En fonction du message du véhicule, des fonctions supplémentaires peuvent être sélectionnées.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

3 ⚠"Messages véhicule"

4 Sélectionner le message texte souhaité.

5 Sélectionner le réglage souhaité

### Messages affichés à la fin du trajet

Certains messages affichés pendant le trajet, s'affichent de nouveau après la coupure de l'état de marche.

## Témoins et voyants

### Principe

Les témoins et voyants du combiné d'instruments indiquent l'état de certaines fonctions du véhicule et signalent la présence d'un dysfonctionnement dans les systèmes surveillés.

### Généralités

Les témoins et les voyants peuvent s'allumer selon différentes combinaisons et en différentes couleurs.

Le bon fonctionnement de certains voyants est contrôlé lors de l'activation de l'état de marche et ils s'allument brièvement.

### Témoins rouges

#### Rappel de bouclage des ceintures

La ceinture de sécurité côté conducteur n'est pas bouclée. Sur certaines versions de pays : la ceinture du passager avant n'est pas bouclée ou la présence d'objets a été détectée sur le siège du passager avant.

Contrôler si la ceinture de sécurité est bien mise.

#### Système airbag

Le système airbag et les prétensionneurs de ceinture sont défectueux.

Faire contrôler le véhicule immédiatement par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

#### Frein de stationnement

Le frein de stationnement est serré.

Desserrer le frein de stationnement, voir page 138.

#### Système de freinage

Anomalie du système de freinage. Continuer à rouler de manière modérée.

Faire contrôler le véhicule immédiatement par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Témoins jaunes

### Système antiblocage ABS

Le servofrein est défectueux le cas échéant. Éviter tout freinage abrupt. Tenir compte de l'allongement de la distance de freinage.

Faire contrôler le véhicule immédiatement par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

### Système de contrôle de la stabilité du véhicule VSC

Le témoin clignote : le VSC régule les forces motrices et de freinage. Le véhicule est stabilisé. Réduire la vitesse et adapter le style de conduite à l'état de la chaussée.

Le témoin s'allume : Le système VSC est en panne.

Faire contrôler le système immédiatement par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

VSC , voir page 213.

### Système de contrôle de la stabilité du véhicule VSC désactivé, ou Mode de traction activé

Le système VSC est désactivé ou le mode de traction est activé.

VSC, voir page 213, et mode de traction, voir page 214.

## Contrôle de pression des pneus (TPM)

Le témoin s'allume : le contrôle de pression des pneus signale une pression de gonflage insuffisante ou une crevaison. Tenir compte des informations visées dans le message du véhicule.

Le témoin clignote puis reste allumé en permanence : le système n'est pas en mesure de détecter une crevaison ni une chute de la pression de gonflage des pneus.

- Perturbation par des installations ou des appareils avec la même fréquence radio : à la sortie du champ perturbateur, le système est activé de nouveau automatiquement.
- Roue montée sans électronique de roue TPM : la faire contrôler par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.
- En cas de dysfonctionnement : faire contrôler le système immédiatement par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

Contrôle de pression des pneus, voir page 284.

## Système de direction

Le système de direction défectueux le cas échéant.

Faire contrôler le système par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Émissions

Dysfonctionnement du moteur.

Faire contrôler le véhicule par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

Prise de courant du système de diagnostic embarqué, voir page 310.

## Feux arrière antibrouillard

Les feux arrière de brouillard sont activés.

Feux arrière antibrouillard, voir page 175.

# Témoins verts

## Clignotant

Le clignotant est activé.

Un clignotement rapide inhabituel du témoin est le signe de la panne d'un clignotant.

Clignotants, voir page 139.

### Feux de position

Les feux de position sont activés.

Feux de position/croisement, voir page 171.

### Feux de croisement

Les feux de croisement sont allumés.

Feux de position/croisement, voir page 171.

### Alerte de sortie de voie

Le témoin est allumé : le système est activé. Une délimitation de voie a été détectée sur au moins un côté du véhicule et des avertissements peuvent être émis.

Alerte de sortie de voie, voir page 200.

### Feux de route automatiques

Feux de route automatiques activés.

Les feux de route s'allument et s'éteignent automatiquement en fonction de la situation de conduite.

Feu de route automatique, voir page 174.

## Témoins bleus

### Feux de route

Les feux de route sont allumés.

Feux de route, voir page 139.

## Jauge à carburant

### Principe

Le niveau actuel du réservoir de carburant s'affiche.

### Généralités

L'inclinaison du véhicule peut conduire à des fluctuations sur l'affichage.

Instructions relatives au ravitaillement, voir page 270.

### Affichage

Une flèche à côté du symbole de pompe de distribution indique de quel côté du véhicule se trouve la trappe du réservoir.

## Compte-tours

Éviter impérativement les régimes moteur situés dans le champ d'alerte rouge. Dans cette plage, l'alimentation en carburant est coupée afin de protéger le moteur.

## Témoins lumineux de passage des vitesses

### Principe

Selon l'équipement, les témoins lumineux de passage des vitesses sur le compte-tours indiquent le moment de passage de rapport supérieur auquel il est possible d'obtenir les meilleures valeurs d'accélération.

### Conditions de fonctionnement

Lorsque le mode de conduite sélectionné est le mode sport, un témoin lumineux de passage des vitesses s'affiche.

### Activation des témoins lumineux de passage des vitesses

1 Sélectionner SPORT à l'aide de la commande de sport.

2 Activer le mode manuel de la boîte de vitesses.

### Affichage

- Les segments qui s'allument successivement en orange indiquent le prochain point de passage de rapport.
- Les segments s'allument en rouge. Passer le rapport au plus tard à ce moment.

Lorsque le régime maximum est atteint, l'affichage complet clignote en rouge et l'alimentation en carburant est coupée pour protéger le moteur.

## État opérationnel et état de marche

| | |
|---|---|
| OFF | La mention OFF dans le compte-tours indique que l'état de marche est désactivé et que l'état opérationnel est activé. |
| READY | L'affichage READY du compte-tours indique que la fonction Start/Stop automatique est prête pour le démarrage automatique du moteur. |

Pour de plus amples informations, voir État de repos, opérationnel et de marche, voir page 44.

## Température du liquide de refroidissement moteur

### Affichage

- Lorsque la température du moteur est basse : Seuls les segments dans la plage de températures basses s'allument. Rouler à une vitesse modérée en utilisant le moteur à des régimes moyens.
- Lorsque la température du moteur est normale : Tous les segments dans la plage de températures moyennes s'allument.
- Lorsque la température du moteur est élevée : Tous les segments dans la plage de températures élevées s'allument. Un message d'avertissement s'affiche également.

Contrôle du niveau de liquide de refroidissement, voir page 305.

## Température extérieure

### Généralités

Quand l'affichage baisse jusqu'à +3 °C ou plus bas, un signal retentit.

Un message du véhicule s'affiche.

Il y a un risque accru de verglas.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Un risque accru de verglas peut exister même pour des températures supérieures à +3 °C, par exemple sur des ponts ou des sections de route ombragées. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions météorologiques lorsque les températures sont basses.

## Heure

L'heure est indiquée sur le combiné d'instruments. Réglage de l'heure et du format de l'heure, voir page 61.

## Échéances de maintenance

### Principe

La fonction indique les besoins d'entretien nécessaires et le volume correspondant des opérations d'entretien.

### Généralités

Le kilométrage ou le délai restant jusqu'au prochain entretien s'affiche brièvement dans le combiné d'instruments après l'activation de l'état de marche.

### Affichage

#### Informations détaillées sur les besoins d'entretien

Des informations détaillées concernant l'étendue des opérations d'entretien peuvent être affichées sur l'écran de contrôle.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

3 "Échéances de maintenance"

Les opérations d'entretien requises et les contrôles prescrits par le législateur s'affichent.

4 Sélectionner l'entrée pour afficher des informations plus détaillées.

### Symboles

| Symboles | Description |
|---|---|
| OK | Aucun entretien nécessaire pour l'instant. |
| △ | Un entretien ou un contrôle obligatoire sera bientôt nécessaire. |
| ! | L'échéance d'entretien est dépassée. |

### Entrée des échéances

Saisir les échéances des révisions prescrites pour le véhicule.

Veiller à ce que la date et l'heure dans le véhicule soient réglées correctement.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

3 "Échéances de maintenance"

4 "Date:"

5 Sélectionner le réglage désiré.

## Affichage du point de changement de vitesse

### Principe

Le système recommande le rapport le plus économique en fonction de la situation de conduite actuelle.

### Généralités

Selon le modèle et la version de pays, l'affichage du point de changement de vitesse est actif en mode manuel de la boîte de vitesses automatique.

### Boîte de vitesses automatique : affichages

Des instructions sont affichées sur le combiné d'instruments pour la montée ou la descente des rapports.

| Exemple | Description |
|---|---|
| 6 M | Le rapport le plus économique est engagé. |
| 6 M ▸ 8 | Passage au rapport le plus économique. |

## Speed Limit Info avec affichage d'interdiction de dépassement

### Speed Limit Info

#### Principe

Speed Limit Info affiche sur le combiné d'instruments et l'affichage tête haute la limitation de vitesse actuellement détectée et, le cas échéant, des panon-

ceaux applicables, par exemple en cas d'humidité.

### Généralités

La caméra située au niveau du rétroviseur intérieur filme les panneaux de signalisation situés sur le bord de la route, ainsi que les affichages variables des portiques à signaux.

Les panneaux de signalisation avec panonceaux supplémentaires, par exemple par temps humide, sont pris en compte et comparés aux données internes du véhicule, par exemple celles du signal de l'essuie-glace. Le panneau de signalisation et les panonceaux correspondants s'affichent sur le combiné d'instruments et, le cas échéant, sur l'affichage tête haute ou sont ignorés, selon la situation. Lors de l'analyse de la limitation de vitesse, il est tenu compte de certains panonceaux qui cependant ne s'affichent pas dans le combiné d'instruments.

Le système prend en compte les informations enregistrées dans le système de navigation et affiche également des limitations de vitesse éventuelles sur les trajets sans panneaux de signalisation.

## Affichage d'interdiction de dépassement

### Principe

Les interdictions de dépasser et les fins d'interdiction détectées par la caméra s'affichent sur le combiné d'instruments et, le cas échéant, sur l'affichage tête de haute avec les symboles correspondants.

### Généralités

Le système détecte les interdictions de dépasser et les fins d'interdiction signalées par des panneaux.

Aucun affichage n'est effectué dans les situations suivantes :

- Dans les pays où les interdictions de dépassement sont principalement signalées par des marquages sur la chaussée.
- Sur les routes dépourvues de panneaux de signalisation.
- Aux passages à niveau, pour les marquages sur la chaussée ou tout autre situation qui indique une interdiction de dépassement non signalée.

Selon l'équipement, un symbole supplémentaire indiquant la distance signale la fin de l'affichage de l'interdiction de dépasser.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de visibilité et de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

## Aperçu

### Caméra

La caméra se trouve au niveau du rétroviseur intérieur.

Le pare-brise doit être maintenu propre et dégagé dans la zone devant le rétroviseur intérieur.

## Afficher les Speed Limit Info

### Généralités

Selon l'équipement, Speed Limit Info s'affiche en permanence sur le combiné d'instruments ou via Toyota Supra Command.

### Affichage via Toyota Supra Command

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Combiné d'instruments"

5 "Panneaux de signalisation"

## Affichage

### Généralités

Selon l'équipement du pays, les panonceaux et les interdictions de dépasser sont affichés en même temps que Speed Limit Info.

Selon l'équipement, un symbole supplémentaire indiquant la distance signale la prochaine modification de limitation de vitesse. Selon l'équipement, les limitations de vitesse temporaires, par exemple sur les chantiers ou avec les systèmes de régulation du trafic, s'affichent également temporairement.

### Speed Limit Info

Limitation de vitesse applicable.

Speed Limit Info non disponible.

En cas de dépassement de la limitation de vitesse détectée, l'affichage clignote.

### Affichage d'interdiction de dépassement

Interdiction de doubler.

Interdiction de dépasser supprimée.

### Panonceaux supplémentaires

| Symboles | Description |
|---|---|
| | Limitation de vitesse limitée dans le temps. |
| | Limitation de vitesse s'appliquant uniquement par temps humide. |
| | Limitation de vitesse s'appliquant uniquement en cas de neige. |
| | Limitation de vitesse s'appliquant uniquement en cas de brouillard. |
| ← | Limitation de vitesse s'appliquant pour la sortie à gauche. |
| → | Limitation de vitesse s'appliquant pour la sortie à droite. |

## Réglages

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Combiné d'instruments"

5 Sélectionner le réglage désiré :

- "Avert. en cas de dépassement": activer ou désactiver le clignotement de l'affichage de Speed Limit Info sur le combiné d'instruments et l'affichage tête haute en cas de dépassement de la limitation de vitesse actuellement applicable.
- "Afficher dépassement": la limitation de vitesse détectée par Speed Limit Info est signalée par un repère situé dans le compteur de vitesse du combiné d'instruments.

## Limites du système

La fonction peut être limitée et, le cas échéant, afficher une information erronée, par exemple dans les situations suivantes :

- En cas de brouillard épais, de pluie ou de neige.
- Quand des panneaux sont partiellement ou entièrement masqués par des objets, des autocollants ou de la peinture.
- En cas de talonnage du véhicule qui précède.
- En cas de contre-jour puissant ou de reflets importants.
- Quand, devant le rétroviseur intérieur, le parebrise est embué, encrassé ou occulté par des autocollants ou autres.
- Si la caméra surchauffe en raison de températures élevées ou s'arrête provisoirement.
- À cause de possibles erreurs de reconnaissance de la caméra.
- Lorsque les limitations de vitesse ou les données routières mémorisées dans le système de navigation sont

erronées.

- Lorsque la vitesse est limitée en fonction du temps ou des jours de la semaine.
- Dans les régions qui ne sont pas connues du système de navigation.
- En cas de différences par rapport à la navigation, par exemple en raison de modifications du tracé de la route.
- Dans le cas de panneaux de signalisation électroniques.
- Lors du dépassement d'autocars ou de poids-lourds portant un panneau de limitation de vitesse.
- Quand les panneaux de signalisation ne sont pas aux normes.
- Lors de la détection de panneaux qui valent pour une route parallèle.
- Dans le cas de panneaux et de tracés de route spécifiques au pays.
- Pendant la procédure de calibrage de la caméra immédiatement après la livraison du véhicule.

## Listes de sélection

### Principe

L'affichage peut être actionné lorsque cela est nécessaire.

- Source de divertissement.
- Source audio actuelle.
- Liste des derniers appels.

Le cas échéant, le menu correspondant s'ouvre dans l'écran de contrôle.

### Affichage

Les éléments affichés peuvent varier en fonction des spécifications du véhicule.

### Affichage et utilisation de la liste

| Touche | Fonction |
|---|---|
| MODE | Changer de source de divertissement.<br>Après avoir appuyé à nouveau sur la touche, la liste actuellement affichée se ferme. |
| | Afficher la liste des derniers appels. |
| | Tourner la molette pour sélectionner le réglage souhaité.<br>Appuyer sur la molette pour confirmer le réglage.<br>La dernière liste affichée peut être à nouveau affichée en tournant la molette sur le volant. |

## Ordinateur de bord sur le combiné d'instruments

### Principe

L'ordinateur de bord affiche différentes données relatives au véhicule, par exemple des valeurs moyennes, sur le combiné d'instruments.

## Affichage des informations

Appuyer sur la touche sur la manette des clignotants.

Les informations sont affichées sur le combiné d'instruments. Appuyer plusieurs fois de suite pour afficher plus d'informations.

## Aperçu des informations

Les informations suivantes peuvent être affichées en utilisant l'ordinateur de bord :

- Kilomètres et totalisateur partiel.
- Autonomie actuelle
- Affichage de la consommation.
- Consommation moyenne et vitesse moyenne.

## Sélection des informations de l'ordinateur de bord

Il est possible de déterminer si certains éléments d'information de l'ordinateur de bord peuvent être affichés sur le combiné d'instruments :

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Combiné d'instruments"

5 "Ordinateur de bord"

6 Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Informations en détail

### Totalisateur kilométrique et totalisateur partiel

■ **Afficher/remettre à zéro les kilomètres**

- Appuyer sur le bouton pour afficher la distance du trajet.

La distance totale parcourue et la distance du trajet s'affichent lorsque l'état de marche est désactivé.

- Maintenir le bouton enfoncé pour réinitialiser la distance du trajet.

■ **Affichage**

### Autonomie actuelle

■ **Principe**

L'autonomie indique la distance qui peut encore être parcourue avec le niveau de carburant actuel dans le réservoir.

■ **Généralités**

L'autonomie prévue est affichée en permanence avec la quantité de carburant restant dans le combiné d'instruments.

Un message du véhicule s'affiche brièvement en cas d'autonomie résiduelle basse. Pour un style de conduite dynamique, par exemple virages pris à vive allure, le fonctionnement du moteur n'est pas toujours assuré.

En dessous d'une autonomie d'environ 50 km, le message du véhicule reste affiché en permanence.

■ **Consigne de sécurité**

NOTE

Lorsque l'autonomie est inférieure à 50 km, le moteur pourrait ne plus être suffisamment alimenté en carburant. Les fonctions du moteur ne sont plus assurées. Risque de dommages matériels. Refaire le plein à temps.

■ **Affichage**

## Affichage de consommation

■ **Principe**

La consommation instantanée indique la consommation actuelle de carburant. Il est possible de contrôler dans quelle mesure la conduite est économique et écologique.

■ **Généralités**

La consommation de carburant actuelle s'affiche sur le combiné d'instruments sous la forme d'un diagramme à barres.

■ **Affichage**

## Vitesse moyenne et consommation moyenne

■ **Généralités**

La vitesse moyenne et la consommation moyenne sont calculées pour la distance parcourue depuis la dernière réinitialisation de l'ordinateur de bord.

Le calcul de la vitesse moyenne ne prend pas en compte les périodes de stationnement où le moteur a été arrêté manuellement.

■ **Réinitialiser les valeurs moyennes**

Maintenir la touche enfoncée sur la manette des clignotants.

■ **Affichage**

## Ordinateur de bord sur l'écran de contrôle

### Principe

L'ordinateur de bord affiche différentes données relatives au véhicule, par exemple des valeurs moyennes, sur l'écran de contrôle.

### Généralités

Deux types d'ordinateur de bord sont disponibles sur l'écran de contrôle :

- "Ordinateur de bord" : les valeurs moyennes, comme la consommation, s'affichent. Les valeurs peuvent être réinitialisées individuellement.
- "Ordinateur de voyage" : les valeurs fournissant un aperçu d'un itinéraire donné, et elles peuvent être réinitialisées aussi souvent que nécessaire.

### Affichage de l'ordinateur de bord ou de l'ordinateur de route

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Informations de bord"

3 "Ordinateur de bord" ou "Ordinateur de voyage"

### Réinitialisation de l'ordinateur de bord

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Informations de bord"

3 "Ordinateur de bord"

4 "Consommation" ou "Vitesse"

5 "OK"

### Réinitialisation de l'ordinateur de route

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Informations de bord"

3 "Ordinateur de voyage"

4 Le cas échéant, basculer le controller vers la gauche.

- "Réinitialiser" : toutes les valeurs sont réinitialisées.
- "Réinitialiser automatiquem." : toutes les valeurs sont réinitialisées si le véhicule reste à l'arrêt pendant environ 4 heures.

5 Le cas échéant, "OK"

## Affichages Sport

### Principe

Selon les spécifications du véhicule, la sortie de puissance en courant et le couple peuvent être affichés sur l'écran

de contrôle.

### Affichage sur l'écran de contrôle

#### Aperçu

Les informations affichées sont les suivantes :

- Couple.
- Puissance.

#### Affichage

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Affichages Sport"

## Avertissement de vitesse

### Principe

Un seuil de vitesse pour lequel un avertissement est émis peut être réglé.

### Généralités

Un nouvel avertissement est émis lorsque la limite de vitesse définie est à nouveau dépassée de 5 km/h après avoir été inférieure.

### Réglage de l'alerte de vitesse

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Avertissement de vitesse"

4 "Avertissement à:"

5 Tourner le controller jusqu'à ce que la vitesse souhaitée s'affiche.

6 Appuyer sur le controller.

### Activation et désactivation de l'alerte de vitesse

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Avertissement de vitesse"

4 "Avertissement de vitesse"

### Mémorisation de la valeur de vitesse actuelle comme alerte de vitesse

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Avertissement de vitesse"

4 "Appliquer vitesse actuelle"

## Statut du véhicule

### Généralités

Il est possible d'afficher les états de certains systèmes ou d’exécuter des actions.

### Ouverture de l'état du véhicule

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

## Aperçu des informations

- "Contrôle press. Pneus" : État du contrôle de pression des pneus, voir page 284
- "Niveau d'huile moteur" : Mesure électronique du niveau d'huile, voir page 302.
- "Messages véhicule" : Les messages du véhicule sont mémorisés en arrière-plan et peuvent être affichés sur l'écran de contrôle. Affichage des messages du véhicule enregistrés, voir page 152.
- "Échéances de maintenance" : Affichage des besoins d'entretien, voir page 158.
- "Appel entretien à distance" : Rappel de maintenance à distance.

# Affichage tête haute (véhicules avec affichage tête haute)

## Principe

Le système projette les informations importantes dans le champ de vision du conducteur, par exemple la vitesse.

Le conducteur peut appréhender des informations sans détourner le regard de la chaussée.

## Généralités

Observer les informations sur nettoyage de l'affichage tête haute, voir page 346.

## Aperçu

## Mise en marche et arrêt

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Affichage Tête Haute"

5 "Affichage Tête Haute"

## Affichage

### Aperçu

L'affichage tête haute affiche les informations suivantes :

- Vitesse.
- Instructions de navigation.
- Messages du véhicule.
- Liste de sélection dans le combiné d'instruments.
- Systèmes d'assistance du conducteur.

Certaines de ces informations ne sont affichées que brièvement en cas de besoin.

## Sélection d'une vue

Différentes vues sont disponibles sur l'affichage tête haute.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Affichage Tête Haute"

5 Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Réglage de luminosité

La luminosité est adaptée automatiquement à l'éclairage ambiant.

Le réglage de base peut s'effectuer manuellement.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Affichage Tête Haute"

5 "Luminosité"

6 Tourner le controller jusqu'à l'obtention de la luminosité désirée.

7 Appuyer sur le controller.

Lorsque les feux de croisement sont allumés, il est possible de modifier l'intensité de l'éclairage de l'affichage tête haute par l'intermédiaire de l'éclairage des instruments.

## Réglage en hauteur

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Affichage Tête Haute"

5 "Hauteur"

6 Tourner le controller jusqu'à ce que la hauteur voulue soit atteinte.

7 Appuyer sur le controller.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

La hauteur de l'affichage tête haute peut également être mémorisée via la fonction mémoire, voir page 105.

## Réglage de la rotation

Il est possible de faire pivoter l'image de l'affichage tête haute.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Écrans"

4 "Affichage Tête Haute"

5 "Rotation"

6 Tourner le controller jusqu'à l'obtention du réglage désiré.

7 Appuyer sur le controller.

## Lisibilité des informations sur l'affichage

La lisibilité des informations sur l'affichage tête haute est influencée par les facteurs suivants :

- Position de siège.
- Objets sur le cache de l'affichage tête haute.

- Le port de lunettes de soleil avec certains filtres polarisants.
- Une chaussée mouillée.
- Des conditions d'éclairage défavorables.

Si l'image est affichée de manière déformée, faire contrôler le système immédiatement par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

### Pare-brise spécial

Le pare-brise fait partie du système.

La forme du pare-brise permet une lecture précise.

Un film intégré au pare-brise empêche la formation d'images doubles.

Pour cette raison, nous recommandons instamment de faire remplacer le cas échéant le pare-brise spécial par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

# Éclairage

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Lumière et éclairage

### Commutateur dans le véhicule

L'élément de commutateur d'éclairage se trouve à côté du volant.

| Symbole | Fonction |
|---|---|
| | Feux arrière antibrouillard. |
| OFF | Extinction des feux.<br>Feux de croisement de jour. |

| Symbole | Fonction |
|---|---|
| | Feux de position. |
| AUTO | Commande automatique des feux de croisement.<br>Fonctions d'éclairage adaptatif. |
| | Feux de croisement. |
| | Éclairage des instruments. |
| | Feux de stationnement, à droite. |
| | Feux de stationnement, à gauche. |

## Commande automatique des feux de croisement

### Principe

Les feux de croisement sont automatiquement allumés ou éteints en fonction de la luminosité ambiante, par exemple dans un tunnel, au crépuscule ou en cas de précipitations.

### Généralités

L'allumage des feux peut se déclencher même avec un ciel bleu, lorsque que le soleil est bas.

En cas d'activation manuelle des feux de croisement, la commande automatique des feux de croisement se désactive.

### Activation

Appuyer sur la touche de l'élément de commutateur d'éclairage.

La LED de la touche s'allume.

Lorsque les feux de croisement sont allumés, le témoin s'allume dans le combiné d'instruments.

### Limites du système

La commande automatique des feux de croisement ne peut toutefois pas remplacer l'évaluation personnelle des conditions de visibilité.

Les capteurs ne peuvent pas par exemple détecter le brouillard ou un temps brumeux. Dans un tel cas, allumer l'éclairage manuellement.

## Feux de position, de croisement et de stationnement

### Généralités

L'éclairage extérieur est coupé automatiquement lorsque la porte conducteur est ouverte alors que l'état de marche est désactivé.

### Feux de position

#### Généralités

Il est possible d'allumer les feux de position uniquement à vitesse réduite.

### Mise en marche

Appuyer sur la touche de l'élément de commutateur d'éclairage.

Le témoin sur le combiné d'instruments s'allume.

Le véhicule est éclairé tout autour.

Éviter de laisser les feux de position allumés de façon prolongée, car la batterie du véhicule se décharge et l'état de marche risque de ne plus pouvoir être activé.

### Arrêt

Appuyer sur la touche de l'élément de commutateur d'éclairage ou activer l'état de marche.

Après l'activation de l'état de marche, la commande automatique des feux de croisement s'active.

## Feux de croisement

### Mise en marche

Appuyer sur la touche de l'élément de commutateur d'éclairage.

Les feux de croisement sont allumés lorsque l'état de marche est activé.

Le témoin sur le combiné d'instruments s'allume.

Pour allumer les feux de croisement dès que l'état opérationnel est activé, appuyer à nouveau sur la touche.

### Arrêt

Selon la version de pays, les feux de croisement peuvent être éteints à vitesse réduite.

Appuyer sur la touche de l'élément de commutateur d'éclairage.

## Feux de stationnement

Lorsque le véhicule stationne, les feux de stationnement peuvent être allumés d'un côté du véhicule.

| Touche | Fonction |
|---|---|
| | Marche/arrêt feux de stationnement, droite. |
| | Marche/arrêt feux de stationnement, gauche. |

# Éclairage d'accueil

## Généralités

Selon l'équipement, l'éclairage extérieur du véhicule peut être configuré de manière individuelle.

## Activation et désactivation

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Vehicle settings"

3 "Éclairage extérieur"

4 Sélectionner le réglage désiré :

- "Éclairage d'accueil"

Certaines fonctions d'éclairage sont activées pendant une durée limitée au déverrouillage du véhicule.

## Éclairage jusqu'au pas de la porte

### Généralités

Les feux de croisement restent encore allumés un certain temps lorsque les feux de route sont actionnés alors que l'état opérationnel est activé.

### Réglage de la durée

Via Toyota Supra Command :

1 "My Vehicle"

2 "Réglages véhicule"

3 "Éclairage extérieur"

4 "Éclairage d'accompagnement"

5 Sélectionner le réglage désiré.

## Feux de croisement de jour

### Généralités

Les feux de croisement de jour sont allumés lorsque l'état de marche est activé.

### Activation et désactivation

Dans certains pays, les feux de croisement de jour sont obligatoires ; par conséquent, il est possible qu'ils ne puissent pas être désactivés.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Éclairage extérieur"

4 "Feux de jour"

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Distribution variable de la lumière

### Principe

La distribution variable de la lumière permet d'éclairer encore mieux la chaussée.

### Généralités

La distribution de la lumière s'adapte automatiquement à la vitesse.

Si le véhicule est équipé d'un système de navigation, la lumière distribuée est adaptée automatiquement en fonction des données de navigation et de la vitesse.

### Éclairage de ville

La zone éclairée par les feux de croisement est élargie sur les côtés.

### Éclairage d'autoroute

La portée des feux de croisement est augmentée.

## Feux directionnels

Dans les virages serrés ou sur routes sinueuses par exemple, ou bien à un carrefour, les feux directionnels s'allument à une certaine vitesse, permettant

ainsi d'éclairer la zone intérieure au virage.

Les feux directionnels s'allument automatiquement en fonction de l'angle de braquage ou de l'allumage des clignotants.

En marche arrière, il est possible que les feux directionnels s'allument automatiquement, indépendamment de l'angle de braquage.

## Feux de route automatiques

### Principe

Les feux de route automatiques détectent précocement la présence d'autres usagers et module automatiquement la portée des feux de route en fonction de la situation de circulation.

### Généralités

Les feux de route automatiques assurent l'allumage des feux de route chaque fois que la situation le permet. Le système n'active pas les feux de route dans la plage de vitesses basses.

Le système réagit à l'éclairage des véhicules qui viennent en sens inverse et qui précèdent, ainsi qu'à l'éclairage ambiant, par exemple en agglomération.

Les feux de route peuvent à tout moment être allumés ou éteints manuellement.

Si le véhicule est équipé de feux de route anti-éblouissement automatiques et que des véhicules arrivent en sens inverse ou le précèdent, les feux de route ne sont pas éteints complètement, mais uniquement les zones du faisceau lumineux qui pourraient éblouir les autres usagers. Dans ce cas, le témoin bleu reste allumé.

Si le réglage des projecteurs est modifié, voir page 176, les feux de route automatiques sont disponibles uniquement de manière limitée.

### Activation

1 Appuyer sur la touche AUTO de l'élément de commutateur d'éclairage.

La LED de la touche s'allume.

2 Appuyer sur la touche sur la manette des clignotants.

Lorsque les feux de croisement sont allumés, le témoin s'allume dans le combiné d'instruments.

Le véhicule bascule automatiquement entre feux de croisement et feux de route.

Le témoin bleu du combiné d'instruments s'allume quand les feux de route sont enclenchés par le dispositif.

En cas d'interruption du trajet avec les feux de route automatiques activés : en cas de poursuite du trajet, les feux de

route automatiques restent activés.

Les feux de route automatiques sont désactivés lors de l'activation et la désactivation manuelle des feux de route, voir page 139.

Pour réactiver les feux de route automatiques, appuyer sur la touche sur la manette des clignotants.

### Désactivation

Appuyer sur la touche sur la manette des clignotants.

### Limites du système

Les feux de route automatiques ne peuvent pas remplacer la décision personnelle du conducteur d'utiliser ou non les feux de route. Commuter de ce fait manuellement sur les feux de croisement si la situation l'exige.

Dans les situations suivantes, le système ne fonctionne pas ou seulement de manière limitée et une intervention du conducteur peut s'avérer nécessaire :

- Par temps extrêmement mauvais, p. ex. brouillard ou très fortes précipitations.
- Pour la détection d'usagers de la route mal éclairés, tels que piétons, cyclistes, cavaliers, charrettes, en cas de circulation ferroviaire ou fluviale à proximité de la route et de passage d'animaux.
- Dans des virages serrés, au sommet ou au pied de pentes raides, en cas de circulation transversale ou sur autoroute, lorsque les usagers roulant en sens inverse sont partiellement masqués.
- Dans les agglomérations mal éclairées ou face à des panneaux fortement réfléchissants.
- Quand la zone de pare-brise devant le rétroviseur intérieur est embuée, sale ou occultée par des autocollants, des vignettes, etc.

## Antibrouillard

### Feux arrière antibrouillard

#### Conditions de fonctionnement

Les feux de croisement doivent être allumés avant d'allumer les feux arrière antibrouillard.

#### Mise en marche et arrêt

Appuyer sur la touche.

Le témoin jaune du combiné d'instruments s'allume lorsque les feux arrière antibrouillard sont activés.

Si la commande automatique des feux de croisement, voir page 171, est activée, les feux de croisement s'allument automatiquement à l'activation des feux arrière antibrouillard.

## Circulation à droite/à gauche

### Généralités

Sur les trajets franchissant la frontière d'un pays où le sens de circulation est inverse à celui du pays d'immatriculation, il est nécessaire de prendre des mesures permettant d'éviter l'effet d'éblouissement des projecteurs.

### Réglage des projecteurs

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Éclairage extérieur"

4 "Circulation à droite/à gauche"

5 Sélectionner le réglage désiré.

### Limites du système

Les feux de route automatiques ne sont, le cas échéant, disponibles que de manière restreinte.

Les fonctions d'éclairage adaptatif ne sont, le cas échéant, disponibles que de manière restreinte.

## Éclairage des instruments

### Conditions de fonctionnement

Les feux de position ou les feux de croisement doivent être allumés pour régler l'intensité de l'éclairage.

### Réglage

L'intensité d'éclairage peut être réglée avec la molette.

## Éclairage intérieur

### Généralités

Selon l'équipement, l'éclairage intérieur, l'éclairage de plancher, l'éclairage de seuil, l'éclairage d'ambiance et des haut-parleurs sont commandés automatiquement.

### Aperçu

Touches dans le véhicule

Éclairage intérieur

Liseuses

## Activation/désactivation de l'éclairage intérieur

Appuyer sur la touche.

Extinction permanente : appuyer sur la touche environ 3 secondes.

## Activation/désactivation des liseuses

Appuyer sur la touche.

# Sécurité

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Airbags

1 Airbag de genoux
2 Airbag frontal, conducteur
3 Airbag frontal, passager
4 Airbag rideau
5 Airbag latéral

### Airbags frontaux

Les airbags frontaux protègent le conducteur et le passager en cas de choc frontal lorsque les ceintures de sécurité n'assurent pas suffisamment de protection.

## Airbag latéral

En cas d'impact latéral, l'airbag latéral soutient le corps sur le côté au niveau de la poitrine, du bassin et de la tête.

## Airbag de genoux

L'airbag de genoux retient les jambes lors d'un choc frontal.

## Airbag rideau

L'airbag rideau retient la tête lors d'un choc latéral.

## Protection

### Généralités

Les airbags ne se déclenchent pas toujours en cas de collision, par exemple lors d'un accident de moindre gravité ou d'impact de l'arrière.

### Remarques concernant l'effet protecteur optimal de l'airbag

**AVERTISSEMENT**

En cas de position de siège incorrecte ou de gêne dans la zone de déploiement de l'airbag, le système d'airbags ne pourra pas apporter l'effet protecteur prévu et risque d'entraîner des blessures supplémentaires lors de son déclenchement. Risque de blessures ou danger de mort. Respecter les remarques concernant l'effet protecteur optimal du système d'airbags.

- Se tenir à distance des airbags.
- Toujours saisir le volant par la couronne. Toujours placer les mains en position “3 heures-9 heures” afin de réduire le plus possible le risque de blessures aux mains ou aux bras lors du déclenchement de l'airbag.
- Veiller à ce que le passager avant soit correctement assis, c'est-à-dire que ses pieds se trouvent sur le plancher et ne soient pas appuyés contre le tableau de bord.
- Veiller à ce que les passagers tiennent leur tête loin des airbags latéraux.
- Ne pas placer de personne, d'animaux ou d'objet entre les airbags et les passagers.
- Garder libres le tableau de bord et le parebrise côté passager, c'est-à-dire ne pas les occulter avec un film autocollant ou des revêtements et ne pas y apposer par exemple de fixations pour appareil de navigation ou téléphone portable.
- Ne rien coller sur les caches des airbags, ne pas les garnir d'un revêtement quelconque ni les modifier de quelque manière que ce soit.
- Ne pas utiliser le cache de l'airbag frontal côté passager comme vide-poches.
- Sur les sièges avant, ne pas installer de housses, de coussins ou d'autres accessoires qui n'ont pas été spécialement homologués pour les sièges équipés d'airbags latéraux intégrés.
- Ne pas suspendre de vêtements, par exemple vestons, sur les dossiers.
- Ne pas modifier ou transformer de quelque manière que ce soit les composants ou le câblage électrique du système. Ceci s'applique aussi aux caches du volant, au tableau de bord et aux sièges.
- Ne pas démonter le système

d'airbags.

Même en observant toutes les instructions, des blessures résultant d'un contact avec les airbags ne sont pas totalement exclues selon les circonstances.

Chez des passagers sensibles, les bruits du déclenchement et du gonflement peuvent provoquer des troubles de l'audition qui ne sont généralement pas persistants.

## Disponibilité du système d'airbags

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Après le déclenchement du système d'airbags, certains composants peuvent être brûlants. Risque de blessures. Ne pas toucher aux différents composants.

**AVERTISSEMENT**

Toute intervention qui ne respecte pas les prescriptions peut entraîner une panne, un dysfonctionnement ou un déclenchement intempestif du système d'airbags. En cas de panne, le système d'airbags ne pourra pas se déclencher comme prévu, malgré la gravité de l'accident. Risque de blessures ou danger de mort. Faire tester, réparer ou retirer et mettre au rebut le système d'airbag par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

### Affichage sur le combiné d'instruments

Lorsque l'état de marche est activé, le voyant s'allume brièvement sur le combiné d'instruments et indique ainsi l'état de fonctionnement de l'ensemble du système d'airbags et des prétensionneurs de ceintures.

### Dysfonctionnement

- Le voyant ne s'allume pas quand l'état de marche est activé.
- Le voyant s'allume en permanence.

Faire contrôler le système.

## Airbag frontal SRS/airbag de genoux SRS

Les airbags ne sont pas conçus pour être utilisés à la place des ceintures de sécurité.

Les airbags frontaux SRS et les airbags de genoux SRS sont conçus pour être une protection supplémentaire, en plus des ceintures de sécurité, et non pour être utilisés à leur place afin d'accroître leur efficacité en tant que dispositif de protection des passagers.

SRS est l'acronyme de système de retenue supplémentaire

En cas de collision, les ceintures de sécurité retiennent les occupants dans leurs sièges mais si l'impact de la collision est particulièrement fort, la tête ou la poitrine d'un occupant risque d'entrer en contact avec le volant, le tableau de bord et le pare-brise. Le cas échéant, les airbags frontaux SRS et les airbags

de genoux SRS se déploient (se gonflent), créant de manière instantanée un coussin d'air pour aider à réduire l'impact sur les occupants et les retenir pour éviter que leur tête, poitrine et genoux n'entrent en contact avec le volant, etc.

Les airbags frontaux SRS et les airbags de genoux SRS se déploient uniquement lorsqu'un impact dépassant un certain seuil est détecté. Lors d'une collision, les airbags SRS peuvent ne pas se déployer même en cas d'impact assez fort pour déformer la carrosserie du véhicule, si l'impact de la collision est suffisamment dispersé par les structures anticollision de la carrosserie du véhicule. Si la force d'impact de la collision n'est pas suffisamment importante pour entraîner le déploiement des airbags, les ceintures de sécurité protègent les occupants.

Lorsqu'un airbag se déploie, il peut frapper l'occupant et causer des blessures car il se gonfle de manière quasi instantanée, ou le bruit fort émis par le déclenchement ou le déploiement peut causer une perte auditive partielle temporaire. En outre, comme l'airbag et les pièces à proximité sont extrêmement chauds après le déploiement de l'airbag, le fait de les toucher peut causer des blessures. Pour ces raisons, le déploiement des airbags n'est pas entièrement sans risque. Par conséquent, afin de réduire ce risque, les airbags sont conçus pour se déployer uniquement lorsqu'une réduction supplémentaire de l'impact exercé sur les occupants dans une collision est nécessaire.

**AVERTISSEMENT**

Porter la ceinture de sécurité correctement et s'asseoir en position correcte.

Lorsque l'airbag frontal SRS se déploie, il peut exercer un impact considérable sur le corps si l'on s'assoie avec la tête trop proche du volant. S'asseoir dans siège du conducteur en position correcte et rester à une distance suffisamment éloignée du volant.

Ne pas positionner le siège passager trop près du tableau de bord ni poser les pieds sur le tableau de bord, car cela peut entraîner des blessures graves si les airbags SRS se déploient. S'asseoir dans siège passager en position correcte et rester à une distance suffisamment éloignée du tableau de bord.

**AVERTISSEMENT**

Ne rien fixer sur ni appuyer contre les zones situées à proximité des airbags SRS.

Ne rien installer ni fixer, par exemple un autocollant sur des zones comme le volant et à proximité des airbags de genoux SRS. En outre, ne pas fixer d'accessoires, par exemple un désodorisant, sur le tableau de bord côté passager ni ne rien placer sur le plancher devant le siège. Si des accessoires sont fixés ou laissés dans ces zones, ils peuvent empêcher l'airbag de se déployer ou se transformer en projectiles lorsque les airbags se déploient.

## Situations dans lesquelles les airbags frontaux SRS et les airbags de genoux SRS se déploient

Lorsque le véhicule est impliqué dans une collision frontale supérieure à un seuil équivalent à une collision contre un mur de béton qui ne bouge pas ni se déforme

Lorsqu'un impact, supérieur à un certain seuil, est exercé sur le véhicule à un angle de 30 degrés ou moins du coin avant gauche ou droit du véhicule (A)

## Situations dans lesquelles les airbags frontaux SRS et les airbags de genoux SRS peuvent se déployer

Lorsqu'un impact, supérieur à un certain seuil, est exercé sur le dessous du véhicule

Lorsque le véhicule heurte un trottoir

Lorsque le véhicule tombe dans un trou ou fossé profond

Lorsque le véhicule fait un bond et retombe lourdement

Situations dans lesquelles le seuil de déploiement des airbags frontaux SRS et des airbags de genoux SRS augmente considérablement

Lorsque le véhicule est impliqué dans un collision frontale avec des véhicules ayant approximativement la même masse

Lorsque le véhicule est impliqué dans une collision avec encastrement avec un camion

Lorsque le véhicule heurte un poteau électrique ou un arbre

Lorsque le véhicule heurte un objet qui se déforme ou bouge facilement, par exemple une glissière de sécurité

Lorsque le véhicule est impliqué dans une collision par l'arrière

Lorsque le véhicule subit un fort impact à l'avant tout en glissant

Lorsque le véhicule est impliqué dans une collision latérale

Lorsque le véhicule subit un fort impact à l'avant dans une collision latérale

Lorsque le véhicule est impliqué dans un tonneau

## Situations dans lesquelles les airbags frontaux SRS et les airbags de genoux SRS ne se déploient pas

- Lorsqu'une autre collision se produit suite au déclenchement des airbags frontaux SRS ou des airbags de genoux SRS
- Lorsque le véhicule ne subit qu'un

petit impact à l'avant dans une collision

- Lorsque le témoin d'avertissement d'airbag SRS est allumé

## Airbag latéral SRS/Airbag rideau SRS

Les airbags ne sont pas conçus pour être utilisés à la place des ceintures de sécurité.

Les airbags latéraux SRS et les airbags rideaux SRS sont conçus pour se déployer et protéger le torse et la tête des occupants lorsque le véhicule subit un fort impact sur le côté.

En cas de collision latérale, l'airbag latéral SRS et l'airbag rideau SRS situé du côté de la collision se déploient (se gonflent), créant instantanément un coussin d'air afin de réduire l'impact sur les occupants et les empêcher de heurter la vitre, la porte, etc. avec la tête ou le torse. Lorsqu'un airbag se déploie, il peut frapper l'occupant et causer des blessures car il se gonfle de manière quasi instantanée, ou le bruit fort émis par le déclenchement ou le déploiement peut causer une perte auditive partielle temporaire. En outre, comme l'airbag et les pièces à proximité sont extrêmement chauds après le déploiement de l'airbag, le fait de les toucher peut causer des blessures. Pour ces raisons, le déploiement des airbags n'est pas entièrement sans risque. Par conséquent, afin de réduire ce risque, les airbags sont conçus pour se déployer uniquement lorsqu'une réduction supplémentaire de l'impact exercé sur les occupants dans une collision est nécessaire.

Si la force d'impact de la collision n'est pas suffisamment importante pour entraîner le déploiement des airbags, les ceintures de sécurité protègent les occupants.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas couvrir les sièges avec des housses qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec ce véhicule, ni attacher un coussin ou tout autre accessoire aux sièges avant ou suspendre quoi que ce soit aux dossiers de siège avant. Ne pas placer d'objets sur le côté des sièges avant. Consulter 178pour la position d'installation des airbags latéraux SRS.

**AVERTISSEMENT**

Ne pas s'appuyer contre la porte ou la vitre.

En outre, ne pas installer de porte-gobelets ni aucun autre accessoire à proximité des airbags latéraux SRS.

**AVERTISSEMENT**

Si quelque chose est fixé ou laissé dans la zone de déploiement d'un airbag latéral SRS, l'airbag risque de ne pas pouvoir se déployer ou l'objet peut se transformer en projectile lorsque l'airbag se déploie, et éventuellement causer des blessures. En outre, si un passager s'appuie dans cette zone, l'airbag peut frapper et blesser la tête ou le bras du passager lorsqu'il se déploie.

Lors de l'utilisation d'un porte-gobelets, utiliser les porte-gobelets présents dans le véhicule. Ne rien placer d'autre que des récipients de la taille appropriée dans les porte-gobelets. Éviter de placer des boissons chaudes ou des récipients en verre dans les porte-gobelets car ils peuvent causer des brûlures ou d'autres blessures en cas de collision ou de freinage brusque.

## Situations dans lesquelles les airbags latéraux SRS et les airbags rideaux SRS se déploient

Lorsque le véhicule est impliqué dans une collision latérale grave

## Situations dans lesquelles les airbags latéraux SRS et les airbags rideaux SRS peuvent se déployer

Lorsque le véhicule subit un fort impact sur la partie inférieure, par exemple lorsque le véhicule roule sur un gros objet sur la route

Lorsqu'une roue ou un pneu, ou la suspension du véhicule subissent un fort impact

## Situations dans lesquelles le seuil de déploiement des airbags latéraux SRS et des airbags rideaux SRS augmente considérablement

Lorsque le véhicule est impliqué dans une collision latérale dans une zone éloignée de l'habitacle (compartiment moteur, compartiment moteur, etc.)

Lorsque le véhicule est impliqué dans

une collision latérale de biais

Situations dans lesquelles les airbags latéraux SRS et les airbags rideaux SRS ne se déploient pas

- Lorsqu'une autre collision se produit suite au déclenchement d'un airbag latéral SRS ou d'un airbag rideau SRS
- Lorsque le véhicule ne subit qu'un petit impact sur le côté dans une collision
- Lorsque le témoin d'avertissement d'airbag SRS est allumé
- Lorsqu'une seule porte subit la majorité de la force initiale d'un impact

## Ne concerne pas l'Australie/la Nouvelle-Zélande : Interrupteur de clé pour les airbags du passager avant

### Principe

L'interrupteur à clé pour les airbags de passager avant permet de désactiver les airbags avant et latéraux du côté passager en cas d'utilisation d'un système de retenue pour enfants sur le siège du passager avant.

### Généralités

L'airbag frontal et l'airbag latéral du passager avant peuvent être désactivés et réactivés avec la clé intégrée provenant de la télécommande.

### Aperçu

L'interrupteur à clé pour les airbags de passager avant se trouve sur le côté extérieur du tableau de bord.

### Désactivation des airbags du passager avant

1 Insérer la clé et continuer de pousser le cas échéant.

2 Maintenir la clé enfoncée et la tourner jusqu'en butée en position OFF. En butée, retirer la clé.

3 Veiller à ce que l'interrupteur à clé se trouve en position de fin de

course pour que les airbags soient désactivés.

Les airbags du passager avant sont désactivés. Les airbags du conducteur restent activés.

Après démontage du système de retenue pour enfants sur le siège du passager avant, activer de nouveau les airbags du passager avant pour qu'ils se déclenchent comme prévu lors d'un accident.

L'état des airbags est indiqué par le témoin au niveau du pavillon, voir page 188.

## Activation des airbags du passager avant

1 Insérer la clé et continuer de pousser le cas échéant.

2 Maintenir la clé enfoncée et la tourner jusqu'en butée en position ON. En butée, retirer la clé.

3 Veiller à ce que l'interrupteur à clé se trouve en position de fin de course pour que les airbags soient activés.

Les airbags du passager avant sont de nouveau activés et se déclenchent dans les situations qui l'exigent.

## Témoin des airbags du passager avant

Les témoins des airbags de passager avant sur le pavillon indiquent l'état de fonctionnement des airbags de passager avant.

Après l'activation de l'état de marche, le témoin s'allume brièvement et indique ensuite si les airbags sont activés ou désactivés.

| Affichage | Fonction |
|---|---|
| PASSENGER ON AIR BAG | Lorsque les airbags de passager avant sont activés, les témoins s'allument brièvement, puis s'éteignent. |
| PASSENGER AIR BAG OFF | Si les airbags du passager avant sont désactivés, le témoin reste allumé. |

# Système actif de protection des piétons

## Principe

Grâce au système actif de protection des piétons, le capot moteur est relevé en cas de collision de l'avant du véhicule avec un piéton. Pour détecter les piétons, le système fait appel à des capteurs logés sous le bouclier.

## Généralités

Le système de protection des piétons déclenché met à disposition un espace de déformation sous le capot moteur pour amortir le choc avec la tête.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système peut se déclencher de manière involontaire lors du contact avec des composants isolés des charnières et des verrous du capot moteur. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Ne pas toucher les différents composants des charnières et des verrous de capot moteur.

**AVERTISSEMENT**

Toute modification du système de protection des piétons peut entraîner une panne, un dysfonctionnement ou un déclenchement intempestif du système. Risque de blessures ou danger de mort. Ne pas modifier le système de protection des piétons ni ses composants ou son câblage électrique. Ne pas démonter le système.

**AVERTISSEMENT**

Toute intervention qui ne respecte pas les prescriptions peut entraîner une panne, un dysfonctionnement ou un déclenchement intempestif du système. En cas de dysfonctionnement, le système ne pourra pas se déclencher comme prévu, malgré la gravité de l'accident. Risque de blessures ou danger de mort. Faire tester, réparer ou retirer et mettre au rebut le système par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

**AVERTISSEMENT**

Après déclenchement ou endommagement, le fonctionnement du système est limité ou inexistant. Risque de blessures ou danger de mort.

Si le système s'est déclenché ou est endommagé, le faire vérifier et éventuellement remplacer par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

**NOTE**

L'ouverture du capot moteur lorsque le système de protection des piétons est déclenché peut entraîner des dommages au capot moteur ou au système de protection des piétons. Risque de dommages matériels. Ne pas ouvrir le capot moteur après l'affichage du message du véhicule. Faire contrôler par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Limites du système

Le système actif de protection des piétons ne se déclenche qu'à des vitesses comprises entre environ 30 km/h et 55 km/h.

Pour des raisons de sécurité, le système peut également se déclencher dans les rares cas où une collision avec un piéton ne peut pas être clairement exclue, p ex. dans les situations suivantes :

- En cas de collision avec une poubelle ou un poteau de délimitation.
- En cas de collision avec des animaux.
- En cas de projections de pierres.
- En cas de collision avec une congère.

## Dysfonctionnement

Un message du véhicule s'affiche.

Le système a été déclenché ou présente un dysfonctionnement.

Se rendre immédiatement à vitesse modérée chez un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance pour faire vérifier et éventuellement réparer

le système.

## Toyota Supra Safety

### Principe

Toyota Supra Safety permet de commander de manière centralisée les systèmes d'assistance du conducteur.

### Généralités

En fonction de l'équipement, Toyota Supra Safety comporte un ou plusieurs systèmes permettant d'éviter les risques de collision.

- Avertisseur de collision frontale avec fonction de freinage, voir page 191.
- Avertisseur de piétons avec fonction de freinage City, voir page 196.
- Alerte de sortie de voie, voir page 200.
- Surveillance de l'angle mort, voir page 204.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de visibilité et de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

Les affichages et les alertes ne dégagent pas le conducteur de sa propre responsabilité. En raison des limites inhérentes au système, les avertissements ou réactions du système peuvent ne pas être émis, être émis trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

En raison des limites du système, la traction/le remorquage avec les systèmes de sécurité Toyota Supra activés peut entraîner des dysfonctionnements. Risque d'accident. Désactiver tous les systèmes de sécurité Toyota Supra avant le démarrage par remorquage/le remorquage.

### Aperçu

#### Touche dans le véhicule

Toyota Supra Safety

### Mise en marche et arrêt

Certains systèmes Toyota Supra Safety sont automatiquement activés après chaque démarrage. Certains systèmes

Toyota Supra Safety s'activent conformément au dernier réglage.

| Touche | Statut |
|---|---|
| SAFETY SYSTEM | Le témoin s'allume en vert : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont activés. |
| SAFETY SYSTEM | Le témoin s'allume en orange : certains systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés ou actuellement indisponibles. |
| SAFETY SYSTEM | Le témoin ne s'allume pas : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés. |

SAFETY SYSTEM Appuyer sur la touche :

Le menu des systèmes Toyota Supra Safety s'affiche.

Si tous les systèmes Toyota Supra Safety étaient désactivés, tous les systèmes sont alors activés.

"Configurer Individual" : selon la variante d'équipement, les systèmes Toyota Supra Safety peuvent être configurés individuellement. Les réglages individuels sont activés et mémorisés pour le profil de conducteur actuellement utilisé. Dès qu'un réglage est modifié dans le menu, tous les réglages du menus sont activés.

SAFETY SYSTEM Appuyer de nouveau sur la touche. Le système commute entre les différents réglages suivants :

"ALL ON" : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont activés. Pour les sous-fonctions, par exemple le réglage du moment d'avertissement, les réglages de base sont activés.

"INDIVIDUAL" : les systèmes Toyota Supra Safety sont activés conformément aux réglages individuels. Certains systèmes Toyota Supra Safety ne peuvent pas être désactivés individuellement.

SAFETY SYSTEM Maintenir la touche enfoncée :

Tous les systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés.

## Avertisseur de collision frontale avec fonction de freinage

### Principe

Le système peut aider à éviter des accidents. Quand un accident est inévitable, le système aide à réduire la vitesse de l'impact.

Le système vous avertit de dangers possibles de collision et freine automatiquement le cas échéant.

### Généralités

Selon l'équipement, le système est piloté avec les capteurs suivants :

- Caméra dans la zone du rétroviseur intérieur.
- Capteur radar sur le bouclier avant.

Le système avertit en deux étapes à partir d'environ 5 km/h d'un danger possible de collision avec des véhicules. L'instant de ces avertissements peut varier en fonction de la situation de conduite actuelle.

Lors de l'approche volontaire d'un véhicule, l'avertissement de proximité et

l'intervention sur les freins se produisent plus tard pour éviter des réactions intempestives du système.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de visibilité et de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

Les affichages et les alertes ne dégagent pas le conducteur de sa propre responsabilité. En raison des limites inhérentes au système, les avertissements ou réactions du système peuvent ne pas être émis, être émis trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

En raison des limites du système, la traction/le remorquage avec les systèmes de sécurité Toyota Supra activés peut entraîner des dysfonctionnements. Risque d'accident. Désactiver tous les systèmes de sécurité Toyota Supra avant le démarrage par remorquage/le remorquage.

## Aperçu

### Touche dans le véhicule

Toyota Supra Safety

### Caméra

La caméra se trouve au niveau du rétroviseur intérieur.

Le pare-brise doit être maintenu propre et dégagé dans la zone devant le rétroviseur intérieur.

### Avec capteur radar

Le capteur radar se trouve en bas du bouclier avant.

Maintenir le capteur radar propre et dégagé.

## Mise en marche et arrêt

### Activation automatique

Le système est automatiquement actif après chaque début de trajet.

### Activation/désactivation manuelle

Appuyer sur la touche.

Le menu des systèmes Toyota Supra Safety s'affiche.

Si tous les systèmes Toyota Supra Safety étaient désactivés, tous les systèmes sont alors activés.

"Configurer Individual" : selon la variante d'équipement, les systèmes Toyota Supra Safety peuvent être configurés individuellement. Les réglages individuels sont activés et mémorisés pour le profil de conducteur actuellement utilisé. Dès qu'un réglage est modifié dans le menu, tous les réglages du menus sont activés.

Appuyer de nouveau sur la touche.

Le système commute entre les différents réglages suivants :

"ALL ON" : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont activés. Les fonctions de base sont activées pour les sous-fonctions.

"INDIVIDUAL" : les systèmes Toyota Supra Safety sont activés conformément aux réglages individuels.

Certains systèmes Toyota Supra Safety ne peuvent pas être désactivés individuellement.

Maintenir la touche enfoncée.

Tous les systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés.

| Touche | Statut |
|---|---|
| | Le témoin s'allume en vert : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont activés. |
| | Le témoin s'allume en orange : certains systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés ou actuellement indisponibles. |
| | Le témoin ne s'allume pas : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés. |

### Réglage de l'instant d'avertissement

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Blind Spot Monitor"

4 "Avert. collision frontale"

5 Sélectionner le réglage désiré :

- "anticipé"
- "Interméd."
- "retardé" : seuls les avertissements d'urgence s'affichent.

L'instant choisi est mémorisé pour le profil actuellement utilisé.

## Avertissement avec fonction de freinage

### Affichage

Un symbole d'avertissement s'affiche sur le combiné d'instruments et sur l'affichage tête haute en cas de risque de collision avec un véhicule détecté.

| Symbole | Mesure |
|---|---|
| | Le symbole s'allume en rouge : pré-avertissement.<br>Freiner et augmenter la distance. |
| | Le symbole clignote en rouge et un signal retentit : alerte urgente.<br>Freiner et, si nécessaire, éviter l'obstacle. |

### Pré-avertissement

Un pré-avertissement est par exemple émis quand un danger de collision se dessine ou en cas de très faible distance par rapport au véhicule qui précède.

En cas d'avertissement d'urgence, le conducteur doit intervenir lui-même.

### Avertissement d'urgence avec fonction de freinage

Un avertissement d'urgence est affiché en cas de risque de collision immédiate lorsque le véhicule s'approche d'un autre objet à une vitesse différentielle élevée.

En cas d'avertissement d'urgence, le conducteur doit intervenir lui-même. Selon la situation de conduite, le signal d'urgence est complété par une brève impulsion sur les freins.

Lors du réglage du moment du signal "retardé", il n'y a pas de brève impulsion sur les freins.

En cas de risque de collision, le système peut, le cas échéant, freiner automatiquement.

Un avertissement d'urgence peut être déclenché également sans autre avertissement préalable.

### Intervention de freinage

L'avertissement invite le conducteur à intervenir lui-même. Pendant un avertissement, la force de freinage maximale nécessaire est exploitée en cas d'action sur les freins. La condition préalable est un actionnement suffisamment rapide et puissant sur la pédale de frein.

En outre, en cas de risque de collision, le système peut assister le conducteur par une intervention automatique de freinage.

À faible vitesse, le véhicule peut être freiné jusqu'à l'arrêt.

Fonction de freinage City : l'intervention

de freinage s'effectue jusqu'à env. 85 km/h.

Avec capteur radar : l'intervention de freinage s'effectue jusqu'à env. 250 km/h.

Si la vitesse dépasse environ 210 km/h, l'intervention sur les freins s'effectue comme une brève impulsion. Il n'y a pas de ralentissement automatique.

L'intervention sur les freins n'intervient que lorsque la stabilité dynamique n'a pas été limitée, par exemple en désactivant le contrôle de la stabilité du véhicule VSC.

L'intervention de freinage peut être interrompue par une pression sur la pédale d'accélérateur ou par un mouvement actif du volant.

La détection des objets peut être limitée. Prendre en compte les limites de la zone de détection et les restrictions de fonctionnement.

## Limites du système

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

En raison de ses propres limites, le système peut ne pas réagir, réagir trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident ou risque de dommages matériels.

Tenir compte des remarques concernant les limites du système et intervenir de manière active le cas échéant.

### Champ de détection

Le pouvoir de détection du système est limité.

Seuls les objets reconnus par le système sont pris en compte.

C'est pourquoi les réactions du système peuvent parfois manquer ou arriver tardivement.

Par exemple, les situations suivantes peuvent ne pas être reconnues avec certitude :

- Véhicule lent lors d'une approche à grande vitesse.
- “Queue de poisson” ou freinage brusque de véhicules.
- Véhicules présentant un aspect arrière inhabituel.
- Deux-roues qui précèdent.

### Vitesse maximum

Le système est désactivé temporairement à une vitesse supérieure à environ 250 km/h. Le système fonctionne de nouveau tel qu'il a été réglé dès que la vitesse est de nouveau inférieure à cette valeur.

### Restrictions du fonctionnement

La fonction peut être limitée, par exemple dans les situations suivantes :

- En cas de brouillard épais, de pluie ou de neige.
- Dans des virages serrés.
- Lors d'une restriction ou d'une désactivation des systèmes de régulation de stabilité dynamique, par exemple VSC OFF.
- Quand le champ de vision de la caméra ou le pare-brise est sale ou masqué au niveau du rétroviseur intérieur.
- Si la caméra surchauffe en raison de températures élevées ou s'arrête provisoirement.
- Selon l'équipement : si les capteurs radar sont sales ou masqués.
- Jusqu'à 10 secondes après le démarrage du moteur via le bouton Start/Stop.
- Pendant la procédure de calibrage de la caméra immédiatement après la livraison du véhicule.
- En cas d'éblouissement prolongé par contrejour, par exemple lorsque le soleil est bas sur l'horizon.

### Sensibilité des avertissements

Plus la sensibilité des avertissements est élevée, par exemple pour le moment de l'avertissement, plus le nombre d'avertissements affichés est élevé. De ce fait, il est possible également que des avertissements et des réactions anticipés ou injustifiés se multiplient.

## Avertisseur de piétons avec fonction de freinage City

### Principe

Le système peut aider à éviter les accidents avec des piétons et des cyclistes. Quand un accident est inévitable, le système aide à réduire la vitesse de l'impact.

Dans la plage de vitesses en zone urbaine, le système vous avertit de dangers possibles de collision et freine automatiquement le cas échéant.

### Généralités

Si la vitesse est supérieure à env. 5 km/h, le système vous avertit d'un risque de collision avec des personnes et des cyclistes.

Les personnes et les cyclistes sont pris en compte s'ils se trouvent dans la zone de balayage du système.

Selon l'équipement, le système est piloté avec les capteurs suivants :

- Caméra dans la zone du rétroviseur intérieur.
- Capteur radar sur le bouclier avant.

### Champ de détection

La zone de détection devant le véhicule

comprend deux parties :

- Zone centrale, flèche **1**, directement devant le véhicule.
- Zone élargie, flèche **2**, à droite et à gauche de la zone centrale.

Une collision menace quand des personnes se trouvent dans la zone centrale. Le système ne réagit à des personnes qui se trouvent dans la zone étendue que quand elles se déplacent en direction de la zone centrale.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de visibilité et de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

Les affichages et les alertes ne dégagent pas le conducteur de sa propre responsabilité. En raison des limites inhérentes au système, les avertissements ou réactions du système peuvent ne pas être émis, être émis trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

En raison des limites du système, la traction/le remorquage avec les systèmes de sécurité Toyota Supra activés peut entraîner des dysfonctionnements. Risque d'accident. Désactiver tous les systèmes de sécurité Toyota Supra avant le démarrage par remorquage/le remorquage.

## Aperçu

### Touche dans le véhicule

Toyota Supra Safety

### Caméra

La caméra se trouve au niveau du rétroviseur intérieur.

Le pare-brise doit être maintenu propre et dégagé dans la zone devant le rétroviseur intérieur.

### Avec capteur radar

Le capteur radar se trouve en bas du bouclier avant.

Maintenir le capteur radar propre et dégagé.

## Mise en marche et arrêt

### Activation automatique

Le système est automatiquement actif après chaque début de trajet.

### Activation/désactivation manuelle

Appuyer sur la touche.

Le menu des systèmes Toyota Supra Safety s'affiche.

Si tous les systèmes Toyota Supra Safety étaient désactivés, tous les systèmes sont alors activés.

"Configurer Individual" : selon la variante d'équipement, les systèmes Toyota Supra Safety peuvent être configurés individuellement. Les réglages individuels sont activés et mémorisés pour le profil de conducteur actuellement utilisé. Dès qu'un réglage est modifié dans le menu, tous les réglages du menus sont activés.

Appuyer de nouveau sur la touche.

Le système commute entre les différents réglages suivants :

"ALL ON" : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont activés. Les fonctions de base sont activées pour les sous-fonctions.

"INDIVIDUAL" : les systèmes Toyota Supra Safety sont activés conformément aux réglages individuels.

Certains systèmes Toyota Supra Safety ne peuvent pas être désactivés individuellement.

Maintenir la touche enfoncée.

Tous les systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés.

| Touche | Statut |
|---|---|
| | Le témoin s'allume en vert : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont activés. |
| | Le témoin s'allume en orange : certains systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés ou actuellement indisponibles. |
| | Le témoin ne s'allume pas : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés. |

## Avertissement avec fonction de freinage

### Affichage

Un symbole d'avertissement s'affiche sur le combiné d'instruments et sur l'affichage tête haute en cas de risque de collision avec une personne ou un cycliste détecté(e).

Le symbole rouge s'affiche et un signal retentit.

Selon l'équipement, un triangle de présignalisation rouge s'allume en alternative sur le combiné d'instruments.

Intervenir soi-même en freinant ou en effectuant une manœuvre d'évitement.

### Intervention de freinage

L'avertissement invite le conducteur à intervenir lui-même. Pendant un avertissement, la force de freinage est exploitée au maximum en cas d'action sur les freins. La condition préalable est un actionnement suffisamment rapide et puissant sur la pédale de frein.

En plus, en cas de risque de collision, le système peut vous assister par une légère intervention de freinage.

À faible vitesse, le véhicule peut être freiné jusqu'à l'arrêt.

L'intervention sur les freins n'intervient que lorsque la stabilité dynamique n'a pas été limitée, par exemple en désactivant le contrôle de la stabilité du véhicule VSC.

L'intervention de freinage peut être interrompue par une pression sur la pédale d'accélérateur ou par un mouvement actif du volant.

La détection des objets peut être limitée. Prendre en compte les limites de la zone de détection et les restrictions de fonctionnement.

## Limites du système

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

En raison de ses propres limites, le système peut ne pas réagir, réagir trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident ou risque de dommages matériels.

Tenir compte des remarques concernant les limites du système et intervenir de manière active le cas échéant.

### Vitesse maximum

Le système réagit aux personnes et aux cyclistes si la vitesse est inférieure à env. 85 km/h.

### Champ de détection

Le pouvoir de détection du système est limité.

Il peut donc arriver que des avertissements ne soient pas émis ou soient émis avec retard.

Par exemple, les situations suivantes peuvent ne pas être reconnues avec certitude :

- Piétons partiellement masqués.
- Piétons qui ne sont pas reconnus comme tels en raison de l'angle de vision ou de leur silhouette.
- Piétons en dehors de la zone de détection.

- Piétons en dessous d'une taille d'environ 80 cm.

### Restrictions du fonctionnement

La fonction peut être limitée, par exemple dans les situations suivantes :

- En cas de brouillard épais, de pluie ou de neige.
- Dans des virages serrés.
- Lors de la désactivation des systèmes de régulation de la stabilité de conduite, par exemple VSC OFF.
- Quand le champ de vision de la caméra ou le pare-brise est sale ou masqué au niveau du rétroviseur intérieur.
- Si la caméra surchauffe en raison de températures élevées ou s'arrête provisoirement.
- Selon l'équipement : si les capteurs radar sont sales ou masqués.
- Jusqu'à 10 secondes après le démarrage du moteur via le bouton Start/Stop.
- Pendant la procédure de calibrage de la caméra immédiatement après la livraison du véhicule.
- En cas d'éblouissement prolongé par contrejour, par exemple lorsque le soleil est bas sur l'horizon.
- Dans l'obscurité.

## Alerte de sortie de voie

### Principe

L'alerte de sortie de voie émet un avertissement lorsque le véhicule est sur le point de quitter sa voie de circulation ou la chaussée.

### Généralités

Ce système basé caméra déclenche une alerte à partir d'une certaine vitesse minimum.

La vitesse minimum dépend du pays et est affichée dans le menu des systèmes Toyota Supra Safety.

Les avertissements sont émis par la vibration du volant. L'intensité de la vibration du volant est réglable.

Le système n'avertit pas si le conducteur actionne le clignotant avant de quitter la voie.

À une vitesse jusqu'à 210 km/h, si une délimitation de voie est dépassée, le système réagit également par une brève action sur la direction en plus de la vibration. Le système contribue donc à maintenir le véhicule dans la voie de circulation.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement le tracé de la route et les conditions de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes. Lors des avertissements, ne pas donner inutilement de coup de volant brusque.

**AVERTISSEMENT**

Les affichages et les alertes ne dégagent pas le conducteur de sa propre responsabilité. En raison des limites inhérentes au système, les avertissements ou réactions du système peuvent ne pas être émis, être émis trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

## Conditions de fonctionnement

La délimitation de voie doit être détectée par la caméra pour que l'alerte de sortie de voie soit active.

## Aperçu

### Touche dans le véhicule

Toyota Supra Safety

### Caméra

La caméra se trouve au niveau du rétroviseur intérieur.

Le pare-brise doit être maintenu propre et dégagé dans la zone devant le rétroviseur intérieur.

## Mise en marche et arrêt

### Activation automatique

L'alerte de sortie de voie s'active de nouveau automatiquement à chaque début de trajet si la fonction était activée à la fin du dernier trajet.

### Activation/désactivation manuelle

Appuyer sur la touche.

Le menu des systèmes Toyota Supra Safety s'affiche.

Si tous les systèmes Toyota Supra Safety étaient désactivés, tous les systèmes sont alors activés.

"Configurer Individual" : selon la variante d'équipement, les systèmes Toyota Supra Safety peuvent être configurés individuellement. Les réglages individuels sont activés et mémorisés

pour le profil de conducteur actuellement utilisé. Dès qu'un réglage est modifié dans le menu, tous les réglages du menus sont activés.

Appuyer de nouveau sur la touche.

Le système commute entre les différents réglages suivants :

"ALL ON" : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont activés. Les fonctions de base sont activées pour les sous-fonctions.

"INDIVIDUAL" : les systèmes Toyota Supra Safety sont activés conformément aux réglages individuels.

Certains systèmes Toyota Supra Safety ne peuvent pas être désactivés individuellement.

Maintenir la touche enfoncée.

Tous les systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés.

| Touche | Statut |
|---|---|
| | Le témoin s'allume en vert : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont activés. |
| | Le témoin s'allume en orange : certains systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés ou actuellement indisponibles. |
| | Le témoin ne s'allume pas : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés. |

## Réglage de l'instant d'avertissement

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Blind Spot Monitor"

4 "Avert. franchiss. ligne"

5 Sélectionner le réglage désiré :

- "anticipé" : le système émet un avertissement anticipé chaque fois qu'il détecte une situation dangereuse.
- "Interméd." : le système est conforme aux normes de sécurité standard.
- "Partiel" : selon la situation, certains avertissements sont supprimés, par exemple en cas de dépassement sans clignotant ou lors du franchissement volontaire des lignes de délimitation de voie dans les virages.
- "Désactivé" : aucun avertissement ne sera émis.

Le réglage sélectionné est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Régler la puissance des vibrations du volant

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Vibration du volant"

4 Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est appliqué pour tous les systèmes Toyota Supra Safety et mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

### Activer/désactiver l'intervention sur la direction

L'intervention sur la direction peut être activée et désactivée de manière séparée pour la surveillance de l'angle mort ou pour l'alerte de sortie de voie.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Blind Spot Monitor"

4 "Intervention de la direction"

Le réglage sélectionné est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Affichage sur le combiné d'instruments

Le symbole devient vert : au moins une délimitation de voie a été détectée d'un côté du véhicule et des avertissements peuvent être émis.

## Fonction d'avertissement

### En quittant la voie de circulation

Si le véhicule quitte la voie de circulation et que la délimitation de voie est détectée, le volant vibre selon le réglage de la vibration du volant.

Si le clignotant est activé avant le changement de voie, il n'y a pas d'avertissement.

### Intervention sur la direction

À une vitesse jusqu'à 210 km/h, si une délimitation de voie est dépassée, le système réagit également par une brève action sur la direction en plus de la vibration. L'action sur la direction aide à maintenir le véhicule dans la voie de circulation. L'intervention sur la direction est perceptible au niveau du volant et peut être surmontée manuellement à tout moment. En cas d'intervention active sur la direction, l'affichage clignote sur le combiné d'instruments.

### Signal d'avertissement

Si le système intervient plusieurs fois dans la direction dans un délai de trois minutes et si le conducteur n'intervient pas sur le volant, un signal d'avertissement acoustique retentit. Un bref signal d'avertissement retentit à la seconde intervention dans la direction. Un signal d'avertissement long retentit à partir de la troisième intervention dans la direction.

Un message du véhicule s'affiche en plus.

Le signal d'avertissement et le message du véhicule obligent le conducteur à se concentrer sur la route.

### Interruption de l'avertissement

L'avertissement est interrompu dans les situations suivantes :

- Automatiquement au bout de 3 secondes environ.
- Au retour dans la propre voie de circulation.
- Lors d'un freinage puissant.
- En clignotant.
- En cas de régulation du contrôle de la stabilité du véhicule VSC.

## Limites du système

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

En raison de ses propres limites, le système peut ne pas réagir, réagir trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident ou risque de dommages matériels.

Tenir compte des remarques concernant les limites du système et intervenir de manière active le cas échéant.

### Restrictions du fonctionnement

La fonction peut être limitée, par exemple dans les situations suivantes :

- En cas de brouillard épais, de pluie ou de neige.
- Si les délimitations de voie sont absentes, usées, peu visibles, convergentes ou divergentes, ou équivoques, par exemple dans les zones de chantier.
- Si les délimitations de voie sont recouvertes de neige, de verglas, de salissures ou d'eau.
- Dans les virages serrés ou sur chaussée étroite.
- Si les délimitations de voie ne sont pas blanches.
- Si les délimitations de voie sont couvertes par des objets.
- En cas de talonnage du véhicule qui précède.
- En cas d'éblouissement prolongé par contrejour, par exemple lorsque le soleil est bas sur l'horizon.
- Quand le champ de vision de la caméra ou le pare-brise est sale ou masqué au niveau du rétroviseur intérieur.
- Si la caméra surchauffe en raison de températures élevées ou s'arrête provisoirement.
- Jusqu'à 10 secondes après le démarrage du moteur via le bouton Start/Stop.
- Pendant la procédure de calibrage de la caméra immédiatement après la livraison du véhicule.

Un message du véhicule s'affiche en cas de restriction du fonctionnement.

# Surveillance de l'angle mort

## Principe

La surveillance de l'angle mort détecte les véhicules se trouvant dans l'angle mort ou lorsque des véhicules s'approchent par l'arrière sur la voie parallèle. Dans ces cas, un avertissement est émis à différents niveaux.

## Généralités

Deux capteurs radar dans le bouclier arrière surveillent l'espace derrière et à côté du véhicule à partir d'une vitesse minimale.

La vitesse minimale s'affiche dans le menu des systèmes Toyota Supra Safety.

Le système montre quand des véhicules se trouvent dans l'angle mort, flèche **1**, ou s'approchent de l'arrière sur la voie parallèle voisine, flèche **2**.

Les voyants dans le rétroviseur extérieur s'allument avec une intensité réduite.

Avant tout changement de voie avec le clignotant allumé, le système avertit dans les situations évoquées précédemment.

Le voyant dans le rétroviseur extérieur clignote et le volant vibre.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de visibilité et de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

Les affichages et les alertes ne dégagent pas le conducteur de sa propre responsabilité. En raison des limites inhérentes au système, les avertissements ou réactions du système peuvent ne pas être émis, être émis trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

## Aperçu

### Touche dans le véhicule

Toyota Supra Safety

### Capteurs radar

Les capteurs radar se trouvent dans le bouclier arrière.

Maintenir propre et libre la zone des capteurs radar dans les boucliers.

## Mise en marche et arrêt

### Activation automatique

La surveillance de l'angle mort s'active de nouveau automatiquement à chaque début de trajet si la fonction était activée à la fin du dernier trajet.

## Activation/désactivation manuelle

Appuyer sur la touche.

Le menu des systèmes Toyota Supra Safety s'affiche.

Si tous les systèmes Toyota Supra Safety étaient désactivés, tous les systèmes sont alors activés.

"Configurer Individual" : selon la variante d'équipement, les systèmes Toyota Supra Safety peuvent être configurés individuellement. Les réglages individuels sont activés et mémorisés pour le profil de conducteur actuellement utilisé. Dès qu'un réglage est modifié dans le menu, tous les réglages du menus sont activés.

Appuyer de nouveau sur la touche.

Le système commute entre les différents réglages suivants :

"ALL ON" : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont activés. Les fonctions de base sont activées pour les sous-fonctions.

"INDIVIDUAL" : les systèmes Toyota Supra Safety sont activés conformément aux réglages individuels.

Certains systèmes Toyota Supra Safety ne peuvent pas être désactivés individuellement.

Maintenir la touche enfoncée.

Tous les systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés.

| Touche | Statut |
|---|---|
| | Le témoin s'allume en vert : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont activés. |
| | Le témoin s'allume en orange : certains systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés ou actuellement indisponibles. |
| | Le témoin ne s'allume pas : tous les systèmes Toyota Supra Safety sont désactivés. |

## Réglage de l'instant d'avertissement

Via Toyota Supra Command :

1. "Mon véhicule"
2. "Réglages véhicule"
3. "Blind Spot Monitor"
4. "Blind Spot Monitor"
5. Sélectionner le réglage désiré.

"Désactivé" : aucun avertissement n'est émis pour ce réglage.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Régler la puissance des vibrations du volant

Via Toyota Supra Command :

1. "Mon véhicule"
2. "Réglages véhicule"
3. "Vibration du volant"
4. Sélectionner le réglage désiré.

Le réglage est appliqué pour tous les

systèmes Toyota Supra Safety et mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Fonction d'avertissement

### Voyants dans le rétroviseur extérieur

### Pré-avertissement

Le voyant à faible intensité monté dans le rétroviseur extérieur alerte lorsque des véhicules se trouvent dans l'angle mort ou se rapprochent par l'arrière.

### Signal d'urgence

Si le clignotant est activé alors qu'un véhicule se trouve dans la zone critique, le volant vibre brièvement et le voyant situé dans le rétroviseur extérieur clignote avec une forte intensité.

L'avertissement se termine quand l'autre véhicule a quitté la zone critique ou après avoir désactivé le clignotant.

### Allumage bref des feux

Un allumage bref de l'éclairage lors du déverrouillage du véhicule sert d’auto-test du système.

## Limites du système

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

En raison de ses propres limites, le système peut ne pas réagir, réagir trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident ou risque de dommages matériels.

Tenir compte des remarques concernant les limites du système et intervenir de manière active le cas échéant.

### Vitesse maximum

Le système est désactivé temporairement à une vitesse supérieure à environ 250 km/h.

Si la vitesse est inférieure à environ 250 km/h, le système réagit à nouveau conformément au réglage.

### Restrictions du fonctionnement

La fonction peut être limitée, par exemple dans les situations suivantes :

- Quand la vitesse du véhicule en approche est beaucoup plus élevée que la propre vitesse du conducteur.
- En cas de brouillard épais, de pluie ou de neige.
- Dans les virages serrés ou sur chaussée étroite.
- Quand le bouclier est encrassé, givré ou recouvert, par exemple par un autocollant.
- En cas de chargement qui dépasse.

Un message du véhicule s'affiche en cas de restriction du fonctionnement.

### Affichage des avertissements

Selon le réglage choisi pour les avertissements, par exemple le moment de l'avertissement, plusieurs avertissements peuvent s'afficher. C'est pourquoi, il se peut que les avertissements anticipés sur des situations critiques se multiplient.

## Prévention des collisions par l'arrière

### Principe

Le système réagit aux véhicules qui s'approchent par l'arrière.

### Généralités

Deux capteurs radar dans le bouclier arrière surveillent l'espace derrière le véhicule.

Si un véhicule s'approche par l'arrière avec une vitesse correspondante, le système réagit comme suit :

- En cas de collision par l'arrière, les feux de détresse sont activés pour alerter les usagers qui suivent.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de visibilité et de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

Les affichages et les alertes ne dégagent pas le conducteur de sa propre responsabilité. En raison des limites inhérentes au système, les avertissements ou réactions du système peuvent ne pas être émis, être émis trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

### Aperçu

#### Capteurs radar

Les capteurs radar se trouvent dans le bouclier arrière.

Maintenir propre et libre la zone des capteurs radar dans les boucliers.

### Mise en marche et arrêt

Le système est automatiquement actif après chaque début de trajet.

Le système est désactivé dans les situations suivantes :

- En marche arrière.

### Limites du système

La fonction peut être limitée dans les situations suivantes :

- Quand la vitesse du véhicule en approche est beaucoup plus élevée que la propre vitesse du conducteur.
- Lorsque le véhicule qui suit ne se rapproche que lentement.
- En cas de brouillard épais, de pluie ou de neige.
- Dans les virages serrés ou sur chaussée étroite.
- Quand le bouclier est encrassé, givré ou recouvert, par exemple par un autocollant.
- En cas de chargement qui dépasse.

## Feux stop d'urgence

### Principe

Les usagers de la route qui suivent sont alertés d'un freinage d'urgence par le clignotement des feux stop. Ceci réduit le danger d'une collision par l'arrière.

### Généralités

- Freinage normal : les feux stop s'allument.
- Freinage brusque : les feux stop clignotent.

Les feux de détresse sont activés peu avant l'immobilisation du véhicule.

Éteindre les feux de détresse :

- Accélérer.
- Appuyer sur la touche des feux de détresse.

## Freinage d'urgence autonome

### Principe

Dans certaines situations d'accident, le système peut immobiliser automatiquement le véhicule sans intervention du conducteur. Ceci diminue le risque d'entraîner une autre collision et ses conséquences.

### À l'arrêt

Une fois le véhicule immobilisé, le frein est automatiquement désengagé.

### Freiner fortement le véhicule

Dans certaines situations, il peut s'avérer nécessaire d'immobiliser plus rapi-

dement le véhicule.

Pour cela, la pression exercée sur la pédale de frein doit être brièvement plus importante que celle exercée par la fonction de freinage automatique. Le freinage automatique est alors interrompu.

### Interrompre le freinage automatique

Dans certaines situations, il peut s'avérer nécessaire d'interrompre le freinage automatique, par exemple pour une manœuvre d'évitement.

Interrompre le freinage automatique :

- Par actionnement de la pédale de frein.
- Par actionnement de la pédale d'accélérateur.

## Contrôle de l'attention du conducteur

### Généralités

Le système détecte le relâchement de l'attention ou la fatigue du conducteur lors de trajets longs et monotones, par exemple sur autoroute. Dans cette situation, il est recommandé de faire une pause.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'évaluer correctement sa condition physique. L'inattention ou la fatigue croissante n'est peut-être pas reconnue ou pas à temps. Risque d'accident. Veiller à ce que le conducteur soit reposé et attentif. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation.

### Fonction

Le système est activé chaque fois que l'état de marche est activé.

Après le début du trajet, le système s'adapte au conducteur, de sorte que le relâchement de l'attention ou la fatigue puisse être détectée.

Ce processus prend en compte les critères suivants :

- Style de conduite personnel, par exemple : comportement au volant.
- Conditions du trajet, par exemple : heure, durée.

Le système s'active à partir d'environ 70 km/h et peut afficher un message recommandant de faire une pause.

### Recommandation de pause

#### Réglage

Le contrôle de l'attention du conducteur est automatiquement activé chaque fois que l'état de marche est activé et peut ainsi afficher une recommandation de pause.

La recommandation de pause peut également être activée, désactivée ou réglée par Toyota Supra Command.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Détecteur de somnolence"

4 Sélectionner le réglage désiré :

- "Sensible" : la recommandation de pause est émise plus tôt.
- "Standard" : la recommandation de pause est émise avec une valeur définie.
- "Désactivé" : une recommandation de pause est émise.

### Affichage

En cas de relâchement de l'attention ou de fatigue du conducteur, un message est affiché sur l'écran de contrôle, recommandant de faire une pause.

Pendant l'affichage, les réglages suivants peuvent être sélectionnés :

- "Ne plus demander"
- "Haltes"
- "Me le rappeler plus tard"

La recommandation de pause est répétée au bout de 20 minutes.

Après une pause, un message recommandant une pause ne peut s'afficher qu'au bout de 45 minutes.

## Limites du système

La fonction peut être limitée dans les situations suivantes et ne donner aucun avertissement ou un avertissement erroné :

- Quand l'heure est mal réglée.
- Lorsque la vitesse le plus souvent inférieure à environ 70 km/h.
- En cas de conduite sportive, par exemple avec fortes accélérations ou conduite rapide dans les virages.
- Dans des situations de conduite active, par exemple lors de changements de voie fréquents.
- Quand la chaussée est en mauvais état.
- Par fort vent latéral.

Le système est réinitialisé environ 45 minutes après avoir garé le véhicule, par exemple lors d'une pause pendant un long trajet sur autoroute.

# Systèmes de régulation de stabilité dynamique

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Système antiblocage ABS

Le système ABS évite un blocage des roues lors d'un freinage.

La capacité de direction est conservée, même lors d'un freinage à fond, ce qui accroît la sécurité active de conduite.

L'ABS est réactivé après chaque démarrage du moteur.

Situations dans lesquelles l'ABS ne peut pas fonctionner de manière suffisante:

- Lorsqu'un virage est amorcé à vitesse excessive

Dans ce cas, même si l'ABS fonctionne, il ne peut pas fonctionner de manière suffisante pour éviter une éventuelle situation dangereuse. Le conducteur est seul responsable de la comprendre son environnement et de conduire à une vitesse prudente.

## Assistant de freinage

En cas d'actionnement rapide des freins, le système génère automatiquement une amplification maximale de la puissance de freinage. Lors d'un freinage à fond, la distance de freinage est ainsi maintenue la plus courte possible. Les avantages du système anti-blocage ABS sont également exploités.

Tant que le freinage à fond est nécessaire, ne pas relâcher la pression sur la pédale de frein.

## Assistant de freinage adaptatif

Combiné avec le régulateur de vitesse adaptatif, le système permet au frein de réagir encore plus vite lors d'un freinage dans des situations critiques.

## Assistant de démarrage

### Principe

Le système facilite le démarrage en montée.

### Démarrage

1. Maintenir le véhicule avec la pédale de frein enfoncée.
2. Relâcher la pédale de frein et démarrer rapidement.

Après le relâchement de la pédale de frein, le véhicule est maintenu pendant

2 secondes environ.

Le véhicule peut reculer légèrement selon le chargement.

## Contrôle de la stabilité du véhicule VSC

### Principe

Grâce à la réduction de la puissance moteur et par interventions de freinage sur les différentes roues, le système aide au maintien d'une trajectoire sûre du véhicule dans les limites de la physique.

### Généralités

Le système VSC détecte par exemple les états instables suivants :

- Décrochage de l'arrière du véhicule, ce qui peut entraîner un survirage.
- Perte d'adhérence des roues avant, ce qui peut entraîner un sous-virage.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de circulation. En raison des limites inhérentes au système, celui-ci ne peut pas toujours réagir automatiquement de manière adéquate dans toutes les situations de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

Lors de la conduite avec une charge sur le toit, par exemple avec une galerie porte-bagages, le rehaussement du centre de gravité peut supprimer la sécurité de conduite dans certaines situations critiques de conduite. Risque d'accident ou risque de dommages matériels. Ne pas désactiver le contrôle de stabilité du véhicule VSC lors de la conduite avec une charge sur le toit.

### Aperçu

#### Touche dans le véhicule

VSC OFF

### Activation et désactivation du VSC

#### Généralités

La désactivation du VSC conduit à une limitation de la stabilité dynamique à l'accélération et en virage.

Réactiver le VSC dès que possible afin de renforcer la stabilité dynamique du véhicule.

### Désactivation du VSC

Maintenir la touche enfoncée jusqu'à ce que VSC OFF s'affiche sur le combiné d'instruments et que le témoin VSC OFF s'allume.

### Activation du VSC

Appuyer sur la touche.

VSC OFF et le témoin VSC OFF s'éteignent.

## Affichage

### Au combiné d'instruments

VSC OFF s'affiche sur le combiné d'instruments si le VSC est désactivé.

### Témoins et voyants

Le témoin s'allume : Le VSC est désactivé.

Le témoin clignote : le VSC régule les forces motrices et de freinage.

Le témoin s'allume : Le système VSC est en panne.

## Situations dans lesquelles le VSC ne peut pas fonctionner de manière suffisante

- Lorsqu'un virage est amorcé à vitesse excessive

Dans ce cas, même si le VSC fonctionne, il ne peut pas fonctionner de manière suffisante pour éviter une éventuelle situation dangereuse. Le conducteur est seul responsable de la comprendre son environnement et de conduire à une vitesse prudente.

# Mode de traction

## Principe

Le mode de traction est une variante du contrôle de stabilité du véhicule VSC optimisée pour la traction.

Dans des conditions de circulation particulières, par exemple sur routes enneigées non dégagées ou sur sol meuble, le système assure une motricité maximum moyennant une stabilité dynamique plus limitée.

## Généralités

Le fait d'activer le mode de traction permet de fournir une traction maximum. La stabilité dynamique en accélération et en virage est limitée.

L'activation brève du mode de traction peut être utile dans les situations suivantes :

- Conduite dans la neige mouillée ou sur chaussée enneigée non dégagée.
- Démarrage sur neige profonde ou

sur sol meuble.

- Conduite avec des chaînes à neige.

## Aperçu

### Touche dans le véhicule

VSC OFF

## Activer/désactiver le mode de traction

### Activation du mode de traction

Appuyer sur la touche.

TRACTION s'affiche sur le combiné d'instruments et le témoin VSC OFF s'allume.

### Désactivation du mode de traction

Appuyer une nouvelle fois sur la touche.

TRACTION et le témoin VSC OFF s'éteignent.

## Affichage

### Affichage sur le combiné d'instruments

Lorsque le mode de traction est activé, TRACTION s'affiche sur le combiné d'instruments.

### Témoins et voyants

Le témoin s'allume : Le mode de traction a été activé.

## Changement automatique de programme

Le VSC s'active automatiquement dans certaines situations :

- Si le régulateur de vitesse adaptatif est activé avec la fonction Stop&Go ACC.
- Si les systèmes Toyota Supra Safety interviennent sur le frein.
- En cas de crevaison.

## Différentiel actif

Le différentiel actif bloque progressivement l'essieu arrière en fonction des conditions de conduite. Cela permet un transfert de puissance optimal dans toutes les conditions de conduite en empêchant les roues arrière de patiner.

Il incombe au conducteur d'adopter un style de conduite adapté à la situation.

# Assistance du conducteur

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Limiteur de vitesse manuel

### Principe

Le système permet de régler une limite de vitesse, par ex. pour ne pas dépasser les limitations de vitesse.

### Généralités

Le système permet de limiter la vitesse à partir d'une valeur de 30 km/h. En dessous de la limite de vitesse enregistrée, le conducteur peut rouler sans restriction.

### Aperçu

#### Touches au volant

| Touche | Fonction |
|---|---|
| LIM | Activer/désactiver le système, voir page 216. |
| SET | Enregistrer la vitesse actuelle.<br>Speed Limit Assist, voir page 230 : appliquer manuellement la vitesse proposée. |
| | Manette :<br>Modification de la limite de vitesse, voir page 217. |

### Utilisation

#### Mise en marche

LIM Appuyer sur la touche du volant.

La vitesse actuelle est adoptée comme limite de vitesse.

Lors de l'activation à l'arrêt ou à basse vitesse, la valeur de 30 km/h est réglée comme limite de vitesse.

Lors de l'activation de la limite de vitesse, le contrôle de la stabilité du véhicule VSC est activé, le cas échéant, et le système passe éventuellement en mode NORMAL.

## Arrêt

LIM Appuyer sur la touche du volant.

Le système est désactivé automatiquement, par exemple dans les situations suivantes :

- Lors de l'arrêt du moteur.
- Lors de l'activation du régulateur de vitesse.
- Lors de l'activation du mode sport au moyen de la commande de mode sport.

Les affichages s'éteignent.

## Interruption

La fonction du système est interrompue lorsque la marche arrière est engagée ou que la boîte de vitesses est au point mort.

## Modification de la limite de vitesse

Faire basculer la manette vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la limite de vitesse souhaitée soit fixée.

- Chaque action sur la manette jusqu'au point de résistance augmente ou réduit la limite de vitesse de 1 km/h.
- Chaque pression sur la manette au-delà du point de résistance modifie la limite de vitesse jusqu'à la dizaine de km/h suivante de l'affichage en km/h du compteur de vitesse.

Lorsque la limite de vitesse est atteinte ou dépassée involontairement de la limite de vitesse enregistrée, par exemple en descente, le système ne freine pas de manière active.

Pendant le trajet, si le conducteur règle une limite de vitesse inférieure à la vitesse de déplacement, le véhicule décélère jusqu'à la limite de vitesse réglée.

Véhicules équipés de Speed Limit Assist, voir page 230 : une modification de la limitation de vitesse identifiée par Speed Limit Assist peut être appliquée aux limiteur de vitesse en tant que nouvelle limite de vitesse.

Il est également possible d'enregistrer la vitesse actuelle en appuyant sur une touche :

SET Appuyer sur la touche du volant.

## Dépassement de la limite de vitesse

Si la vitesse de déplacement dépasse le réglage de la limite de vitesse, le système émet un avertissement.

Il est possible de dépasser intentionnellement la limite de vitesse. Aucun avertissement n'est émis dans cette situation.

Pour dépasser intentionnellement la limite de vitesse fixée, appuyer à fond sur la pédale d'accélérateur.

La vitesse est de nouveau limitée automatiquement dès que le véhicule repasse à une vitesse inférieure à la limite qui a été réglée.

## Avertissement en cas de dépassement de la limite de vitesse

### Avertissement optique

LIMIT

Lors du dépassement de la limite de vitesse : le témoin dans le combiné d'instruments clignote tant que le véhicule roule au-dessus de la limite de vitesse fixée.

## Affichages sur le combiné d'instruments

### Témoin

LIMIT

- Le témoin est allumé : le système est actif.
- Le témoin clignote : la limite de vitesse réglée est dépassée.
- Témoin gris : la fonction du système est interrompue.

### Affichage d'état

Selon les spécifications du véhicule, la limite de vitesse paramétrée s'affiche.

# Régulateur de vitesse

## Principe

Ce système permet de définir une vitesse souhaitée via les touches au volant. La vitesse souhaitée est maintenue constante par le système. Pour cela, le système accélère et freine, automatiquement le cas échéant.

## Généralités

Selon les réglages du véhicule, les caractéristiques du régulateur de vitesse peuvent être modifiées.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de circulation. En raison des limites inhérentes au système, celui-ci ne peut pas toujours réagir automatiquement de manière adéquate dans toutes les situations de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

L'utilisation du système peut entraîner un risque accru d'accident dans les situations suivantes :

- Route sinueuse.
- Forte circulation.
- Chaussée glissante, brouillard, neige, pluie ou sol instable.

Risque d'accident ou risque de dommages matériels. Utiliser le système uniquement lorsque la conduite à vitesse constante est possible.

**AVERTISSEMENT**

La vitesse souhaitée peut être involontairement réglée ou appelée de manière incorrecte. Risque d'accident. Adapter la vitesse souhaitée aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

## Aperçu

### Touches au volant

| Touche | Fonction |
|---|---|
| | Marche/arrêt régulateur de vitesse, voir page 219. |
| RES | Poursuite de la régulation de vitesse avec le dernier réglage effectué, voir page 220. |
| CNCL | Interruption de la régulation de vitesse, voir page 219. |
| SET | Enregistrer la vitesse actuelle.<br>Speed Limit Assist, voir page 230 : appliquer manuellement la vitesse proposée. |
| | Manette :<br>Régler la vitesse, voir page 220. |

## Activation/désactivation du régulateur de vitesse

### Mise en marche

Appuyer sur la touche du volant.

Le témoin s'allume.

Le régulateur de vitesse est actif. La vitesse actuelle est maintenue et mémorisée comme vitesse souhaitée.

Le contrôle de la stabilité du véhicule VSC est activé, le cas échéant.

### Arrêt

Appuyer sur la touche du volant.

Les affichages s'éteignent. La vitesse de consigne enregistrée est effacée.

## Interruption de la régulation de vitesse

### Interruption manuelle

CNCL Quand le système est activé, appuyer sur la touche.

### Interrompre automatiquement

Le système est interrompu automatiquement dans les cas suivants :

- Quand le conducteur freine.
- Boîte de vitesses automatique : quand la manette de sélection quitte la position D.
- Si le mode de traction est activé ou le contrôle de la stabilité du véhicule VSC est désactivé.
- En cas de régulation du contrôle de la stabilité du véhicule VSC.

## Réglage de la vitesse

### Maintenir la vitesse et la mémoriser

Lorsque le système est interrompu, appuyer une fois sur la manette vers le haut ou vers le bas.

Quand le système est activé, la vitesse actuelle est maintenue et enregistrée comme vitesse de consigne.

La vitesse mémorisée s'affiche sur le compteur de vitesse, voir page 221.

Le contrôle de la stabilité du véhicule VSC est activé, le cas échéant.

La vitesse peut également être enregistrée par pression de touches.

SET Appuyer sur la touche.

### Modification de la vitesse

Lever ou abaisser la manette de façon répétée jusqu'à ce que la vitesse de consigne soit réglée.

Quand le régulateur est activé, la vitesse affichée est enregistrée et atteinte sur voie libre.

- Chaque action sur la manette jusqu'au point de résistance augmente ou réduit la vitesse souhaitée de 1 km/h.
- Chaque pression sur la manette au-delà du point de résistance modifie la vitesse souhaitée jusqu'à la dizaine de km/h suivante de l'affichage en km/h du compteur de vitesse.

La vitesse maximale réglable est fonction du véhicule.

- Pousser la manette jusqu'au point de résistance et la maintenir fait accélérer ou décélérer le véhicule sans actionnement de la pédale d'accélérateur.

Après relâchement de la manette, la vitesse atteinte est maintenue. Une pression au-delà du point de résistance fait accélérer le véhicule plus fortement.

## Poursuite de la régulation de vitesse

Il est possible de reprendre et poursuivre une régulation de vitesse interrompue en appelant la vitesse enregistrée.

Avant d'appeler la vitesse enregistrée, s'assurer que la différence entre la vitesse actuelle et la vitesse enregistrée n'est pas trop importante. Sinon, cela pourrait entraîner un freinage ou une accélération indésirable.

RES Quand le système est interrompu, appuyer sur la touche.

La régulation de vitesse est poursuivie

avec les valeurs mémorisées.

Dans les cas suivants, la valeur enregistrée de la vitesse est effacée et ne peut plus être rappelée :

- Quand le système est désactivé.
- Quand l'état de marche est désactivé.

## Affichages sur le combiné d'instruments

### Témoin

- Témoin vert : le système est activé.
- Témoin gris : la fonction du système est interrompue.
- Pas de témoin : le système est désactivé.

### Affichage d'état

Avec l'équipement correspondant, la valeur de la limite de vitesse définie s'affiche numériquement pendant une brève période.

## Affichage sur l'affichage tête haute

Quelques informations du système peuvent également être affichées sur l'affichage tête haute.

Le symbole est affiché lorsque la vitesse souhaitée définie est atteinte.

## Limites du système

La vitesse souhaitée est également maintenue en descente. La vitesse souhaitée peut ne pas être atteinte en montée, si la puissance du moteur n'est pas suffisante.

# Régulateur de vitesse adaptatif avec fonction Stop & Go ACC

## Principe

Ce système permet de définir, via les touches au volant, une vitesse souhaitée et une distance par rapport au véhicule qui précède.

Lorsque la route est libre, le système maintient constante la vitesse souhaitée et ainsi, accélère ou freine le véhicule automatiquement.

Si un autre véhicule vous précède, le système adapte votre vitesse afin de conserver la distance réglée par rapport au véhicule qui précède. L'adaptation de la vitesse s'effectue dans les limites des possibilités offertes.

## Généralités

Pour détecter les véhicules qui précèdent, un capteur radar est monté dans le bouclier avant et une caméra est installée sur le rétroviseur intérieur.

Selon les réglages du véhicule, les caractéristiques du régulateur de vitesse peuvent être modifiées.

La distance peut être réglée avec plusieurs paliers et, pour des raisons de sécurité, dépend de la vitesse concernée.

Si le véhicule qui précède freine jusqu'à l'arrêt pour repartir presque tout de suite après, le système peut le comprendre dans le cadre donné.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de circulation. En raison des limites inhérentes au système, celui-ci ne peut pas toujours réagir automatiquement de manière adéquate dans toutes les situations de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

Un véhicule non immobilisé peut se mettre en mouvement tout seul et commencer à rouler. Risque d'accident. Avant de quitter le véhicule, l'immobiliser pour l'empêcher de se mettre à rouler.

Pour s'assurer que le véhicule est protégé contre le déplacement involontaire, respecter ce qui suit :

- Serrer le frein de stationnement.
- En montée ou descente, tourner les roues avant en direction de la bordure du trottoir.
- En montée ou descente, sécuriser en plus le véhicule, par exemple avec une cale.

**AVERTISSEMENT**

La vitesse souhaitée peut être involontairement réglée ou appelée de manière incorrecte. Risque d'accident. Adapter la vitesse souhaitée aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

Risque d'accident en raison de différences trop importantes de vitesse par rapport à d'autres véhicules. Cela peut se produire, par exemple, dans les situations suivantes :

- Approche rapide d'un autre véhicule plus lent.
- Quand un véhicule surgit soudainement sur votre voie de circulation.
- Approche rapide d'autres véhicules immobilisés.

Risque de blessures ou danger de mort. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

## Aperçu

### Touches au volant

| Touche | Fonction |
|---|---|
| | Marche/arrêt régulateur de vitesse, voir page 223. |
| SET | Enregistrer la vitesse actuelle.<br>Speed Limit Assist, voir page 230 : appliquer manuellement la vitesse proposée. |
| RES CNCL | Quand le système est activé, appuyer sur la touche : Interruption de la régulation de vitesse, voir page 224.<br>Quand le système est interrompu, appuyer sur la touche : Poursuite de la régulation de vitesse avec le dernier réglage effectué, voir page 225. |

| Touche | Fonction |
|---|---|
| | Réglage de la distance par rapport au véhicule précédent, voir page 225. |
| | Manette : Régler la vitesse, voir page 224. |

## Capteur radar

Le capteur radar se trouve à l'avant, dans le bouclier.

Maintenir le capteur radar propre et dégagé.

## Caméra

La caméra se trouve au niveau du rétroviseur intérieur.

Le pare-brise doit être maintenu propre et dégagé dans la zone devant le rétroviseur intérieur.

## Domaine d'utilisation

Le domaine d'utilisation optimal comprend les routes bien aménagées.

La vitesse minimale réglable est de 30 km/h.

La vitesse maximale réglable est de 160 km/h.

Après passage en mode régulateur de vitesse sans régulation de distance, il est aussi possible de choisir des vitesses de consigne plus élevées.

Le système peut aussi être activé à l'arrêt.

## Activation/désactivation et interruption du mode régulateur de vitesse

### Mise en marche

Appuyer sur la touche du volant.

Le témoin s'allume.

Le régulateur de vitesse est actif. La vitesse actuelle est maintenue et mémorisée comme vitesse souhaitée.

Le contrôle de la stabilité du véhicule VSC est activé, le cas échéant.

### Arrêt

Pour la désactivation à l'arrêt, appuyer en même temps sur la pédale de frein.

Appuyer à nouveau sur la touche du volant :

Touche au volant.

Les affichages s'éteignent. La vitesse de consigne enregistrée est effacée.

### Interruption manuelle

À l'état activé, appuyer sur la touche suivante du volant :

RES CNCL Touche au volant.

Pour l'interruption à l'arrêt, appuyer en même temps sur la pédale de frein.

### Interrompre automatiquement

Le système est interrompu automatiquement dans les cas suivants :

- Quand le conducteur freine.
- Quand la manette de sélection quitte la position D.
- Si le mode de traction est activé ou le contrôle de la stabilité du véhicule VSC est désactivé.
- En cas de régulation du contrôle de la stabilité du véhicule VSC.
- À l'arrêt du véhicule, lorsque la ceinture de sécurité est détachée et que la porte du conducteur est ouverte.
- Si le système ne reconnaît aucun objet pendant une période prolongée, par exemple sur les trajets peu fréquentés sans délimitation de la chaussée.
- Quand la zone de détection du radar est perturbée, par exemple par encrassement ou fortes précipitations.
- Après une longue période d'immobilisation, quand le véhicule a été freiné jusqu'à l'immobilisation par le système.

## Réglage de la vitesse

### Maintenir la vitesse et la mémoriser

Lorsque le système est interrompu, appuyer une fois sur la manette vers le haut ou vers le bas. Le système est activé.

La vitesse actuelle est maintenue et mémorisée en tant que vitesse souhaitée.

La vitesse mémorisée s'affiche sur le compteur de vitesse.

Le contrôle de la stabilité du véhicule VSC est activé, le cas échéant.

La vitesse peut également être enregistrée par pression de touches.

SET Appuyer sur la touche.

### Modification de la vitesse

Lever ou abaisser la manette de façon répétée jusqu'à ce que la vitesse de consigne soit réglée.

Quand le régulateur est activé, la vitesse affichée est enregistrée et atteinte sur voie libre.

- Chaque action sur la manette jusqu'au point de résistance augmente ou réduit la vitesse souhaitée de 1 km/h.
- Chaque pression sur la manette au-delà du point de résistance modifie la vitesse souhaitée jusqu'à la dizaine de km/h suivante de l'affichage en km/h du compteur de vitesse.

Pour répéter l'action, maintenir la manette sur une position.

## Réglage de la distance

### Généralités

Le réglage de distance est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité. Les limites inhérentes au système peuvent entraîner un freinage retardé. Risque d'accident ou risque de dommages matériels. Observer attentivement en permanence les conditions de circulation. Adapter les distances aux conditions de circulation et de météo et respecter la distance de sécurité prescrite en freinant le cas échéant.

### Réglage de la distance par rapport au véhicule précédent

Appuyer sur la touche de façon répétée jusqu'à ce que la distance désirée soit réglée.

## Poursuite de la régulation de vitesse

Il est possible de reprendre et poursuivre une régulation de vitesse interrompue en appelant la vitesse enregistrée.

Avant d'appeler la vitesse enregistrée, s'assurer que la différence entre la vitesse actuelle et la vitesse enregistrée n'est pas trop importante. Sinon, cela pourrait entraîner un freinage ou une accélération indésirable.

Appuyer sur la touche pour rétablir le fonctionnement du système lorsqu'il a été interrompu.

La régulation de vitesse est poursuivie avec les valeurs mémorisées.

Dans les cas suivants, la valeur enregistrée de la vitesse est effacée et ne peut plus être rappelée :

- Quand le système est désactivé.
- Quand l'état de marche est désactivé.

## Passage entre les modes régulateur de vitesse avec et sans régulation de distance

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne réagit pas en fonction des véhicules qui précèdent, mais maintient seulement la vitesse mémorisée. Risque d'accident ou risque de dommages matériels. Adapter la vitesse souhaitée aux conditions de circulation et freiner le cas échéant.

### Passage au régulateur de vitesse sans régulation de la distance

La régulation de la distance peut être désactivé et activé en cas de conduite avec le régulateur de vitesse activé.

Maintenir la touche enfoncée.

Pour repasser au régulateur de vitesse avec régulation de la distance, appuyer à nouveau sur la touche.

Un message du véhicule est affiché après le passage.

## Affichages sur le combiné d'instruments

### Affichage d'état

SET 110 La limite de vitesse paramétrée s'affiche.

### Distance au véhicule précédent

La distance sélectionnée par rapport au véhicule qui précède s'affiche.

| Symbole | Description |
|---|---|
| | Distance 1 |
| | Distance 2 |
| | Distance 3<br>Elle correspond en mètres environ à la moitié de la valeur de l'affichage en km/h. Est réglé après la première mise en marche du système. |
| | Distance 4 |
| | La fonction du système est interrompue. |
| | Aucun affichage de la régulation de distance, parce que la pédale d'accélérateur est actionnée. |

## Véhicule détecté

| Symbole | Description |
|---|---|
| | Symbole vert :<br>Véhicule qui précède détecté. Le système maintient la distance définie avec le véhicule qui précède. |

Dès que le véhicule reconnu démarre, le symbole de véhicule disparaît dans la régulation de distance.

Pour accélérer, activer l'ACC par exemple en actionnant brièvement la pédale d'accélérateur ou la manette.

## Témoins et voyants

| Symbole | Description |
|---|---|
| | Témoin vert : le système est activé.<br>Pas de témoin : le système est désactivé. |
| | Le symbole de véhicule clignote :<br>Les conditions nécessaires au fonctionnement du système ne sont plus remplies.<br>Le système a été désactivé, mais freine jusqu'à votre intervention active par pression sur la pédale de frein ou la pédale d'accélérateur. |
| | Le symbole de véhicule et les barres de distance clignotent en rouge et un signal sonore retentit :<br>Freiner et, si nécessaire, éviter l'obstacle. |

# Affichage sur l'affichage tête haute

## Vitesse de consigne

Quelques informations du système peuvent également être affichées sur l'affichage tête haute.

Le symbole est affiché lorsque la vitesse souhaitée définie est atteinte.

## Informations concernant la distance

Le symbole s'affiche quand la distance par rapport au véhicule qui précède est trop faible.

L'information de distance est active dans les situations suivantes :

- Régulateur de vitesse adaptatif

désactivé.

- Affichage sur l'affichage tête haute sélectionné, voir page 168.
- Distance trop faible.
- Vitesse supérieure à environ 70 km/h.

## Limites du système

### Champ de détection

La capacité de détection du système et la capacité de freinage automatique du véhicule sont limitées.

Par exemple, il est possible que les véhicules deux-roues ne soient pas détectés.

### Ralentissement

Le système ne ralentit pas dans les situations suivantes :

- En cas de piétons ou d'usagers de la route d'une lenteur similaire.
- Aux feux rouges.
- Pour la circulation transversale.
- En cas d'usagers roulant en sens inverse.

### Véhicules qui déboîtent

Un véhicule qui précède est détecté seulement une fois qu'il se trouve entièrement sur la même voie de circulation.

Si un véhicule précédent déboîte brusquement et se place sur la même voie devant votre véhicule, le système peut ne pas pouvoir rétablir de lui-même la distance de sécurité sélectionnée. Parfois, il se peut que la distance sélectionnée ne soit pas restaurée même en cas de différences de vitesse importante par rapport aux véhicules qui précèdent, par exemple à l'approche rapide d'un camion. Lorsqu'il a bien reconnu un véhicule devant lui, le système demande au conducteur d'intervenir en freinant ou en exécutant une manœuvre d'évitement.

### Virage

Si la vitesse souhaitée est trop élevée

dans un virage, elle est légèrement réduite dans le virage. Ceci dit, les virages ne sont toutefois pas détectés par anticipation. C'est pourquoi il convient de rouler à vitesse appropriée dans un virage.

Le système possède une zone de balayage limitée. Dans les virages serrés, il peut arriver qu'un véhicule qui précède ne soit pas détecté ou seulement tardivement.

En s'approchant d'un virage, compte tenu de la courbe, le système peut brièvement réagir en fonction de véhicules roulant sur la voie parallèle voisine. Un éventuel ralentissement commandé par le système peut être compensé en accélérant brièvement. Dès que la pédale d'accélérateur est relâchée, le système est réactivé et reprend la régulation de vitesse automatique.

### Démarrage

Le véhicule ne peut pas démarrer automatiquement dans les situations suivantes, par exemple :

- Sur des montées raides.
- Devant les relèvements de la chaussée.

Dans ces cas, actionner la pédale d'accélérateur.

### Intempéries

Les limitations suivantes peuvent survenir en cas de conditions météorologiques ou d'éclairage défavorables :

- Détection aléatoire de véhicules.
- Brèves interruptions pour des véhicules déjà reconnus.

Exemples de conditions météorologiques ou d'éclairage défavorables :

- Pluie.
- Neige.
- Neige fondante.
- Brouillard.
- Contre-jour.

Conduire avec attention et réagir soi-même aux conditions actuelles de circulation. Le cas échéant, intervenir de manière proactive, par exemple par freinage, changement de direction ou évitement.

### Puissance du moteur

La vitesse souhaitée est également maintenue en descente. La vitesse souhaitée peut ne pas être atteinte en montée, si la puissance du moteur n'est pas suffisante.

## Dysfonctionnement

### Capteur radar

Le système ne peut pas être activé quand le capteur radar n'est pas aligné correctement, ce qui peut être provoqué, par exemple, par un dommage survenu au parking.

Un message du véhicule s'affiche quand le système est tombé en panne.

Faire contrôler le système par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

Le système peut être limité si la zone de balayage du capteur radar est partiellement recouverte, par ex. par le support de la plaque d'immatriculation.

### Caméra

La fonction de reconnaître et réagir en approchant un véhicule arrêté peut être limitée dans les situations suivantes :

- Pendant la procédure de calibrage de la caméra immédiatement après la livraison du véhicule.
- Panne ou encrassement de la caméra. Un message du véhicule s'affiche.

## Speed Limit Assist

### Principe

Si les systèmes du véhicule, par exemple Speed Limit Info, détectent une modification de la limitation de vitesse sur le trajet, la nouvelle vitesse peut être appliquée aux systèmes suivants :

- Limiteur de vitesse manuel.
- Régulateur de vitesse.
- Régulateur de vitesse adaptatif avec fonction Stop & Go.

La vitesse est proposée pour être utilisée en tant que nouvelle vitesse souhaitée. Le système correspondant doit être actif pour appliquer la vitesse.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de circulation. En raison des limites inhérentes au système, celui-ci ne peut pas toujours réagir automatiquement de manière adéquate dans toutes les situations de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

La vitesse souhaitée peut être involontairement réglée ou appelée de manière incorrecte. Risque d'accident. Adapter la vitesse souhaitée aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

### Aperçu

#### Touches au volant

| Touche | Fonction |
|---|---|
| SET | Appliquer manuellement la vitesse proposée. |

### Activation/désactivation et réglage

Via Toyota Supra Command :

1. "Mon véhicule"
2. "Réglages véhicule"
3. "Assistant d'adaptation de vitesse"

## Affichages sur le combiné d'instruments

Un message s'affiche dans le combiné d'instruments lorsque le système et le régulateur de vitesse sont activés.

| Symbole | Fonction |
|---|---|
| ASSIST | Le témoin s'allume avec le symbole du système de réglage de la vitesse :<br>Speed Limit Assist est actif et les limitations de vitesse détectées peuvent être appliquées manuellement pour le système affiché. |
| 60 | Modification détectée d'une limitation de vitesse avec effet immédiat.<br>La distance indiquée derrière le symbole signale, le cas échéant, la prochaine modification de limitation de vitesse. |
| SET | Le témoin devient vert : la limitation de vitesse détectée peut être appliquée avec la touche SET.<br>Dès que la limitation de vitesse a été appliquée, une coche verte apparaît. |

## Appliquer manuellement la limitation de vitesse détectée

En mode manuel, une limitation de vitesse détectée peut être prise en compte manuellement pour le régulateur de vitesse.

SET — Lorsque le symbole SET s'allume en blanc, appuyer sur la touche.

## Régler l'adaptation à la vitesse

Il est possible de régler si la limitation de vitesse doit être reprise telle quelle ou bien avec une tolérance de –15 km/h à +15 km/h.

Via Toyota Supra Command :

1. "Mon véhicule"
2. "Réglages véhicule"
3. "Assistant d'adaptation de vitesse"
4. "Adapter les limitations de vitesse"
5. Procéder au réglage désiré.

## Limites du système

Speed Limit Assist repose sur le système Speed Limit Info.

Tenir compte des limites du système de Speed Limit Info, voir page 162.

Selon les pays, les limitations de vitesse à venir peuvent ne pas être ou n'être qu'en partie disponibles pour être appliquées, par exemple pour les informations de navigation issues du système de navigation.

Régulateur de vitesse sans régulation de la distance : selon le système, les limitations de vitesse ne sont pas automatiquement prises en compte.

Les limitations de vitesse existantes peuvent être prises en compte uniquement pour le régulateur de vitesse adaptatif.

Le système ne réagit peut-être pas aux limitations de vitesse si la position du véhicule n'est pas clairement identifiée par le système de navigation.

# Capteurs d'aide au stationnement

## Principe

Le capteur d'aide au stationnement facilite les manœuvres de stationnement. Si le conducteur s'approche lentement d'un objet situé devant ou derrière le véhicule, il en est averti par des signaux sonores et l'affichage de l'écran de contrôle.

Selon la version d'équipement : les obstacles situés sur le côté du véhicule et détectés par les capteurs à ultrasons latéraux peuvent, le cas échéant, être signalés par la fonction Protection latérale, voir page 235.

## Généralités

Les capteurs à ultrasons permettant de mesurer les distances sont montés dans le bouclier avant et, le cas échéant, sur les côtés du véhicule.

Selon l'environnement et les obstacles, la portée est d'environ 2 m.

En cas de risque de collision, un avertissement sonore est émis à une distance d'environ 70 cm par rapport à l'objet.

Dans le cas d'objets se trouvant derrière le véhicule, un avertissement sonore est déjà émis à une distance d'environ 1,50 m.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de circulation. En raison des limites inhérentes au système, celui-ci ne peut pas toujours réagir automatiquement de manière adéquate dans toutes les situations de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

**AVERTISSEMENT**

À vitesse élevée, si les capteurs d'aide au stationnement sont activés, l'avertissement peut être retardé pour des raisons physiques. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Éviter de s'approcher d'un objet à grande vitesse. Éviter de démarrer trop vite lorsque les capteurs d'aide au stationnement ne sont pas encore activés.

## Aperçu

### Touche dans le véhicule

Touche de l'assistant de stationnement

### Capteurs à ultrasons

Capteurs à ultrasons du capteur d'aide au stationnement, par exemple dans les boucliers.

## Conditions de fonctionnement

Garantir un fonctionnement impeccable :

- Ne pas occulter les capteurs, par exemple par des autocollants ou un porte-vélo.
- Maintenir les capteurs propres et dégagés.

## Mise en marche et arrêt

### Activation automatique

Le système s'active automatiquement dans les situations suivantes :

- Lorsque la manette de sélection est placée sur R lorsque le moteur tourne.
- Selon la version d'équipement : lors de l'approche d'obstacles détectés, lorsque la vitesse est inférieure à environ 4 km/h. La distance d'activation dépend de la situation concernée.

La mise en marche automatique en cas d'obstacles détectés peut être activée et désactivée.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Stationnement"

4 Le cas échéant : "Activation automatique capt. stationn."

5 "Activation auto. capt. stationn."

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

Selon l'équipement, une vue de caméra correspondante est activée en plus.

### Désactivation automatique en marche avant

Le système est désactivé au bout d'une certaine distance ou d'une certaine vitesse.

Au besoin, réactiver le système.

### Activation/désactivation manuelle

Actionner la touche de l'assistant de stationnement.

- Marche : la LED s'allume.
- Arrêt : la LED s'éteint.

Si la marche arrière est enclenchée lorsque la touche de l'assistant de stationnement est actionnée, l'image de la caméra de recul est affichée.

## Avertissement

### Signaux acoustiques

#### Généralités

L'approche d'un objet est signalée selon sa position par une tonalité intermittente. Si par exemple un objet est reconnu à gauche derrière du véhicule, le signal sonore est émis par le haut-parleur arrière gauche.

Plus la distance à un objet devient courte, plus les intervalles sont courts.

Si la distance par rapport à un objet

reconnu est inférieure à environ 25 cm, une tonalité continue retentit.

Si des objets se trouvent simultanément devant et derrière le véhicule à une distance inférieure à environ 25 cm, un signal sonore alternatif retentit.

Boîte de vitesses automatique : la tonalité intermittente et le signal permanent sont coupés lorsque la manette de sélection est placée sur la position P.

La tonalité intermittente est coupée au bout d'un court instant lorsque le véhicule est immobilisé.

### ■ Volume sonore

Il est possible de régler le volume du signal sonore des capteurs d'aide au stationnement.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages du système"

3 "Tonalité"

4 "Réglages du volume"

5 "Uniq. capteurs"

6 Régler la valeur souhaitée.

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

## Avertissement optique

Le rapprochement vers un objet est affiché sur l'écran de contrôle. Des objets assez éloignés y sont déjà affichés avant qu'un signal ne retentisse.

L'affichage apparaît dès que le capteur d'aide au stationnement est activé.

La zone de détection des capteurs est représentée par les couleurs vert, jaune et rouge si des obstacles y sont détectés.

Des lignes de délimitation de voie sont affichées pour permettre de mieux estimer la place disponible.

Si l'image de la caméra de recul est affichée, il est possible de commuter sur le capteur d'aide au stationnement ou bien, le cas échéant, sur une autre vue avec marquage des obstacles :

1 Le cas échéant, appuyer le controller vers la gauche.

2 Par exemple "Uniq. capteurs"

Avertisseur de trafic transversal, voir page 240 : selon l'équipement, l'affichage du capteur d'aide au stationnement avertira également le conducteur de la présence de véhicules qui se rapprochent sur le côté avant ou arrière.

**Selon la version d'équipement : fonction de freinage d'urgence, capteurs d'aide au stationnement avec fonction de freinage d'urgence**

## Principe

La fonction de freinage d'urgence du capteur d'aide au stationnement déclenche un freinage d'urgence en cas de risque de collision immédiat.

## Généralités

En raison des limites inhérentes au système, une collision ne peut toutefois pas être évitée dans toutes les circonstances.

La fonction est disponible en dessous de la vitesse au pas, lorsque le véhicule se déplace en marche arrière.

L'actionnement de la pédale d'accélérateur interrompt l'intervention de freinage.

Après le freinage d'urgence jusqu'à arrêt, l'approche ultérieure prudente d'un obstacle reste possible. Pour l'approche, actionner légèrement la pédale d'accélérateur et la relâcher de nouveau.

Un actionnement plus prononcé de la pédale d'accélérateur fait démarrer le véhicule comme d'habitude. Un freinage manuel est possible à tout moment.

Le système utilise les capteurs à ultrasons du capteur d'aide au stationnement et de l'assistant de stationnement.

## Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Contrôler en outre visuellement et directement les conditions de circulation et l'environnement du véhicule et intervenir activement dans les situations correspondantes.

## Activation/désactivation du système

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Stationnement"

4 "Freinage d'urgence PDC actif"

5 "Freinage d'urgence PDC actif"

Le réglage est mémorisé pour le profil de conducteur actuellement utilisé.

# Selon la version d'équipement : protection latérale

## Principe

Le système avertit des obstacles se trouvant à côté du véhicule.

## Généralités

Le système utilise les capteurs à ultrasons du capteur d'aide au stationnement et de l'assistant de stationnement.

## Affichage

Pour protéger les flancs du véhicule, des marquages d'obstacles sont affi-

chés sur le côté du véhicule.

- Marquages de couleur : avertissement de la présence d'obstacles détectés.
- Marquages gris, zones zébrées : aucun obstacle n'a été détecté.
- Aucun marquage, surface noire : la zone située à côté du véhicule n'a pas encore été balayée.

### Limites de la protection latérale

Le système n'indique que les obstacles immobiles qui ont été détectés auparavant par les capteurs lorsque le véhicule est passé devant.

Le système ne reconnaît pas si un obstacle se déplace après sa détection. À l'arrêt, les repères apparaissent en noir au bout d'un certain temps. La zone à côté du véhicule doit être de nouveau examinée par le système.

## Limites du système

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

En raison de ses propres limites, le système peut ne pas réagir, réagir trop tard, de manière erronée ou injustifiée. Risque d'accident ou risque de dommages matériels. Tenir compte des remarques concernant les limites du système et intervenir de manière active le cas échéant.

### Limites de la mesure à ultrasons

La détection d'objets peut se heurter aux limites physiques de la mesure à ultrasons, par exemple dans les cas suivants :

- Pour les jeunes enfants ou les animaux.
- Pour les personnes avec certaines tenues vestimentaires, par exemple des manteaux.
- En cas de perturbations externes des ultra-sons, par exemple par des passages de véhicules ou des machines bruyantes.
- Si les capteurs sont encrassés, givrés, endommagés ou déréglés.
- Dans certaines conditions météorologiques, par exemple une humidité de l'air élevée, de la pluie, des chutes de neige, une chaleur extrême ou un vent fort.
- Pour les timons et attelages de remorques d'autres véhicules.
- Pour les objets minces ou pointus.
- Pour les objets en mouvement.
- Pour les objets saillants situés plus haut, par exemple les corniches.
- Pour les objets présentant des angles, des arêtes vives et des surfaces lisses.
- Pour les objets présentant des surfaces ou des structures fines, par exemple des clôtures.
- Pour les objets à surface poreuse.
- Pour les objets de taille petite et basse, par exemple des caisses.
- Pour les obstacles et les personnes se trouvant en bordure de la voie de circulation.
- Pour les obstacles mous ou enrobés de mousse.
- Pour les plantes et les buissons.
- Des objets bas déjà indiqués, par exemple des bords de trottoir, peuvent disparaître dans la zone morte des capteurs avant qu'une tonalité continue ne retentisse ou

après qu'elle a déjà retenti.

- Le chargement qui dépasse du véhicule n'est pas pris en compte par le système.

### Faux avertissements

Dans les conditions suivantes, le système PDC peut afficher un avertissement, alors qu'aucun obstacle ne se trouve dans la zone de détection :

- Par forte pluie.
- En cas de forte salissure ou de givrage des capteurs.
- Si les capteurs sont couverts de neige.
- Si la surface de la chaussée est très rugueuse.
- En présence d'inégalités du sol, par exemple ralentisseurs.
- Dans de grands bâtiments aux parois lisses à angle droit, par exemple les parkings souterrains.
- Dans les stations de lavage.
- Pour les gaz d'échappement épais.
- Par d'autres sources d'ultrasons, par exemple des balayeuses, des nettoyeurs à vapeur ou des tubes au néon.

Pour réduire les fausses alertes, désactiver, voir page 233, le cas échéant, l'activation automatique du capteur d'aide au stationnement en cas d'obstacles détectés, par exemple dans les stations de lavage.

### Dysfonctionnement

Un message du véhicule s'affiche.

Un symbole blanc est affiché et la zone de détection des capteurs est affichée en sombre sur l'écran de contrôle.

Le capteur d'aide au stationnement est en panne. Faire contrôler le système par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Caméra de recul

### Principe

La caméra de recul facilite le stationnement et les manœuvres en marche arrière. Pour cela, la zone se trouvant derrière le véhicule est affichée sur l'écran de contrôle.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Contrôler en outre visuellement et directement les conditions de circulation et l'environnement du véhicule et intervenir activement dans les situations correspondantes.

## Aperçu

### Selon l'équipement : touche dans le véhicule

Touche de l'assistant de stationnement

### Caméra

L'objectif de la caméra est situé près de l'éclairage de plaque d'immatriculation.

Un encrassement peut réduire la qualité de l'image. En cas de besoin, nettoyer l'objectif de la caméra.

## Mise en marche et arrêt

### Activation automatique

Le système est automatiquement activé lorsque la manette de sélection est placée sur R lorsque le moteur tourne.

### Désactivation automatique en marche avant

Le système est désactivé au bout d'une certaine distance ou d'une certaine vitesse.

Au besoin, réactiver le système.

### Selon l'équipement : activation/désactivation manuelle

Actionner la touche de l'assistant de stationnement.

- Marche : la LED s'allume.
- Arrêt : la LED s'éteint.

Les fonctions de l'assistant de stationnement s'affichent sur l'écran de contrôle.

### Basculement de la vue avec Toyota Supra Command

Si la vue de la caméra de recul ne s'affiche pas, passer à la vue via Toyota Supra Command :

1 Si nécessaire, basculer le controller sur le côté.

2 "Caméra de recul"

L'image de la caméra de recul s'affiche.

## Conditions de fonctionnement

- La caméra de recul est allumée.
- Le couvercle de coffre est complètement fermé.
- Maintenir libre la zone de détection de la caméra. Les chargements qui dépassent ou les systèmes porteurs

qui ne sont pas raccordés à la prise de courant de remorque peuvent limiter la zone de balayage de la caméra.

## Fonctions d'assistance

### Généralités

Plusieurs fonctions d'assistance peuvent être activées en même temps.

Les fonctions d'assistance peuvent être activées manuellement.

1 Le cas échéant, basculer le controller vers la droite.

2 Avec l'équipement correspondant :

"Image caméra"

3

- "Lignes de stationnement".

Les lignes de délimitation de voie et la trajectoire théorique sont affichées, voir page 239.

- "Représentation d'obstacle"

Selon l'équipement, les obstacles détectés par les capteurs d'aide au stationnement sont représentés par des repères, voir page 240.

### Lignes d'aide au stationnement

■ **Lignes de trajectoire**

Les lignes de trajectoire permettent d'estimer l'encombrement nécessaire lors du stationnement et des manœuvres sur chaussée plane.

Les lignes de trajectoire dépendent de l'angle de braquage et sont adaptées en permanence aux mouvements du volant.

■ **Trajectoire théorique**

Les lignes de braquage ne peuvent s'afficher qu'en même temps que les lignes de voie sur l'image de la caméra de recul.

La trajectoire théorique indique le tracé du plus petit rayon de braquage possible sur chaussée plane.

À partir d'un certain braquage du volant, une seule ligne du cercle de braquage s'affiche.

■ **Stationnement en utilisant la trajectoire correspondant à la position du volant et la trajectoire théorique**

1 Positionner le véhicule de manière à ce que la trajectoire théorique rouge conduise dans la zone délimitée de l'emplacement de stationnement.

2 Braquer le volant de manière à ce que la ligne de trajectoire verte recouvre la trajectoire théorique correspondante.

### Représentation d'obstacle

Selon l'équipement, les obstacles situés derrière le véhicule sont détectés par les capteurs d'aide au stationnement.

Les marques d'obstacle peuvent êtres affichées dans l'image de la caméra de recul.

La gradation couleur des repères d'obstacles correspond aux repères des capteurs d'aide au stationnement.

## Réglage de la luminosité et du contraste via Toyota Supra Command

Avec caméra de recul en marche :

1 Le cas échéant, basculer le controller vers la droite.

2 "Image caméra"

3

- "Luminosité"
- "Contraste"

4 Régler la valeur souhaitée.

## Limites du système

### Caméra désactivée

Lorsque la caméra est désactivée, par exemple lorsque le couvercle de coffre est ouvert, l'image de la caméra de recul est affichée rayée de gris.

### Détection d'objets

Des obstacles très bas ainsi que des objets saillants disposés en hauteur, par exemple des corniches, ne peuvent pas être détectés par le système.

Selon l'équipement, certaines fonctions d'assistance tiennent également compte des données des capteurs d'aide au stationnement.

Respecter les remarques du chapitre relatif au capteurs d'aide au stationnement.

Les objets affichés sur l'écran de contrôle peuvent parfois être plus proches dans la réalité qu'ils ne le paraissent. Ne pas estimer la distance par rapport aux objets à l'aide de l'affichage.

## Avertisseur de trafic transversal

## Principe

En cas d'accès à visibilité réduite ou lors de la sortie d'une place de stationnement transversale, les usagers qui se rapprochent sur le côté sont détectés plus tôt par le système que par le conducteur.

## Généralités

Deux capteurs radar dans le bouclier arrière surveillent l'espace derrière le véhicule.

Le système indique si d'autres usagers se rapprochent.

## Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le système ne dégage pas le conducteur de sa propre responsabilité d'interpréter correctement les conditions de visibilité et de circulation. Risque d'accident. Adapter votre style de conduite aux conditions de circulation. Observer la situation de circulation et intervenir activement dans les situations correspondantes.

## Aperçu

### Touche dans le véhicule

Touche de l'assistant de stationnement

### Capteurs radar

Les capteurs radar se trouvent dans le bouclier arrière.

Maintenir propre et libre la zone des capteurs radar dans les boucliers.

## Mise en marche et arrêt

### Activation/désactivation du système

1 Actionner la touche de l'assistant de stationnement.

2 Basculer le controller à droite.

3 "Réglages"

4 "Avertisseur circulation transv."

5 "Avertisseur circulation transv."

Ou via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Réglages véhicule"

3 "Stationnement"

4 "Avertisseur circulation transv."

5 "Avertisseur circulation transv."

### Activation automatique

Si le système a été activé sur l'écran de contrôle, il s'allume automatiquement dès que les capteurs d'aide au stationnement ou Panorama View est actif et qu'un rapport est engagé.

Lorsque la marche arrière est engagée, le système est activé à l'arrière.

### Désactivation automatique

Le système se coupe automatiquement dans les situations suivantes :

- En cas de dépassement de la vitesse au pas.
- En cas de dépassement d'un certain trajet.
- En cas de procédure de stationnement active exécutée par l'assistant de stationnement.

## Avertissement

### Généralités

L'affichage correspondant est ouvert sur l'écran de contrôle, un signal sonore retentit selon le cas et le témoin dans le rétroviseur extérieur clignote.

### Voyants dans le rétroviseur extérieur

Le voyant dans le rétroviseur extérieur clignote lorsque les capteurs arrière détectent un véhicule et que votre véhicule roule en marche arrière.

### Affichage sur l'écran de capteurs d'aide au stationnement

La bordure correspondante de l'écran de capteurs d'aides au stationnement clignote en rouge lorsque les capteurs détectent des véhicules.

### Avertissement acoustique

Outre le signal visuel, un signal sonore retentit lorsque le propre véhicule se déplace dans la direction correspondante.

### Limites du système

La fonction peut être limitée dans les situations suivantes :

- Quand la vitesse du véhicule en approche est très élevée.
- En cas de brouillard épais, de pluie ou de neige.
- Dans des virages serrés.
- Quand le bouclier est encrassé, givré ou recouvert, par exemple par un autocollant.
- En cas de chargement qui dépasse.
- Lorsque les objets circulant transversalement se déplacent très lentement.
- Lorsque d'autres objets qui masquent la circulation se trouvent dans la zone de détection des capteurs.

## Confort dynamique

### Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

### Suspension adaptative variable

#### Principe

Le châssis variable adaptatif est un châssis sport commandable. Le système réduit les mouvements indésirables du véhicule lorsqu'un style de conduite dynamique est adopté ou que ;e véhicule roule sur une chaussée déformée.

Selon l'état de la chaussée et du style de conduite, la dynamique de conduite et le confort dynamique en sont améliorés.

#### Généralités

Le système propose différents réglages d'amortisseurs.

Les réglages d'amortisseurs sont associés aux différents modes de conduite de la commande de mode sport, voir page 149.

| Mode de conduite | Réglage de l'amortisseur |
|---|---|
| NORMAL | Équilibré |
| SPORT | Sec |

### Contrôle de performances

Le contrôle de performance augmente l'agilité du véhicule.

Pour augmenter la maniabilité, en cas de conduite sportive, il est possible de freiner les roues individuellement. En parallèle, l'effet de freinage en résultant est largement compensé par une intervention du moteur.

## Climatisation

### Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

### Qualité de l'air de l'habitacle

La qualité de l'air dans le véhicule est améliorée par les composants suivants :

- Habitacle à émissions contrôlées.
- Filtre à microparticules.
- Système de climatisation pour le réglage de la température, du débit d'air et du mode de recyclage d'air.
- Recyclage automatique de l'air ambiant AUC.
- Ventilation auxiliaire.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Lors de l'utilisation du système de climatisation, des sièges chauffants, etc. pendant une période prolongée, s'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve à proximité des sorties d'air ou en contact direct avec le siège afin d'éviter tout risque de brûlures mineures ou engelures. En cas de fonctionnement inhabituel du système de climatisation ou des sièges chauffants, cesser de l'utiliser ou modifier le réglage immédiatement.

## Climatiseur automatique

### Aperçu

#### Touches dans le véhicule

#### Fonctions de climatisation

| Touche | Fonction |
|---|---|
| AUTO / MAX A/C | Température, voir page 246. |
| A/C | Mode Climatisation, voir page 246. |
| MAX A/C | Refroidissement maximum, voir page 247. |
| AUTO | Programme AUTO, voir page 247. |
| A M | Mode de recyclage d'air, voir page 247. |
| OFF | Arrêter, voir page 246. |
| | Diffusion de l'air, manuelle, voir page 248. |
| | Dégivrer le pare-brise et désembuer les vitres, voir page 249. |
| | Dégivrage de lunette arrière, voir page 249. |

| Touche | Fonction |
|---|---|
| | Chauffage de siège, voir page 106. |
| | Débit d'air, voir page 248. |

## Mise en marche et arrêt

### Mise en marche

Appuyer sur une touche quelconque à l'exception des touches suivantes :

- Arrêt.
- Dégivrage de lunette arrière.
- Chauffage de siège.

### Arrêt

Système complet :

Maintenir la touche enfoncée.

## Température

### Principe

Le climatiseur automatique régule cette température le plus vite possible, si nécessaire à la puissance de refroidissement ou de chauffage maximale, et la maintient ensuite constante.

### Réglage

Tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la température et dans le sens inverse pour la baisser.

Via Toyota Supra Command :

1. "Mon véhicule"
2. "Réglages véhicule"
3. "Confort de climatisation"
4. "Ajustement de la température buste"
5. Régler la température souhaitée.

Éviter de modifier les réglages de température à des intervalles trop courts. Le climatiseur automatique n'a sinon pas suffisamment de temps pour régler la température définie.

## Fonction de refroidissement

### Principe

L'air de l'habitacle est refroidi, séché puis réchauffé selon la température choisie.

L'habitacle peut être refroidi uniquement lorsque l'état de marche est activé.

### Mise en marche et arrêt

Appuyer sur la touche.

La fonction de refroidissement est activée lorsque le moteur tourne.

Selon la situation météorologique, le pare-brise et les vitres latérales peuvent s'embuer brièvement après l'activation de l'état de marche.

Lorsque le programme AUTO est activé, la fonction de refroidissement est activée automatiquement.

De l'eau de condensation se trouve dans le climatiseur automatique et s'échappe par dessous le véhicule.

## Refroidissement maximal

### Principe

Lorsque l'état de marche est activé, le système passe au réglage de la température la plus basse, à un débit optimal et en mode de recyclage d'air.

### Généralités

La fonction est disponible au-dessus d'une température extérieure d'environ 0 °C lorsque l'état de marche est activé.

### Mise en marche et arrêt

Appuyer sur la touche.

LED s'allume lorsque le système est activé.

L'air sort par les diffuseurs en direction du buste. Pour cela, ouvrir les diffuseurs.

Quand le programme est activé, le débit d'air peut être adapté.

## Programme AUTO

### Principe

Le programme AUTO refroidit, ventile ou chauffe automatiquement l'habitacle.

Le débit d'air, la diffusion de l'air et la température sont réglés automatiquement en fonction de la température de l'habitacle et de la température souhaitée.

### Mise en marche et arrêt

Appuyer sur la touche.

La LED s'allume lorsque le programme AUTO est activé.

Selon la température sélectionnée et les influences extérieures, l'air est orienté vers le pare-brise, les vitres latérales, en direction du buste et du plancher.

Lorsque le programme AUTO est activé, la fonction de refroidissement, voir page 246, est activée automatiquement.

Le programme AUTO est désactivé automatiquement lorsque la répartition d'air manuelle est activée.

## Mode de recyclage d'air

### Principe

En cas d'odeurs ou de polluants dans l'air extérieur, l'arrivée d'air frais peut être temporairement fermée. L'air de l'habitacle est alors recyclé.

## Utilisation

Appuyer plusieurs fois de suite sur la touche pour sélectionner un mode de fonctionnement.

La LED s'allume lorsque le mode de recyclage d'air est activé.

Lorsque la LED gauche est allumée : Mode de recyclage d'air automatique

Si le capteur de pollution détecte des substances polluantes dans l'air extérieur, le mode de l'air passe automatiquement du mode d'air extérieur au mode de recyclage d'air.

Lorsque la LED droite est allumée : Mode de recyclage d'air

L'air présent dans l'habitacle est recyclé en continu.

Le mode de recyclage d'air se coupe automatiquement au bout d'un certain temps et en fonction des conditions ambiantes pour éviter l'embuage des vitres.

Lorsque le mode de recyclage d'air est activé en permanence, la qualité de l'air dans l'habitacle diminue et l'embuage des vitres augmente.

Si les vitres sont embuées, éteindre le mode de recyclage d'air ou éliminer la buée, voir page 249.

# Réglage du débit d'air manuel

## Principe

Le débit d'air de climatisation peut être réglé manuellement.

## Généralités

Pour pouvoir régler manuellement le débit d'air, désactiver d'abord le programme AUTO.

## Utilisation

Actionner le côté gauche ou droit de la touche : réduire ou augmenter le débit d'air.

Le débit d'air sélectionné s'affiche sur l'écran de la climatisation.

Le cas échéant, le débit d'air est réduit pour ménager la batterie.

# Réglage de la répartition d'air manuelle

## Principe

La diffusion de l'air de climatisation peut être réglée manuellement.

## Utilisation

Appuyer plusieurs fois de suite sur la touche pour sélectionner un programme :

- Vitres, buste et plancher.
- Buste et plancher.
- Plancher.
- Vitres et plancher.
- Vitres.
- Vitres et buste.
- Buste.

La diffusion de l'air sélectionnée s'affiche sur l'écran de la climatisation.

Si les vitres sont embuées, éliminer la

buée, voir page 249.

## Dégivrer le pare-brise et désembuer les vitres

### Principe

Le givre et la buée du pare-brise et des vitres latérales avant sont éliminés rapidement.

### Mise en marche et arrêt

Appuyer sur la touche.

LED s'allume lorsque le système est activé.

Le débit d'air peut être adapté manuellement quand le programme est activé.

Si les vitres sont embuées, appuyer sur la touche du côté conducteur ou activer la fonction de refroidissement. S'assurer que l'air peut atteindre le pare-brise.

## Dégivrage de lunette arrière

Appuyer sur la touche. La LED s'allume.

La fonction est disponible lorsque le moteur tourne.

Le dégivrage de lunette arrière s'éteint automatiquement au bout d'un certain temps.

## Filtre à microparticules

Le filtre à microparticules retient la poussière et le pollen des fleurs aspirés avec l'air extérieur.

Faire remplacer ce filtre lors de la maintenance, voir page 308, du véhicule.

# Ventilation

## Principe

La direction des flux d'air peut être réglée de manière individuelle.

## Réglage de la ventilation

### Généralités

La direction des flux d'air peut être réglée pour une ventilation directe ou indirecte.

### Ventilation directe

Orienter le flux d'air directement vers les passagers. Le flux d'air chauffe ou rafraîchit de manière perceptible, en fonction de la température réglée.

### Ventilation indirecte

Ne pas orienter le flux d'air directement vers les passagers. L'habitacle du véhicule est chauffé ou refroidi indirectement en fonction de la température réglée.

## Ventilation à l'avant

- Manettes pour modifier l'orientation du flux d'air, flèches **1**.
- Molette pour l'ouverture et la fermeture progressive des diffuseurs, flèches **2**.

# Ventilation auxiliaire

## Principe

La ventilation auxiliaire permet la mise à température de l'habitacle avant le début du trajet. En fonction de la température réglée et de la température ambiante, l'habitacle est ventilé ou réchauffé par l'éventuelle chaleur résiduelle du moteur.

## Généralités

Le système peut être activé et désactivé directement ou par l'intermédiaire d'une heure prédéfinie de départ.

Le système est également utilisable avec l'appli Toyota Supra Connect.

Le moment de mise en marche est déterminé automatiquement sur la base de la température extérieure. Le système s'allume en temps utile avant l'heure de départ présélectionnée.

## Conditions de fonctionnement

- Le véhicule se trouve à l'état de repos ou à l'état opérationnel, mais pas à l'état de marche.
- La batterie est suffisamment chargée.

La batterie du véhicule est déchargée lorsque la ventilation auxiliaire est activée. C'est pourquoi la durée de la mise en marche est limitée afin de préserver la batterie du véhicule. Le système sera à nouveau disponible lorsque le moteur aura démarré ou après un court trajet.

- Veiller à ce que la date et l'heure dans le véhicule soient réglées correctement.
- Ouvrir les diffuseurs de la ventilation pour que l'air puisse se dégager.

## Mise en marche et arrêt directs

### Généralités

Le système peut être activé ou désactivé directement de différentes manières.

Le système s'arrête automatiquement au bout d'un certain temps. Après l'arrêt, le système tourne encore pendant un certain temps.

### Par la touche

Lorsque le véhicule se trouve à l'état opérationnel, la ventilation auxiliaire peut être activée ou désactivée par les touches du climatiseur automatique.

Appuyer sur une touche quelconque, sauf :

- Dégivrage de lunette arrière.

- Chauffage de siège.
- Menu.

Le système s'arrête après avoir quitté ou verrouillé le véhicule.

### Via Toyota Supra Command

1 "Mon véhicule"
2 "Réglages véhicule"
3 "Confort de climatisation"
4 "Ventilation auxiliaire"
5 "Activer immédiatement"

### Affichage

| Symbole | Description |
|---|---|
| | Symbole sur l'écran de la climatisation.<br>Clignote : la ventilation auxiliaire est activée. |

## Heure de départ

### Principe

Afin d'assurer une température agréable dans le véhicule au moment du départ, différentes heures de départ peuvent être réglées.

- Heure de départ unique : il est possible de régler l'heure de départ.

Le système est activé une fois.

- Heure de départ avec jour de la semaine : il est possible de régler l'heure et le jour de la semaine.

Le système est activé à temps avant l'heure de départ définie pendant les jours de la semaine souhaités.

La présélection des heures de départ s'effectue en deux étapes :

- Définir les heures de départ.
- Activer les heures de départ.

### Réglage de l'heure de départ

**■ Via Toyota Supra Command**

1 "Mon véhicule"
2 "Réglages véhicule"
3 "Confort de climatisation"
4 "Ventilation auxiliaire"
5 Sélectionner l'heure de départ souhaitée.
6 Définir l'heure de départ.
7 Le cas échéant, sélectionner le jour de la semaine.

### Activation de l'heure de départ

**■ Conditions de fonctionnement**

Si une heure de départ doit contrôler l'activation de la ventilation auxiliaire, l'heure de départ concernée doit avoir été activée auparavant.

**■ Via Toyota Supra Command**

1 "Mon véhicule"
2 "Réglages véhicule"
3 "Confort de climatisation"
4 "Ventilation auxiliaire"
5 "Pour l'heure de départ"
6 Activer l'heure de départ souhaitée.

### Affichage

Le symbole sur l'écran de la climatisation signale une heure de départ active.

# Équipement intérieur

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Pare-soleil

### Protection anti-éblouissement

Rabattre le pare-soleil vers le bas ou vers le haut.

### Miroir de courtoisie

Un miroir de courtoisie se trouve dans le pare-soleil derrière un cache. Lors de l'ouverture du cache, l'éclairage du miroir s'allume.

## Prises de courant

### Principe

La douille de l'allume-cigare peut servir de prise de courant pour les appareils électriques lorsque le véhicule est en état opérationnel ou de marche.

### Généralités

La charge totale de toutes les prises de courant ne peut pas dépasser 140 Watt sous 12 V.

Ne pas endommager la douille par des fiches inappropriées.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les appareils et câbles placés dans la zone de déploiement des airbags, par exemple les appareils de navigation mobiles, peuvent gêner le déploiement des airbags ou être projetés dans l'habitacle lors du déploiement. Risque de blessures. Veiller à ce que qu'aucun appareil ou câble ne se trouve dans la zone de déploiement des airbags.

NOTE

Les chargeurs pour les batteries du véhicule peuvent travailler avec des tensions et des courants élevés, ce qui peut surcharger ou endommager le réseau de bord 12 volts. Risque de dommages matériels. Brancher les chargeurs de la batterie du véhicule uniquement aux points de reprise pour aide au démarrage dans le compartiment moteur.

NOTE

Si des objets métalliques tombent dans la prise de courant, ils peuvent provoquer un court-circuit. Risque de dommages matériels. Après utilisation de la prise de courant, remettre en place le couvercle de prise.

### Console centrale

Retirer le cache.

## Compartiment à bagages

Ouvrir le cache.

## Charge sans fil

## Interface USB

### Généralités

Tenir compte des remarques concernant le raccordement d'appareils mobiles sur l'interface USB présentées dans le chapitre connexions USB, voir page 69.

### Dans la console centrale

Le port d'interface USB se trouve sur la console centrale.

Caractéristiques :

- Connexion USB de type A.
- Pour recharger les appareils externes.
- Courant de charge :

max. 1,5 A (véhicules sans chargeur sans fil)

max. 2,1 A (véhicules avec chargeur sans fil)

- Pour le transfert de données.

# Vide-poches

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Possibilités de rangement

### Généralités

L'habitacle offre les possibilités de rangement suivantes :

- Boîte à gants, voir page 254.
- Compartiments dans les portes, voir page 255.
- Filet de rangement au niveau du plancher côté passager avant.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les objets non fixés ou connectés au véhicule par câble, par exemple téléphones portables, peuvent être projetés dans l'habitacle pendant la conduite, par exemple en cas d'accident ou de manœuvre de freinage ou d'évitement. Risque de blessures. Fixer les objets non fixés ou connectés par câble au véhicule dans l'habitacle.

NOTE

Les supports antidérapant, par exemple tapis antidérapants, peuvent endommager le tableau de bord. Risque de dommages matériels. Ne pas utiliser de supports antidérapants.

## Boîte à gants

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Lorsqu'elle est ouverte, la boîte à gants fait saillie dans l'habitacle. Pendant la conduite, les objets placés dans la boîte à gants peuvent être projetés dans l'habitacle, par exemple en cas d'accident ou lors de manœuvres de freinage et d'évitement. Risque de blessures. Refermer la boîte à gants immédiatement après usage.

## Ouverture

Tirer la poignée.

L'éclairage dans la boîte à gants s'allume.

## Fermeture

Rabattre le couvercle pour le fermer.

## Verrouillage

La boîte à gants peut être verrouillée avec une clé intégrée. Ainsi, aucun accès à la boîte à gants n'est possible.

Après avoir fermé la boîte à gants, la télécommande peut être remise sans la clé intégrée, par exemple lorsque le véhicule doit être garé par un service de voiturier.

# Compartiments dans les portes

## Généralités

Des vide-poches se trouvent dans les portes.

## Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les objets fragiles, tels que les bouteilles en verre ou les verres, risquent de se briser, par exemple, lors d'un accident, d'une manœuvre de freinage ou d'évitement. Les éclats de verre peuvent être projetés dans l'habitacle. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Ne pas utiliser d'objets fragiles pendant la conduite. Toujours ranger les objets fragiles dans des vide-poches fermés.

# Porte-gobelet

## Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les récipients inadaptés au porte-gobelet peuvent endommager ce dernier ou être projetés dans l'habitacle, par ex. en cas d'accident, de freinage ou de manœuvre d'évitement. La dispersion de liquide peut détourner l'attention du conducteur et causer un accident. Les boissons chaudes peuvent endommager le porte-gobelet et causer des brûlures. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Ne pas enfoncer des objets avec violence dans le porte-gobelets. Utiliser des récipients légers, incassables et obturables. Ne pas transporter de liquides brûlants.

# Compartiment à bagages

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Chargements

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Un poids total élevé peut faire surchauffer les pneus, les endommager à l'intérieur et entraîner une chute de la pression de remplissage. Cela peut avoir des conséquences sur les caractéristiques de conduite comme, par exemple, une stabilité dynamique réduite au freinage, une distance de freinage plus longue et comportement au volant différent. Risque d'accident. Respecter la capacité de portance admissible du pneu et ne pas dépasser le poids total autorisé.

**AVERTISSEMENT**

La sécurité d'utilisation du véhicule n'est plus garantie en cas de dépassement du poids total autorisé et des charges maximum à l'essieu admissibles. Risque d'accident. Ne pas dépasser le poids total autorisé ni les charges à l'essieu admissibles.

**AVERTISSEMENT**

Les objets non fixés ou connectés au véhicule par câble, par exemple téléphones portables, peuvent être projetés dans l'habitacle pendant la conduite, par exemple en cas d'accident ou de manœuvre de freinage ou d'évitement. Risque de blessures. Fixer les objets non fixés ou connectés par câble au véhicule dans l'habitacle.

**AVERTISSEMENT**

Les objets non correctement arrimés peuvent glisser ou être projetés dans l'habitacle, par exemple en cas d'accident ou lors de manœuvres de freinage et d'évitement. Ils peuvent ainsi heurter et blesser les passagers du véhicule. Risque de blessures. Charger et arrimer correctement les objets et les chargements.

NOTE

Les liquides placés dans le compartiment à bagages peuvent entraîner des dommages. Risque de dommages matériels. Veiller à ce qu'aucun liquide ne se répande dans le compartiment à bagages.

### Arrimer et sécuriser le chargement

- Recouvrir les arêtes et les angles vifs des objets à transporter.
- Chargement lourd : le ranger le plus loin possible vers l'avant, juste derrière la cloison du compartiment à bagages.
- Chargement léger et de petite taille : fixer avec des sangles de serrage ou avec un filet pour compartiment à bagages ou encore Consigne de sécurité avec des sangles d'arrimage.
- Chargement lourd et de grande

taille : fixer avec des dispositifs d'arrimage.

## Anneaux d'arrimage dans le compartiment à bagages

### Généralités

Fixer les dispositifs d'arrimage du chargement, par exemple sangles d'arrimage, sangles de serrage, sangles de fixation ou filets pour compartiment à bagages, sur les anneaux d'arrimage dans le compartiment à bagages.

### Anneaux d'arrimage

Quatre anneaux d'arrimage se trouvent dans le compartiment à bagages pour arrimer le chargement.

## Porte-sacs

### Généralités

Un porte-sac se trouve à droite et à gauche dans le compartiment à bagages.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Une utilisation non conforme des porte-sacs peut entraîner un danger en raison des objets projetés, par exemple lors des manœuvres de freinage et d'évitement. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. N'accrocher aux porte-sacs que des objets légers, par exemple des sacs à provisions. Ne transporter des bagages lourds qu'avec une fixation appropriée dans le compartiment à bagages.

## Sangle de serrage

Sur la garniture latérale droite se trouve une sangle de serrage permettant d'attacher des petits objets.

## Filet

Des objets plus petits peuvent être rangés dans le filet du côté gauche. Pousser le filet vers le bas pour transporter les objets de plus grande taille. Pour cela, saisir le filet le plus près du bord, près de la fixation. Au début, il faudra surmonter une résistance.

## Vide-poches latéral droit

### Généralités

Un vide-poches se trouve sur le côté droit du compartiment à bagages.

### Ouverture

Déverrouiller le cache de la garniture latérale droite, flèche **1**, et l'ouvrir, flèche **2**.

# CONSEILS

# 4

## 4-1. CONSEILS

Conseils pour la conduite ..... 260
Économie de carburant ..... 266

# Conseils pour la conduite

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Rodage

### Généralités

Les pièces mobiles doivent être rodées les unes par rapport aux autres.

Les remarques suivantes aident à obtenir une durée de vie optimale et une rentabilité maximale du véhicule.

Ne pas utiliser le Launch Control, voir page 148, pendant le rodage.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Des pièces ou des composants neufs peuvent entraîner une réaction différée des systèmes de sécurité et d'assistance du conducteur. Risque d'accident. Après le montage de pièces neuves ou sur un véhicule neuf, conduire de manière modérée et, le cas échéant, intervenir à temps. Tenir compte des remarques de rodage pour les pièces et composants concernés.

### Moteur, boîte de vitesses et pont

#### Jusqu'à 2000 km

Ne pas dépasser le régime maximal et la vitesse maximale :

- Avec les moteurs à essence, 4500 tr/min et 160 km/h.

Éviter systématiquement la pleine charge et le kick-down.

#### À partir de 2000 km

Le régime moteur et la vitesse du véhicule peuvent être augmentés progressivement.

### Pneus

Les particularités de la fabrication font que l'adhérence au sol des pneumatiques neufs n'est pas encore optimale.

Conduire avec retenue pendant les premiers 300 km.

### Système de freinage

Les disques et les plaquettes de frein n'atteignent leur pleine efficacité qu'au bout d'environ 500 km. Pendant cette période de rodage, rouler avec modération.

### Après le remplacement d'une pièce

Observer de nouveau les conseils de rodage si les composants décrits plus haut ont été remplacés.

## Remarques générales sur la conduite

### Fermeture du couvercle de coffre

#### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Un couvercle de coffre ouvert dépasse du véhicule et, lors d'un accident, d'une manœuvre de freinage ou d'évitement, peut menacer les passagers et d'autres usagers ou endommager le véhicule. En outre, les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans l'habitacle. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Ne pas rouler avec un couvercle de coffre ouvert.

### Système d'échappement chaud

**AVERTISSEMENT**

Lors de la conduite, des températures élevées peuvent apparaître sous la carrosserie, par exemple par le système d'échappement. Lorsque des matériaux inflammables, par exemple feuillage ou herbe, entrent en contact avec des éléments brûlants du système d'échappement, ils peuvent s'enflammer. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Ne pas retirer les écrans calorifuges montés et ne pas les enduire de produit de protection de dessous de caisse. Lors de la conduite, au point mort ou lors du stationnement, veiller à ce qu'aucun matériau inflammable n'entre en contact avec des pièces brûlantes du véhicule. Ne pas toucher le système d'échappement brûlant.

## Filtre à particules de gaz d'échappement

#### Principe

Les particules de suie sont retenues par le filtre à particules de gaz d'échappement. Le filtre à particules de gaz d'échappement est nettoyé selon les besoins par la combustion des particules de suie à très hautes températures.

#### Généralités

Pendant la durée d'épuration de quelques minutes, les situations suivantes peuvent se présenter :

- Le moteur tourne provisoirement avec une certaine rudesse.
- Un régime un peu plus élevé est nécessaire pour développer toute la puissance habituelle.
- Léger dégagement de fumée du système d'échappement, y compris après l'arrêt du moteur.
- Bruits tels que ceux du ventilateur de refroidissement en fonctionnement et ce, également quelques minutes après l'arrêt du moteur.

Le fonctionnement par inertie du ventilateur de refroidissement pendant plusieurs minutes, même après un court trajet, est normal.

### Nettoyage du filtre à particules de gaz d'échappement en conduite

Les différents profils de conduite garantissent un nettoyage automatique du filtre à particules de gaz d'échappe-

ment. De plus, si un nettoyage actif du filtre à particules de gaz d'échappement en conduite est requis, un message du véhicule s'affiche.

Lors du prochain trajet hors ville, procéder de la façon suivante pendant 30 minutes environ :

- Désactiver les systèmes de réglage de la vitesse.
- Lever de nouveau le pied de l'accélérateur et laisser le véhicule rouler en décélération, voir page 267.
- Si possible, conduire à différentes vitesses.

## Signaux radio

**AVERTISSEMENT**

Certaines fonctions du véhicule peuvent être affectées par des interférences provenant des signaux radio haute fréquence. De tels signaux proviennent de différents systèmes émetteurs, par exemple, des balises de trafic aérien ou des stations-relais de télécommunication mobile.

Il est recommandé de consulter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance en cas de difficultés dans ce domaine.

## Téléphone portable dans le véhicule

**AVERTISSEMENT**

L'électronique du véhicule et les appareils radio mobile peuvent s'influencer mutuellement. Le mode d'émission des appareils radio mobiles génère un rayonnement. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Dans la mesure du possible, utiliser dans l'habitacle uniquement des appareils de téléphonie mobiles, comme les téléphones portables, directement reliés à l'antenne extérieure, afin d'exclure tout parasitage mutuel et de détourner les ondes hors de l'habitacle.

## Conduite par mauvais temps

### En cas de mauvaise visibilité à cause du brouillard

Lorsque la visibilité est mauvaise à cause du brouillard, même pendant la journée, allumer les feux de croisement pour rendre le véhicule plus visible aux autres véhicules, etc. Conduire avec précaution à faible vitesse, en utilisant la ligne centrale, les rails de sécurité, les feux arrière du véhicule qui précède, etc., comme guides.

### Par vent fort

Lorsque le véhicule est secoué par des vents latéraux, ralentir et tenir le volant plus fermement que la normale.

Le véhicule est particulièrement vulnérable aux vents latéraux à la sortie d'un tunnel ou d'un passage souterrain, lorsqu'il roule sur un pont ou une digue, ou lorsqu'il dépasse ou est dépassé par un camion ou un autre véhicule plus grand.

### Par temps de pluie

- En cas de tempête ou lorsque la chaussée est humide, la chaussée peut être glissante et la visibilité peut être réduite. Dans ce cas, allumer les feux de croisement pour rendre le véhicule plus visibles aux autres véhicules, etc. Augmenter la distance entre le véhicule et les véhicules qui précèdent et conduire prudemment à une vitesse inférieure à la vitesse normale, en évitant les accélérations, les freinages et les changements de direction brusques.
- Utiliser le dégivreur arrière et le système de climatisation pour éviter que de la buée ne se forme sur les vitres.
- L'aquaplanage est susceptible de produire lorsque le véhicule roule sur des ornières ou dans de grosses flaques.

## Aquaplanage

Sur des chaussées mouillées ou boueuses, il peut se former un coin d'eau entre le pneu et la chaussée.

Ce phénomène, appelé aquaplanage, est susceptible de faire perdre partiellement ou totalement le contact avec la route et, de ce fait, le contrôle du véhicule en même temps que toute possibilité de freinage.

## Traversée d'une route inondée

### Généralités

Respecter ce qui suit lors de la traversée d'une route inondée :

- Traverser uniquement des nappes d'eau calme.
- Ne traverser des nappes d'eau que jusqu'à une profondeur max de 25 cm.
- Traverser les plans d'eau au pas, à la vitesse max de 5 km/h.

### Consigne de sécurité

NOTE

Lors franchissement trop rapide d'eaux trop hautes, l'eau peut pénétrer dans le compartiment moteur, le système électrique ou la transmission. Risque de dommages matériels. Lors de la traversée d'une route inondée, ne pas dépasser la hauteur d'eau maximum indiquée ni la vitesse maximum prévue pour la traversée de route inondée.

## Freinage en sécurité

### Généralités

Le véhicule est équipé de série du système anti-blocage ABS.

Effectuer un freinage à fond dans les situations qui l'exigent.

Le véhicule reste dirigeable. Vous pouvez contourner des obstacles éventuels avec des mouvements au volant aussi pondérés que possible.

Les pulsations de la pédale de frein et les bruits hydrauliques de régulation indiquent que le système anti-blocage ABS régule.

Dans certaines situations de freinage, les disques de frein perforés peuvent causer des bruits de fonctionnement. Les bruits de fonctionnement n'ont toutefois aucune influence sur les performances et la sécurité de fonctionnement des freins.

### Objets dans l'espace de déplacement des pédales

**AVERTISSEMENT**

Les objets se trouvant sur le plancher côté conducteur peuvent limiter la course des pédales ou bloquer une pédale enfoncée à fond. Risque d'accident. Ranger les objets dans le véhicule de manière à ce qu'ils soient sécurisés et ne puissent pas parvenir dans la zone des pieds du conducteur. Utiliser des tapis de sol adaptés au véhicule et qui peuvent être fixés au plancher. Ne pas utiliser de tapis de sol non fixés et ne pas superposer plusieurs tapis de sol. Veiller à laisser un espace libre suffisant pour les pédales. Veiller à ce que les tapis de sol soient de nouveau fixés de façon sûre après avoir été enlevés, par exemple pour les nettoyer.

### Chaussées humides

Par temps humide, à la suite du salage de la route ou par forte pluie, freiner légèrement à quelques kilomètres d'intervalle.

Ceci ne doit pas gêner les autres usagers de la route.

Grâce à la chaleur générée par le freinage, les disques et les plaquettes de frein sèchent et sont protégés de la corrosion.

En cas de besoin, la force de freinage est tout de suite pleinement disponible.

### Descentes

#### Généralités

Parcourir les descentes longues ou raides dans le rapport dans lequel il faut freiner le moins souvent. Sinon, le système de freinage peut surchauffer et l'efficacité des freins peut être réduite.

Il est possible de renforcer davantage

l'efficacité du freinage du moteur en rétrogradant manuellement, si nécessaire jusqu'au premier rapport.

■ **Consignes de sécurité**

**AVERTISSEMENT**

Une pression légère, mais continue sur la pédale de frein peut entraîner des températures élevées, l'usure des freins et, éventuellement, la panne du système de freins. Risque d'accident. Éviter toute sollicitation excessive des freins.

**AVERTISSEMENT**

Au point mort ou lorsque le moteur est coupé, les fonctions importantes en matière de sécurité sont limitées ou indisponibles : par exemple le frein moteur ou l'assistance de freinage et de direction. Risque d'accident. Ne pas rouler au point mort ou avec le moteur arrêté.

### Corrosion sur le disque de frein

La corrosion des disques de frein et l'encrassement des plaquettes de frein sont favorisés par les circonstances suivantes :

- Faible kilométrage.
- Longues périodes d'immobilisation.
- Faible sollicitation.
- Détergents corrosifs, acides ou alcalins.

Des disques de frein corrodés produisent au freinage un effet de saccades qui ne peut généralement plus être éliminé.

## Eau de condensation à l'arrêt du véhicule

De l'eau de condensation se trouve dans le climatiseur automatique et s'échappe par dessous le véhicule.

## Conduite sur circuit

Les contraintes mécaniques et thermiques supérieures survenant lors de la conduite en compétition entraînent une usure accélérée. Ce type d'usure n'est pas couvert par la garantie constructeur. Le véhicule n'est pas conçu pour les compétitions automobiles.

Avant et après la conduite sur circuit, faire contrôler le véhicule par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

# Économie de carburant

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Réduire la consommation de carburant

### Généralités

Le véhicule contient des technologies sophistiquées permettant la réduction des valeurs de consommation et d'émissions.

La consommation de carburant dépend de différents facteurs.

Certaines mesures, par exemple un style de conduite modéré et un entretien régulier, peuvent exercer une influence sur la consommation de carburant et sur les répercussions sur l'environnement.

### Enlever les charges inutiles

Un poids supplémentaire accroît la consommation de carburant.

### Démonter les équipements amovibles dès qu'ils ne sont plus nécessaires

Des équipements supplémentaires montés sur le véhicule diminuent les qualités aérodynamiques et augmentent la consommation de carburant.

### Fermer les vitres

Des vitres ouvertes augmentent la résistance de l'air et, ainsi, la consommation de carburant.

### Pneus

#### Généralités

Les pneus peuvent influencer la consommation de diverses manières. La taille des pneus par exemple peut influencer la consommation de carburant.

#### Contrôler régulièrement la pression de gonflage des pneus

Contrôler la pression de gonflage des pneus au moins deux fois par mois et avant d'entreprendre un long trajet, et la rétablir le cas échéant.

Une pression de gonflage insuffisante augmente la résistance au roulement et accroît ainsi la consommation de carburant et l'usure des pneus.

### Prendre la route sans attendre

Ne pas laisser tourner le moteur au ralenti, véhicule à l'arrêt, pour le faire chauffer mais se mettre en route immé-

diatement après le démarrage et rouler à des régimes modérés.

C'est ainsi que le moteur froid atteint le plus rapidement sa température de service.

## Conduire avec anticipation

Conduire avec anticipation et régularité réduit la consommation de carburant.

Éviter les accélérations et les freinages inutiles.

Pour cela, garder une distance suffisante par rapport au véhicule qui précède.

## Éviter les régimes élevés

Conduire à faible régime réduit la consommation de carburant et l'usure.

Le cas échéant, observer l'affichage du point de changement de vitesse, voir page 159, du véhicule.

## Exploiter la décélération

En s'approchant d'un feu rouge, lever le pied de l'accélérateur et laisser le véhicule rouler sur sa lancée.

Dans les descentes, lever le pied de l'accélérateur et laisser le véhicule rouler.

En décélération, l'alimentation en carburant est coupée.

## En cas d'arrêt prolongé, couper le moteur

### Arrêt du moteur

Couper le moteur pendant les arrêts prolongés, par exemple aux feux, aux passages à niveau ou dans les bouchons.

### Start/Stop automatique

Lors d'un arrêt, la fonction Start/Stop automatique de votre véhicule coupe automatiquement le moteur.

Si vous arrêtez le moteur et que vous le redémarrez ensuite, la consommation de carburant et les émissions baissent par rapport à un moteur qui tourne en permanence. Même un arrêt de quelques secondes peut permettre de faire des économies.

La consommation de carburant dépend en outre d'autres facteurs, tels que le style de conduite, les conditions de circulation, l'entretien ou les facteurs environnementaux.

## Désactivation des fonctions actuellement inutilisées

Les fonctions, telles que le chauffage de siège ou le dégivrage de lunette arrière, nécessitent beaucoup d'énergie et augmentent la consommation de carburant, particulièrement en ville et en circulation en accordéon.

Couper ces fonctions si vous n'en avez pas besoin.

## Faire effectuer les travaux d'entretien

Faire effectuer régulièrement l'entretien du véhicule, pour obtenir une rentabilité et une durée de vie optimales. Toyota recommande de faire effectuer les opérations d'entretien par Toyota.

# MOBILITÉ 5

## 5-1. MOBILITÉ

Ravitaillement ..... 270
Roues et pneus ..... 272
Compartiment moteur..... 298
Consommables..... 300
Maintenance ..... 308
Maintenance programmée (à l'exception de l'Europe et de l'Australie) ..... 312
Remplacement de pièces..... 319
Aide en cas de panne..... 326
Entretien ..... 340

# Ravitaillement

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Conseils à suivre lors du ravitaillement

### Généralités

Avant le ravitaillement en carburant, tenir compte des remarques sur la qualité du carburant, voir page 300.

Pour le remplissage du réservoir, accrocher le pistolet du tuyau de ravitaillement dans le goulot du réservoir. Le soulèvement du pistolet pendant le ravitaillement en carburant entraîne :

- Une coupure prématurée du pistolet.
- Une réduction du recyclage des vapeurs de carburant.

Le réservoir de carburant est plein lorsque le pistolet coupe le débit pour la première fois.

Respecter les règles de sécurité affichées dans les stations-service.

### Consignes de sécurité

NOTE

Lorsque l'autonomie est inférieure à 50 km, le moteur pourrait ne plus être suffisamment alimenté en carburant. Les fonctions du moteur ne sont plus assurées. Risque de dommages matériels. Refaire le plein à temps.

NOTE

Les carburants sont toxiques et agressifs. Un trop-plein du réservoir de carburant peut endommager l'installation de carburant. En cas de contact avec des surfaces peintes, celles-ci peuvent être endommagées. L'environnement est pollué. Risque de dommages matériels. Éviter le trop-plein.

## Bouchon de réservoir

### Ouverture

1 Donner une impulsion sur le bord arrière de la trappe du réservoir.

2 Tourner le bouchon du réservoir en sens antihoraire.

3 Placer le bouchon dans le support prévu sur la trappe du réservoir.

## Fermeture

**AVERTISSEMENT**

La bande de fixation du bouchon de réservoir peut être coincée et écrasée lors de la fermeture. Le bouchon peut alors ne pas pouvoir se fermer correctement. Du carburant ou des vapeurs de carburant peuvent s'échapper. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Veiller lors de la fermeture du bouchon à ce que la bande de fixation ne soit pas coincée ni écrasée.

1 Mettre le bouchon en place et le tourner en sens horaire jusqu'au déclic perceptible.

2 Fermer la trappe du réservoir.

## Déverrouillage manuel de la trappe du réservoir

Dans certains cas, il peut être nécessaire de déverrouiller manuellement la trappe du réservoir, par ex. en cas de défaut électrique.

Faire déverrouiller la trappe du réservoir par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

# Roues et pneus

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Pression de gonflage des pneus

### Généralités

L'état des pneus et la pression de gonflage ont une influence sur :

- La durée de vie des pneus.
- La sécurité de conduite.
- Le confort dynamique.
- Consommation actuelle de carburant.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Un pneu dont la pression de gonflage est trop faible ou sans pression risque de fortement chauffer et d'être endommagé. Cela limite les caractéristiques de conduite, par exemple, le comportement de direction et de freinage. Risque d'accident. Contrôler régulièrement la pression de gonflage des pneus et la rectifier si nécessaire, par exemple deux fois par mois et avant d'entreprendre un long trajet

### Indications sur la pression de gonflage des pneus

#### Sur le montant de la porte

Les données relatives à la pression de gonflage des pneus sont indiquées sur le montant de la porte conducteur.

Les indications sur la pression de gonflage s'appliquent aux dimensions et marques de pneus recommandées par le constructeur du véhicule pour le type de véhicule correspondant.

La pression de gonflage correspondant à la taille du pneu s'applique si le code de vitesse du pneu est introuvable.

Selon la charge du véhicule, les pressions de gonflage des pneus indiquées en fonction de la charge sont valables. Exemple : si le véhicule n'est pas com-

plètement chargé, la pression optimale de gonflage des pneus est celle indiquée pour une charge partielle.

Pour plus d'informations sur les roues et les pneus, contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

### Pour l'Australie/la Nouvelle-Zélande

**AVERTISSEMENT**

Les pressions de gonflage des pneus indiquées sur l'étiquette des pneus s'appliquent uniquement aux pneus explicitement mentionnés sur l'étiquette. Les pressions de gonflage des pneus qui peuvent être couverts par l'étiquette, en fonction de la taille, de la catégorie de vitesse et de la limite de charge/l'indice de charge, mais qui ne sont pas explicitement mentionnés sur l'étiquette peuvent être différentes. Se procurer auprès du revendeur de pneus les pressions de gonflage appropriées en conformité avec les spécifications du fabricant de pneus.

### Sur l'écran de contrôle

La pression actuelle de chaque pneu installé sur le véhicule peut être affichée sur l'écran de contrôle.

Afin que l'affichage soit correct, la taille des pneus doit avoir été enregistrée dans le système et avoir été réglée, voir page 284, en fonction des pneus montés.

La pression actuelle de gonflage des pneus est indiquée sur chacun des pneus.

## Contrôle de la pression de gonflage des pneus

### Généralités

Les pneus chauffent pendant la conduite. La pression de gonflage des pneus augmente avec la température.

Les pneus présentent une perte de pression naturelle et homogène.

Les dispositifs de remplissage peuvent afficher des valeurs inférieures de 0,1 bar maximum.

### Contrôle au moyen des informations sur la pression de gonflage des pneus indiquées sur le montant de la porte

Les informations sur la pression de gonflage des pneus figurant sur la plaquette prévue à cet effet et située sur le montant de la porte, se réfèrent uniquement aux pneus froids ou aux pneus dont la température est égale à la température ambiante.

Contrôler les pressions de gonflage des pneus uniquement lorsque les pneus sont froids, c'est-à-dire :

- Si un trajet maximum de 2 km n'a pas été dépassé.
- Si le véhicule n'a plus roulé pendant au moins 2 heures après un trajet.

Contrôler régulièrement la pression de gonflage de la roue de secours dans le compartiment à bagages et la corriger le cas échéant.

1 Déterminer, voir page 272, les pressions de consigne de gonflage pour les pneus qui sont montés.

2 Vérifier la pression de gonflage des quatre pneus, par exemple, avec un dispositif de remplissage.

3 Corriger la pression de gonflage d'un pneu si la valeur actuelle diffère de celle qui est indiquée.

4 Vérifier si tous les capuchons de valve sont vissés sur les valves de pneu.

### Contrôle au moyen des informations sur la pression de gonflage des pneus indiquées sur l'écran de contrôle

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

3 (!)"Contrôle press. Pneus"

4 Vérifier si les pressions actuelles de gonflage des pneus ne diffèrent pas de la valeur de consigne.

5 Corriger la pression de gonflage d'un pneu si la valeur actuelle diffère de celle qui est indiquée.

### Après la correction de la pression de gonflage

Avec le contrôle de pression des pneus (RDC) :

Si les pneus ne sont pas mentionnés dans les informations sur la pression de gonflage indiquées sur l'écran de contrôle, réinitialiser le contrôle de pression des pneus (RDC).

### Code de vitesse

Q = jusqu'à 160 km/h

R = jusqu'à 170 km/h

S = jusqu'à 180 km/h

T = jusqu'à 190 km/h

H = jusqu'à 210 km/h

V = jusqu'à 240 km/h

W = jusqu'à 270 km/h

Y = jusqu'à 300 km/h

## Profil des pneus

### Pneus d'été

La profondeur de sculpture des pneus ne doit pas être inférieure à 3 mm, sans quoi il y aura un risque élevé d'aquaplaning.

### Pneus d'hiver

La profondeur de sculpture des pneus ne doit pas être inférieure à 4 mm, sans quoi l'aptitude hivernale sera limitée.

### Profondeur de sculpture minimale

Des témoins d'usure sont répartis sur le pourtour du pneu et ont une hauteur réglementaire minimale de 1,6 mm.

Les positions des témoins d'usure sont signalées par TWI, Tread Wear Indicator, sur le flanc des pneus.

## Dommages des pneus

### Généralités

Contrôler régulièrement l'état des pneus : absence de dommage, présence de corps étrangers et usure.

Symptômes de la détérioration d'un pneu ou d'un autre dysfonctionnement du véhicule :

- Vibrations inhabituelles.
- Bruits de roulement ou de fonctionnement inhabituels.
- Comportement de conduite inhabituel comme le véhicule tire fortement à gauche ou à droite.

Les dommages peuvent être causés par les situations suivantes :

- Passage sur des bordures de trottoir.
- Chaussée endommagée.
- Pression de gonflage des pneus insuffisante.
- Surcharge du véhicule.
- Stockage non conforme des pneus.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Lorsque le pneu est endommagé, sa pression peut diminuer, ce qui peut entraîner une perte de contrôle du véhicule. Risque d'accident. En cas d'indice d'endommagement du pneu pendant la conduite, réduire immédiatement la vitesse et stopper. Faire contrôler les roues et les pneus. Pour cela, se rendre en roulant avec précaution chez un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance. Si nécessaire, y faire remorquer le véhicule ou l'y faire transporter. Ne pas réparer les pneus endommagés, mais les remplacer.

**AVERTISSEMENT**

Le passage rapide sur des obstacles, par exemple sur des bordures de trottoir ou des chaussées détériorées, peut endommager les pneus. Les grandes roues possèdent une section de pneumatique plus faible. Si la section de pneumatique est plus faible, le risque d'endommagement des pneus augmente. Risque d'accident et de dommages matériels. Si possible, éviter les obstacles ou les passer lentement et avec précaution.

## Âge des pneus

### Recommandation

Quelle que soit la profondeur de sculpture des pneus, remplacer les pneus au moins tous les 6 ans.

### Date de fabrication

La date de fabrication du pneu se trouve sur le flanc.

| Désignation | Date de fabrication |
|---|---|
| DOT … 3818 | 38e semaine 2018 |

## Changement de roues et de pneus

### Montage et équilibrage

Confier le montage et l'équilibrage de la roue à un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

### Combinaison roue/pneumatique

#### Généralités

Contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance pour connaître la bonne combinaison roue/pneumatique et les différentes jantes pour le véhicule.

#### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les roues et pneus qui ne conviennent pas pour votre véhicule peuvent endommager des pièces du véhicule, par exemple par contact avec la carrosserie à la suite de tolérances existantes malgré une taille nominale identique. Risque d'accident. Le constructeur du véhicule recommande d'utiliser des roues et des pneus homologués pour le type de véhicule considéré.

**AVERTISSEMENT**

Les jantes acier peuvent entraîner des problèmes techniques, par exemple desserrage autonome des vis de roue, endommagement des disques de frein. Risque d'accident. Ne pas monter de jantes acier.

**AVERTISSEMENT**

Une combinaison roue/pneumatique incorrecte nuit aux caractéristiques de conduite du véhicule et aux différents systèmes, comme le système antiblocage ABS ou le contrôle de la stabilité du véhicule. Risque d'accident. Pour conserver intactes les excellentes caractéristiques routières du véhicule, utiliser uniquement des pneus de même marque, avec le même dessin de sculptures sur la bande de roulement. Le constructeur du véhicule recommande d'utiliser des roues et des pneus homologués pour le type de véhicule considéré. Après une crevaison, rétablir la combinaison roue/pneumatique d'origine.

### Marques et types de pneus recommandés

Pour chaque taille de pneus, certaines marques de pneus sont recommandées par le constructeur du véhicule. Les marques de pneus sont reconnaissables par l'astérisque sur le flanc des pneus.

## Nouveaux pneus

Les particularités de la fabrication font que l'adhérence au sol des pneumatiques neufs n'est pas encore optimale.

Conduire avec retenue pendant les premiers 300 km.

## Pneus rechapés

**AVERTISSEMENT**

Les pneus rechapés peuvent présenter des carcasses différentes. Plus leur vieillissement est avancé, plus leur longévité peut être réduite. Risque d'accident. Ne pas utiliser de pneus rechapés.

Le constructeur du véhicule recommande de ne pas utiliser de pneus rechapés.

## Pneus d'hiver

### Généralités

Les pneus d'hiver sont recommandés pour rouler dans des conditions hivernales.

Les pneus quatre saisons portant le marquage M+S ont de meilleures propriétés hivernales que les pneus d'été, mais ils n'égalent pas les performances des pneus d'hiver.

### Vitesse maximale avec pneus d'hiver

Si les pneus d'hiver sont montés, respecter la vitesse maximale autorisée et ne pas la dépasser.

### Remplacement des pneus permettant de rouler à plat

Pour des raisons de sécurité, utiliser uniquement des pneus permettant de rouler à plat. Tenir compte du fait que le véhicule ne possède pas de roue d'appoint pour un dépannage en cas de crevaison. De plus amples informations sont disponibles auprès d'un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Permutation des roues entre les essieux

Sur les véhicules présentant des tailles de pneumatiques ou de jantes différentes entre les essieux avant et arrière, il est interdit de remplacer des roues arrière par des roues avant et inversement.

## Stockage des pneus

### Pression de gonflage des pneus

Ne pas dépasser la pression de gonflage maximale indiquée sur le flanc des pneus.

### Stockage

Conserver les roues chaussées ou les pneus dans un endroit frais, sec et sombre.

Protéger les pneus de l'huile, de la graisse et des solvants.

Ne pas conserver les pneus dans des sacs en plastique.

Éliminer les salissures présentes sur les roues ou les pneus.

## Pneus permettant de rouler à plat

### Principe

Avec des pneus permettant de rouler à plat, il est possible de continuer à rouler de manière limitée lorsque ceux-ci sont complètement à plat.

### Généralités

Les roues se composent de pneus à capacité autoportante limitée et, le cas échéant, de jantes spéciales.

Le renforcement du flanc du pneu lui permet de rouler encore de manière limitée malgré une chute de pression.

Respecter les instructions concernant la conduite en cas de crevaison.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

En cas de pneus permettant de rouler à plat présentant une pression d'air insuffisante ou manquante, les caractéristiques de conduite sont alors modifiées, comme stabilité directionnelle réduite lors du freinage, distance de freinage rallongée et comportement au volant différent. Risque d'accident. Conduire avec retenue et ne pas dépasser une vitesse de 80 km/h.

### Marquage

Les pneus portent la mention RSC Runflat System Component sur les flancs.

## Dépannage en cas de crevaison

### Mesures de sécurité

- Garer le véhicule le plus loin possible de la circulation et sur un sol stabilisé.
- Allumer les feux de détresse.
- Caler le véhicule pour qu'il ne risque pas de rouler, en plus, serrer le frein de stationnement.
- Bloquer le verrouillage du volant dans la position rectiligne des roues.
- Faire descendre tous les passagers et les amener en dehors de la zone dangereuse, par exemple derrière la glissière de sécurité.
- Placer éventuellement le triangle de présignalisation à la distance appropriée.

## Système Mobility

### Principe

Le système Mobility permet d'étanchéi-

fier à court terme des endommagements mineurs du pneumatique, ce qui permet de continuer à rouler. Pour cela, un produit d'étanchéité liquide pompé dans le pneu obture l'endommagement de l'intérieur en durcissant.

## Généralités

- Tenir compte des consignes d'utilisation du système Mobility apposées sur le compresseur et le réservoir de produit d'étanchéité.
- L'emploi du système Mobility peut s'avérer sans effet si le pneu présente une entaille d'environ 4 mm ou plus.
- Contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance si le pneu ne peut pas être réparé.
- Dans la mesure du possible, laisser les corps étrangers à l'intérieur du pneu. Retirer le corps étranger uniquement si celui-ci dépasse nettement du pneu.
- Retirer l'autocollant de limitation de vitesse sur le réservoir de produit d'étanchéité et le coller sur le volant.
- L'utilisation d'un produit d'étanchéité de pneu peut endommager le système électronique TPM des roues. Dans ce cas, faire remplacer l'électronique à la prochaine occasion.
- Le compresseur peut être utilisé pour le contrôle de la pression de gonflage.

## Aperçu

### Rangement

Le système Mobility se trouve dans le compartiment de rangement droit du compartiment à bagages.

### Réservoir de produit d'étanchéité

- Réservoir de produit d'étanchéité, flèche **1**.
- Flexible de remplissage, flèche **2**.

Tenir compte de la date de péremption indiquée sur le réservoir de produit d'étanchéité.

## Compresseur

1 Déverrouillage de la bombe de produit de colmatage
2 Logement bombe produit colmatage
3 Affichage pression de gonflage des pneus
4 Touche Réduire pression gonflage pneus
5 Bouton marche/arrêt
6 Compresseur
7 Fiche/câble de prise de courant
8 Flexible de raccordement

## Mesures de sécurité

- Garer le véhicule le plus loin possible de la circulation et sur un sol stabilisé.
- Allumer les feux de détresse.
- Caler le véhicule pour qu'il ne risque pas de rouler, en plus, serrer le frein de stationnement.
- Bloquer le verrouillage du volant dans la position rectiligne des roues.
- Faire descendre tous les passagers et les amener en dehors de la zone dangereuse, par exemple derrière la glissière de sécurité.
- Placer éventuellement le triangle de présignalisation à la distance appropriée.

## Injection du produit d'étanchéité

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Lorsque le tuyau d'échappement est bouché ou que la ventilation est insuffisante, des gaz d'échappement nocifs peuvent pénétrer dans le véhicule. Les gaz d'échappement contiennent des matières dangereuses incolores et inodores. Dans les locaux fermés, les gaz d'échappement peuvent également s'accumuler à l'extérieur du véhicule. Danger de mort. Maintenir libre le tuyau d'échappement et assurer une ventilation suffisante.

NOTE

Le compresseur peut surchauffer en cas de fonctionnement prolongé. Risque de dommages matériels. Ne pas faire tourner le compresseur plus de 10 minutes.

### Remplissage

1 Secouer le réservoir de produit d'étanchéité.

2 Extraire entièrement le tuyau de remplissage du cache du réservoir

de produit d'étanchéité. Ne pas plier le flexible.

**3** Insérer le réservoir de produit d'étanchéité dans le boîtier situé sur le carter de compresseur jusqu'à l'entendre s'enclencher.

**4** Visser le flexible de raccordement sur la valve de la roue défectueuse.

**5** Tandis que le compresseur est encore éteint, brancher la fiche dans la prise de courant dans l'habitacle du véhicule.

**6** Démarrer le compresseur lorsque l'état opérationnel est activé ou que le moteur tourne.

Laisser tourner le compresseur pendant 10 minutes maximum pour injecter le produit d'étanchéité et atteindre une pression de gonflage d'environ 2,0 bars.

Lors de l'injection du produit d'étanchéité, la pression de gonflage peut s'élever jusqu'à 5 bars environ pendant un court instant. Ne pas couper le compresseur pendant cette phase.

## Contrôle et ajustement de la pression de gonflage des pneus

### Contrôle

**1** Couper le contact du compresseur.

2 Lire la pression sur l'affichage de pression des pneumatiques.

Pour pouvoir continuer à rouler, la pression de gonflage doit être d'au moins 2 bars.

## Retirer le réservoir de produit d'étanchéité et le ranger

1 Dévisser le flexible de remplissage du réservoir de produit d'étanchéité de la valve du pneu.

2 Appuyer sur le déverrouillage rouge.

3 Retirer le bidon de produit d'étanchéité du compresseur.

4 Emballer et ranger le réservoir de produit d'étanchéité pour éviter de salir le compartiment à bagages.

## La pression minimale de gonflage des pneus n'est pas atteinte

1 Débrancher la fiche de la prise de courant située dans l'habitacle du véhicule.

2 Parcourir 10 m en marche avant et arrière pour répartir le produit d'étanchéité dans le pneu.

3 Visser le flexible de raccordement du compresseur directement sur la valve de pneu.

4 Brancher la fiche dans la prise de courant dans l'habitacle du véhicule.

5 Démarrer le compresseur lorsque l'état opérationnel est activé ou que le moteur tourne.

Contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance si la pression de gonflage n'est pas d'au moins 2 bars.

Si la pression de gonflage est d'au moins 2 bars, voir Atteinte de la pression minimale de gonflage.

6 Dévisser le tuyau de raccordement du compresseur de la valve du pneu.

7 Débrancher la fiche de la prise de courant située dans l'habitacle du véhicule.

8 Ranger le système Mobility dans le véhicule.

## La pression minimale de gonflage des pneus est atteinte

1 Dévisser le tuyau de raccordement du compresseur de la valve du pneu.

2 Débrancher la fiche de la prise de courant située dans l'habitacle du véhicule.

3 Ranger le système Mobility dans le véhicule.

4 Rouler tout de suite environ 10 km afin que le produit d'étanchéité se répartisse uniformément dans le pneu.

Ne pas dépasser une vitesse de 80 km/h.

Si possible, ne pas descendre en dessous de 20 km/h.

## Réglage

1 S'arrêter à un endroit approprié.

2 Visser le flexible de raccordement du compresseur directement sur la valve de pneu.

3 Brancher la fiche dans la prise de courant dans l'habitacle du véhicule.

4 Corriger la pression de gonflage à au moins 2,0 bars.

- Augmenter la pression de gonflage des pneus : démarrer le compresseur lorsque l'état opérationnel est activé ou lorsque le moteur tourne.
- Réduire la pression de gonflage des pneus : appuyer sur la touche du compresseur.

5 Dévisser le tuyau de raccordement du compresseur de la valve du pneu.

6 Débrancher la fiche de la prise de courant située dans l'habitacle du véhicule.

7 Ranger le système Mobility dans le véhicule.

## Poursuite du trajet

Ne pas dépasser la vitesse maximum autorisée de 80 km/h.

Réinitialiser le contrôle de pression des pneus RDC, voir page 284.

Faire remplacer le pneu défectueux et le réservoir de produit d'étanchéité du système Mobility rapidement.

## Chaînes à neige

### Sélection des chaînes pour pneus

Des chaînes pour pneus ne peuvent pas être montés. Des pneus d'hiver doivent être utilisés à la place.

NOTE

■ **Conduite avec des chaînes pour pneus**

Ne montez pas des chaînes pour pneus. Des chaînes pour pneus risquent d'endommager la carrosserie et la suspension et d'avoir un impact négatif sur les performances de conduite.

## Contrôle de pression des pneus (TPM)

### Principe

Le système surveille la pression de gonflage des quatre pneus montés. Le système avertit en cas de chute de pression sensible sur un ou plusieurs pneus.

### Généralités

Des capteurs situés dans les valves, mesurent la pression de gonflage et la température des pneus.

Le système reconnaît automatiquement les pneus montés. Le système affiche les pressions de consigne prédéfinies sur l'écran de contrôle et les compare aux pressions de gonflage des pneus actuelles.

Si les pneus ne sont pas mentionnés dans les informations sur la pression de gonflage du véhicule, voir page 272, comme cela peut être le cas des pneus soumis à une homologation spéciale, réinitialiser le système. Ainsi, les pressions de gonflage actuelles sont enregistrées comme pressions de consigne.

Pour la commande du système, observer aussi les informations supplémentaires et les instructions au chapitre Pression de gonflage des pneus, voir page 272.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

L'affichage des pressions de consigne ne remplace pas les données relatives à la pression de gonflage indiquées dans le véhicule. Si les données indiquées dans les paramètres des pneus sont erronées, les pressions de consigne ne seront pas correctes. Dans ce cas, le système ne pourra pas émettre de message fiable en cas de chute de la pression de gonflage des pneus. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. S'assurer que les dimensions des pneus montés s'affichent correctement et qu'elles concordent avec les indications situées sur les pneumatiques et les informations sur les pneumatiques.

### Conditions de fonctionnement

Le système doit réunir les conditions suivantes pour pouvoir émettre un message fiable en cas de chute de la pression de gonflage des pneus :

- Après chaque changement de pneu ou de roue, les pneus montés ont été reconnus par le système, actualisés et affichés sur l'écran de contrôle après un court trajet.

Entrer les informations sur les pneus montés dans les réglages des pneumatiques si le

système ne reconnaît pas automatiquement les pneus.

- Dans le cas de pneus avec homologation spéciale :
- Après un changement de roues ou de pneus, le système doit être réinitialisé à une pression de gonflage correcte.
- Après correction de la pression de gonflage, le système doit être réinitialisé.
- Roues équipées d'un système électronique TPM.

## Paramètres des pneus

### Généralités

Les informations sur les pneus montés peuvent être saisies dans les réglages des pneus si le système ne reconnaît pas automatiquement les pneus.

Il est possible de prendre connaissance de la taille des pneus montés sur le véhicule au moyen des indications sur la pression de gonflage figurant dans le véhicule, voir page 272, ou des données inscrites sur les pneus.

Il n'est pas nécessaire d'entrer à nouveau les données relatives aux pneus en cas de correction de la pression de gonflage.

Les données entrées en dernier pour les pneus d'été et les pneus d'hiver ont été mémorisées par le système. Cela permet de sélectionner les derniers réglages d'un jeu de pneus après un changement de roues ou de pneus.

### Ouverture du menu

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

3 (!)"Contrôle press. Pneus"

### Réglages

Via Toyota Supra Command :

1 "Réglages des pneus"

2 Sélectionner les pneus :

- "Pneus été"
- "Pneus hiver/toutes saisons"

3 "Actuellement:"

4 Sélectionner le type des pneus montés sur l'essieu arrière :

- Taille des pneus, par exemple, 245/45 R18 96 Y.
- Dans le cas de pneus avec homologation spéciale : "Autre pneu"

5 Sélectionner l'état de charge du véhicule après sélection de la taille des pneus.

6 "Confirmer réglages"

La mesure de la pression de gonflage des pneus démarre. Il indique l'état d'avancement de la mesure.

## Affichage d'état

### État actuel

Il est possible d'afficher l'état du système sur l'écran de contrôle, par exemple, pour savoir si le système est activé.

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

3 (!)"Contrôle press. Pneus"

L'état actuel s'affiche.

### Pression de gonflage actuelle

L'écran affiche la pression de gonflage actuelle de chaque pneu.

Les pressions de gonflage peuvent varier en conduite ou en raison de la température extérieure.

### Température actuelle des pneus

Selon le modèle, la température actuelle des pneus s'affiche.

Il est possible que la température actuelle des pneus varie en conduite ou en raison de la température extérieure.

## États de pneu

### Généralités

L'état du système et des pneus est exprimé sur l'écran de contrôle par la couleur des roues et par un texte.

Les éventuels messages peuvent persister si la pression de consigne affichée n'est pas atteinte pendant la correction de la pression de gonflage des pneus.

### Toutes les roues vertes

- Le système est activé et se réfère, pour les avertissements, aux pressions de consigne affichées.
- Dans le cas de pneus avec homologation spéciale : le système est activé et se réfère, pour les avertissements, aux pressions de gonflage enregistrées en dernier lors de la réinitialisation.

### Une à quatre roues jaune(s)

Crevaison ou chute importante de pression sur le(s) pneu(s) indiqué(s).

### Roues grises

Les chutes de pression de gonflage des pneus ne sont éventuellement pas détectées.

Causes possibles :

- Dysfonctionnement.
- Mesure de la pression de gonflage en cours après la validation des paramètres des pneus.
- Dans le cas de pneus avec homologation spéciale : la réinitialisation du système est en cours.

## Pour les pneus à homologation spéciale : procéder à la réinitialisation

Via Toyota Supra Command :

1. "Mon véhicule"
2. "Statut véhicule"
3. "Contrôle press. Pneus"
4. "Réglages des pneus"

- Lorsque "Autre pneu" n'est pas sélectionné :

5. "Confirmer réglages"
6. Conduire le véhicule.

- Lorsque "Autre pneu" est sélectionné :

7. "Réglages des pneus"
8. Activer l'état de marche et ne pas repartir.
9. Réinitialiser la pression des pneus : "Réinitialiser".

**10** Mettre le véhicule en mouvement.

Les roues sont représentées en rouge et le texte suivant s'affiche : "Réinitialisation du contrôle de pression des pneus en cours…".

Après un bref trajet à une vitesse supérieure à 30 km/h, les pressions de gonflage réglées sont enregistrées et font fonction de pressions de gonflage requises. La réinitialisation se termine automatiquement pendant le trajet.

La réinitialisation terminée, l'écran de contrôle représente les roues en vert et le texte suivant s'affiche : "Contrôle de pression des pneus actif. Pour la pression recommandée, voir l'étiquette.".

Vous pouvez interrompre le trajet à tout moment. Lorsque vous reprenez la route, l'initialisation se poursuit automatiquement.

## Messages : pour les pneus sans homologation spéciale

### Généralités

En cas de message d'une pression de gonflage insuffisante, le contrôle de stabilité du véhicule VSC est activé si nécessaire.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Un pneumatique normal endommagé présentant une pression d'air trop faible ou manquante limite les caractéristiques de conduite, par exemple le comportement de direction et de freinage. Les pneus permettant de rouler à plat peuvent maintenir une stabilité limitée. Risque d'accident. Ne pas continuer à rouler si le véhicule est équipé de pneus normaux. Respecter les remarques concernant les pneus permettant de rouler à plat et la poursuite de la conduite avec de tels pneus.

### Si le contrôle de la pression de gonflage des pneus est nécessaire

**■ Message**

Un symbole avec un message du véhicule s'affiche sur l'écran de contrôle.

| Symbole | Cause possible |
|---|---|
| i | Le gonflage n'a pas été effectué dans les règles de l'art, par ex. gonflage insuffisant ou perte de pression de gonflage des pneus homogène et naturelle. |

**■ Mesure**

Contrôler régulièrement la pression de gonflage des pneus et la rectifier si nécessaire.

### Si la pression de gonflage des pneus est trop faible

**■ Message**

Un voyant jaune s'allume sur le combiné d'instruments.

Par ailleurs, un symbole avec un message du véhicule s'affiche sur l'écran de contrôle.

| Symbole | Cause possible |
|---|---|
| | Une chute de pression de pneu existe. |

■ **Mesure**

1 Réduire la vitesse. Ne pas dépasser une vitesse de 130 km/h.

2 Contrôler et, le cas échéant, corriger la pression des quatre pneus à la prochaine occasion, par exemple, dans une station-service.

### En cas de forte perte de la pression de gonflage des pneus

■ **Message**

Un voyant jaune s'allume sur le combiné d'instruments.

Un symbole s'affiche également avec le pneu correspondant dans un message du véhicule sur l'écran de contrôle.

| Symbole | Cause possible |
|---|---|
| | Une crevaison ou une fuite importante a été constatée. |

■ **Mesure**

1 Réduire la vitesse et s'arrêter prudemment. Éviter d'activer brusquement les freins ou le volant.

2 Vérifier si le véhicule est équipé de pneus normaux ou de pneus permettant de rouler à plat.

Les pneus permettant de rouler à plat, voir page 278, sont caractérisés par un symbole circulaire portant les initiales RSC - Run-flat system component - sur le flanc du pneu.

## Messages : pour les pneus à homologation spéciale

### Généralités

En cas de message d'une pression de gonflage insuffisante, le contrôle de stabilité du véhicule VSC est activé si nécessaire.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Un pneumatique normal endommagé présentant une pression d'air trop faible ou manquante limite les caractéristiques de conduite, par exemple le comportement de direction et de freinage. Les pneus permettant de rouler à plat peuvent maintenir une stabilité limitée. Risque d'accident. Ne pas continuer à rouler si le véhicule est équipé de pneus normaux. Respecter les remarques concernant les pneus permettant de rouler à plat et la poursuite de la conduite avec de tels pneus.

### Si le contrôle de la pression de gonflage des pneus est nécessaire

■ **Message**

Un symbole avec un message du véhicule s'affiche sur l'écran de contrôle.

| Symbole | Cause possible |
|---|---|
| | Les pneus n'ont pas été gonflés conformément aux instructions. Ils ne sont, par exemple, pas assez gonflés.<br>Le système a reconnu un changement de roue, mais n'a pas été réinitialisé.<br>La pression des pneus a baissé depuis la dernière réinitialisation.<br>Pour le système, la réinitialisation n'a pas été effectuée. Le système se réfère, pour les avertissements, aux pressions de gonflage enregistrées en dernier lors de la réinitialisation. |

■ **Mesure**

1 Contrôler régulièrement la pression de gonflage des pneus et la rectifier si nécessaire.

2 Procéder à une réinitialisation du système.

## Si la pression de gonflage des pneus est trop faible

■ **Message**

Un voyant jaune s'allume sur le combiné d'instruments.

Par ailleurs, un symbole avec un message du véhicule s'affiche sur l'écran de contrôle.

| Symbole | Cause possible |
|---|---|
| | Une chute de pression de pneu existe.<br>Pour le système, la réinitialisation n'a pas été effectuée. Le système se réfère, pour les avertissements, aux pressions de gonflage enregistrées en dernier lors de la réinitialisation. |

■ **Mesure**

1 Réduire la vitesse. Ne pas dépasser une vitesse de 130 km/h.

2 Contrôler et, le cas échéant, corriger la pression des quatre pneus à la prochaine occasion, par exemple, dans une station-service.

3 Procéder à une réinitialisation du système.

## En cas de forte perte de la pression de gonflage des pneus

■ **Message**

Un voyant jaune s'allume sur le combiné d'instruments.

Un symbole s'affiche également avec le pneu correspondant dans un message du véhicule sur l'écran de contrôle.

| Symbole | Cause possible |
|---|---|
| | Une crevaison ou une fuite importante a été constatée.<br>Pour le système, la réinitialisation n'a pas été effectuée.<br>Le système se réfère, pour les avertissements, aux pressions de gonflage enregistrées en dernier lors de la réinitialisation. |

■ **Mesure**

1 Réduire la vitesse et s'arrêter prudemment. Éviter d'activer brusquement les freins ou le volant.

2 Vérifier si le véhicule est équipé de pneus normaux ou de pneus permettant de rouler à plat.

Les pneus permettant de rouler à plat, voir page 278, sont caractérisés par un symbole circulaire portant les initiales RSC - Run-flat system component - sur le flanc du pneu.

## Comportement en cas de crevaison

### Pneus normaux

1 Identifier le pneu endommagé.

Contrôler la pression de gonflage des quatre pneus, par exemple avec l'affichage de la pression de gonflage des pneus d'un kit de dépannage anticrevaison.

Si les pneus ont une homologation spéciale : si la pression de gonflage est correcte dans les quatre pneus, il est possible que le TPM n'ait pas été réinitialisé. Procéder à une réinitialisation.

Si aucun dommage n'a pu être détecté au niveau des pneus, contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

2 Réparer la crevaison, par exemple avec un kit de réparation anticrevaison ou en changeant la roue.

L'utilisation d'un produit d'étanchéité, par exemple un kit de réparation anticrevaison, peut endommager le système électronique TPM des roues. Faire remplacer l'électronique à la prochaine occasion.

### Pneus permettant de rouler à plat

■ **Consignes de sécurité**

**AVERTISSEMENT**

En cas de pneus permettant de rouler à plat présentant une pression d'air insuffisante ou manquante, les caractéristiques de conduite sont alors modifiées, comme stabilité directionnelle réduite lors du freinage, distance de freinage rallongée et comportement au volant différent. Risque d'accident. Conduire avec retenue et ne pas dépasser une vitesse de 80 km/h.

■ **Vitesse maximale**

Une poursuite du trajet avec un pneu endommagé est possible jusqu'à 80 km/h au maximum.

■ **Poursuite du trajet avec une crevaison**

Veuillez noter les informations suivantes en cas de poursuite du trajet avec un pneu endommagé :

1 Éviter d'activer brusquement les freins ou le volant.

2 Ne pas dépasser une vitesse de 80 km/h.

3 Contrôler la pression des quatre pneus dès que possible.

Dans le cas de pneus avec homologation spéciale : si la pression de gonflage est correcte dans les quatre pneus, il est possible

que le contrôle de pression des pneus n'ait pas été réinitialisé. Procéder à une réinitialisation.

### Trajet possible avec un pneu dégonflé

Le trajet sur lequel il est encore possible de rouler varie en fonction du chargement et de la sollicitation du véhicule, par exemple, la vitesse, l'état de la route ou la température extérieure. Le trajet peut être plus court ou plus long si le style de conduite préserve le véhicule.

Avec un chargement moyen et en cas de faible sollicitation, le véhicule peut rouler sur un trajet maximum de 80 km.

### Caractéristiques de conduite avec pneu endommagé

Le fait de rouler avec un pneu endommagé modifie les caractéristiques de conduite ce qui peut avoir, par exemple, les conséquences suivantes :

- Le véhicule dérape plus rapidement.
- La distance de freinage est plus longue.
- Le comportement au volant est différent.

Adapter le style de conduite. Éviter tout braquage brusque ou passage sur des obstacles, tels que des trottoirs ou des nids de poule.

### Pneu définitivement hors service

Des vibrations ou des bruits assez forts, pendant la conduite, peuvent annoncer une crevaison définitive du pneu.

Réduire la vitesse et s'arrêter prudemment. Des fragments de pneu peuvent se détacher, ce qui peut entraîner un accident.

Ne pas continuer à rouler, mais contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Limites du système

### Température

La pression de gonflage des pneus dépend de la température du pneu.

Par l'accroissement de la température du pneu, par exemple pendant la conduite ou par les rayons du soleil, la pression de gonflage augmente.

La pression de gonflage diminue lorsque la température du pneu baisse.

Ceci peut entraîner un avertissement lors d'une chute brutale de la température en raison des seuils d'avertissement donnés.

Après un avertissement en raison de la température, les pressions de consigne s'affichent de nouveau sur l'écran de contrôle après un court trajet.

### Chute soudaine de pression des pneus

De graves avaries soudaines de pneu provoquées par des effets extérieurs ne peuvent pas être annoncées par le système.

### Le système n'a pas été réinitialisé

Dans le cas de pneus avec homologation spéciale : le système ne fonctionne pas correctement tant que la réinitialisation n'est pas effectuée ; il signale par exemple une crevaison bien que les pressions de gonflage soient correctes.

## Dysfonctionnement

### Message

Le voyant jaune clignote puis reste allumé. Un message du véhicule s'affiche. Les chutes de pression des pneus ne sont éventuellement pas détectées.

### Mesure

- Une roue sans système électronique TPM est montée, par exemple une roue de secours : le cas échéant, faire contrôler les roues.
- Dysfonctionnement : faire contrôler le système.
- Perturbation par des installations ou des appareils avec la même fréquence radio : à la sortie du champ perturbateur, le système est activé de nouveau automatiquement.
- Dans le cas de pneus avec homologation spéciale : le système n'a pas pu être réinitialisé correctement. Réinitialiser à nouveau le système.

# Changement de roue

## Généralités

Si le véhicule est équipé de pneus permettant de rouler à plat ou si un kit de réparation anti-crevaison est utilisé, il n'est pas toujours nécessaire de changer immédiatement la roue en cas de perte de pression de gonflage suite à une crevaison.

En cas de besoin, l'outillage adapté pour le changement de roue est disponible comme accessoire auprès d'un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le cric est prévu pour soulever brièvement le véhicule pendant le changement de roue. Même en observant les mesures de sécurité, le risque existe que le véhicule soulevé retombe en cas de basculement du cric. Risque de blessures ou danger de mort. Lorsque le véhicule est soulevé avec un cric, ne pas se coucher dessous et ne pas démarrer le moteur.

**AVERTISSEMENT**

Si des cales, telles que des blocs de bois ou autres, sont posées sous le cric, sa capacité de charge ne peut pas être atteinte étant donné que la hauteur est limitée. La capacité de charge des blocs de bois risque d'être dépassée et le véhicule risque de basculer. Risque de blessures ou danger de mort. Ne poser aucune cale sous le cric.

**AVERTISSEMENT**

Le cric du constructeur du véhicule est conçu pour changer de roue en cas de crevaison. Le cric n'est pas conçu pour une utilisation fréquente, par ex. pour le remplacement des pneus d'été par les pneus d'hiver. Le cric risque de se coincer ou d'être endommagé en cas d'utilisation fréquente. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Utiliser le cric uniquement pour monter une roue de secours ou d'appoint en cas de crevaison.

**AVERTISSEMENT**

Sur un sol mou, non plan ou glissant, par exemple neige, glace, carrelage ou autre, le cric peut déraper. Risque de blessures. Procéder au changement de roue sur une surface plane, dure et non glissante.

**AVERTISSEMENT**

Le cric est conçu uniquement pour soulever le véhicule et est optimisé pour les logements du véhicule. Risque de blessures. Ne pas soulever d'autre véhicule ni tout autre charge avec le cric.

**AVERTISSEMENT**

Si le cric n'est pas inséré dans le logement prévu à cet effet, il peut endommager le véhicule lorsqu'il se lève ou déraper. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Lors du levage, s'assurer que le cric est correctement inséré dans le logement prévu à cet effet à côté du passage de roue.

**AVERTISSEMENT**

Si le véhicule est soumis à des forces latérales après avoir été soulevé sur cric, il risque de tomber du cric. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Lorsque le véhicule est soulevé, n'exercer aucune force sur le côté et ne pas tirer brusquement dessus. Faire retirer une roue bloquée par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

**AVERTISSEMENT**

Le cric fourni avec le véhicule ne doit pas être utilisé à des fins autres que le changement des roues et ne doit jamais être utilisé avec une chandelle. Le levage du véhicule pour les besoins d'une inspection ne peut être effectué que dans un environnement contrôlé par du personnel qualifié en plaçant le véhicule sur un pont élévateur.

Le cric doit être utilisé autant que possible sur un sol plan et dur. Il est recommandé de caler les roues du véhicule, et de ne pas rester assis dans un véhicule levé par un cric.

Le cric de votre Toyota est sans maintenance. Respecter les informations inscrites sur le cric.

## Caler le véhicule pour qu'il ne risque pas de rouler

### Généralités

Lors du changement de roue, le constructeur du véhicule recommande de sécuriser en plus le véhicule contre tout déplacement.

### Sur surface plane

Placer des cales ou d'autres objets adaptés devant ou derrière la roue directement opposée à celle qui est changée.

### Dans une légère pente

Si le changement d'une roue est nécessaire dans une légère pente, placer des cales et d'autres objets adaptés, par exemple une pierre, sous les roues des essieux avant et arrière, dans le sens du roulement.

## Antivol de roue

### Principe

Les vis de fixation de roue sont dotées d'un codage spécial. Seul l'adaptateur adapté au codage permet d'ouvrir les vis.

### Aperçu

L'adaptateur de l'antivol de roue se trouve dans l'outillage de bord ou bien dans un rangement près de l'outillage de bord.

- Vis de roue, flèche **1**.
- Adaptateur, flèche **2**.

### Dévissage

**1** Placer l'adaptateur sur la vis de roue.

**2** Dévisser la vis de roue.

**3** Après le dévissage, retirer l'adaptateur.

### Vissage

**1** Placer l'adaptateur sur la vis de roue. Si nécessaire, tourner l'adaptateur jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur la vis de roue.

**2** Serrer la vis de roue. Le couple de serrage est de 140 Nm.

**3** Après le vissage, retirer l'adaptateur et le ranger.

## Préparer le véhicule

- Garer le véhicule à une distance suffisante du trafic, sur un sol stable et non glissant.
- Allumer les feux de détresse.
- Serrer le frein de stationnement.
- Engager un rapport ou placer la manette de sélection de vitesses sur la position P.
- Dès que la circulation le permet, faire descendre tous les passagers et les amener hors de la zone dangereuse, par exemple derrière la glissière de sécurité.
- Selon l'équipement, retirer l'outil de changement de roue et, le cas échéant, la roue de secours du véhicule.

- Placer éventuellement le triangle de présignalisation ou le feu clignotant de présignalisation à une distance appropriée.
- Caler le véhicule pour qu'il ne risque pas de rouler.
- Desserrer les vis de roue d'un demi-tour.

## Logements

Les logements destinés au cric se trouvent aux endroits indiqués.

## Levage du véhicule

**AVERTISSEMENT**

Lors de l'utilisation du cric, les mains ou les doigts peuvent être coincés. Risque de blessures. Lors de l'utilisation du cric, conserver la position décrite des mains et ne pas en changer.

**1** Maintenir le cric d'une main, flèche **1**, et saisir la manivelle de cric ou le levier de l'autre, flèche **2**.

**2** Introduire le cric dans le logement prévu à cet effet le plus proche de la roue à changer.

**3** Sortir le cric en tournant la manivelle de cric ou le levier dans le sens des aiguilles d'une montre.

**4** Retirer la main du cric dès qu'il est soumis à la charge et continuer de tourner la manivelle de cric ou le levier d'une main.

5 Veiller à ce que le pied de cric sorte à la verticale et soit à angle droit par rapport au logement prévu à cet effet.

6 Veiller à ce que le pied de cric soit vertical et à angle droit par rapport au logement prévu à cet effet.

7 Tourner la manivelle jusqu'à ce que le cric s'appuie avec toute sa surface sur le sol et que la roue concernée soit soulevée du sol de 3 cm.

## Montage de la roue

Si nécessaire, ne monter qu'une roue de secours à la fois.

1 Dévisser les vis de roue.

2 Retirer la roue.

3 Installer la nouvelle roue ou la roue de secours et visser manuellement au moins deux vis de roue en croix.

Si vous ne montez pas des jantes en alliage léger d'origine du constructeur du véhicule, il faut, le cas échéant, aussi utiliser les vis de roue qui correspondent aux roues.

4 Serrer les vis de roue restantes à la main et serrer toutes les vis de roue en croix.

5 Tourner la manivelle du cric dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour replier le cric et faire redescendre le véhicule.

6 Retirer le cric et le ranger en lieu sûr.

## Après le changement de roue

1 Serrer les vis de roue en croix. Le couple de serrage est de 140 Nm.

2 Si nécessaire, ranger la roue défectueuse dans le compartiment à bagages.

À cause de sa taille, la roue défectueuse ne peut pas être logée sous la trappe de plancher.

3 Contrôler la pression de gonflage à la prochaine occasion et la corriger le cas échéant.

4 Réinitialiser le contrôle de pression des pneus (RDC).

5 Faire contrôler la fixation solide des vis de roue avec une clé dynamométrique calibrée.

6 Rouler jusqu'à un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de

confiance pour faire remplacer le pneu endommagé.

## Roue de secours

### Principe

En cas de crevaison, la roue de secours peut être utilisée pour remplacer un pneu défectueux. La roue de secours est conçue uniquement pour une utilisation temporaire jusqu'à ce que la roue défectueuse soit remplacée.

### Généralités

Ne monter qu'une roue de secours à la fois.

Contrôler également régulièrement la pression de gonflage de la roue de secours dans le compartiment à bagages et la corriger le cas échéant.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

La roue de secours présente une taille spéciale. La conduite avec une roue de secours peut entraîner la modification des caractéristiques de conduite, comme une stabilité directionnelle réduite lors du freinage, une distance de freinage allongée et un comportement au volant différent dans les zones limite de braquage. Risque d'accident. Conduire avec retenue et ne pas dépasser une vitesse de 80 km/h.

### Aperçu

La roue de secours et les outils de changement de roue se trouvent dans une housse dans le compartiment à bagages.

### Retirer la roue de secours

1 Desserrer la sangle de serrage au niveau des boucles, flèche **1**.

2 Décrocher les crochets des sangles de serrage au niveau des anneaux d'arrimage.

3 Retirer du compartiment à bagages la housse contenant la roue de secours et les outils de changement de roue, flèche **2**.

4 Ouvrir la housse, retirer la roue de secours et les outils de changement de roue.

## Insérer la roue de secours

1 Ranger dans la housse la roue de secours et les outils de changement de roue.

2 Poser la housse dans le compartiment à bagages.

3 Accrocher les crochets des sangles de serrage aux anneaux d'arrimage.

4 Arrimer les sangles de serrage. Veiller à ce qu'elle soit correctement fixée.

# Compartiment moteur

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Aperçu

1 Orifice de remplissage pour liquide de lave-glace

2 Aide au démarrage, borne moins de la batterie

3 Aide au démarrage, borne plus de la batterie

4 Orifice de remplissage d'huile

5 Réservoir de liquide de refroidissement climatisation auxiliaire

6 Réservoir de liquide de refroidissement moteur

7 Numéro d'identification du véhicule

## Capot moteur

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les interventions incorrectes dans le compartiment moteur peuvent endommager des composants et entraîner un risque de sécurité. Risque d'accident ou risque de dommages matériels. Faire exécuter les interventions dans le compartiment moteur par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

**AVERTISSEMENT**

Le compartiment moteur abrite des pièces en mouvement. Certaines pièces dans le compartiment moteur peuvent se trouver en mouvement même lorsque le véhicule est arrêté, par exemple le ventilateur du radiateur. Risque de blessures. Ne pas introduire la main dans la zone de déplacement de pièces en mouvement. S'assurer que les vêtements et les cheveux sont éloignés des pièces mobiles.

**AVERTISSEMENT**

Le capot moteur présente sur sa face intérieure des pièces en saillie, par exemple le crochet de verrouillage. Risque de blessures. Lorsque le capot moteur est ouvert, faire attention aux pièces en saillie et se tenir écarté de ces zones.

**AVERTISSEMENT**

Un capot moteur non correctement verrouillé peut s'ouvrir pendant la conduite et limiter la visibilité. Risque d'accident. Stopper immédiatement et refermer correctement le capot moteur.

**AVERTISSEMENT**

Des membres peuvent être coincés lors de l'ouverture et la fermeture du capot moteur. Risque de blessures. Lors de l'ouverture et de la fermeture, veiller à ce que la zone de mouvement du capot moteur soit libre.

NOTE

Les essuie-glaces dépliés peuvent être coincés lors de l'ouverture du capot moteur. Risque de dommages matériels. Avant l'ouverture du capot moteur, veiller à ce que les essuie-glaces avec balais montés reposent bien sur le pare-brise.

NOTE

Lors de la fermeture, le capot moteur doit s'enclencher des deux côtés. Appuyer encore une fois peut endommager le capot moteur. Risque de dommages matériels. Ouvrir de nouveau le capot moteur et le refermer avec élan. Éviter d'appuyer encore une fois sur le capot moteur une fois fermé.

### Ouverture

1 Tirer la manette, flèche 1.

Le capot moteur se déverrouille.

**2** Après avoir relâché la manette, tirer à nouveau la manette, flèche **2**.

Vous pouvez ouvrir le capot moteur.

**3** Faire attention aux pièces saillantes du capot moteur.

### Fermeture

Laisser retomber le capot moteur d'une hauteur d'environ 50 cm.

Le capot moteur doit s'enclencher des deux côtés.

# Consommables

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Qualité du carburant

### Généralités

Selon les régions, beaucoup de stations-service proposent des carburants qui sont adaptés aux conditions hivernales ou estivales. Le carburant proposé en hiver facilite par exemple le démarrage à froid.

### Essence

#### Généralités

Pour une consommation de carburant optimale, l'essence doit être sans soufre ou à faible teneur en soufre.

Les carburants identifiés sur la pompe à essence comme contenant des métaux ne doivent pas être utilisés.

Il est possible de prendre des carburants avec une teneur maximale en éthanol de 25 %, E10 ou E25 par

exemple.

Le moteur est équipé d'une régulation anti-cliquetis. En conséquence, il est possible d'utiliser des essences de différentes qualités.

### Consignes de sécurité

NOTE

De petites quantités de carburant ou d'additifs incorrects suffisent déjà à endommager l'installation de carburant et le moteur. En outre, le pot catalytique est durablement endommagé. Risque de dommages matériels. Pour les moteurs essence, ne pas remplir ou mélanger les produits suivants :

- D'essence au plomb.

Après un remplissage incorrect, ne pas actionner le bouton Start/Stop. Contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance.

- D'additifs métalliques, par exemple manganèse ou fer.

NOTE

Des carburants incorrects peuvent endommager l'installation de carburant et le moteur. Risque de dommages matériels. Ne pas utiliser de carburant dont la teneur en éthanol est supérieure à la valeur recommandée. Ne pas utiliser de carburant contenant du méthanol, par exemple, M5 à M100.

NOTE

Le carburant présentant une qualité minimum inférieure à celle indiquée peut exercer une influence négative sur le fonctionnement du moteur ou endommager ce dernier. Risque de dommages matériels. Ne pas utiliser d'essence dont la qualité est inférieure à la qualité minimum indiquée.

### Qualité d'essence

Super, 95 RON.

### Qualité minimale

Essence sans plomb, 91 RON.

## Huile moteur

### Généralités

La consommation d'huile moteur dépend du style de conduite et des conditions d'utilisation.

C'est pourquoi, après chaque ravitaillement, contrôler le niveau d'huile moteur en procédant à une mesure détaillée.

La consommation d'huile de moteur peut augmenter, par exemple dans les situations suivantes :

- Conduite dynamique.
- Rodage du moteur.
- Mode ralenti du moteur.
- En cas d'utilisation de types d'huile moteur non homologués.

Selon le niveau d'huile moteur, différents messages du véhicule sont affichés sur l'écran de contrôle.

## Consignes de sécurité

NOTE

Un niveau d'huile moteur insuffisant entraîne des dommages au moteur. Risque de dommages matériels. Ajouter immédiatement de l'huile moteur.

NOTE

Une quantité trop importante d'huile moteur peut endommager le moteur ou le catalyseur. Risque de dommages matériels. Ne pas trop remplir d'huile moteur. En cas de trop plein d'huile moteur, faire contrôler le niveau d'huile par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Mesure électronique du niveau d'huile

### Généralités

La mesure électronique du niveau d'huile dispose de deux principes de mesure :

- Surveillance.
- Mesure détaillée.

Si les trajets courts sont fréquents ou le style de conduite est souvent dynamique, par exemple avec des virages rapidement négociés, procéder régulièrement à une mesure détaillée.

### Surveillance

#### Principe

Le niveau d'huile moteur est surveillé électroniquement pendant la conduite et affiché sur l'écran de contrôle.

Si le niveau d'huile moteur n'est plus compris dans la plage autorisée, un message du véhicule s'affiche.

#### Conditions de fonctionnement

Une valeur mesurée à jour est disponible après un trajet normal d'environ 30 minutes.

#### Affichage du niveau d'huile moteur

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

3 :"Niveau d'huile moteur"

Le niveau d'huile moteur est affiché.

#### Limites du système

Si les trajets courts sont fréquents ou le style de conduite souvent dynamique, il est possible que la valeur mesurée ne soit pas disponible. Dans ce cas, la valeur mesurée du dernier trajet suffisamment long s'affiche.

### Mesure détaillée

#### Principe

Le niveau d'huile moteur est contrôlé à l'arrêt et s'affiche sur une échelle graduée.

Si le niveau d'huile moteur n'est plus compris dans la plage autorisée, un message du véhicule s'affiche.

#### Généralités

Le régime de ralenti augmente légèrement au cours de la mesure.

#### Conditions de fonctionnement

- Le véhicule se trouve à l'horizontale.
- Boîte de vitesses automatique : manette de sélection en position N ou P et pédale d'accélérateur relâchée.
- Le moteur tourne et est à la température de service.

■ **Effectuer la mesure détaillée**

Via Toyota Supra Command :

1 "Mon véhicule"

2 "Statut véhicule"

3 :"Niveau d'huile moteur"

4 "Mesure du niveau d'huile"

5 "Démarrer mesure"

Le niveau d'huile est contrôlé et affiché via une échelle graduée.

## Appoint d'huile moteur

### Généralités

Faire l'appoint d'huile moteur uniquement lorsque le message correspondant est affiché sur le combiné d'instruments. La quantité d'appoint est indiquée dans le message qui s'affiche sur l'écran de contrôle.

Faire l'appoint uniquement avec une huile moteur adaptée, voir page 304.

Couper le contact du véhicule et désactiver l'état de marche avant de faire l'appoint d'huile moteur.

Ne pas trop remplir d'huile moteur.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les consommables comme huiles, graisses, liquide de refroidissement et carburants peuvent contenir des substances toxiques. Risque de blessures ou danger de mort. Respecter les remarques apposées sur les récipients. Ne pas laisser les vêtements, la peau ou les yeux entrer en contact avec les consommables. Ne pas transvaser les consommables dans d'autres bouteilles. Conserver les consommables hors de portée des enfants.

NOTE

Un niveau d'huile moteur insuffisant entraîne des dommages au moteur. Risque de dommages matériels. Ajouter immédiatement de l'huile moteur.

NOTE

Une quantité trop importante d'huile moteur peut endommager le moteur ou le catalyseur. Risque de dommages matériels. Ne pas trop remplir d'huile moteur. En cas de trop plein d'huile moteur, faire contrôler le niveau d'huile par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

### Aperçu

L'orifice de remplissage d'huile se trouve dans le compartiment moteur, voir page 298.

### Appoint d'huile moteur

1 Ouverture du capot moteur, voir page 299.

2 Tourner le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3 Faire l'appoint d'huile moteur.

4 Visser le bouchon.

## Types d'huiles moteur pour faire l'appoint

### Généralités

La qualité de l'huile a une importance décisive sur la durée de vie du moteur.

Faire l'appoint d'huile moteur uniquement avec les types d'huile mentionnés.

Le cas échéant, certains types d'huile ne sont pas disponibles dans tous les pays.

### Consignes de sécurité

NOTE

Les additifs pour huile peuvent endommager le moteur. Risque de dommages matériels. Ne pas utiliser d'additifs pour huile.

NOTE

Une huile moteur inadaptée peut entraîner des dysfonctionnements dans le moteur ou l'endommager. Risque de dommages matériels. Lors de la sélection de l'huile moteur, veiller à ce que celle-ci possède la bonne classe de viscosité.

### Types d'huiles moteur adaptées

L'appoint d'huile moteur peut être réalisé avec les spécifications d'huile suivantes.

| Moteur à essence |
|---|
| HUILE MOTEUR D'ORIGINE TOYOTA SN 0W-20 C5 pour TOYOTA Supra |

### Autres huiles moteur

Si des huiles moteur adaptées ne sont pas disponibles, vous pouvez faire l'appoint avec jusqu'à 1 litre d'une huile moteur présentant les spécifications suivantes :

| Moteur à essence |
|---|
| ACEA C2. |
| ACEA C3. |

### Classes de viscosité

Lors du choix d'une huile moteur, veiller à ce que celle-ci possède une des classes de viscosité suivantes :

| Classes de viscosité |
|---|
| SAE 0W-20. |
| SAE 5W-20. |
| SAE 0W-30. |
| SAE 5W-30. |

| Classes de viscosité |
| --- |
| SAE 0W-40. |
| SAE 5W-40. |

Les classes de viscosité dont l'indice de viscosité est élevé peuvent augmenter la consommation actuelle de carburant.

De plus amples informations sur les spécifications d'huile et les classes de viscosité adaptées des huiles pour moteur sont disponibles auprès d'un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Vidanges d'huile

NOTE

L'huile moteur qui n'est pas remplacée à temps peut entraîner une usure accrue du moteur et, ainsi, des dommages au moteur. Risque de dommages matériels. Ne pas dépasser les dates de service affichées dans le véhicule.

Le constructeur du véhicule recommande de faire changer l'huile moteur par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

# Liquide de refroidissement

## Généralités

Le liquide de refroidissement se compose d'eau et d'additifs.

Les additifs commercialisés ne conviennent pas tous au véhicule. De plus amples informations concernant les additifs adaptés sont disponibles auprès d'un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Du liquide de refroidissement peut s'échapper et provoquer des brûlures lorsque le moteur est chaud et que le système de refroidissement est ouvert. Risque de blessures. Ouvrir le système de refroidissement uniquement lorsque le moteur est froid.

**AVERTISSEMENT**

Les additifs sont toxiques et des additifs incorrects peuvent endommager le moteur. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Éviter tout contact des additifs avec les vêtements, la peau ou les yeux et éviter toute ingestion. Utiliser exclusivement des additifs adéquats.

## Niveau de liquide de refroidissement

### Généralités

Les véhicules à motorisation essence disposent de deux circuits de refroidissement. Toujours contrôler le niveau des deux réservoirs de liquide de refroidissement et faire l'appoint, si nécessaire.

Le niveau de liquide de refroidissement est indiqué par les repères Max. apposés sur la tubulure de remplissage du réservoir de liquide de refroidissement.

Selon la motorisation, le réservoir de liquide de refroidissement se trouve sur le côté droit ou gauche dans le compartiment moteur, voir page 298.

### Contrôle du niveau de liquide de refroidissement

1 Laisser refroidir le moteur.

2 Ouverture du capot moteur, voir page 299.

3 Dévisser quelque peu le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la surpression puisse se dégager.

4 Ouvrir le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement.

5 Le niveau de liquide de refroidissement est correct quand il se trouve juste en dessous du repère Max. dans l'orifice de remplissage.

6 Visser le bouchon.

### Appoint d'huile moteur

1 Laisser refroidir le moteur.

2 Ouverture du capot moteur, voir page 299.

3 Dévisser quelque peu le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la surpression puisse se dégager.

4 Ouvrir le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement.

5 Au besoin, faire lentement l'appoint jusqu'au niveau correct, ne pas trop remplir.

6 Visser le bouchon.

7 Faire éliminer au plus tôt la cause de la perte de liquide de refroidissement.

■ **Élimination**

Lors de l'élimination du liquide de refroidissement et des additifs, respecter les prescriptions pour la protection de l'environnement.

## Liquide de lavage

### Généralités

Tous les gicleurs de lavage sont alimentés par un réservoir commun.

Utiliser un mélange d'eau du robinet, de concentré de produit lave-glace et, le cas échéant, additionner le tout d'un produit antigel pour installation de lave-glace.

Remplissage minimal recommandé : 1 litre.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Certains antigels peuvent contenir des produits nocifs et sont inflammables. Risque d'incendie ou de blessures. Respecter les remarques apposées sur les récipients. Maintenir l'antigel éloigné de toute source d'inflammation. Ne pas transvaser les consommables dans d'autres bouteilles. Conserver les consommables hors de portée des enfants.

**AVERTISSEMENT**

Lors du contact avec des parties brûlantes du moteur, le liquide lave-glace peut s'enflammer et brûler. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Compléter le niveau de liquide lave-glace que lorsque le moteur est refroidi. Ensuite, refermer entièrement le couvercle du réservoir de liquide lave-glace.

NOTE

Les additifs à base de silicone ajoutés au liquide lave-glace pour obtenir un effet perlant sur le pare-brise peuvent endommager le système de lave-glace. Risque de dommages matériels. Ne pas ajouter d'additifs à base de silicone au liquide lave-glace.

NOTE

Le mélange de concentrés de liquides lave-glace ou de produits antigel différents peut endommager le système de lave-glace. Risque de dommages matériels. Ne pas mélanger des concentrés de liquide lave-glace ou produits antigel différents. Respecter les instructions et proportions de mélange apposées sur les réservoirs.

## Aperçu

Le réservoir de liquide lave-glace se trouve dans le compartiment moteur.

## Dysfonctionnement

Lors de l'utilisation de concentrés de liquides lave-glace ou de produits antigel à base d'alcool, des indications erronées peuvent être émises en cas de températures inférieures à -15 °C.

# Maintenance

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Système de maintenance

Le système de maintenance signale les mesures de maintenance à prendre et contribue ainsi à maintenir la sécurité d'utilisation et la sécurité routière du véhicule.

Le cas échéant, l'étendue et les intervalles du système de maintenance peuvent varier selon la version de pays. Les opérations de remplacement, les pièces de rechange et les consommables sont facturés séparément. De plus amples informations sont disponibles auprès d'un partenaire de service après-vente du constructeur ou d'un autre partenaire de service après-vente qualifié ou d'un atelier qualifié.

## Maintenance conditionnelle CBS

### Principe

Des capteurs et des algorithmes spéciaux prennent en considération les conditions d'utilisation du véhicule. Le CBS détermine ainsi les besoins de maintenance.

Le système permet ainsi d'adapter l'étendue des opérations d'entretien à chaque profil d'exploitation.

### Généralités

Des informations sur les besoins d'entretien, voir page 158, peuvent être affichées sur l'écran de contrôle.

### Temps d'immobilisation

Les temps d'immobilisation avec la batterie du véhicule débranchée ne sont pas pris en compte.

Faire effectuer la mise à jour de l'étendue des opérations d'entretien périodiques, telles que le renouvellement du liquide de frein et, le cas échéant, celui de l'huile moteur et des filtres à microparticules/à charbon actif, par un partenaire de service après-vente du constructeur ou un autre partenaire de service après-vente qualifié ou par un atelier qualifié.

## Historique de service

### Maintenance et réparation

Faire effectuer les opérations d'entretien et de réparation par un partenaire

de service après-vente du constructeur ou un autre partenaire de service après-vente qualifié ou par un atelier qualifié.

## Entrées

Les opérations d'entretien effectuées sont inscrites dans les justificatifs d'entretien et dans les données du véhicule. Ces attestations sont comme un carnet d'entretien, la preuve d'un entretien régulier.

## Affichage

Afficher les entretiens consignés sur l'écran de contrôle, voir page 158.

## Maintenance programmée (pour l'Europe)

La maintenance programmée doit être effectuée aux intervalles spécifiés conformément au programme de maintenance.

Pour plus de détails concernant le programme de maintenance, lire le "Livret d'entretien Toyota" ou le "Livret de garantie Toyota".

## Maintenance programmée (pour l'Australie)

La maintenance programmée doit être effectuée aux intervalles spécifiés conformément au programme de maintenance.

Pour plus de détails concernant le programme de maintenance, se reporter au "Warranty and Service Booklet".

## Maintenance programmée (à l'exception de l'Europe et de l'Australie)

- La maintenance programmée doit être effectuée aux intervalles spécifiés conformément au programme de maintenance.

L'intervalle de la maintenance programmée est déterminé par la valeur affichée sur le totalisateur kilométrique ou l'intervalle de temps indiqués dans le programme, au premier des deux termes échus.

La maintenance au-delà de la dernière période doit être effectuée aux mêmes intervalles.

- Où s'adresser pour le service de maintenance ?

Il est logique d'amener le véhicule chez un concessionnaire Toyota local pour la maintenance ainsi que pour d'autres contrôles et réparations.

Les techniciens Toyota sont des spécialistes bien formés, qui reçoivent les dernières informations sur l'entretien sous forme de bulletins techniques, de conseils d'entretien et dans le cadre de stages internes. Ils apprennent à travailler sur des véhicules Toyota avant de travailler sur le véhicule, et non pas pendant. Cela ne semble-t-il pas le meilleur moyen?

Le concessionnaire Toyota investit beaucoup d'argent dans des outils et équipements d'entretien spécifiques à Toyota. Cela les aide à mieux faire le travail et à moindre coût.

Le service d'entretien du concessionnaire Toyota effectue toutes les opérations prévues dans le cadre de la maintenance programmée sur le véhicule de manière sûre et peu coûteuse.

Les flexibles en caoutchouc (pour le sys-

tème de refroidissement et de chauffage, le système de freinage et le système de carburant) doivent être contrôlés par un technicien qualifié selon la maintenance programmée Toyota.

Les flexibles en caoutchouc sont des éléments dont la maintenance est particulièrement importante. Faire remplacer immédiatement tout flexible détérioré ou endommagé. Noter que les flexibles en caoutchouc se détériorent au fil du temps, ce qui se manifeste par des gonflements, de l'usure ou des craquelures.

## Pour l'Australie/la Nouvelle-Zélande : maintenance

Aucune opération de maintenance autre que la maintenance normale n'est nécessaire pour maintenir le niveau des émissions du véhicule dans les tolérances de fabrication.

## Prise de courant du système de diagnostic embarqué OBD

### Généralités

Après le verrouillage du véhicule, les appareils raccordés à la prise de courant OBD déclenchent l'alarme antivol. Retirer les appareils raccordés à la prise de courant OBD avant de verrouiller le véhicule.

### Consigne de sécurité

NOTE

L'utilisation non conforme de la prise de courant du système de diagnostic embarqué OBD peut entraîner des dysfonctionnements du véhicule. Risque de dommages matériels. Les opérations de service après-vente et d'entretien par l'intermédiaire de la prise de courant pour le système de diagnostic embarqué OBD doivent être confiées uniquement à un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance. Ne brancher que des appareils dont l'utilisation sur la prise de courant pour le système de diagnostic embarqué OBD a été contrôlée et déclarée sans risques.

### Disposition

Côté conducteur se trouve une prise de courant OBD pour le contrôle des composants qui interviennent dans la composition des émissions.

## Émissions

- Le voyant clignote :

Défaut de fonctionnement du moteur qui peut conduire à l'endommagement du catalyseur. Faire contrôler le véhicule le plus tôt possible.

- Le voyant est allumé :

Altération des émissions. Faire contrôler le véhicule le plus tôt possible.

## Recyclage

À la fin de son cycle de vie, le constructeur de votre véhicule recommande de la remettre à l'un des centres de reprise qu'il vous indique. Cette reprise est soumise aux dispositions légales particulières à chaque pays. De plus amples informations sont disponibles auprès d'un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

# Maintenance programmée (à l'exception de l'Europe et de l'Australie)

**Suivre la maintenance programmée comme suit :**

## Exigences de la maintenance programmée

Le véhicule doit être entretenu selon la maintenance programmée normale.

## Maintenance programmée (à l'exception de la Corée, du Mexique, de l'Afrique du Sud, de la Russie et de la Turquie)

Opérations de maintenance :

I = Contrôler, corriger ou remplacer si nécessaire

R = Remplacer, changer ou lubrifier

| INTERVALLE D'ENTRETIEN : | | AFFICHAGE DU TOTALISATEUR KILOMÉTRIQUE | | | | | | | | | MOIS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (Affichage du totalisateur kilométrique ou mois, au premier des deux termes échus.) | | x1000 km | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 | |
| | | x1000 miles | 7,2 | 14,4 | 21,6 | 28,8 | 36 | 43,2 | 50,4 | 57,6 | |
| COMPOSANTS DU MOTEUR DE BASE | | | | | | | | | | | |
| 1 | Huile moteur (Inclut le filtre à huile du moteur) <<Voir remarque.>> | | R | R | R | R | R | R | R | R | 12 |
| SYSTÈME D'ALLUMAGE | | | | | | | | | | | |
| 2 | Bougies | | | R | | R | | R | | R | 24 |
| SYSTÈMES DE CARBURANT ET DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS | | | | | | | | | | | |
| 3 | Filtre à air | | | R | | R | | R | | R | 24 |
| CHÂSSIS ET CAISSE | | | | | | | | | | | |
| 4 | Plaquettes de frein | | Remplacer lorsque le témoin d'avertissement de frein s'allume. | | | | | | | | - |
| 5 | Liquide de frein | | Remplacer la première fois à 36 mois, puis remplacer tous les 24 mois. | | | | | | | | |
| 6 | Avertisseur sonore, appel de phares et feux de détresse | | | | | I | | | | I | 48 |

| INTERVALLE D'ENTRETIEN : | | AFFICHAGE DU TOTALISATEUR KILOMÉTRIQUE | | | | | | | | | MOIS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (Affichage du totalisateur kilométrique ou mois, au premier des deux termes échus.) | | x1000 km | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 | |
| | | x1000 miles | 7,2 | 14,4 | 21,6 | 28,8 | 36 | 43,2 | 50,4 | 57,6 | |
| 7 | Éclairage intérieur | | | | | I | | | | I | 48 |
| 8 | Soufflerie | | | | | I | | | | I | 48 |
| 9 | Système d'éclairage | | | | | I | | | | I | 48 |
| 10 | Ceintures de sécurité | | | | | I | | | | I | 48 |
| 11 | Système d'essuie-glace et de lave-glace | | | | | I | | | | I | 48 |
| 12 | Réglages des pneus sur l'écran d'informations central (CID) | | | | | I | | | | I | 48 |
| 13 | Pneus (Le cas échéant, roue de secours) | | | | | I | | | | I | 48 |
| 14 | Pack Mobility | | | | | I | | | | I | 48 |
| 15 | Triangle de présignalisation, gilet de sécurité et trousse de premier secours | | | | | I | | | | I | 48 |
| 16 | Liquide de lave-glace du système d'essuie-glace et de lave-glace | | | | | I | | | | I | 48 |
| 17 | Niveau et composition du liquide de refroidissement | | | | | I | | | | I | 48 |
| 18 | Conduites de frein et connexions des conduites de frein | | | | | I | | | | I | 48 |
| 19 | Dessous du véhicule et tous les autres composants visibles | | | | | I | | | | I | 48 |
| 20 | Éléments de direction | | | | | I | | | | I | 48 |

| INTERVALLE D'ENTRETIEN : | | AFFICHAGE DU TOTALISATEUR KILOMÉTRIQUE | | | | | | | | | MOIS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (Affichage du totalisateur kilométrique ou mois, au premier des deux termes échus.) | | x1000 km | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | 84 | 96 | |
| | | x1000 miles | 7,2 | 14,4 | 21,6 | 28,8 | 36 | 43,2 | 50,4 | 57,6 | |
| 21 | Sécurité de conduite et réalisation d'un essai sur route | | | | | I | | | | I | 48 |
| 22 | Filtre à microparticules | | | R | | R | | R | | R | 24 |

REMARQUE :

Remplacer l'huile ainsi que le filtre à huile du moteur lorsque le témoin d'avertissement d'huile moteur apparait, même si les 12 mois ne se sont pas écoulés ou lorsque moins de 12000 km ont été parcourus depuis la dernière vidange d'huile.

## Maintenance programmée (pour la Corée, le Mexique et l'Afrique du Sud)

Opérations de maintenance :

I = Contrôler, corriger ou remplacer si nécessaire

R = Remplacer, changer ou lubrifier

| INTERVALLE D'ENTRETIEN : | | AFFICHAGE DU TOTALISATEUR KILOMÉTRIQUE | | | | | | | MOIS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (Affichage du totalisateur kilométrique ou mois, au premier des deux termes échus.) | | x1000 km | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | |
| | | x1000 miles | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | |
| COMPOSANTS DU MOTEUR DE BASE | | | | | | | | | |
| 1 | Huile moteur (Inclut le filtre à huile du moteur) <<Voir remarque.>> | | R | R | R | R | R | R | 18 |
| SYSTÈME D'ALLUMAGE | | | | | | | | | |
| 2 | Bougies | | | | R | | | R | 54 |
| SYSTÈMES DE CARBURANT ET DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS | | | | | | | | | |
| 3 | Filtre à air | | | | R | | | R | 54 |
| CHÂSSIS ET CAISSE | | | | | | | | | |

| INTERVALLE D'ENTRETIEN : | | AFFICHAGE DU TOTALISATEUR KILOMÉTRIQUE | | | | | | MOIS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (Affichage du totalisateur kilométrique ou mois, au premier des deux termes échus.) | | x1000 km | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | |
| | | x1000 miles | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | |
| 4 | Plaquettes de frein | Remplacer lorsque le témoin d'avertissement de frein s'allume. | | | | | | | - |
| 5 | Liquide de frein | Remplacer la première fois à 36 mois, puis remplacer tous les 24 mois. | | | | | | | |
| 6 | Avertisseur sonore, appel de phares et feux de détresse | | | | I | | | I | 36 |
| 7 | Éclairage intérieur | | | | I | | | I | 36 |
| 8 | Soufflerie | | | | I | | | I | 36 |
| 9 | Système d'éclairage | | | | I | | | I | 36 |
| 10 | Ceintures de sécurité | | | | I | | | I | 36 |
| 11 | Système d'essuie-glace et de lave-glace | | | | I | | | I | 36 |
| 12 | Réglages des pneus sur l'écran d'informations central (CID) | | | | I | | | I | 36 |
| 13 | Pneus (Le cas échéant, roue de secours) | | | | I | | | I | 36 |
| 14 | Pack Mobility | | | | I | | | I | 36 |
| 15 | Triangle de présignalisation, gilet de sécurité et trousse de premier secours | | | | I | | | I | 36 |
| 16 | Liquide de lave-glace du système d'essuie-glace et de lave-glace | | | | I | | | I | 36 |
| 17 | Niveau et composition du liquide de refroidissement | | | | I | | | I | 36 |

| INTERVALLE D'ENTRETIEN : | | AFFICHAGE DU TOTALISATEUR KILOMÉTRIQUE | | | | | | | MOIS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (Affichage du totalisateur kilométrique ou mois, au premier des deux termes échus.) | | x1000 km | 20 | 40 | 60 | 80 | 100 | 120 | |
| | | x1000 miles | 12 | 24 | 36 | 48 | 60 | 72 | |
| 18 | Conduites de frein et connexions des conduites de frein | | | | I | | | I | 36 |
| 19 | Dessous du véhicule et tous les autres composants visibles | | | | I | | | I | 36 |
| 20 | Éléments de direction | | | | I | | | I | 36 |
| 21 | Sécurité de conduite et réalisation d'un essai sur route | | | | I | | | I | 36 |
| 22 | Filtre à microparticules | | R | R | R | R | R | R | 18 |

REMARQUE :

Remplacer l'huile ainsi que le filtre à huile du moteur lorsque le témoin d'avertissement d'huile moteur apparait, même si les 18 mois ne se sont pas écoulés ou lorsque moins de 20000 km ont été parcourus depuis la dernière vidange d'huile.

## Maintenance programmée (pour la Russie et la Turquie)

Opérations de maintenance :

I = Contrôler, corriger ou remplacer si nécessaire

R = Remplacer, changer ou lubrifier

| INTERVALLE D'ENTRETIEN : | | AFFICHAGE DU TOTALISATEUR KILOMÉTRIQUE | | | | | | | MOIS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (Affichage du totalisateur kilométrique ou mois, au premier des deux termes échus.) | | x1000 km | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | |
| | | x1000 miles | 9 | 18 | 27 | 36 | 45 | 54 | |
| COMPOSANTS DU MOTEUR DE BASE | | | | | | | | | |
| 1 | Huile moteur (Inclut le filtre à huile du moteur) <<Voir remarque.>> | | R | R | R | R | R | R | 18 |

| INTERVALLE D'ENTRETIEN : | | AFFICHAGE DU TOTALISATEUR KILOMÉTRIQUE | | | | | | MOIS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (Affichage du totalisateur kilométrique ou mois, au premier des deux termes échus.) | x1000 km | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | |
| | x1000 miles | 9 | 18 | 27 | 36 | 45 | 54 | |
| SYSTÈME D'ALLUMAGE | | | | | | | | |
| 2 | Bougies | | | R | | | R | 54 |
| SYSTÈMES DE CARBURANT ET DE CONTRÔLE DES ÉMISSIONS | | | | | | | | |
| 3 | Filtre à air | | | | R | | | 72 |
| CHÂSSIS ET CAISSE | | | | | | | | |
| 4 | Plaquettes de frein | Remplacer lorsque le témoin d'avertissement de frein s'allume. | | | | | | - |
| 5 | Liquide de frein | Remplacer la première fois à 36 mois, puis remplacer tous les 24 mois. | | | | | | |
| 6 | Avertisseur sonore, appel de phares et feux de détresse | | | I | | | I | 36 |
| 7 | Éclairage intérieur | | | I | | | I | 36 |
| 8 | Soufflerie | | | I | | | I | 36 |
| 9 | Système d'éclairage | | | I | | | I | 36 |
| 10 | Ceintures de sécurité | | | I | | | I | 36 |
| 11 | Système d'essuie-glace et de lave-glace | | | I | | | I | 36 |
| 12 | Réglages des pneus sur l'écran d'informations central (CID) | | | I | | | I | 36 |
| 13 | Pneus (Le cas échéant, roue de secours) | | | I | | | I | 36 |
| 14 | Pack Mobility | | | I | | | I | 36 |
| 15 | Triangle de présignalisation, gilet de sécurité et trousse de premier secours | | | I | | | I | 36 |

| INTERVALLE D'ENTRETIEN : | | AFFICHAGE DU TOTALISATEUR KILOMÉTRIQUE | | | | | | | MOIS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| (Affichage du totalisateur kilométrique ou mois, au premier des deux termes échus.) | | x1000 km | 15 | 30 | 45 | 60 | 75 | 90 | |
| | | x1000 miles | 9 | 18 | 27 | 36 | 45 | 54 | |
| 16 | Liquide de lave-glace du système d'essuie-glace et de lave-glace | | | | I | | | I | 36 |
| 17 | Niveau et composition du liquide de refroidissement | | | | I | | | I | 36 |
| 18 | Conduites de frein et connexions des conduites de frein | | | | I | | | I | 36 |
| 19 | Dessous du véhicule et tous les autres composants visibles | | | | I | | | I | 36 |
| 20 | Éléments de direction | | | | I | | | I | 36 |
| 21 | Sécurité de conduite et réalisation d'un essai sur route | | | | I | | | I | 36 |
| 22 | Filtre à microparticules | | | R | | R | | R | 36 |

REMARQUE :

Remplacer l'huile ainsi que le filtre à huile du moteur lorsque le témoin d'avertissement d'huile moteur apparait, même si les 18 mois ne se sont pas écoulés ou lorsque moins de 15000 km ont été parcourus depuis la dernière vidange d'huile.

# Remplacement de pièces

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Outillage de bord

L'outillage de bord se trouve sous un cache à droite dans le compartiment à bagages.

Déverrouiller le cache de la garniture latérale droite, flèche **1**, et l'ouvrir, flèche **2**.

## Balais d'essuie-glace

### Consignes de sécurité

NOTE

Si l'essuie-glace tombe sur la vitre sans que le balai n'ait été monté, la vitre risque d'être endommagée. Risque de dommages matériels. Lors du remplacement du balai, maintenir l'essuie-glace. Ne pas rabattre l'essuie-glace ni l'activer tant que le balai n'a pas été monté.

NOTE

Les essuie-glaces dépliés peuvent être coincés lors de l'ouverture du capot moteur. Risque de dommages matériels. Avant l'ouverture du capot moteur, veiller à ce que les essuie-glaces avec balais montés reposent bien sur le pare-brise.

### Remplacer les balais d'essuie-glace avant

**1** Pour le remplacement, amener les essuie-glaces en position relevée, voir page 142.

**2** Soulever complètement l'essuie-glace du pare-brise.

3 Appuyer sur la touche, flèche 1, et retirer le balai d'essuie-glace, flèche 2.

4 Mettre en place le balai d'essuie-glace neuf et le pousser jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible dans le support.

5 Rabattre l'essuie-glace.

## Ampoules et feux

### Généralités

Les ampoules et les feux jouent un rôle essentiel au niveau de la sécurité routière.

Tous les projecteurs et tous les feux sont composés de LED ou de laser.

Certaines versions possèdent comme source lumineuse des diodes situées derrière un cache. Ces diodes lumineuses sont apparentées à des lasers conventionnels et sont désignées comme diodes émettrices de lumière de classe 1.

Le constructeur du véhicule recommande, en cas de panne, de faire effectuer les travaux correspondants par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

### Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

La lumière laser fortement concentrée peut irriter ou léser durablement la rétine. Risque de blessures. Le constructeur du véhicule recommande de faire exécuter les interventions sur le système des phares, y compris le remplacement d'ampoules, par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

**AVERTISSEMENT**

Une luminosité intense peut irriter ou léser la rétine. Risque de blessures. Ne pas regarder directement dans les projecteurs ou d'autres sources lumineuses. Ne pas retirer les caches des LED.

### Verres de projecteurs

Par temps froid et humide, les phares peuvent s'embuer à l'intérieur. Lorsque l'éclairage est allumé, la buée disparaît rapidement. Les verres de projecteurs n'ont pas besoin d'être remplacés.

Si de l'humidité se forme de plus en plus malgré les projecteurs allumés, par exemple gouttes d'eau dans le projecteur, faire contrôler celui-ci.

## Batterie du véhicule

### Généralités

La batterie est sans maintenance.

Pour plus d’informations sur la batterie, contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

Le constructeur de votre véhicule recommande de faire jumeler la batte-

rie du véhicule si elle a été remplacée par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance. Ce nouveau jumelage met à disposition toutes les fonctions confort de manière illimitée et les éventuels messages du véhicule des fonctions confort ne s'affichent alors plus.

## Lors du remplacement de la batterie

La batterie installée est spécialement conçue pour ce véhicule. Si une batterie inapproprié est utilisée, le fonctionnement de la fonction Start/Stop automatique peut être limitée afin de protéger la batterie. En outre, la batterie risque de se détériorer plus vite qu'à la normale et il peut s'avérer impossible de redémarrer le moteur. Contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance.

## Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les batteries de véhicule qui n sont pas homologuées peuvent endommager les systèmes ou faire en sorte que des fonctions ne puissent plus être exécutées. Risque de blessures ou risque de dommages matériels. Utiliser uniquement des batteries de véhicule homologuées par le constructeur du véhicule.

## Recharger la batterie

### Généralités

Pour lui assurer sa pleine durée de vie, veiller à ce que la batterie soit suffisamment chargée.

Dans les cas suivants, il peut être nécessaire de recharger la batterie :

- En cas de courts trajets fréquents.
- En cas d'immobilisations prolongées de plus d'un mois.

### Consigne de sécurité

NOTE

Les chargeurs pour les batteries du véhicule peuvent travailler avec des tensions et des courants élevés, ce qui peut surcharger ou endommager le réseau de bord 12 volts. Risque de dommages matériels. Brancher les chargeurs de la batterie du véhicule uniquement aux points de reprise pour aide au démarrage dans le compartiment moteur.

### Points de reprise pour aide au démarrage

Ne recharger la batterie à bord qu'avec le moteur arrêté, en utilisant les points de reprise pour aide au démarrage, voir page 336, prévus dans le compartiment du moteur.

### Chargeurs de batterie

Des chargeurs de batterie spécialement conçus et adaptés au réseau de bord du véhicule sont disponibles chez un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Coupure de courant

Après une interruption provisoire de l'alimentation électrique, certains équipements doivent être réinitialisés ou les réglages personnels doivent être actua-

lisés, par exemple :

- Fonction mémoire : mémoriser de nouveau les positions.
- Heure : mettre à jour.
- Date : mettre à jour.

## Élimination de la batterie usagée

Faire éliminer les batteries usagées par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance ou bien la remettre à un centre de collecte des déchets.

Transporter et stocker les batteries chargées en position droite normale. Lors du transport, s'assurer qu'elles ne risquent pas de basculer.

# Fusibles

## Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Des fusibles non conformes ou réparés peuvent entraîner la surcharge des câbles et des composants électriques. Risque d'incendie. Ne pas réparer les fusibles grillés ni les remplacer par des fusibles d'une autre couleur ou d'un autre ampérage.

## Accès aux fusibles

Les fusibles se trouvent derrière le cache à droite dans le compartiment à bagages.

Déverrouiller le cache de la garniture latérale droite, flèche **1**, et l'ouvrir, flèche **2**.

## Remplacement des fusibles

Le constructeur du véhicule recommande de faire remplacer les fusibles par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Informations relatives aux fusibles

- BDC

- Avant

- Arrière

| | |
|---|---|
| ABS | F28 |
| P | F28, F32 |
| A/C | F3, F40, F204 |
| | F118 |
| | F40 |
| | F231 |
| | F48, F52, F269 |
| | F55, F56, F64, F65, F67, F68 |
| | F75 |
| | F1, F57, F210 |
| | F215, F217 |
| | F59 |
| | F36, F244 |
| | F36 |
| | F34, F73 |

| | |
|---|---|
| | F36, F63 |
| | F206, F244, F271 |
| | F20, F21 |
| | F3 |
| OBD | F2 |
| | F254 |
| | F2 |
| | F2, F29 |
| | F2 |
| DRIVING ASSISTANCE | F1, F59, F60, F76, F204, F208, F209, F255 |
| | F212 |
| MEDIA | F1, F32, F59, F212, F214, F215, F216, F217, F218, F220 |
| | F214 |
| BDC | F25, F39 |
| | F252 |
| | F32, F70, F209 |

| | |
|---|---|
| | F46, F273 |
| | F3, F254 |
| | F4, F5, F6, F244 |
| 4x4 | F51 |
| A | F4 |
| | F70 |
| | F203, F206, F209, F271 |
| | F1, F3, F39 |
| | F36, F61, F62, F67, F68, F71 |
| | F4 |
| | F67, F68 |

| Symbole | Signification |
|---|---|
| ABS | Contrôle de la stabilité du véhicule VSC |
| P | Frein de stationnement |
| A/C | Climatisation |
| | Dégivrer le pare-brise et désembuer les vitres |
| | Moteur de soufflerie, Ventilation intérieure |

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Dégivrage de lunette arrière |
| | Chauffage de siège |
| | Réglage du siège |
| | Module de sécurité en cas d'impact |
| | Commande de colonne centrale, Élément de commutateur d'éclairage, tableau de fonctionnement audio au volant |

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Amplificateur HiFi, Module vidéo TV |
| | Rétroviseur extérieur |
| | Centre de fonctions de plafond, Électronique de poignée de porte extérieure |
| | |
| | Combiné d'instruments |
| | Batterie supplémentaire : Système d'accumulateur double (DSS) |
| | Électronique de pompe à carburant, Détection de fuite par dépression naturelle, Générateur de gaz pour borne de sécurité de batterie, Récepteur de télécommande |
| | Dispositif électrique d'ouverture de vitre |
| | Système de chauffage et de climatisation |
| OBD | Port de diagnostic du véhicule (interface) |
| | Éclairages intérieurs dans le coffre |
| | Plate-forme dynamique verticale |
| | Plate-forme dynamique verticale |

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Plate-forme dynamique verticale |
| DRIVING ASSISTANCE | Caméra mono (Kafas) |
| | Unité principale |
| MEDIA | Conception sonore active |
| | Répartiteur USB |
| BDC | Controller de zone de carrosserie |
| | Controller (Toyota Supra Command) |
| | Ventilateur électrique (refroidisseur d'air), Verrouillage de différentiel contrôlé |
| | Prise de courant 12 V, Allume-cigare |
| | Éclairages intérieurs dans le coffre |
| | Verrouillage de portière, Électronique de poignée de porte extérieure, Boîtier de communication télématique |
| 4x4 | Contrôle de boîte de vitesses électronique |
| | Boîtier de communication télématique, Électronique de poignée de porte extérieure |
| | Ventilateur électrique, Répartiteur de puissance arrière |

| Symbole | Signification |
|---|---|
| | Commande du moteur |
| | Commande de colonne centrale, Élément de commutateur d'éclairage, Controller de zone de carrosserie |
| | Console centrale de tableaux de commande, Éclairage intérieur dans la boîte à gants, Éclairage intérieur, Éclairage intérieur dans le pare-soleil, Rétroviseur extérieur, Levier sélecteur |
| | Boîtier de communication télématique, Électronique de poignée de porte extérieure côté passager |
| | Bloc de commandes de porte conducteur, Rétroviseur extérieur |

# Aide en cas de panne

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Si un dysfonctionnement se produit pendant la conduite

**AVERTISSEMENT**

Si un dysfonctionnement se produit pendant la conduite, arrêter immédiatement le véhicule dans un endroit sûr.

Si un témoin d'avertissement s'allume ou clignote, ou qu'un message d'avertissement s'affiche, arrêter immédiatement le véhicule dans un endroit sûr. Ne pas ouvrir le capot pour inspecter le moteur, car cela peut causer des blessures graves, comme des brûlures à la vapeur. Si un message d'avertissement s'affiche, appliquer les procédures nécessaires en fonction du message affiché ou des explications fournies dans la notice d'utilisation.

**AVERTISSEMENT**

Ces messages d'avertissement indiquent qu'un dysfonctionnement s'est produit dans un système ou une fonction du véhicule. Si le véhicule continue de rouler, le moteur risque de s'arrêter brusquement, ce qui peut entraîner un accident. En outre, même si aucun témoin d'avertissement n'est allumé ni aucun message affiché et que des bruits, des odeurs ou des vibrations anormaux sont détectés, ou que le moteur s'arrête brusquement, ne pas ouvrir le capot pour inspecter le moteur et consulter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

**AVERTISSEMENT**

Si un bruit fort se produit ou qu'un choc est ressenti sous le véhicule pendant la conduite, arrêter immédiatement le véhicule dans un endroit sûr.

Après avoir arrêté le véhicule dans un endroit sûr, contrôler qu'il n'y a pas de fuites de liquide, d'huile ou de carburant sous le véhicule. En cas de fuite, arrêter immédiatement le véhicule et le faire contrôler par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota ou tout autre réparateur de confiance.

Les conduites de frein et de carburant passent sous le plancher du véhicule. Si l'une de ces conduites est endommagée, le système de freinage peut être défaillant et du carburant qui fuit risque de prendre feu et de causer un incendie.

**AVERTISSEMENT**

Si le moteur cale pendant la conduite, plusieurs témoins d'avertissement s'allument. En fonction des spécifications du véhicule, le servofrein ou la direction assistée peuvent cesser de fonctionner. Dans ce cas, la puissance de freinage est réduite et la direction devient dure. Bien que les freins et la direction ne cessent de fonctionner complètement, leur fonctionnement nécessite un effort plus important que la normale. Arrêter le véhicule dans un endroit sûr le plus tôt possible.

**AVERTISSEMENT**

Si une crevaison ou l'éclatement d'un pneu se produise pendant la conduite, tenir le volant fermement, réduire progressivement la vitesse et arrêter le véhicule dans un endroit sûr. Éviter de freiner et de tourner le volant brusquement car cela peut causer une perte de contrôle du véhicule. Réduire progressivement la vitesse du véhicule et arrêter le véhicule dans un endroit sûr.

- Véhicules équipés de pneus permettant de rouler à plat

**AVERTISSEMENT**

Étant donné que les flancs des pneus permettant de rouler à plat sont particulièrement rigides, il peut s'avérer difficile à ressentir qu'un pneu est crevé ou que la pression d'un pneu a baissé brusquement. Il peut s'avérer également difficile d'évaluer qu'un pneu est crevé ou que la pression de gonflage est basse.

Si le voyant de pression des pneus s'allume, décélérer jusqu'à une vitesse inférieure à 80 km/h tout en évitant les freinages ou les manœuvres brusques, arrêter prudemment le véhicule dans un endroit sûr et vérifier l'état de chaque pneu. Pour plus de détails concernant la vérification de l'état des pneus, se reporter à la page 272. Si un pneu est endommagé, contacter un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance pour obtenir de l'aide.

Le voyant de pression des pneus risque de ne pas s'allumer si la pression d'un pneu chute brusquement, tel que lorsqu'un pneu éclate.

## En cas de collision

En cas de collision, procéder de la manière suivantes :

1 Sortir immédiatement le véhicule et se mettre en sécurité afin d'éviter toute collision secondaire. Veiller à placer le contact du moteur sur arrêt pour éviter que le véhicule ne prenne feu. Si les airbags se sont déployés (gonflés), les pièces liées aux airbags sont extrêmement chaudes. Éviter de toucher les composants avec les mains ou toute autre partie du corps.

2 Si une personne a été blessée, contacter les services d'urgence et demander de l'aide. Si une personne ne présente pas de blessure externe apparente mais qu'elle est susceptible de souffrir d'un traumatisme crânien, maintenir ses voies aériennes dégagées tout en la déplaçant le moins possible. S'il existe un risque que le véhicule soit impliqué dans une collision secondaire, déplacer la personne blessée vers un endroit sûr tout en la maintenant dans une position la plus horizontale possible.

## Feux de détresse

La touche se trouve dans la console centrale.

## Triangle de présignalisation

1 Déverrouiller le cache, flèche 1et l'ouvrir, flèche 2.

2 Retirer le triangle de présignalisation.

## Assistance Dépannage

### Principe

Pour obtenir de l'aide en cas de panne, contacter l'assistance dépannage.

### Généralités

En cas de panne, des données sur l'état du véhicule sont envoyées à l'assistance dépannage. Le cas échéant, des dysfonctionnements peuvent être corrigés directement.

La prise de contact avec l'assistance dépannage est également possible via un message du véhicule, voir page 152.

### Conditions de fonctionnement

- Contrat Toyota Supra Connect activé.
- Réception mobile.
- L'état opérationnel est activé.

### Démarrage de l'assistance dépannage

Via Toyota Supra Command :

1 "Connected Serv."

2 "Toyota Supra Assistance"

3 "Assistance dépannage"

Une communication téléphonique est établie.

## Appel de détresse (à l'exception de la Russie)

### Appel de détresse obligatoire

#### Principe

En cas d'urgence, ce système permet d'émettre un appel de détresse automatiquement ou manuellement.

#### Généralités

N'appuyer sur la touche SOS qu'en cas d'urgence.

L'appel de détresse est transmis à un numéro d'appel d'urgence public.

Ceci dépend entre autres du réseau de téléphone mobile disponible dans chaque cas et des règlements nationaux.

L'appel de détresse est initié via une carte SIM intégrée au véhicule et ne peut pas être coupé.

Dans des conditions techniques extrêmement défavorables, l'appel de détresse ne peut pas être lancé.

## Aperçu

Touche SOS.

## Conditions de fonctionnement

- L'état opérationnel est activé.
- Le système d'appel de détresse est opérationnel.
- Si le véhicule est équipé de la fonction d'appel de détresse automatique : la carte SIM intégrée au véhicule est activée.

## Déclenchement automatique

Dans certaines conditions, par exemple lorsque les airbags se sont déclenchés, un appel de détresse est lancé automatiquement et immédiatement après un accident. Une pression sur la touche SOS n'a aucune influence sur l'appel de détresse automatique.

## Déclenchement manuel

1. Tapoter très légèrement sur le volet de recouvrement.
2. Maintenir la touche SOS enfoncée jusqu'à ce que la LED située dans la zone de la touche devienne verte.

- La LED s'allume en vert lorsque l'appel de détresse est déclenché.

Si une demande d'annulation s'affiche sur l'écran de contrôle, il est possible d'interrompre l'appel de détresse.

Si la situation le permet, attendre dans le véhicule que la communication téléphonique soit établie.

- La LED clignote en vert quand la communication a été établie avec le numéro d'appel de détresse.

En cas d'appel de détresse, les données exploitées pour définir les mesures de sauvetage nécessaires sont transmises aux services de secours. Cela peut concerner par exemple la position actuelle du véhicule si celle-ci peut être déterminée.

Informations sur le transfert et le stockage, voir page 11, de données.

Même si vous n'entendez plus les services de secours à travers les haut-parleurs, les services de secours vous entendent peut-être encore.

Les services de secours mettent fin à l'appel de détresse.

## Dysfonctionnement

L'appel de détresse risque de dysfonctionner.

La LED située dans la zone de la touche d'appel de détresse s'allume pendant environ 30 secondes. Un message du véhicule s'affiche.

Faire contrôler par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Appel de détresse automatique

### Principe

En cas d'urgence, ce système permet d'émettre un appel de détresse automatiquement ou manuellement.

### Généralités

N'appuyer sur la touche SOS qu'en cas d'urgence.

Le système d'appel de détresse automatique établit la connexion avec le centre de secours de Toyota.

Même si un appel de détresse via le centre de secours de Toyota n'est pas possible, il se peut qu'un appel de détresse à un numéro de secours public soit établi. Ceci dépend entre autres du réseau de téléphone mobile disponible dans chaque cas et des règlements nationaux.

Dans des conditions techniques extrêmement défavorables, l'appel de détresse ne peut pas être lancé.

### Aperçu

Touche SOS.

### Conditions de fonctionnement

- L'état opérationnel est activé.
- Contrat Toyota Supra Connect activé.
- Le système d'appel de détresse est opérationnel.
- La carte SIM intégrée au véhicule est activée.

### Déclenchement automatique

Dans certaines conditions, par exemple lorsque les airbags se sont déclenchés, un appel de détresse est lancé automatiquement et immédiatement après un accident. Une pression sur la touche SOS n'a aucune influence sur l'appel de détresse automatique.

### Déclenchement manuel

1. Tapoter très légèrement sur le volet de recouvrement.
2. Maintenir la touche SOS enfoncée jusqu'à ce que la LED située dans la zone de la touche devienne verte.

- La LED s'allume en vert lorsque l'appel de détresse est déclenché.

Si une demande d'annulation s'affiche sur l'écran de contrôle, il est possible d'interrompre l'appel de détresse.

Si la situation le permet, attendre dans le véhicule que la communication téléphonique soit établie.

- La LED clignote en vert quand la communication a été établie avec le numéro d'appel de détresse.

Lorsque qu'un appel de détresse est envoyé via le centre de secours de Toyota, le centre de secours de Toyota reçoit des données qui servent à déterminer les mesures de secours nécessaires. Cela peut concerner par exemple la position actuelle du véhicule si celle-ci peut être déterminée.

Si le centre de secours de Toyota ne reçoit aucune réponse à ses questions, des actions de sauvetage sont automatiquement déclenchées.

Même si vous n'entendez plus le centre de secours de Toyota à travers les haut-parleurs, le centre de secours de Toyota vous entend peut-être encore.

Le centre de secours de Toyota met fin à l'appel de détresse.

## Appel de détresse (pour la Russie)

### Appel de détresse obligatoire

#### Principe

En cas d'urgence, ce système permet d'émettre un appel de détresse automatiquement ou manuellement.

#### Généralités

Conformément à la législation en vigueur, le véhicule est équipé d'un système d'appel de détresse automatique ou d'un dispositif de secours automatique avec fonction d'activation automatique, qui utilise le système d'information automatisé national ou le numéro d'appel d'urgence national, en fonction du pays dans lequel il est utilisé. Les vendeurs, constructeurs et importateurs du véhicule ne peuvent être tenus responsables des dysfonctionnements du système d'appel de détresse automatique ou du dispositif de secours automatique si ceux-ci sont causés par un manquement de l'opérateur du système automatisé d'appel de détresse national, de l'infrastructure du système automatisé d'appel de détresse national ou de l'opérateur du réseau de télécommunication, par une utilisation non conforme du système d'appel de détresse automatique ou du dispositif de secours automatique, ou par d'autres facteurs qui échappent au contrôle du vendeur, du constructeur ou de l'importateur du véhicule. Conformément à la législation en vigueur, ni le système d'appel de détresse automatique ni le système de secours automatique ne peuvent être désactivés.

N'appuyer sur la touche SOS qu'en cas d'urgence.

L'appel de détresse est transmis à un numéro d'appel d'urgence public.

Ceci dépend entre autres du réseau de téléphone mobile disponible dans chaque cas et des règlements nationaux.

L'appel de détresse est initié via une carte SIM intégrée au véhicule et ne peut pas être coupé.

Dans des conditions techniques extrêmement défavorables, l'appel de détresse ne peut pas être lancé.

## Aperçu

Touche SOS.

## Conditions de fonctionnement

- L'état opérationnel est activé.
- Le système d'appel de détresse est opérationnel.

## Déclenchement automatique

Dans certaines conditions, par exemple lorsque les airbags se sont déclenchés, un appel de détresse est lancé automatiquement et immédiatement après un accident. Une pression sur la touche SOS n'a aucune influence sur l'appel de détresse automatique.

## Déclenchement manuel

Si un appel de détresse est déclenché, les autres signaux sonores et sources audio sont mis en mode silencieux, par exemple les capteurs d'aide au stationnement.

1 Tapoter très légèrement sur le volet de recouvrement.

2 Maintenir la touche SOS enfoncée jusqu'à ce que la LED située dans la zone de la touche devienne verte.

- La LED s'allume en vert lorsque l'appel de détresse est déclenché.

Si une demande d'annulation s'affiche sur l'écran de contrôle, il est possible d'interrompre l'appel de détresse.

Si la situation le permet, attendre dans le véhicule que la communication téléphonique soit établie.

- La LED clignote en vert quand la communication a été établie avec le numéro d'appel de détresse.

En cas d'appel de détresse, les données exploitées pour définir les mesures de sauvetage nécessaires sont transmises aux services de secours. Cela peut concerner par exemple la position actuelle du véhicule si celle-ci peut être déterminée.

Même si vous n'entendez plus les services de secours à travers les haut-parleurs, les services de secours vous entendent peut-être encore.

Les services de secours mettent fin à l'appel de détresse.

## Disponibilité opérationnelle

Lorsque l'état de marche est activé, la LED située sur la touche d'appel de détresse s'allume pendant environ 2 secondes pour indiquer que le système d'appel de détresse est prêt à fonctionner.

## Contrôle de la disponibilité opérationnelle

### ■ Généralités

La disponibilité opérationnelle du système d'appel de détresse peut être contrôlée. Pendant le contrôle, ne pas activer d'autres fonctions. Le cas échéant, se conformer aux instructions

complémentaires concernant la procédure transmises par les haut-parleurs du véhicule.

Les fonctions Toyota Supra Connect peuvent ne pas être disponibles pour une durée déterminée suite au contrôle.

■ **Conditions nécessaires**

- Le véhicule est à l'arrêt pendant au moins 1 minute.
- L'état opérationnel est activé.
- Aucun autre service n'est actif.
- Les feux de croisement sont sur la position d'arrêt de la commande

■ **Utilisation du commutateur d'éclairage**

Veiller à ce que les feux de croisement ne soient pas allumés, par exemple au moyen de la commande automatique des feux de croisement. Par conséquent, procéder au contrôle lorsque la luminosité est suffisante.

1 Commutateur d'éclairage, placer sur arrêt

2 Appuyer sur la touche SOS. Les composants du système, par exemple le microphone, sont contrôlés dans un ordre spécifique.

- La LED située sur la touche SOS s'allume brièvement ; le système est opérationnel.
- La LED située sur la touche SOS clignote ; le contrôle du système n'a pas été effectué avec succès. Contrôler la disponibilité opérationnelle à nouveau dans les nouvelles conditions.

Si l'appel de détresse ne fonctionne pas même après un nouveau test du système, faites contrôler le système par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

■ **Via Toyota Supra Command**

1 "Mon véhicule"

2 OPTION Appuyer sur la touche.

3 "Test d'appel d'urgence"

4 "Démarrer test d'appel d'urgence"

5 "Démarrer test du système"

L'auto-test du système a démarré ; suivre les instructions sur l'écran de contrôle.

Si le contrôle du système n'a pas été contrôlé avec succès, contrôler la disponibilité opérationnelle à nouveau dans les nouvelles conditions.

Si l'appel de détresse ne fonctionne pas même après un nouveau test du système, faites contrôler le système par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Dysfonctionnement

L'appel de détresse risque de dysfonctionner.

La LED située dans la zone de la touche d'appel de détresse s'allume pendant environ 30 secondes. Un message du véhicule s'affiche.

Faire contrôler par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Extincteur

### Principe

L'extincteur permet de lutter contre le feu si un incendie s'est déclaré sur le véhicule.

### Aperçu

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Risque de blessure si l'extincteur n'est pas utilisé correctement. Risque de blessures. Si l'extincteur est utilisé, respecter les points suivants :

- Éviter d'inhaler l'agent extincteur. En cas d'inhalation de l'agent extincteur, faire sortir la personne à l'air frais. En cas de troubles respiratoires, consulter immédiatement un médecin.
- Éviter tout contact de l'agent extincteur avec la peau. Un contact prolongé de l'agent extincteur avec la peau risque de la déshydrater.
- Éviter tout contact de l'agent extincteur avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, laver abondamment à l'eau. Si les troubles persistent, consulter un médecin.

### Retirer l'extincteur

Débloquer les tendeurs sur la bande de fixation.

### Utilisation de l'extincteur

Si l'extincteur est utilisé, respecter les indications du fabricant spécifiées sur l'extincteur et les informations jointes.

### Ranger l'extincteur

1. Placer l'extincteur dans son support.
2. Accrocher et bloquer les tendeurs.

### Maintenance et remplissage

Faire contrôler l'extincteur tous les 2 ans par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

Respecter la date de la prochaine maintenance de l'extincteur.

Après utilisation, remplacer l'extincteur ou le faire remplir.

## Aide au démarrage

### Généralités

Quand la batterie est déchargée, le moteur peut être démarré à l'aide de la batterie d'un autre véhicule via deux câbles d'aide au démarrage. Pour cela,

n'utiliser que des câbles d'aide au démarrage avec des pinces polaires complètement isolées.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Le contact avec des pièces conductrices de courant peut provoquer une électrocution. Risque de blessures ou danger de mort. Ne pas toucher des pièces qui pourraient être sous tension.

**AVERTISSEMENT**

Lors du raccordement du câble d'aide au démarrage, une chronologie incorrecte de raccordement peut entraîner la formation d'étincelles. Risque de blessures. Respecter la chronologie lors du raccordement des câbles.

NOTE

Si les carrosseries des deux véhicules sont en contact, un court-circuit peut survenir lors de l'aide au démarrage. Risque de dommages matériels. Veiller à éviter tout contact entre les carrosseries.

## Préparation

1. Contrôler si la batterie de l'autre véhicule présente une tension de 12 volts. Les indications de tension sont apposées sur la batterie.
2. Arrêter le moteur du véhicule donneur de courant.
3. Couper les consommateurs de courant dans les deux véhicules.

## Points de reprise pour aide au démarrage

Le point dit “de reprise pour aide au démarrage” dans le compartiment moteur sert de borne plus de batterie.

Ouvrir le couvercle du point de reprise pour aide au démarrage.

Un raccordement spécial sur la carrosserie sert de borne moins de batterie.

## Branchement des câbles

Avant de commencer, couper tous les consommateurs non nécessaires, tels que la radio du véhicule donneur et du véhicule récepteur.

1. Ouvrir le couvercle du point de reprise pour aide au démarrage.
2. Fixer une pince crocodile du câble plus de l'aide au démarrage sur le pôle plus de la batterie ou sur le

point de reprise correspondant du véhicule dépanneur.

3 Fixer la deuxième pince crocodile sur le pôle plus de la batterie ou sur le point de reprise correspondant du véhicule à dépanner.

4 Brancher une pince crocodile du câble moins de l'aide au démarrage sur la borne moins de la batterie ou sur la masse correspondante du moteur ou de la carrosserie du véhicule dépanneur.

5 Brancher la deuxième pince crocodile sur la borne moins de la batterie ou sur le point de masse correspondant du moteur ou de la carrosserie du véhicule à dépanner.

## Démarrage du moteur

Pour démarrer le moteur, ne pas utiliser de bombe aérosol d'aide au démarrage.

1 Démarrer le moteur du véhicule donneur et le faire tourner à vide pendant quelques minutes à un régime un peu supérieur au ralenti.

2 Démarrer le moteur du véhicule à dépanner comme d'habitude.

En cas d'échec, ne répéter la tentative de démarrage qu'au bout de quelques minutes pour que la batterie vide puisse se recharger.

3 Laisser tourner les deux moteurs pendant quelques minutes.

4 Débrancher les câbles électriques d'aide au démarrage en procédant dans l'ordre inverse du branchement.

Au besoin, faire contrôler et recharger la batterie.

# Démarrage par remorquage/remorquage

## Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

En raison des limites du système, la traction/le remorquage avec les systèmes de sécurité Toyota Supra activés peut entraîner des dysfonctionnements. Risque d'accident. Désactiver tous les systèmes de sécurité Toyota Supra avant le démarrage par remorquage/le remorquage.

## Boîte de vitesses automatique : transport du véhicule

### Généralités

Le véhicule ne doit pas être remorqué.

### Consignes de sécurité

NOTE

Le remorquage du véhicule avec un essieu seulement soulevé peut endommager le véhicule. Risque de dommages matériels. Ne faire transporter le véhicule que sur un plateau.

NOTE

Le véhicule peut être endommagé en cas de levage et de fixation du véhicule.

Risque de dommages matériels.

- Lever le véhicule avec des dispositifs adaptés.

NOTE

- Ne pas lever ou fixer le véhicule au niveau de l'anneau de remorquage, de la carrosserie ou du châssis.

## Pousser le véhicule

Pour évacuer un véhicule en panne d'une zone dangereuse, celui-ci peut être poussé sur une courte distance.

Déplacer ou pousser, voir page 145, le véhicule.

## Dépanneuse

Ne faire transporter le véhicule que sur un plateau.

# Remorquage d'autres véhicules

## Généralités

Suivant la réglementation nationale, allumer les feux de détresse.

En cas de panne de l'installation électrique, signaler le véhicule à remorquer, par exemple par une plaque informative ou un triangle de présignalisation derrière la lunette arrière.

## Consignes de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Si le poids total autorisé du véhicule tracteur est inférieur à celui du véhicule tracté, l'anneau de remorquage peut être arraché ou le comportement de conduite n'est plus maîtrisable. Risque d'accident. Veiller à ce que le poids total du véhicule tracteur soit supérieur à celui du véhicule tracté.

NOTE

Une fixation incorrecte de la barre ou du câble de remorquage peut entraîner des dommages sur d'autres pièces du véhicule. Risque de dommages matériels. Fixer correctement la barre ou le câble de remorquage sur les anneaux de remorquage.

## Barre de remorquage

Les anneaux de remorquage des deux véhicules doivent se trouver du même côté.

S'il est impossible d'éviter que la barre se trouve en biais, tenir compte des points suivants :

- La maniabilité est restreinte dans les virages.
- L'obliquité de la barre de remorquage engendre une force latérale.

## Câble de remorquage

À la mise en mouvement du véhicule remorqueur, veiller à ce que le câble de remorquage soit tendu.

Utiliser des câbles ou sangles en nylon qui permettent un remorquage sans à-coups.

## Anneau de remorquage

### Généralités

Toujours conserver dans le véhicule l'anneau de remorquage à visser.

L'anneau de remorquage peut être vissé à l'avant ou à l'arrière sur le véhicule.

L'anneau de remorquage se trouve dans l'outillage de bord, voir page 319.

- Utiliser exclusivement l'anneau de remorquage livré avec le véhicule et le visser fermement jusqu'en butée.
- L'anneau de remorquage ne doit être utilisé que pour un remorquage sur chaussée stabilisée.
- Éviter des sollicitations transversales de l'anneau de remorquage, par exemple ne pas soulever le véhicule par l'anneau de remorquage.

### Consigne de sécurité

NOTE

Toute utilisation non conforme de l'anneau de remorquage peut endommager le véhicule ou l'anneau de remorquage. Risque de dommages matériels. Respecter les conseils d'utilisation de l'anneau de remorquage.

## Filetage pour anneau de remorquage

Appuyer sur la marque au bord du cache pour le chasser.

Si les caches présentent une ouverture à la place du marquage, retirer le cache au niveau de l'ouverture.

## Démarrage par remorquage

Ne pas remorquer le véhicule.

Le cas échéant, faire démarrer le moteur avec une aide au démarrage, voir page 335.

Faire éliminer la cause des problèmes au démarrage par un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

# Entretien

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Lavage du véhicule

### Généralités

Éliminer régulièrement les corps étrangers dans la zone en dessous du pare-brise, par exemple des feuilles mortes, après avoir ouvert le capot moteur.

En hiver, prendre soin de laver le véhicule plus souvent. En effet, les salissures et les sels d'épandage risquent d'endommager le véhicule.

### Nettoyeur vapeur et nettoyeur haute pression

#### Consigne de sécurité

NOTE

Lors du nettoyage avec un nettoyeur haute pression, une pression ou des températures trop élevées peuvent endommager différents composants. Risque de dommages matériels. Respecter une distance suffisante et ne pas maintenir le jet trop longtemps au même endroit. Respecter les instructions d'emploi des nettoyeurs à haute pression.

#### Distances et température

- Température maximum : 60 °C.
- Distance minimum avec les capteurs, caméras, joints : 30 cm.

### Stations de lavage automatiques

#### Consignes de sécurité

NOTE

En cas d'utilisation de nettoyeurs haute pression, de l'eau peut s'infiltrer dans la zone autour des vitres. Risque de dommages matériels. Éviter les nettoyeurs haute pression.

NOTE

L'utilisation non conforme de stations de lavage automatiques peut entraîner des dommages sur le véhicule. Risque de dommages matériels. Respecter les instructions suivantes :

- Choisir de préférence des stations de lavage avec des brosses textile ou des brosses douces pour éviter d'endommager la peinture.
- Éviter les stations de lavage automatiques dont les rails de guidage ont une hauteur supérieure à 10 cm afin d'éviter des dommages sur la carrosserie.
- Tenir compte de la largeur maximum des rails de guidage afin d'éviter des dommages aux pneus et aux jantes.
- Rabattre les rétroviseurs afin d'éviter des dommages aux rétroviseurs extérieurs.
- Désactiver les essuie-glaces et, le cas échéant, le détecteur de pluie pour éviter des dommages au système d'essuie-glace.

## Entrée dans un tunnel de lavage avec une boîte de vitesses automatique

### Consigne de sécurité

NOTE

La manette de sélection passe automatiquement sur la position P lors de la désactivation de l'état opérationnel. Risque de dommages matériels. Ne pas désactiver l'état opérationnel dans les stations de lavage automatiques.

### Généralités

Dans un tunnel de lavage, il est nécessaire que le véhicule puisse avancer librement.

Déplacer ou pousser le véhicule, voir page 145.

Le véhicule doit être quitté dans certaines stations de lavage. Un verrouillage du véhicule de l'extérieur dans la position N de la manette de sélection n'est pas possible. Un signal sonore retentit lors de la tentative de verrouiller le véhicule.

## Sortie d'une station de lavage

S'assurer que la télécommande se trouve dans le véhicule.

Activer l'état de marche, voir page 45.

## Projecteurs

Ne pas sécher les projecteurs en les frottant et ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ou caustiques.

Détremper les salissures, par exemple les insectes écrasés, avec du shampoing auto ou du produit de nettoyage anti-insectes et les enlever à grande eau.

Éliminer le givre à l'aide d'un spray anti-givre pour vitres, ne pas utiliser un grattoir.

## Après le lavage du véhicule

Après le lavage du véhicule, sécher les freins en donnant des coups de frein brefs, sous peine de voir l'efficacité des freins brièvement réduite. Grâce à la chaleur générée par le freinage, les disques et les plaquettes de frein sèchent et sont protégés de la corrosion.

Éliminer complètement les résidus sur les vitres pour éviter des pertes de visibilité par les stries et pour réduire le bruit des essuie-glaces et l'usure des balais.

# Entretien du véhicule

## Produits d'entretien

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les produits de nettoyage peuvent renfermer des substances dangereuses ou nocives. Risque de blessures. Ouvrir les portes ou les vitres lors du nettoyage de l'intérieur. Utiliser exclusivement des produits prévus pour le nettoyage des véhicules. Respecter les indications données sur l'emballage.

## Peinture du véhicule

### Généralités

Un entretien régulier contribue à la sécurité routière et au maintien de la valeur du véhicule. Les influences de l'environnement dans des régions où l'air est fortement pollué, ou les polluants naturels, tels que la résine des arbres ou le pollen, peuvent attaquer la peinture du véhicule. La fréquence et l'ampleur des soins courants devront donc être définis en fonction des conditions locales.

Éliminer immédiatement les substances agressives, par exemple les fuites de carburant, d'huile ou les déjections d'oiseaux pour éviter toute modification et décoloration de la peinture.

### Consigne de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les travaux de peinture non conformes exécutés sur le véhicule peuvent entraîner une panne ou le dysfonctionnement des capteurs radars et donc entraîner un risque pour la sécurité. Risque d'accident ou risque de dommages matériels. Confier les travaux de peinture ou de remise en état de la peinture sur les boucliers des véhicules équipés de capteurs radars uniquement à un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance.

NOTE

■ **Pour éviter la dégradation de la peinture et la corrosion de la carrosserie et autres (roues en aluminium, etc.)**

Respectez les précautions suivantes:

● Lavez votre véhicule dans les plus brefs délais, dans les cas suivants:

- Après avoir roulé en bord de mer
- Après avoir roulé sur une route salée
- En présence de goudron ou de résine sur la peinture
- En présence d'insectes morts, de traces d'insectes ou de fientes d'oiseaux sur la peinture
- Après avoir roulé dans une région manifestement polluée (présence dans l'air de suies, fumées grasses, poussières de charbon et de minerais, substances chimiques)
- Lorsque le véhicule est très sale (poussière ou boue)
- Lorsque la peinture a reçu des éclaboussures de produits liquides, comme le benzène ou l'essence

● Lorsque la peinture est écaillée ou rayée, faites-la refaire au plus tôt.

NOTE

- Pour éviter que les roues ne se corrodent, les nettoyer soigneusement et les stocker à l'abri de l'humidité.

## Peinture mate

Utiliser uniquement des produits de nettoyage et d'entretien homologués pour les véhicules avec peinture mate.

- En opérant de haut en bas, mouillez abondamment la carrosserie, les passages de roue et le soubassement pour éliminer les accumulations de boue et de poussière.
- Lavez la carrosserie avec une éponge ou un chiffon doux, comme une peau de chamois par exemple.
- Pour les taches tenaces, utilisez un produit détergent neutre et rincez abondamment à l'eau claire.
- Essuyez toute l'eau de la carrosserie.
- Ne jamais utiliser de produit lustrant ou de produits abrasifs.

NOTE

**Pour éviter la dégradation de la peinture et la corrosion de la carrosserie et autres (roues en aluminium, etc.)**

Respectez les précautions suivantes:

- Lavez votre véhicule dans les plus brefs délais, dans les cas suivants:
  - Après avoir roulé en bord de mer
  - Après avoir roulé sur une route salée
  - En présence de goudron ou de résine sur la peinture
  - En présence d'insectes morts, de traces d'insectes ou de fientes d'oiseaux sur la peinture
  - Après avoir roulé dans une région manifestement polluée (présence dans l'air de suies, fumées grasses, poussières de charbon et de minerais, substances chimiques)
  - Lorsque le véhicule est très sale (poussière ou boue)
  - Lorsque la peinture a reçu des éclaboussures de produits liquides, comme le benzène ou l'essence
- Lorsque la peinture est écaillée ou rayée, faites-la refaire au plus tôt.
- Pour éviter que les roues ne se corrodent, les nettoyer soigneusement et les stocker à l'abri de l'humidité.
- Si la peinture est éclaboussée d'un liquide quel qu'il soit, essuyez-la le plus rapidement possible.
  Si du liquide de lave-glace ou un liquide alcalin versé sur la peinture est laissé tel quel, la partie souillée risque de s'abîmer, en se ternissant.
- Ne pas passer le véhicule au produit lustrant ou de protection.
  En effet, la surface de la carrosserie pourrait s'en trouver modifiée dans sa texture, et des irrégularités pourraient apparaître dans la peinture.

## Produit d'entretien du cuir Premium

Dépoussiérer régulièrement les cuirs avec un chiffon ou en passant l'aspirateur.

Sinon, la poussière et la pollution des routes provoqueraient dans les pores et les replis des garnitures en cuir une forte abrasion et une fragilisation prématurée de la surface.

Pour empêcher les colorations, p.ex. par des vêtements, nettoyer et entretenir le cuir tous les deux mois environ.

Nettoyer plus fréquemment le cuir clair étant donné que les salissures dessus

sont nettement plus visibles.

Utiliser un produit d'entretien du cuir, car sinon, des impuretés et de la graisse attaqueraient lentement la couche protectrice du cuir.

## Entretien des garnitures en tissu

### Généralités

Passer régulièrement les coussins à l'aspirateur.

En cas de fortes salissures, par exemple taches de boissons, utiliser une éponge souple ou un chiffon en microfibres avec des nettoyants d'intérieur appropriés.

Nettoyer généreusement les coussins jusqu'aux coutures. Éviter de frotter fortement.

### Consigne de sécurité

NOTE

Les bandes Velcro ouvertes des vêtements peuvent endommager les housses des sièges. Risque de dommages matériels. Veiller à ce que les bandes Velcro soient fermées.

## Entretien de pièces particulières

### Jantes en alliage léger

Lors du nettoyage sur le véhicule, n'utiliser qu'un détergent de jantes neutre avec un pH compris entre 5 et 9. Ne pas utiliser de détergent récurant ni de lance à vapeur au-dessus de 60 °C. Observer les instructions du constructeur.

Des détergents corrosifs, acides ou alcalins, peuvent détruire la couche protectrice des composants voisins, notamment des disques de frein.

Après le lavage, sécher les freins en donnant des coups de frein brefs. Grâce à la chaleur générée par le freinage, les disques et les plaquettes de frein sèchent et sont protégés de la corrosion.

### Surfaces chromées et similaires

Nettoyer soigneusement les surfaces chromées et similaires avec beaucoup d'eau et, si nécessaire, avec du shampoing auto, notamment si elles ont été exposées aux sels de déneigement.

### Pièces en caoutchouc

Les composants en caoutchouc peuvent présenter des surfaces sales ou des pertes de brillance en raison des intempéries. Pour le nettoyage, utiliser uniquement de l'eau et des produits d'entretien adaptés.

Traiter à intervalles réguliers les composants particulièrement sollicités avec des produits d'entretien pour caoutchouc. Pour l'entretien des joints en caoutchouc, ne pas utiliser de produit d'entretien à base de silicone, car cela risquerait d'engendrer des bruits et d'entraîner une détérioration.

## Pièces en matière synthétique

NOTE

Les nettoyants contenant de l'alcool ou des solvants comme les nitrodiluants, les détergents à froid, le carburant ou produits similaires peuvent endommager les pièces en plastique. Risque de dommages matériels. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon en microfibres. Si nécessaire, humidifier légèrement le chiffon.

Les pièces en plastique comprennent par exemple :

- Surfaces en similicuir.
- Pavillon.
- Verres des lampes.
- Pièces injectées en noir mat.
- Pièces peintes dans l'habitacle.

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon en microfibres.

Si nécessaire, humidifier légèrement le chiffon.

Ne pas trop mouiller le pavillon.

## Ceintures de sécurité

**AVERTISSEMENT**

Les nettoyants chimiques peuvent détruire le tissu des ceintures de sécurité. Défaut de la fonction de protection des ceintures de sécurité. Risque de blessures ou danger de mort. Utiliser uniquement une solution savonneuse douce pour nettoyer les ceintures de sécurité.

Les sangles sales s'enroulent mal, ce qui risque de compromettre la sécurité.

Nettoyer les sangles de ceinture exclusivement à l'eau savonneuse douce, sans les déposer.

N'enrouler les ceintures de sécurité que lorsqu'elles sont sèches.

## Moquettes et tapis

**AVERTISSEMENT**

Les objets se trouvant sur le plancher côté conducteur peuvent limiter la course des pédales ou bloquer une pédale enfoncée à fond. Risque d'accident. Ranger les objets dans le véhicule de manière à ce qu'ils soient sécurisés et ne puissent pas parvenir dans la zone des pieds du conducteur. Utiliser des tapis de sol adaptés au véhicule et qui peuvent être fixés au plancher. Ne pas utiliser de tapis de sol non fixés et ne pas superposer plusieurs tapis de sol. Veiller à laisser un espace libre suffisant pour les pédales. Veiller à ce que les tapis de sol soient de nouveau fixés de façon sûre après avoir été enlevés, par exemple pour les nettoyer.

Les tapis de sol peuvent être enlevés pour le nettoyage de l'intérieur de l'habitacle.

En cas de forte salissure, nettoyer les moquettes avec un chiffon en microfibres et de l'eau ou un détergent pour textiles. Frotter dans un mouvement de va-et-vient dans le sens du déplacement, sinon la moquette pourrait feutrer.

## Capteurs/objectifs de caméra

Pour nettoyer les capteurs ou objectifs de caméra, utiliser un chiffon légèrement imbibé de produit pour vitres.

### Affichages, écrans et vitre de protection de l'affichage tête haute

NOTE

Les nettoyants chimiques, l'eau ou les liquides de tout genre peuvent endommager la surface des affichages et des écrans. Risque de dommages matériels. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon propre antistatique en microfibres.

NOTE

Un nettoyage non conforme peut endommager la surface des affichages. Risque de dommages matériels. Éviter d'exercer une pression trop importante et ne pas utiliser de matériaux abrasifs.

Pour le nettoyage, utiliser un chiffon propre antistatique en microfibres.

Nettoyer la vitre de protection de l'affichage tête haute, voir page 168, avec un tissu à microfibres et des nettoyants domestiques conventionnels.

## Immobilisation du véhicule

Lors d'une mise hors circulation du véhicule pendant plus de trois mois, il faut prendre des mesures spéciales. De plus amples informations sont disponibles auprès d'un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

# ANNEXES

# 6

## 6-1. ANNEXES

Caractéristiques techniques .. 348
Certification..... 352

# Caractéristiques techniques

## Équipement du véhicule

Ce chapitre comprend tous les équipements de série, spécifiques à un pays et en option, proposés pour cette série de modèles. C'est pourquoi, les équipements et les fonctions indisponibles dans un véhicule en raison des options choisies ou de la version de pays, sont également décrits. Ceci s'applique également aux fonctions et systèmes de sécurité. L'utilisation des fonctions et systèmes correspondants implique le respect des lois et des règlements en vigueur.

## Généralités

Les caractéristiques techniques et spécifications de cette notice d'utilisation sont fournies à titre indicatif. Les données spécifiques du véhicule peuvent différer, par exemple en raison d'équipements spéciaux choisis, de versions de pays ou de procédés spécifiques de mesure nationaux. Des valeurs détaillées sont disponibles dans les documents d'immatriculation et sur les plaques informatives du véhicule ou peuvent être demandées auprès d'un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout réparateur de confiance.

Les indications portées dans les papiers du véhicule ont toujours priorité sur celles présentées dans cette notice d'utilisation.

## Dimensions

Les dimensions peuvent différer en fonction de la version de modèle, de la variante d'équipement ou des procédés spécifiques de mesure nationaux.

Les hauteurs indiquées ne tiennent pas compte des éléments rajoutés, tels qu'une antenne de toit, des barres de toit ou un spoiler. Les hauteurs peuvent varier, par exemple en fonction des équipements spéciaux ou des pneumatiques choisis, du chargement ou de la version de châssis.

| | | |
|---|---|---|
| Largeurs avec rétroviseurs | mm | 2026 |
| Largeurs sans rétroviseurs | mm | 1854 |
| Hauteur | mm | 1292 *1 |
| | | 1299 *2 |
| | | 1294 *3 |
| Longueur | mm | 4379 |
| Empattement | mm | 2470 |
| Plus petit diamètre de braquage | m | 11,0 |

*1: Modèles SZ

*2: Modèles SZ-R

*3: Modèles RZ

## Poids

| Modèles SZ | | |
|---|---|---|
| Poids à vide en ordre de marche, avec 75 kg de chargement, réservoir de carburant rempli à 90 %, sans équipement optionnel | kg | 1465 |
| Poids total autorisé en charge | kg | 1690 |
| Charge utile | kg | 300 |
| Charge autorisée sur l'essieu avant | kg | 825 |
| Charge autorisée sur l'essieu arrière | kg | 905 |

| Modèles SZ-R | | |
|---|---|---|
| Poids à vide en ordre de marche, avec 75 kg de chargement, réservoir de carburant rempli à 90 %, sans équipement optionnel | kg | 1470 |
| Poids total autorisé en charge | kg | 1710 |
| Charge utile | kg | 315 |
| Charge autorisée sur l'essieu avant | kg | 825 |
| Charge autorisée sur l'essieu arrière | kg | 910 |

| Modèles RZ (à l'exception de la Corée) | | |
|---|---|---|
| Poids à vide en ordre de marche, avec 75 kg de chargement, réservoir de carburant rempli à 90 %, sans équipement optionnel | kg | 1570 |
| Poids total autorisé en charge | kg | 1815 |
| Charge utile | kg | 320 |
| Charge autorisée sur l'essieu avant | kg | 865 |
| Charge autorisée sur l'essieu arrière | kg | 960 |

| Modèles RZ (pour la Corée) | | |
|---|---|---|
| Poids à vide en ordre de marche, avec 75 kg de chargement, réservoir de carburant rempli à 90 %, sans équipement optionnel | kg | 1572 |
| Poids total autorisé en charge | kg | 1815 |
| Charge utile | kg | 318 |
| Charge autorisée sur l'essieu avant | kg | 865 |
| Charge autorisée sur l'essieu arrière | kg | 960 |

## Capacités

| | | |
|---|---|---|
| Réservoir de carburant, environ. | Litres | 52,0 |

Tenir compte des autres informations sur la qualité du carburant, voir page 300.

## Moteur

| Modèles SZ | | |
|---|---|---|
| Modèle | | B48B20O1 |
| Cylindres | | 4 |
| Soupapes par cylindre | | 4 |
| Course | mm | 94,6 |
| Alésage | mm | 82 |
| Cylindrée | cm³ | 1998 |
| Vitesse maximale du véhicule | km/h | 242 |
| Couple maximal | | 320 N·m/1450 - 4200 tr/min |
| Puissance maximale | | 145 kW/4500 - 6500 tr/min |

| Modèles SZ-R | | |
|---|---|---|
| Modèle | | B48B20O1 |
| Cylindres | | 4 |
| Soupapes par cylindre | | 4 |
| Course | mm | 94,6 |
| Alésage | mm | 82 |
| Cylindrée | cm³ | 1998 |
| Vitesse maximale du véhicule | km/h | 250 |
| Couple maximal | | 400 N·m/1550 - 4400 tr/min |
| Puissance maximale | | 190 kW/5000 - 6500 tr/min |

| Modèles RZ | |
|---|---|
| Modèle | B58B30M1 |
| Cylindres | 6 |

| Modèles RZ | | |
|---|---|---|
| Soupapes par cylindre | | 4 |
| Course | mm | 94,6 |
| Alésage | mm | 82 |
| Cylindrée | cm³ | 2998 |
| Vitesse maximale du véhicule | km/h | 250 |
| Couple maximal | | 500 N·m/1600 - 4500 tr/min |
| Puissance maximale | | 250 kW/5000 - 6500 tr/min |

# Certification

## Informations

La note suivante concerne tous les composants radioélectriques du véhicule et les systèmes d'information et les appareils de communication intégrés au véhicule :

Les composants radioélectriques de ce véhicule sont conformes aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables de la directive 2014/53/EU. De plus amples informations sont disponibles auprès d'un revendeur agréé Toyota ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre réparateur de confiance.

## Alarme antivol

### China

Radio Transmission Equipment

Type Approval Certificate

In accordance with the provisions on the Radio Regulations of the people's Republic of China, the radio transmission equipment, after examination, conforms to the provisions with its

CMIIT ID: 2012DJ3855

Equipment Name: 超宽带(UWB) 无线电发射设

Equipment Type: MUW II

Main Functions: 数据传输

Modulation Mode: PM

Main Technical Parameters

Frequency Range: 3.6-6.0 GHz

Frequency Tolerance: ---

Transmitting Power: ≤ –70 dBm/MHz (EIRP)

Occupied Bandwidth: 500 MHz

Spurious Emission Limits: ≤ -30 dBm

# Europe

## European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Meta System S.p.A. declares that Microwave module Model MUW II is in compliance with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: https://docs.metasystem.it/

### Technical information

Frequency Bands in which the radio equipment operates:

5725 MHz - 5874 MHz <25mW e.i.r.p.

### Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.

Address: Via Galimberti 5, 42124 Reggio Emilia, Italy

## Български

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение Model MUW II е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://docs.metasystem.it/

## Česky

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení Model MUW II je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://docs.metasystem.it/

## Dansk

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen Model MUW II er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://docs.metasystem.it/

## Deutsch

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp Model MUW II der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://docs.metasystem.it/

## Eesti

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp Model MUW II vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://docs.metasystem.it/

## English

Hereby, Meta System S.p.A. declares that Model MUW II is in compliance with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: https://docs.metasystem.it/

## Español

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico Model MUW II es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://docs.metasystem.it/

## Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Model MUW II πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://docs.metasystem.it/

## Français

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type Model MUW II est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://docs.metasystem.it/

## Hrvatski

Ovime Meta System S.P.A. izjavljuje da Mikrovalna modul Model MUW II je u usklađenost s Direktivom Radio sustavi 2014/53 / EU. Tekst Deklaracije EU o sukladnosti dostupne su na sljedećoj internet adresi: https://docs.metasystem.it/

## Íslenska

Hér, Meta System S.p.A. lýsir yfir að örbylgjuofn mát Model MUW II sé í fylgni við Radio Equipment tilskipunar 2014/53 / ESB. The fullur texti af ESB yfirlýsingu um samkvæmni er að finna á eftirfarandi veffangi: https://docs.metasystem.it/

## Italiano

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Model MUW II è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://docs.metasystem.it/

## Latviski

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta Model MUW II atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://docs.metasystem.it/

## Lietuvių

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Model MUW II atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://docs.metasystem.it/

## Magyar

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a Model MUW II típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://docs.metasystem.it/

## Malti

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju Model MUW II huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal- Internet li ġej: https://docs.metasystem.it/

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur Model MUW II conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://docs.metasystem.it/

## Norsk

Erklærer herved Meta System S.p.A. at Mikrobølgeovn modul Modell MUW II er i samsvar med radioutstyr direktiv 2014/53 / EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse: https://docs.metasystem.it/

## Polski

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego Model MUW II jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://docs.metasystem.it/

## Português

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio Model MUW II está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://docs.metasystem.it/

### Română

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio Model MUW II este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://docs.metasystem.it/

### Slovensko

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme Model MUW II skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://docs.metasystem.it/

### Slovenský

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu Model MUW II je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://docs.metasystem.it/

### Suomi

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi Model MUW II on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://docs.metasystem.it/

## Antenne et amplificateur

## Europe

### Antenna amplifier Hirschmann

**European Union: Declaration of Conformity**

CE

Hereby, Hirschmann Car Communication GmbH declares that the antenna amplifier is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.Hirschmann-car.com

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Hirschmann Car Communication GmbH

Address: Stuttgarter Str. 45 – 51; 72654 Neckartenzlingen

**Български**

С настоящото Hirschmann Car Communication GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение antenna amplifier е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.Hirschmann-car.com/

**Čeština**

Tímto Hirschmann Car Communication GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení antenna amplifier je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.Hirschmann-car.com/

**Dansk**

Hermed erklærer Hirschmann Car Communication GmbH, at radioudstyrstypen antenna amplifier er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.Hirschmann-car.com/

**Deutsch**

Hiermit erklärt Hirschmann Car Communication GmbH, dass der Funkanlagentyp antenna amplifier der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.Hirschmann-car.com/

**Eesti**

Käesolevaga deklareerib Hirschmann Car Communication GmbH, et kesolev raadioseadme tp antenna amplifier vastab direktiivi 2014/53/EL nuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni tielik tekst on kttesaadav jrgmisel internetiaadressil: http://www.Hirschmann-car.com/

**English**

Hereby, Hirschmann Car Communication GmbH declares that the radio equipment type antenna amplifier is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.Hirschmann-car.com/

**Español**

Por la presente, Hirschmann Car Communication GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico antenna amplifier es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaracin UE de conformidad está disponible en la direccin Internet siguiente: http://www.Hirschmann-car.com/

**Ελληνικά**

Με την παρούσα ο/η Hirschmann Car Communication GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός antenna amplifier πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.Hirschmann-car.com/

**Français**

Le soussigné, Hirschmann Car Communication GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type antenna amplifier est conforme la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible l'adresse internet suivante: http://www.Hirschmann-car.com/

**Hrvatski**

Hirschmann Car Communication GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa antenna amplifier u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.Hirschmann-car.com/

**Italiano**

Il fabbricante, Hirschmann Car Communication GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio antenna amplifier conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformit UE disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.Hirschmann-car.com/

**Latviešu**

Ar šo Hirschmann Car Communication GmbH deklarē, ka radioiekārta antenna amplifier atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.Hirschmann-car.com/

**Lietuvių**

Aš, Hirschmann Car Communication GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas antenna amplifier atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo internet adresu: http://www.Hirschmann-car.com/

**Magyar**

Hirschmann Car Communication GmbH igazolja, hogy a antenna amplifier típus rádiberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EUmegfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.Hirschmann-car.com/

**Malti**

B'dan, Hirschmann Car Communication GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju antenna amplifier huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformit tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.Hirschmann-car.com/

**Nederlands**

Hierbij verklaar ik, Hirschmann Car Communication GmbH, dat het type radioapparatuur antenna amplifier conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EUconformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.Hirschmann-car.com/

**Polski**

Hirschmann Car Communication GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego antenna amplifier jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodnośc I UE jest dostępny pod następującym adre sem internetowym: http://www.Hirschmann-car.com/

**Português**

O(a) abaixo assinado(a) Hirschmann Car Communication GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio antenna amplifier está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declarao de conformidade está disponível no seguinte endereo de Internet: http://www.Hirschmann-car.com/

**Slovensko**

Hirschmann Car Communication GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme antenna amplifier skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.Hirschmann-car.com/

**Slovensky**

Hirschmann Car Communication GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu antenna amplifier je v slade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.Hirschmann-car.com/

**Suomi**

Hirschmann Car Communication GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi antenna amplifier on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen Tysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.Hirschmann-car.com/

**Svenska**

Härmed försäkrar Hirschmann Car Communication GmbH att denna typ av radioutrustning antenna amplifier verensstmmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EUförsäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.Hirschmann-car.com/

## Antenna amplifier Kathrein

**European Union: Declaration of Conformity**

Hereby, Kathrein Automotive GmbH declares that the antenna amplifier is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.kathreinautomotive.com/

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Kathrein Automotive GmbH

Address: Roemerring 1, 31137 Hildesheim

**Български**

С настоящото Kathrein Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение antenna amplifier е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.kathreinautomotive.com/

**Čeština**

Tímto Kathrein Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení antenna amplifier je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.kathreinautomotive.com/

**Dansk**

Hermed erklærer Kathrein Automotive GmbH, at radioudstyrstypen antenna amplifier er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.kathreinautomotive.com/

**Deutsch**

Hiermit erklärt Kathrein Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp antenna amplifier der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.kathreinautomotive.com/

**Eesti**

Käesolevaga deklareerib Kathrein Automotive GmbH, et kesolev raadioseadme tp antenna amplifier vastab direktiivi 2014/53/EL nuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni tielik tekst on kttesaadav jrgmisel internetiaadressil: http://www.kathreinautomotive.com/

**English**

Hereby, Kathrein Automotive GmbH declares that the radio equipment type antenna amplifier is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.kathreinautomotive.com/

**Español**

Por la presente, Kathrein Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico antenna amplifier es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaracin UE de conformidad está disponible en la direccin Internet siguiente: http://www.kathreinautomotive.com/

**Ελληνικά**

Με την παρούσα ο/η Kathrein Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός antenna amplifier πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.kathreinautomotive.com/

**Français**

Le soussigné, Kathrein Automotive GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type antenna amplifier est conforme la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible l'adresse internet suivante: http://www.kathreinautomotive.com/

**Hrvatski**

Kathrein Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa antenna amplifier u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.kathreinautomotive.com/

**Italiano**

Il fabbricante, Kathrein Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio antenna amplifier conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformit UE disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.kathreinautomotive.com/

**Latviešu**

Ar šo Kathrein Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta antenna amplifier atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.kathreinautomotive.com/

**Lietuvių**

Aš, Kathrein Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas antenna amplifier atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.kathreinautomotive.com/

**Magyar**

Kathrein Automotive GmbH igazolja, hogy a antenna amplifier típus rádiberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EUmegfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.kathreinautomotive.com/

**Malti**

B'dan, Kathrein Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju antenna amplifier huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformit tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.kathreinautomotive.com/

**Nederlands**

Hierbij verklaar ik, Kathrein Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur antenna amplifier conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EUconformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.kathreinautomotive.com/

**Polski**

Kathrein Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego antenna amplifier jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodnośc I UE jest dostępny pod następującym adre sem internetowym: http://www.kathreinautomotive.com/

**Português**

O(a) abaixo assinado(a) Kathrein Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio antenna amplifier está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declarao de conformidade está disponível no seguinte endereo de Internet: http://www.kathreinautomotive.com/

**Slovensko**

Kathrein Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme antenna amplifier skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.kathreinautomotive.com/

**Slovensky**

Kathrein Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu antenna amplifier je v slade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.kathreinautomotive.com/

**Suomi**

Kathrein Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi antenna amplifier on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen Tysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.kathreinautomotive.com/

**Svenska**

Härmed försäkrar Kathrein Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning antenna amplifier verensstmmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EUförsäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.kathreinautomotive.com/

## Roof antenna, screen antenna Laird

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Laird Technologies GmbH declares that the radio equipment type roof antenna, screen antenna is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.lairdtech.com/doc

### Technical information

Laird roof antenna, Frequency Band:

- ▷ MIMO1 (790-960 MHz), (1710-2170 MHz), (2500-2690 MHz)
- ▷ MIMO2 (790-960 MHz), (1805-2170 MHz), (2550-2690 MHz)
- ▷ GNSS (1571-1606 MHz)
- ▷ DABL (1452-1492 MHz)

Laird screen antenna, Frequency Band:

- ▷ AM: 153 – 279 KHz, 522 – 1710 KHz, 5900 – 6250 KHz
- ▷ FM: 87,5 – 108 MHz
- ▷ DABIII: 170 – 240 MHz
- ▷ TV: 47 – 68 MHz, 170 – 240 MHz, 470 – 862 MHz

### Manufacturer and Address

Manufacturer: Laird Technologies GmbH

Address: Daimlerring 31, D-31135 Hildesheim / Germany

### Български

С настоящото Laird Technologies GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение roof antenna, screen antenna е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.lairdtech.com/doc

### Čeština

Tímto Laird Technologies GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení roof antenna, screen antenna je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.lairdtech.com/doc

### Dansk

Hermed erklærer Laird Technologies GmbH, at radioudstyrstypen roof antenna, screen antenna er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.lairdtech.com/doc

**Deutsch**

Hiermit erklärt Laird Technologies GmbH, dass der Funkanlagentyp roof antenna, screen antenna der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.lairdtech.com/doc

**Eesti**

Käesolevaga deklareerib Laird Technologies GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp roof antenna, screen antenna vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.lairdtech.com/doc

**English**

Hereby, Laird Technologies GmbH declares that the radio equipment type roof antenna, screen antenna is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.lairdtech.com/doc

**Español**

Por la presente, Laird Technologies GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico roof antenna, screen antenna es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.lairdtech.com/doc

**Ελληνικά**

Με την παρούσα ο/η Laird Technologies GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός roof antenna, screen antenna πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.lairdtech.com/doc

**Français**

Le soussigné, Laird Technologies GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type roof antenna, screen antenna est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.lairdtech.com/doc

**Hrvatski**

Laird Technologies GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa roof antenna, screen antenna u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.lairdtech.com/doc

**Italiano**

Il fabbricante, Laird Technologies GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio roof antenna, screen antenna è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.lairdtech.com/doc

**Latviešu**

Ar šo Laird Technologies GmbH deklarē, ka radioiekārta roof antenna, screen antenna atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.lairdtech.com/doc

**Lietuvių**

Aš, Laird Technologies GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas roof antenna, screen antenna atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.lairdtech.com/doc

**Magyar**

Laird Technologies GmbH igazolja, hogy a roof antenna, screen antenna típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.lairdtech.com/doc

**Malti**

B'dan, Laird Technologies GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju roof antenna, screen antenna huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.lairdtech.com/doc

**Nederlands**

Hierbij verklaar ik, Laird Technologies GmbH, dat het type radioapparatuur roof antenna, screen antenna conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.lairdtech.com/doc

**Polski**

Laird Technologies GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego roof antenna, screen antenna jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.lairdtech.com/doc

**Português**

O(a) abaixo assinado(a) Laird Technologies GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio roof antenna, screen antenna está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.lairdtech.com/doc

**Slovensko**

Laird Technologies GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme roof antenna, screen antenna skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.lairdtech.com/doc

**Slovensky**

Laird Technologies GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu roof antenna, screen antenna je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:: http://www.lairdtech.com/doc

**Suomi**

Laird Technologies GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi roof antenna, screen antenna on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.lairdtech.com/doc

**Svenska**

Härmed försäkrar Laird Technologies GmbH att denna typ av radioutrustning roof antenna, screen antenna överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.lairdtech.com/doc

## Body Domain Controller

### Argentina

CNC COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES

CNC ID: H-21666

### Botswana

BOCRA

REGISTERED NO:

BOCRA/TA/2018/3943

### Brazil

ANATEL

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Translation:

This equipment is not entitled to protection against harmful interference and may not cause interference in duly authorized systems.

## Brunei

DTA-001626

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Visteon Electronics Germany GmbH declares that the radio equipment type BDC-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.visteondocs.com/

**Technical information**

Frequency Band: 125 kHz

Max output power: 2.6 W

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Visteon Electronics Germany GmbH

Address: Van Buren Township, Michigan, U.S

**Български**

С това фирмата Visteon Electronics Germany GmbH декларира, че частта BDC-03 е в съответствие със съществените изисквания и други приложими разпоредби на директивата 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.visteondocs.com/

**Čeština**

Visteon Electronics Germany GmbH tímto prohlašuje, že tento BDC-03 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.visteondocs.com/

**Crnogorski jezik**

Ovim, Visteon Electronics Germany GmbH, izjavljuje da ovaj BDC-03 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/UE. http://www.visteondocs.com/

**Dansk**

Hermed erklærer Visteon Electronics Germany GmbH, at radioudstyrstypen BDC-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.visteondocs.com/

**Deutsch**

Hiermit erklärt Visteon Electronics Germany GmbH, dass der Funkanlagentyp BDC-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.visteondocs.com/

**Eesti**

Käesolevaga kinnitab Visteon Electronics Germany GmbH seadme BDC-03 vastavust direktiivi 2014/53/EL põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.visteondocs.com/

**English**

Hereby, Visteon Electronics Germany GmbH, declares that this BDC-03 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.visteondocs.com/

**Español**

Por medio de la presente Visteon Electronics Germany GmbH declara que el BDC-03 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.visteondocs.com/

**Ελληνικά**

Με την παρούσα ο/η Visteon Electronics Germany GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BDC-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.visteondocs.com/

**Français**

Par la présente Visteon Electronics Germany GmbH déclare que l'appareil BDC-03 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.visteondocs.com/

**Íslenska**

Hér með lýsir Visteon Electronics Germany GmbH yfir því að BDC-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://www.visteondocs.com/

**Italiano**

Con la presente Visteon Electronics Germany GmbH dichiara che questo BDC-03 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.visteondocs.com/

**Latviešu**

Ar šo Visteon Electronics Germany GmbH deklarē, ka BDC-03 atbilst Direktīvas 2014/53/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.visteondocs.com/

**Lietuvių**

Šiuo Visteon Electronics Germany GmbH deklaruoja, kad šis BDC-03 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.visteondocs.com/

**Nederlands**

Hierbij verklaart Visteon Electronics Germany GmbH dat het toestel BDC-03 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.visteondocs.com/

**Norsk**

Visteon Electronics Germany GmbH erklærer herved at utstyret BDC-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF. http://www.visteondocs.com/

**Malti**

Hawnhekk, Visteon Electronics Germany GmbH, jiddikjara li dan BDC-03 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 2014/53/UE. It-test kollu taddikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.visteondocs.com/

**Magyar**

Alulírott, Visteon Electronics Germany GmbH nyilatkozom, hogy a BDC-03 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 2014/53/EU irányelv egyéb elõírásainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.visteondocs.com/

**Polski**

Niniejszym Visteon Electronics Germany GmbH oświadcza, że BDC-03 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.visteondocs.com/

**Português**

Visteon Electronics Germany GmbH declara que este BDC-03 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.visteondocs.com/

**Slovensko**

Visteon Electronics Germany GmbH izjavlja, da je ta BDC-03 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/ES. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.visteondocs.com/

**Slovensky**

Visteon Electronics Germany GmbH týmto vyhlasuje, že BDC-03 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.visteondocs.com/

**Suomi**

Visteon Electronics Germany GmbH vakuuttaa täten että BDC-03 tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.visteondocs.com/

**Svenska**

Härmed intygar Visteon Electronics Germany GmbH att denna BDC-03 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.visteondocs.com/

## Gabun

CR-15 002271

## India

ETA: 771/2017-RLO(SR)

## Indonesia

56392/SDPPI/2018/7205

## Jamaika

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA Equipment Identifier: BDC-03

## Jordan

TRC No. TRC/LPD/2018/131

## Lesotho

LCA/TA/199/2018

## Malaysia

HIDF15000195

## Moldova

024

## Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numèro d'agrèment: MR 16283 ANRT 2018

Date d'agrèment: 11/04/2018

## Oman

OMAN-TRA

R/5515/18

D100428

## Paraguay

2018–07–I-000312

## Russia ,Belarus, Kazakhstan

## Serbia

N00518

## Singapore

Complies with IDA Standards DB01752

## South Africa

TA-2018/617

## South Korea

해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있으므로, 인명 안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.

(It means that, as this radio equipment has the possibility of radio interference, this equipment cannot be used for any services related to human life safety)

인증 받은 자의 상호: Visteon Electronics Germany GmbH

제조자/제조국가: Visteon Electronics Slovakia s.r.o

기자재의 명칭/ 모델명: BDC-03

인증번호: R-RMM-Vco-BDC-03

## Taiwan

CCAN18LP0710T0

Product name: Body Domain Controller

Model name: BDC-03

Trade mark: Visteon

NCC caution statement. The following warning statement should be written in Chinese:

Any changes or modifications are not allowed. The product is subject to not cause harmful interference to radio communications and air flight safety. If this equipment does cause interference, which can be determined stop shipping till the product is improved.

This device may not cause harmful interference, and this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

警語

低功□電波□性電機管□辦法

第十二條經型式認證合格之低功□射頻電機,非經許可,公司,商號或 使用者均□得擅自變□頻□,加大功□或變□原設計之特性及功能。

第十四條低功□射頻電機之使用□得影響飛航影響安全及干擾合法 通信,經發現有干擾現象時,應□即停用,並改善至無干擾時方得繼續 使用。

前項合法通信,指一電信法規定作業之無線電通信低功□射頻電機需 忍受合法通信或工業,科學及醫□用電波□射性電機設備之干擾。

## UAE

TRA

REGISTERED No:

ER62975/18

DEALER No:

DA0089862/12

## Ukraine

## Vietnam

## Zambia

ZMB/ZICTA/TA/2018/5/32

## Mexico

IFT: RLVVIBD18-0645

Certification By: Ance or NYCE

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y

2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada

a) Lea el Manual antes de operar o usar el Equipo.

b) Name, address and contact telephone of the importer (BMW information).

c) Marca: Visteon / Nombre del Modelo : BDC-03

d) Any warnings applicable to the installation and operation of the product and needed to protect the safety and health of the users. (BMW will need to provide this info)

e) Clear instructions about the installation and operation of the equipment (BMW will need to provide this info)

f) Especificaciones Electricas :

Supply voltage: 13,5V (Vcc)

Supply current: 1 A

Frequency of CA/CG function: 125 kHz +/- 3%

Antenna current CA/CG function: 0,8 A peak typical

Inductivity of CA/CG antennas: 415 µH

Antenna currents for homologation: 1A , 750 mA , 500 mA

## Capteur radar avant

### Argentina

CNC ID: C-18005

### Australia

ARS4-A

### Bahrain

The Equipment Identified hereon is approved for use under the following rules:

1- This equipment must not cause harmful interference to other services.

2- This equipment is subject to harmful interference, and the owner of this equipment must not claim for protection.

### Botswana

ARS4-A

BOCRA/TA/2014/1360

### Brazil

2217-14-6068

7894476064023

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

### China

CMIIT ID: 2014DJ4071

Manufacturer: Continental Corporation

Modell Name: ARS4-A

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS4-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/

#### Technical information

Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 76–77 GHz

Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 3.16W (35dBm RMS EIRP)

#### Manufacturer and Address

Manufacturer: ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Address: Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

### Български

С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ARS4-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/

### Česky

Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ARS4-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/

### Dansk

Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen ARS4-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/

### Deutsch

Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp ARS4-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/

### Eesti

Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ARS4-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/

### English

Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type ARS4-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/

## Español

Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ARS4-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/

## Ελληνική

Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ARS4-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/

## Français

Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ARS4-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/

## Hrvatski

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ARS4-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/

## Icelandic

Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð ARS 4-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/

## Italiano

Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ARS4-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/

## Latviski

Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta ARS4-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/

## Lietuvių

Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ARS4-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur ARS4-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/

## Malti

B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tarradju ARS4-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal- Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/

### Magyar

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a ARS4-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental.automotive-approvals.com/

### Polski

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ARS4-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/

### Português

O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ARS4-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/

### Română

Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio ARS4-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/

### Slovensko

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ARS4-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/

### Slovenský

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ARS4-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/

### Suomi

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ARS4-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/

### Svenska

Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning ARS4-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/

### Turkish

Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi ARS 4-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/

## Hong Kong

ARS4-A

HK0021400111

## Indonesia

ARS4-A

36010/I/SDPPI/2017,2130

## Jordan

ARS4-A TRC No.:

TRC/LPD/2014/126

## Malaysia

ARS4-A

## Mexico

Certificado de homologacion:
RCPCOAR14-1191

Continental ARS4-A

Este equipo opera a titulo secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a titulo primario.

## Moldova

ARS4-A

1024

## Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR 9490 ANRT 2014

Date d'agrément: 23/07/2014

## Nigeria

Connection and use of this communications equipment is permitted by the Nigerian Communications Commission.

NCC Identifier No.: NCC/TSNI/WNT/TA/CERT/AB00388/2015

## Oman

OMAN TRA

Aproval number: TRA/TA-R/2016/14

Aplicant number: D080134

## Philippines

NTC

Type approved

No.: ESD-1409466C

## Russia, Belarus

ARS4-A

## Serbia

И011 14

## Singapore

Complies with

IDA Standards

DA101586

## South Africa

Type approval number: TA-2014/1637 (ARS4–A) — Automotive FAR Range Radar

## South Korea

MSIP-CRM-8DC-ARS4A

N/A for this kind of radio device.

Applicant name: Conti Temic microelectronic GmbH

Equiment name: Radar Frequency sensor

Model name: ARS4-A

Manufacturing Year/Month: on the product within the serial number

Manufacturer: Conti Temic microelectronic GmbH

Country of origin: Germany

Class B:

B급 기기 (가정용 방송통신기자재) 이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Translation:

This equipment has been approved under EMC Registration as a Class B device (for domestic use) and can be used in both residential and commercial areas.

RF Warnings:

해당 무선 설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

Translation: This radio equipment has potential for interference during operation.

## Taiwan

CCAB14LP3280T4

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

## Thailand

NTC ID. A57007-14

## UAE

TRA REGISTERED No: ER35311/14

DEALER No: DA0041485/10

## Ukraine

004

Type approval number: UA.086.00621--14

# Unité principale

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type MGU and MGU BASE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

**Technical information**

Bluetooth: 2,402-2,480 GHz <10dBm

WLAN: 2,4 GHz (2,4 GHz – 2,49 GHz) <20dBm

WLAN: 5 GHz (5,725 GHz – 5,875 GHz) <14dB

**Manufacturer and Address**

Harman Becker Automotive Systems GmbH

Becker-Goering-Strasse 16

76307 Karlsbad

Germany

### Български

С настоящото Harman Becker Automotive Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение MGU and MGU BASE е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.harman.com/compliancee

## Čeština

Tímto Harman Becker Automotive Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení MGU and MGU BASE je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.harman.com/compliance

## Dansk

Hermed erklærer Harman Becker Automotive Systems GmbH, at radioudstyrstypen MGU and MGU BASE er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU- overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.harman.com/compliance

## Deutsch

Hiermit erklärt Harman Becker Automotive Systems GmbH, dass das Gerät mit Funkfunktion MGU and MGU BASE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU- Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.harman.com/compliance

## Eesti

Käesolevaga deklareerib Harman Becker Automotive Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp MGU and MGU BASE vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.harman.com/compliance

## English

Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type MGU and MGU BASE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

## Español

Por la presente, Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico MGU and MGU BASE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.harman.com/compliance

## Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Harman Becker Automotive Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MGU and MGU BASE πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.harman.com/compliance

## Français

Le soussigné, Harman Becker Automotive Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type MGU and MGU BASE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.harman.com/compliance

## Hrvatski

Harman Becker Automotive Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MGU and MGU BASE u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.harman.com/compliance

## Italiano

Il fabbricante, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MGU and MGU BASE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.harman.com/compliance

## Latviešu

Ar šo Harman Becker Automotive Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta MGU and MGU BASE atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.harman.com/compliance

## Lietuvių

Aš, Harman Becker Automotive Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MGU and MGU BASE atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.harman.com/compliance

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dat het type radioapparatuur MGU and MGU BASE conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU- conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.harman.com/compliance

## Magyar

Harman Becker Automotive Systems GmbH igazolja, hogy a MGU and MGU BASE típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: http://www.harman.com/compliance

## Malti

B'dan, Harman Becker Automotive Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MGU and MGU BASE huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad- dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.harman.com/compliance

## Polski

Harman Becker Automotive Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MGU and MGU BASE jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.harman.com/compliance

## Português

O(a) abaixo assinado(a) Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio MGU and MGU BASE está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.harman.com/compliance

## Română

Prin prezenta, Harman Becker Automotive Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio MGU and MGU BASE este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.harman.com/compliance

## Slovensko

Harman Becker Automotive Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme MGU and MGU BASE skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.harman.com/compliance

## Slovenský

Harman Becker Automotive Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MGU and MGU BASE je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.harman.com/compliance

## Suomi

Harman Becker Automotive Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MGU and MGU BASE on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.harman.com/compliance

## Svenska

Härmed försäkrar Harman Becker Automotive Systems GmbH att denna typ av radioutrustning MGU and MGU BASE överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.harman.com/compliance

## Mexico

Modelo: MGU

Modelo: MGU BASE

Marca: BMW

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y

(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada

## Taiwan

第十二條: 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得得擅自變更頻率、加大功率或變更通原計之特性及功能。

第十四條: 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Argentina

CNC ID: C-14192

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência
prejudicial, mesmo de estações do
mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

China

CMIIT ID 2014DJ5625
China Restriction of certain Hazardous Substances (China RoHS)

Europe

CE

[ general ]

European Union: Declaration of Conformity
Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type NBTEvo headunit is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

Technical information
Bluetooth: 2400-2483,5 MHz <10 dBm
WLAN: 2400-2483,5 MHz <20 dBm

Manufacturer and Address
Manufacturer: Harman Becker Automotive Systems GmbH
Address: Becker-Goering-Strasse 16, 76307 Karlsbad, Germany

Български (Bulgarisch)

С настоящото Harman Becker Automotive Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение NBTEvo headunit е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
http://www.harman.com/compliance

Čeština (Tschechisch)

Tímto Harman Becker Automotive Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení NBTEvo headunit je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Ú plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na t této internetové adrese:
http://www.harman.com/compliance

Dansk (Dänisch)

Hermed erklærer Harman Becker Automotive Systems GmbH, at radioudstyrstypen NBTEvo headunit er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
http://www.harman.com/compliance

Deutsch

Hiermit erklärt Harman Becker Automotive Systems GmbH, dass das Gerät mit Funkfunktion NBTEvo headunit der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
http://www.harman.com/compliance

Eesti (Estnisch)

Käesolevaga deklareerib Harman Becker Automotive Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp NBTEvo headunit vastab direktiivi 2014/53/EL nõ uetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kä ttesaadav järgmisel internetiaadressil:
http://www.harman.com/compliance

English (Englisch)

Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type NBTEvo headunit is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

Español (Spanisch)

Por la presente, Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioelé ctrico NBTEvo headunit es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.harman.com/compliance

Ελληνικά (Griechisch)

Με την παρούσα ο/η Harman Becker Automotive Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός NBTEvo headunit πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.harman.com/compliance

Français (Französisch)

Le soussigné, Harman Becker Automotive Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type NBTEvo headunit est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.harman.com/compliance

Italiano (Italienisch)

Il fabbricante, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio NBTEvo headunit è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.harman.com/compliance

Hrvatski (Kroatisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa NBTEvo headunit u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.harman.com/compliance

Latviešu (Lettisch)

Ar šo Harman Becker Automotive Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta NBTEvo headunit atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarā cijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.harman.com/compliance

Lietuvių (Litauisch)

Aš, Harman Becker Automotive Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas NBTEvo headunit atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.harman.com/compliance

Magyar (Ungarisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH igazolja, hogy a NBTEvo headunit típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a k övetkező internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: http://www.harman.com/compliance

Malti (Maltesisch)

B'dan, Harman Becker Automotive Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju NBTEvo headunit huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.harman.com/compliance

Nederlands (Niederländisch)

Hierbij verklaar ik, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dat het type radioapparatuur NBTEvo headunit conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.harman.com/compliance

Polski (Polnisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego NBTEvo headunit jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.harman.com/compliance

Português (Portugiesisch)

O(a) abaixo assinado(a) Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio NBTEvo headunit está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponí vel no seguinte endereço de Internet: http://www.harman.com/compliance

Română (Rumänisch)

Prin prezenta, Harman Becker Automotive Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio NBTEvo headunit este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.harman.com/compliance

Suomi (Finnisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi NBTEvo headunit on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.harman.com/compliance

Svenska (Schwedisch)

Härmed försäkrar Harman Becker Automotive Systems GmbH att denna typ av radioutrustning NBTEvo headunit överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försä kran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.harman.com/complianc

Slovensky (Slowakisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu NBTEvo headunit je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Ú plné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.harman.com/compliance

Slovensko (Slowenisch)

Harman Becker Automotive Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme NBTEvo headunit skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.harman.com/compliance

Indonesia

[38537/SDPPI/2015]
[3891]

Japan

204-460018
This product has been approved for Radio Law homologation in each country. Please do not peel off the seal pasted to product which is the proof of homologation. This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).

Mexico

IFT: RCPBMNB15-1110
NOM-121-SCT1-2009
La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Oman

OMAN-TRA
TRA/TA-R/2196/14
D100428

Philippines

NTC
Type approved. No: ESD-1510161C

Singapore

Complies with IDA Standards DB19172

South Africa

TA-2014/2055 APPROVED

South Korea

MSIP-CMM- T8G -NBTevoHU
In conformance with the current guidelines of the Korea Communications Commission (KCC), the Bluetooth® and WLAN operation of the device is authorized in Korea.
해당 무선 설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음.
1. Trade name or Applicant: Harman Becker Automotive Systems GmbH
2. Equipment name (Model number): NBT EVO HU
3. Date of manufacture: See product label
4. Manufacturer and country of origin: Harman Becker Automotive Systems GmbH, Germany
5. Cetification No.. MSIP-CMM- T8G -NBTevoHU

Taiwan
(Republic of China)

CCAK14LP2350T6
本產品符合低功率電波輻射性電機管理辦法 第十二條、第十四條等條文規定
1. 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
2. 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

UAE (siehe ggf. Abu Dhabi, Dubai, UAE)

TRA REGISTERED No: ER36109/14
DEALER No: 0028019/10

## Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Alpine Electronics:

Hereby, Alpine Electronics declares that the radio equipment type EE0001/ EE0002 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declararation of conformity is available at the following internet address : http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli:

Hereby, Magneti Marelli S.p.A. declares that the radio equipment type EE0001 / EE0002 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

**Technical information**

Alpine Electronics:

Frequency Band: 2.4 GHz

Output Power : 8 dBm

Magneti Marelli:

Frequency Band: 2.4 GHz

Output Power: 8 dBm

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Alpine Electronics, Inc.

Address: : 20-1, Yoshima Industrial Park, Iwaki, Fukushima 970-1192 Japan

Phone: +81-246-36-4111

Manufacturer: Magneti Marelli S.p.A.

Address: Viale Aldo Borletti 61/63, 20011 Corbetta (MI) Italy

Phone: +39 - 02 97227111

## Čeština

Tímto Alpine Electronics prohlašuje, že typ rádiového zařízení EE0001 / EE0002 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.alpine.com/e/research/

Tímto Magneti Marelli S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení EE0001 / EE0002 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Dansk

Hermed erklærer Alpine Electronics, at radioudstyrstypen EE0001 / EE0002 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.alpine.com/e/research/

Hermed erklærer Magneti Marelli S.p.A., at radioudstyrstypen EE0001 / EE0002 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Deutsch

Hiermit erklärt Alpine Electronics, dass der Funkanlagentyp EE0001 / EE0002 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.alpine.com/e/research/

Hiermit erklärt Magneti Marelli S.p.A., dass der Funkanlagentyp EE0001 / EE0002 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Eesti

Käesolevaga deklareerib Alpine Electronics, et käesolev raadioseadme tüüp EE0001 / EE0002 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.alpine.com/e/research/

Käesolevaga deklareerib Magneti Marelli S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp EE0001 / EE0002 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## English

Hereby, Alpine Electronics declares that the radio equipment type EE0001/ EE0002 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declararation of conformity is available at the following internet address : http://www.alpine.com/e/research/

Hereby, Magneti Marelli S.p.A. declares that the radio equipment type EE0001 / EE0002 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Español

Por la presente, Alpine Electronics declara que el tipo de equipo radioeléctrico EE0001 / EE0002 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.alpine.com/e/research/

Por la presente, Magneti Marelli S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico EE0001 / EE0002 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Alpine Electronics, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EE0001 / EE0002 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.alpine.com/e/research/

Με την παρούσα ο/η Magneti Marelli S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EE0001 / EE0002 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Français

Le soussigné, Alpine Electronics, déclare que l'équipement radioélectrique du type EE0001 / EE0002 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.alpine.com/e/research/

Le soussigné, Magneti Marelli S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type EE0001 / EE0002 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Hrvatski

Alpine Electronics ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EE0001 / EE0002 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EE0001 / EE0002 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Italiano

Il fabbricante, Alpine Electronics , dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EE0001 / EE0002 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.alpine.com/e/research/

Il fabbricante, Magneti Marelli S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EE0001 / EE0002 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Latviski

Ar šo Alpine Electronics deklarē, ka radioiekārta EE0001 / EE0002 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.alpine.com/e/research/

Ar šo Magneti Marelli S.p.A. deklarē, ka radioiekārta EE0001 / EE0002 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Lietuvių

Aš, Alpine Electronics, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EE0001 / EE0002 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.alpine.com/e/research/

Aš, Magneti Marelli S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EE0001 / EE0002 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, Alpine Electronics, dat het type radioapparatuur EE0001 / EE0002 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.alpine.com/e/research/

Hierbij verklaar ik, Magneti Marelli S.p.A., dat het type radioapparatuur EE0001 / EE0002 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Malti

B'dan, Alpine Electronics, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EE0001 / EE0002 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.alpine.com/e/research/

B'dan, Magneti Marelli S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EE0001 / EE0002 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Magyar

Alpine Electronics igazolja, hogy a EE0001 / EE0002 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. igazolja, hogy a EE0001 / EE0002 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Polski

Alpine Electronics niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EE0001 / EE0002 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EE0001 / EE0002 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Português

O(a) abaixo assinado(a) Alpine Electronics declara que o presente tipo de equipamento de rádio EE0001 / EE0002 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.alpine.com/e/research/

O(a) abaixo assinado(a) Magneti Marelli S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio EE0001 / EE0002 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Română

Prin prezenta, Alpine Electronics declară că tipul de echipamente radio EE0001 / EE0002 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.alpine.com/e/research/

Prin prezenta, Magneti Marelli S.p.A. declară că tipul de echipamente radio EE0001 / EE0002 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Slovensko

Alpine Electronics potrjuje, da je tip radijske opreme EE0001 / EE0002 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme EE0001 / EE0002 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Slovenský

Alpine Electronics týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EE0001 / EE0002 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EE0001 / EE0002 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Suomi

Alpine Electronics vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EE0001 / EE0002 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.alpine.com/e/research/

Magneti Marelli S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EE0001 / EE0002 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Svenska

Härmed försäkrar Alpine Electronics att denna typ av radioutrustning EE0001 / EE0002 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.alpine.com/e/research/

Härmed försäkrar Magneti Marelli S.p.A. att denna typ av radioutrustning EE0001 / EE0002 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.magnetimarelli.com/homologation/RED/EntryEVO

## Japan

## Russia, Kazakhstan, Belarus

## South Korea

해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다

A 급 기기 (업무용 방송통신기자재)

이 기기는 업무용(A 급) 전자파적합기기로서 판매자

또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정 외의

지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

## Taiwan

本產品符合低功率電波輻射性電機管理辦法 第十二條、第十四條等條文規定

1.

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變 更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

Low Power radio frequency electric machinery was qualified by Type Approval, not get permission from authority; the company, business or user can't arbitrarily change frequency, increase power or modify feature or function of original design.

2.

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時， 應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Use of low power radio frequency electric machinery can't affect flight safety and interfere with legal communication; once discover the interfered phenomenon, it should stop immediately and improve to no interference and then could continue to use.

The preceding legal communication is radio communication which follows Telecommunication Act to operate.

Low power radio frequency electric machinery must tolerate interference from legal communication or electric machinery apparatus of industry, science and medical radiation.

## Zambia

ZICTA

## Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y

(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## Télécommande universelle intégrée

## International Regulatory Text - LUAHL5

MODEL: LUAHL5

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Gentex Corporation declares that HomeLink®Model LUAHL5 is in compliance with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: http://www.homelink.com/regulatory

**Technical information**

Model LUAHL5, Frequency Bands in which the radio equipment operates:

- ▷ 433.05MHz-434.79MHz <10mW E.R.P.
- ▷ 868.00MHz-868.60MHz <25mW E.R.P.
- ▷ 868.70MHz-869.20MHz <25mW E.R.P.
- ▷ 869.40MHz-869.65MHz <25mW E.R.P.
- ▷ 869.70MHz-870.00MHz <25mW E.R.P.

| 27.515MHz - 27.585MHz | | | |
|---|---|---|---|
| FI | DE | BG | HU | IT |

| 29.851MHz - 29.885MHz | | | | |
|---|---|---|---|---|
| AT | BG | CY | DK | EE |
| FI | HU | MT | NL | PL |

| 30.862MHz - 30.950MHz | | | | |
|---|---|---|---|---|
| BE | BG | CZ | DK | DE |
| EE | IE | EL | ES | HR |
| IT | CY | LV | LT | LU |
| HU | MT | NL | AT | PL |
| PT | RO | SI | SK | FI |
| SE | UK | | | |

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Gentex Corporation

Address: 600 North Centennial Street, Zeeland MI 49464, USA

## Bulgarian

С настоящото Gentex Corporation декларира, че HomeLink®Model LUAHL5 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръженията. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: http://www.homelink.com/regulatory

## Čeština

Společnost Gentex tímto prohlašuje, že HomeLink®Model LUAHL5 splňuje požadavky stanovené směrnicí o radiových zařízeních 2014/53/EU. Úplný text Prohlášení o shodě Evropské unie je dostupný na internetové adrese: http://www.homelink.com/regulatory

## Dansk

Hermed erklærer Gentex Corporation at HomeLink®Model LUAHL5 er i overensstemmelse med Radioudstyrsdirektivet 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende internetadresse: http://www.homelink.com/regulatory

## Deutsch

Hiermit erklärt die Gentex Corporation, dass HomeLink®Model LUAHL5 der Richtlinie für Funkanlagen 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: http://www.homelink.com/regulatory

## Eesti

Gentex Corporation teatab, et HomeLink®Model LUAHL5 on vastavuses raadioseadmete direktiiviga 2014/53/EL. ELi ühilduvusdeklaratsiooni kogutekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: http://www.homelink.com/regulatory

## English

Hereby, Gentex Corporation declares that HomeLink®Model LUAHL5 is in compliance with Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: http://www.homelink.com/regulatory

## Español

Por este medio, Gentex Corporation declara que HomeLink®Model LUAHL5 cumple con la Directiva de equipos de radio 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: http://www.homelink.com/regulatory

## Ελληνικά

Δια της παρούσης, η εταιρεία Gentex Corporation δηλώνει ότι το προϊόν HomeLink®Model LUAHL5 συμμορφώνεται προς την Οδηγία 2014/53/ΕΕ σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διαδικτυακή διεύθυνση: http://www.homelink.com/regulatory

## Français

Par les présentes, Gentex Corporation déclare que HomeLink®Model LUAHL5 est conforme à la Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/EU. Le texte complet de la Déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse : http://www.homelink.com/regulatory

## Hrvatski

Gentex Corporation ovime izjavljuje da je HomeLink®Model LUAHL5 usklađen s Direktivom o radijskoj opremi 2014/53/EU. Cjelokupni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na mrežnoj adresi: http://www.homelink.com/regulatory

## Íslenska

Hér með lýsir, Gentex Corporation því yfir að HomeLink® Model LUAHL5 uppfylli kröfur tilskipunar um fjarskiptabúnað 2014/53/ESB. Heildartexti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar liggi frammi á eftirfarandi veffangi: http://www.homelink.com/regulatory

## Italiano

Con il presente, Gentex Corporation dichiara che l'HomeLink®Model LUAHL5 è conforme alla Direttiva sulle Apparecchiature Radio 2014/53/UE. Il testo integrale della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: http://www.homelink.com/regulatory

## Latviešu

Ar šo Gentex Corporation paziņo, ka HomeLink®Model LUAHL5 atbilst Radioiekārtu Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Viss ES atbilstības deklarācijas teksts ir atrodams šajā interneta adresē: http://www.homelink.com/regulatory

## Lietuvių

Gentex Corporation pareiškia, kad „HomeLink®Model LUAHL5" atitinka Radijo įrenginių direktyvą 2014/53/ES. Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo internetu adresu: http://www.homelink.com/regulatory

## Magyar

Ezennel a Gentex Corporation kijelenti, hogy a HomeLink®Model LUAHL5 megfelel a rádióberendezésekre vonatkozó 2014/53/EU rendeletnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege megtalálható a következő címen: http://www.homelink.com/regulatory

## Malti

Hawnhekk, Gentex Corporation tiddikjara li HomeLink®Model LUAHL5 hu konformi mad-Direttiva dwar it-Tagħmir tar-Radju 2014/53/UE. Il-kitba sħiħa tad-Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-UE hi disponibbli fl-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.homelink.com/regulatory

## Nederlands

Bij deze verklaart Gentex Corporation dat HomeLink®Model LUAHL5 beantwoordt aan de Richtlijn betreffende radio apparatuur 2014/53/EU. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring van de EU is beschikbaar op het volgende internetadres: http://www.homelink.com/regulatory

## Norsk

Herved erklærer Gentex Corporation at HomeLink®Model LUAHL5 er i samsvar med radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EUs samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.homelink.com/regulatory

## Polski

Niniejszym Gentex Corporation deklaruje, że urządzenie HomeLink®Model LUAHL5 jest zgodne z przepisami Dyrektywy Radiowej (RED) 2014/53/UE. Pełna treść Deklaracji Zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: http://www.homelink.com/regulatory

## Português

A Gentex Corporation declara pelo presente que o Model LUAHL5 do HomeLink® está em conformidade com Diretiva Relativa aos Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço da Internet: http://www.homelink.com/regulatory

## Slovensko

Družba Gentex Corporation izjavlja, da je HomeLink®Model LUAHL5 skladen z Direktivo 2014/53/EU o radijski opremi. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.homelink.com/regulatory

## Slovensky

Spoločnosť Gentex Corporation týmto vyhlasuje, že výrobok HomeLink®Model LUAHL5 je v súlade so smernicou o rádiovom zariadení 2014/53/EÚ. Plné znenie Vyhlásenia o zhode pre EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.homelink.com/regulatory

## Suomi

Gentex Corporation ilmoittaa täten, että HomeLink®Model LUAHL5 on radiolaitteista annetun direktiivin, 2014/53/EU, mukainen. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus kokonaisuudessaan on saatavilla verkossa osoitteesta: http://www.homelink.com/regulatory

## Svenska

Gentex Corporation förklarar härmed att HomeLink®Model LUAHL5 efterlever radioutrustningsdirektivet 2014/53/EU. Den fullständiga texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.homelink.com/regulatory

## Jordan

TRC/2015/40

## South Africa

Type approval number: TA-2014/2205

## UAE

TRA REGISTERED NO: ER36312/14

DEALER NO: DA35176/14

## LTE-Compensator

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Kathrein Automotive GmbH declares that the radio equipment type Compensator ECE BE001 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.kathreinautomotive.com/

**Technical information**

Frequency band 1 UMTS/LTE1920 MHz - 1980 MHz max. output power: 23dBm
Frequency band 3 GSM 1710 MHz - 1785 MHz max. output power: 30dBm

Frequency band 3 UMTS/LTE 1710 MHz-1785MHz max. output power: 23dBm

Frequency band 7 LTE 2500 MHz-2570 MHz max. output power: 23dBm

Frequency band 8 GSM 800 MHz-915MHz max. output power: 33dBm

Frequency band 8 UMTS/LTE 800 MHz-915MHz max. output power: 23dBm

Frequency band 20 LTE 832 MHz-862 MHz max. output power: 23dBm

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Kathrein Automotive GmbH

Address: Römerring 1 31137 Hildesheim; Germany

**Български**

С настоящото Kathrein Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение COMPENSATOR ECE BE001 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.kathreinautomotive.com/

**Česky**

Tímto Kathrein Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení COMPENSATOR ECE BE001 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.kathreinautomotive.com/

**Dansk**

Hermed erklærer Kathrein Automotive GmbH, at radioudstyrstypen COMPENSATOR ECE BE001 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.kathreinautomotive.com/

**Deutsch**

Hiermit erklärt Kathrein Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp Compensator ECE BE001 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.kathreinautomotive.com/

**Eesti**

Käesolevaga deklareerib Kathrein Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp COMPENSATOR ECE BE001 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.kathreinautomotive.com/

**English**

Hereby, Kathrein Automotive GmbH declares that the radio equipment type COMPENSATOR ECE BE001 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.kathreinautomotive.com/

**Español**

Por la presente, Kathrein Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico COMPENSATOR ECE BE001 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.kathreinautomotive.com/

**Ελληνική**

Με την παρούσα ο/η Kathrein Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός COMPENSATOR ECE BE001 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.kathreinautomotive.com/

**Français**

Le soussigné, Kathrein Automotive GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type COMPENSATOR ECE BE001 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.kathreinautomotive.com/

**Hrvatski**

Kathrein Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa COMPENSATOR ECE BE001 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.kathreinautomotive.com/

**Italiano**

Il fabbricante, Kathrein Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio COMPENSATOR ECE BE001 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.kathreinautomotive.com/

**Latviski**

Ar šo Kathrein Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta COMPENSATOR ECE BE001 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.kathreinautomotive.com/

**Lietuvių**

Aš, Kathrein Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas COMPENSATOR ECE BE001 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.kathreinautomotive.com/

**Nederlands**

Hierbij verklaar ik, Kathrein Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur COMPENSATOR ECE BE001 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.kathreinautomotive.com/

**Malti**

B'dan, Kathrein Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju COMPENSATOR ECE BE001 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.kathreinautomotive.com/

**Magyar**

Kathrein Automotive GmbH igazolja, hogy a COMPENSATOR ECE BE001 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.kathreinautomotive.com/

**Polski**

Kathrein Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego COMPENSATOR ECE BE001 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.kathreinautomotive.com/

**Português**

O(a) abaixo assinado(a) Kathrein Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio COMPENSATOR ECE BE001 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.kathreinautomotive.com/

**Română**

Prin prezenta, Kathrein Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio COMPENSATOR ECE BE001 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.kathreinautomotive.com/

**Slovensko**

Kathrein Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme COMPENSATOR ECE BE001 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.kathreinautomotive.com/

**Slovenský**

Kathrein Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu COMPENSATOR ECE BE001 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.kathreinautomotive.com/

**Suomi**

Kathrein Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi COMPENSATOR ECE BE001 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.kathreinautomotive.com/

**Svenska**

Härmed försäkrar Kathrein Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning COMPENSATOR ECE BE001 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.kathreinautomotive.com/

## Radar à portée moyenne

### Argentina

Type approval number (registration number) for MRRe14FCR – CNC ID: C-20030

### Australia

### Botswana

BTA

REGISTERED No:

BOCRA/TA/2017/3517

### Brazil

ANATEL Homologation Number to be inserted into the label for MRRe14FCR:

02220-14-03745

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

### Europe

EU Declaration of Conformity under RE-D (2014/53/EU)

Hereby, Robert Bosch GmbH declares that the radio equipment type MRRe14FCR is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://eu-doc.bosch.com

Please enter the Model as MRRe14FCR to find the correct DoC in the database.

### Hong Kong

HKCA 1035: automotive radar: radio equipment exempted from licensing!

### Indonesia

Certification number

53078/SDPPI/2017

### Jordan

TRC/LPD/2017/254

### Malaysia

CIDF15000490

## Moldova

Identification number:

1024

## Mexico

Type approval number for MRRe14FCR - IFETEL: RCPBOMR17-0598

## Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d´agrément: MR 13900 ANRT 2017

Date d´agrément: 04/05/2017

## Philippines

NTC

Type approved

No.: ESD-1206250C

Type approval number for MRRe14FCR: ESD-1716172C

## Serbia

Identification number: И005

Year of issuance: 17

## Singapore

Complies with IMDA Standards

Dealer's licence Number: DB03227

## South Africa

TA 2017-2013

APPROVED

## South Korea

Class B Equipment]

B급 기기 (가정용 방송통신기자재)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며,

모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

Translation: This equipment has been approved under EMC Registration as a Class B device (for domestic use) and can be used in both residential and commercial areas.

[RF Warnings]

해당 무선 설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

Translation: This radio equipment has potential for interference during operation.

## Taiwan

注意!

依據低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

## Thailand

MRRe14FCR is: A57003

Year is: 17

This telecommunication equipment “BOSCH Radar Sensor MRRe14FCR” conforms to technical standard NTC TS 1011-2549.

This telecommunication equipment “BOSCH Radar Sensor MRRe14FCR” has EMF radiation and conforms to NTC exposure standard NTC TS 5001-2550.

This equipment “BOSCH Radar Sensor MRRe14FCR” is operating more than 20cm away from human body in normal operating condition.

## UAE

TRA

Registered No: ER55421/17

Dealer No:DA36758/14

## Ukraine

MRRe14FCR, 001

## Mosambik

Type approval number for MRRe14FCR – 9ETA17

# Lecteur NFC

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Continental declares that the radio equipment type A2C12393700 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/bmw

**Technical information**

Frequency band: 13.56 MHz

Maximum transmitter power [output power]: 500 mW

**Manufacturer and Address**

Continental

Siemensstrasse 12

93055 Regensburg

Germany

### Български

С настоящото Continental декларира, че този тип радиосъоръжение A2C12393700 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://continental-homologation.com/bmw

### Čeština

Tímto Continental prohlašuje, že typ rádiového zařízení A2C12393700 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/bmw

## Dansk

Hermed erklærer Continental, at radioudstyrstypen A2C12393700 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/bmw

## Deutsch

Hiermit erklärt Continental, dass der Funkanlagentyp A2C12393700 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/bmw

## Eesti

Käesolevaga deklareerib Continental, et käesolev raadioseadme tüüp A2C12393700 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/bmw

## English

Hereby, Continental declares that the radio equipment type A2C12393700 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/bmw

## Español

Por la presente, Continental declara que el tipo de equipo radioeléctrico A2C12393700 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/bmw

## Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Continental, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός A2C12393700 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/bmw

## Français

Le soussigné, Continental, déclare que l'équipement radioélectrique du type A2C12393700 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/bmw

## Gaeilge

Hereby, Continental declares that the radio equipment type A2C12393700 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/bmw

## Hrvatski

Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa A2C12393700 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/bmw

## Italiano

Il fabbricante, Continental, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio A2C12393700 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/bmw

## Latviešu

Ar šo Continental deklarē, ka radioiekārta A2C12393700 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/bmw

## Lietuvių

Aš, Continental, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas A2C12393700 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/bmw

## Magyar

Continental igazolja, hogy a A2C12393700 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental-homologation.com/bmw

## Malti

B'dan, Continental, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju A2C12393700 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental-homologation.com/bmw

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, Continental, dat het type radioapparatuur A2C12393700 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/bmw

## Polski

Continental niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego A2C12393700 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/bmw

## Português

O(a) abaixo assinado(a) Continental declara que o presente tipo de equipamento de rádio A2C12393700 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/bmw

## Română

Prin prezenta, Continental declară că tipul de echipamente radio A2C12393700 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/bmw

## Slovensko

Continental potrjuje, da je tip radijske opreme A2C12393700 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/bmw

## Slovenský

Continental týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu A2C12393700 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/bmw

## Suomi

Continental vakuuttaa, että radiolaitetyyppi A2C12393700 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/bmw

## Svenska

Härmed försäkrar Continental att denna typ av radioutrustning A2C12393700 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/bmw

## Israel

A2C12393700 :( שם הדגם ) Model name

שם היצרן וכתובתו): ) Manufacturer and address

Continental

Siemensstrasse 12

93051 Regensburg

Germany

## Mexico

ste equipo opera a titulo secundario, consecuentemente, debe aceptar interferencias perjudiciales incluyendo equipos de la misma clase y puede no causar interferencias a sistemas operando a titulo primario.

## South Korea

1. Trade name or Applicant: Continental Autmotive GmbH
2. Equipment name (Model number): A2C12393700
3. Date of manufacture: See product label
4. Manufacturer: Continental Autmotive GmbH
5. Country of Origin: Romania

## Taiwan

低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

# Module audio du récepteur

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type RAM is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

**Technical information**

Frequency range:

AM: 0,531 – 1,602 MHz

FM: 87,5 – 108 MHz

DAB: 174,928 – 239.200 MHz

Transmission power: not available

**Manufacturer and Address**

Harman Becker Automotive Systems GmbH

Becker-Goering-Strasse 16

76307 Karlsbad

Germany

### Български

С настоящото Harman Becker Automotive Systems GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение RAM е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.harman.com/compliance

## Čeština

Tímto Harman Becker Automotive Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení RAM je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.harman.com/compliance

## Dansk

Hermed erklærer Harman Becker Automotive Systems GmbH, at radioudstyrstypen RAM er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.harman.com/compliance

## Deutsch

Hiermit erklärt Harman Becker Automotive Systems GmbH, dass das Gerät mit Funkfunktion RAM der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.harman.com/compliancece

## Eesti

Käesolevaga deklareerib Harman Becker Automotive Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp RAM vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.harman.com/compliance

## English

Hereby, Harman Becker Automotive Systems GmbH declares that the radio equipment type RAM is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: http://www.harman.com/compliance

## Español

Por la presente, Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico RAM es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.harman.com/compliance

## Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Harman Becker Automotive Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός RAM πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.harman.com/compliance

## Français

Le soussigné, Harman Becker Automotive Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type RAM est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.harman.com/compliance

## Hrvatski

Harman Becker Automotive Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa RAM u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.harman.com/compliance

## Italiano

Il fabbricante, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RAM è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.harman.com/compliance

## Latviešu

Ar šo Harman Becker Automotive Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta RAM atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.harman.com/compliance

## Lietuvių

Aš, Harman Becker Automotive Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas RAM atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.harman.com/compliance

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, Harman Becker Automotive Systems GmbH, dat het type radioapparatuur RAM conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.harman.com/compliance

## Magyar

Harman Becker Automotive Systems GmbH igazolja, hogy a RAM típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: http://www.harman.com/compliance

## Malti

B'dan, Harman Becker Automotive Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju RAM huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.harman.com/compliance

## Polski

Harman Becker Automotive Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego RAM jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.harman.com/compliance

## Português

O(a) abaixo assinado(a) Harman Becker Automotive Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio RAM está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.harman.com/compliance

## Română

Prin prezenta, Harman Becker Automotive Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio RAM este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.harman.com/compliance

## Slovensko

Harman Becker Automotive Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme RAM skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.harman.com/compliance

## Slovenský

Harman Becker Automotive Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu RAM je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.harman.com/compliance

## Suomi

Harman Becker Automotive Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi RAM on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.harman.com/compliance

## Svenska

Härmed försäkrar Harman Becker Automotive Systems GmbH att denna typ av radioutrustning RAM överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.harman.com/compliance

## South Korea

A급 기기

(업무용 방송통신기자재)

이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라 며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Class A Equipment

(Industrial Broadcasting & Communication Equipment)

This equipment is Industrial (Class A) electromagnetic wave suitability equipment and seller or user should take notice of it, and this equipment is to be used in the places except for home.

# Télécommande

## Brazil

ANATEL: 04047–17–02336

Modelo: ID21A

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Valeo Comfort and Driving Assistance declares that the radio equipment type Model ID21A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.valeo-clientportal.com

**Technical information**

Frequency Band: 433,20 MHz - 434,64 MHz

Maximum Output Power: 1 mW (ERP)

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Valeo Comfort and Driving Assistance

Address: 76, rue Auguste Perret 94046 Créteil - CEDEX; FRANCE

Phone number: +33 1 48 84 54 00

### Български

С настоящото Valeo Comfort and Driving Assistance декларира, че този тип радиосъоръжение ID21A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.valeo-clientportal.com

### Česky

Valeo Comfort and Driving Assistance tímto prohlašuje, že tento ID21A je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními smernice 2014/53/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.valeo-clientportal.com

## Dansk

Undertegnede Valeo Comfort and Driving Assistance erklærer herved, at følgende udstyr ID21A overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: //www.valeo-clientportal.com

## Deutsch

Hiermit erklärt Valeo Comfort and Driving Assistance, dass sich das Model ID21A in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EG befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.valeo-clientportal.com

## Eesti

Käesolevaga kinnitab Valeo Comfort and Driving Assistance seadme ID21A vastavust direktiivi 2014/53/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.valeo-clientportal.com

## English

Hereby, Valeo Comfort and Driving Assistance, declares that the model ID21A is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.valeo-clientportal.com

## Español

Por medio de la presente Valeo Comfort and Driving Assistance declara que ID21A cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.valeo-clientportal.com

## Ελληνική

Με την παρουσα Valeo Comfort and Driving Assistance δηλώνει οτι ID21A συμμορφωνεται προσ τισ ουσιωδεισ απαιτησεισ και τισ λοιπεσ σχετικεσ διαταξεισ τησ οδηγιασ 2014/53/ΕΚ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.valeo-clientportal.com

## Français

Par la présente Valeo Comfort and Driving Assistance déclare que les appareils modèle ID21A sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.valeo-clientportal.com

## Hrvatski

Ovime, Valeo Comfort and Driving Assistance izjavljuje da je model ID21A je u sukladu sa osnovnim zahtjevima I drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EC. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.valeo-clientportal.com

## Italiano

Con la presente Valeo Comfort and Driving Assistance dichiara che questo ID21A è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.valeo-clientportal.com

## Latviski

Ar šo Valeo Comfort and Driving Assistance deklarē, ka ID21A atbilst Direktīvas 2014/53/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.valeo-clientportal.com

## Lietuvių

Šiuo Valeo Comfort and Driving Assistance deklaruoja, kad šis ID21A atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.valeo-clientportal.com

## Nederlands

Hierbij verklaart Valeo Comfort and Driving Assistance dat het toestel ID21A in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.valeo-clientportal.com

## Malti

Hawnhekk, Valeo Comfort and Driving Assistance, jiddikjara li dan ID21A jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 2014/53/EC. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.valeo-clientportal.com

## Magyar

Alulírott, Valeo Comfort and Driving Assistance nyilatkozom, hogy a ID21A megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EC irányelv egyéb előírásainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.valeo-clientportal.com

## Polski

Niniejszym Valeo Comfort and Driving Assistance oświadcza, że ID21A jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EC. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.valeo-clientportal.com

## Português

Valeo Comfort and Driving Assistance declara que este ID21A está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/CE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.valeo-clientportal.com

## Română

Prin prezenta, Valeo Comfort and Driving Assistance declară că tipul de echipamente radio ID21A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.valeo-clientportal.com

## Slovensko

Valeo Comfort and Driving Assistance izjavlja, da je ta ID21A v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/ES. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.valeo-clientportal.com

## Slovenský

Valeo Comfort and Driving Assistance týmto vyhlasuje, že ID21A spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/ES. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.valeo-clientportal.com

## Suomi

Valeo Comfort and Driving Assistance vakuuttaa täten että ID21A tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.valeo-clientportal.com

## Svenska

Härmed intygar Valeo Comfort and Driving Assistance att denna ID21A står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EG. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.valeo-clientportal.com

## Indonesia

Model: ID21A

52315/SDPPI/2017

5153

## Jamaica

Model: ID21A

This product has been Type Approved by Jamaica: SMA – ID21A

## Jordan

Model: ID21A

TRC/LPD/2017/242

## Moldova

024

Model: ID21A

## Morocco

Modèle: ID21A

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément: MR13989 ANRT 2017

Date d'agrément: 15/05/2017

## Oman

OMAN TRA

Aproval number: R/4344/17

Aplicant number: D080134

## Pakistan

Approved by PTA (year)

PTA

Pakistan Telecom Authority

Model: ID21A

Serial No.: (stored in Product EEPOM)

Year of Manufacture: (stored in Product EEPOM)

## Philippines

NATIONAL TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NTC

Type accepted

No.: ESD-1715523C

Model: ID21A

## Serbia

И005 17

Model: ID21A

## Singapore

Model: ID21A

Complies with IMDA Standard

DA 105282

## South Africa

TA-2017/1087

APPROVED

Model: ID21A

## South Korea

인증번호: R-CRM-VCD-ID21C

적합성평가를 받은 자의 상호 (또는 상호명): Valeo Comfort and Driving Assistance

기자재 명칭 (또는 제품명칭): ID Geber

모델명: ID21C

제조시기 (제조연월로 표기): see product

제조자 및 제조국가에 대한 정보:

Valeo Auto Elektric Magyaroszag Kft / Hungary

Valeo Sistemas Electronicos S. de R.L de C.V. / Mexico

## Taiwan

CCAE15LP2230T9

Model: ID21A

根據 NCC 低功□電波□射性電機管□辦法 規定 :

第十二條　經型式認證合格之低功□射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均□得擅自變□頻□、加大功□或變□原設計之特性及功能。

第十四條　低功□射頻電機之使用□得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應□即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功□射頻電機須忍受合法通 信或工業、科學及醫□用電波□射性電機設備之干擾。

## UAE

CCAH17LP2760T6

Model: ID21A

TRA REGISTERED No: ER54707/17

Dealer No.: DA45331/15

## Ukraine

109

Model: ID21A

## Capteur radar latéral

### Argentina

CNC ID: C-21303

### Australia

N11042

### Brazil

ANATEL ID: 06433-17-06830

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

### Europe

#### European Union: Declaration of Conformity

#### Български

С настоящото APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, декларира, че устройството B3TR в съответствие с съществените изисквания и други приложими разпоредби на Директива 2014/53 / EC (RED). Оригиналната декларация за съответствие може да бъде намерена на www.delphi.com/automotive-homologation.

Честотна лента 76-77 GHz

Максимална мощност на предаване 30 dBm (1.0 W)

#### Česky

APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal tímto prohlašuje, že tento B3TR je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU (RED). Původní prohlášení je k dispozici na následujícím odkazu www.delphi.com/automotive-homologation

Frekvenční pásmo 76-77GHz

Maximální výstupní výkon 30 dBm (1,0 W)

#### Dansk

Undertegnede APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal erklærer herved, at følgende udstyr B3TR overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED). Den oprindelige overensstemmelseserklæring kan ses her www.delphi.com/automotive-homologation

frekvensbånd 76-77 GHz

Maksimal udgangseffekt 30 dBm (1,0 W)

## Deutsch

Hiermit erklärt APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, dass sich das Gerät B3TR in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED) befindet. Die Original Konformitätserklärung kann unter folgendem Link www.delphi.com/automotive-homologation abgerufen werden

Frequenzband 76 - 77 GHz

Maximale Sendeleistung 30 dBm (1,0 W)

## Eesti

Käesolevaga kinnitab APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal seadme B3TR vastavust direktiivi 2014/53/EL (RED) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. Algne vastavusdeklaratsiooni saab vaadata siin www.delphi.com/automotive-homologation

sagedusalas 76-77 GHz

Maksimaalne väljundvõimsus 30 dBm (1,0 W)

## English

Hereby, APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal declares that this B3TR is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED). The original delegation of conformity can be accessed at the following link www.delphi.com/automotive-homologation

frequency band 76-77 GHz

Maximum Output Power 30 dBm (1,0 W)

## Español

Por medio de la presente APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal declara que el B3TR cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/UE (RED). La primera declaración conformidad se puede encontrar en el siguiente enlace www.delphi.com/automotive-homologation

banda de frecuencia 76-77 GHz

potencia de salida máxima 30 dBm (1,0 W)

## Ελληνικά

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal PLC ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B3TR ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2014/53/ΕΕ(RED). Η αρχική συμμόρφωση δήλωση μπορεί να έχει πρόσβαση στην ακόλουθη www.delphi.com/automotive-homologation σύνδεσμο

ζώνη συχνοτήτων 76-77 GHz

Μέγιστη ισχύς εξόδου 30 dBm (1,0 W)

## Français

Par la présente APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal déclare que l'appareil B3TR est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE (RED). La déclaration conformité originale peut être consultée à l'adresse suivante www.delphi.com/automotive-homologation

bande de fréquence 76-77 GHz

Puissance de sortie maximale 30 dBm (1,0 W)

## Hrvatski

'Ovim putem APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal portvrduje da je B3TR uređaj u skladu s osnovnim zahtjevima i drugim važnim odredbama direktive 2014/53 / EU (RED). Originalna izjava o sukladnosti može se pogledati ovdje www.delphi.com/automotive-homologation~~pobj

frekvencijski pojas 76-77 GHz

Maksimalna izlazna snaga 30 dBm (1,0 W)

## Gaeilge

Anseo, deir APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, go bhfuil an gléas B3TR de réir na gceanglas riachtanacha agus na forálacha ábhartha eile de Threoir 2014/53 / AE (RED). Is féidir an Dearbhú Comhréireachta bunaidh a fháil ag www.delphi.com/automotive-homologation

Banna Minicíocht 76 - 77 GHz

Uasmhéid cumhachta tarchurtha 30 dBm (1.0 W)

## Italiano

Con la presente APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal dichiara che questo B3TR è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/UE (RED). La dichiarazione di conformità originale può essere vista qui www.delphi.com/automotive-homologation

banda di frequenza 76-77 GHz

Potenza massima di uscita 30 dBm (1,0 W)

## Latviski

Ar šo APTIV Deutschland GmbH deklarē, ka B3TR atbilst Direktīvas 2014/53/ES (RED) būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Sākotnējais atbilstības deklarācija var apskatīt šeit www.delphi.com/automotive-homologation~~pobj

frekvenču josla 76-77 GHz

Maksimālā izejas jauda 30 dBm (1,0 W)

## Lietuvių

Šiuo APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal deklaruoja, kad šis B3TR atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/ES (RED) Direktyvos nuostatas. Originali atitikties deklaracija gali būti čia www.delphi.com/automotive-homologation~~pobj peržiūrėtas

dažnių juosta 76-77 GHz

Maksimali išėjimo galia 30 dBm (1,0 W)

## Magyar

Alulírott, APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal nyilatkozom, hogy a B3TR megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 2014/53/EU (RED) irányelv egyéb előírásainak. Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat itt tekinthető www.delphi.com/automotive-homologation

frekvenciasávban 76-77 GHz

Maximális kimeneti teljesítmény 30 dBm (1,0 W)

## Malti

Hawnhekk, APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, jiddikjara li dan B3TR jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 2014/53/UE (RED). Id-dikjarazzjoni ta 'konformità oriġinali tista' tiġi analizzata hawnhekk www.delphi.com/automotive-homologation

medda ta 'frekwenza 76-77 GHz

qawwa massima ta 'ħruġ 30 dBm (1,0 W)

## Nederlands

Hierbij verklaart APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal dat het toestel B3TR in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED). De originele verklaring van overeenstemming kan hier www.delphi.com/automotive-homologation worden bekeken

frequentieband 76-77 GHz

Maximum uitgangsvermogen 30 dBm (1,0 W)

## Norsk

APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal erklærer herved at utstyret B3TR er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED). Den originale samsvarserklæringen kan sees her www.delphi.com/automotive-homologation

frekvensbånd 76-77 GHz

Maksimal utgangseffekt 30 dBm (1,0 W)

## Polski

Niniejszym APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal oświadcza, że B3TR jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE (RED). Oryginalny deklaracja zgodności można obejrzeć tu www.delphi.com/automotive-homologation~~pobj

pasmo częstotliwości 76-77 GHz

Maksymalna moc wyjściowa 30 dBm (1,0 W)

### Português

APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal declara que este B3TR está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/UE (RED). A declaração de conformidade original pode ser visto aqui www.delphi.com/automotive-homologation

banda de frequência 76-77 GHz

potência máxima de saída 30 dBm (1,0 W)

### Română

Prin prezenta APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal că B3TR dispozitivul este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53 / UE (RED). Declarația inițială de conformitate poate fi vizualizat aici www.delphi.com/automotive-homologation

bandă de frecvență 76-77 GHz

putere maximă de ieșire 30 dBm (1,0 W)

### Slovensko

APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal izjavlja, da je naprava B3TR v skladu z bistvene zahteve in druge ustrezne določbe Direktive 2014/53 / EU (RED). Prvotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.delphi.com/automotive-homologization

Frekvenčni pas 76 - 77 GHz

Največja prenosna moč 30 dBm (1,0 W)

### Slovensky

Spoločnosť APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal, vyhlasuje, že zariadenie B3TR zodpovedá základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia smernice 2014/53 / EÚ (RED). Pôvodné vyhlásenie o zhode možno nájsť na adrese www.delphi.com/automotive-homologization

Frekvenčný pás 76 - 77 GHz

Maximálny prenosový výkon 30 dBm (1,0 W)

### Suomi

APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal vakuuttaa täten että B3TR tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä täällä www.delphi.com/automotive-homologation

taajuuskaista 76-77 GHz

Suurin teho 30 dBm (1,0 W)

### Svenska

Härigenom förklarar APTIV Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal att enheten B3TR i enlighet med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 2014/53 / EU (RED). Den ursprungliga försäkran om överensstämmelse finns på www.delphi.com/automotive-homologization

Frekvensband 76 - 77 GHz

Maximal överföringseffekt 30 dBm (1,0 W)

## Indonesia

Nomor:

51784/SDPPI/2017

PLG ID: 6094

## Jordan

Type Approval No.: TRC/LPD/2017/453

## Malaysia

CIDF17000143

## Mexico

IFETEL Numero: RLVDEB317-1526

## Moldova

8526

## Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Numéro d'agrément : MR 14629 ANRT 2017

Date d'agrément : 28/08/2017

## Russia ,Belarus, Kazakhstan

## Serbia

34540-926/17-4

M#B3TR

## Singapore

Complies with IMDA Standards

DA103787

## South Africa

TA-2017/1816

APPROVED

## South Korea

R-CRM-DDG-B3TR

## Taiwan

CCAF17LP1450T5

M#B3TR NCC Warning:

1. 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

2. 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

## UAE

TRA

REGISTERED No: ER57564/17

DEALER NO. DA0062437/11

## Ukraine

UA.TR.109.0062-18

# Accès intelligent

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. declares that the radio equipment type BMW G3x NFC is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following URL: http://www.witte-automotive.com/conformity

**Technical information**

Frequency range: 13,56 MHz +/- 7kHz

Maximum magnetic field strength: 7,5 A/m

**Manufacturer and Address**

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o.

Rooseveltova 1299

36221 Nejdek

Czech Republic

### Български

С настоящото WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. декларира, че този тип радиосъоръжение BMW G3x NFC е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Čeština

Tímto WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BMW G3x NFC je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Dansk

Hermed erklærer WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , at radioudstyrstypen BMW G3x NFC er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Deutsch

Hiermit erklärt WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , dass das Gerät mit Funkfunktion BMW G3x NFC der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Eesti

Käesolevaga deklareerib WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , et käesolev raadioseadme tüüp BMW G3x NFC vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.witte-automotive.com/conformity

## English

Hereby, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. declares that the radio equipment type BMW G3x NFC is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following URL: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Español

Por la presente, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BMW G3x NFC es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Ελληνική

Με την παρούσα ο/η WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BMW G3x NFC πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Français

Le soussigné, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , déclare que l'équipement radioélectrique du type BMW G3x NFC est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Hrvatski

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa BMW G3x NFC u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Italiano

Il fabbricante, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BMW G3x NFC è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Latviešu

Ar šo WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. deklarē, ka radioiekārta BMW G3x NFC atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Lietuvių

Aš, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BMW G3x NFC atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Magyar

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. igazolja, hogy a BMW G3x NFC típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: 2014.5.22. L 153/104 Az Európai Unió Hivatalos Lapja HU: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Malti

B'dan, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BMW G3x NFC huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. , dat het type radioapparatuur BMW G3x NFC conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Polski

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BMW G3x NFC jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Português

O(a) abaixo assinado(a) WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BMW G3x NFC está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Română

Prin prezenta, WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. declară că tipul de echipamente radio BMW G3x NFC este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Slovensko

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. potrjuje, da je tip radijske opreme BMW G3x NFC skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Slovenský

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BMW G3x NFC je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.witte-automotive.com/conformity

### Suomi

WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi BMW G3x NFC on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.witte-automotive.com/conformity

### Svenska

Härmed försäkrar WITTE Automotive; WITTE Nejdek, spol. s r. o. att denna typ av radioutrustning BMW G3x NFC överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.witte-automotive.com/conformity

## Boîtier de communication télématique

## Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Peiker acustic GmbH declares that the radio equipment type TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW , ATM-01 T2-ECE-4GW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.valeo-clientportal.com

**Technical information**

TPLow, Frequency Band and transmission power:

- ▷ GSM 880-915 MHz - 33dBm
- ▷ GSM 925-960 MHz - 33dBm
- ▷ GSM 1710-1785 MHz - 30dBm
- ▷ GSM 1805-1880 MHz - 30dBm
- ▷ GNSS 1575.42 MHz

TCB-01 TCB ECE, Frequency Band and transmission power:

- ▷ GSM 880.2-914.8 MHz - 24dBm
- ▷ GSM 925.2-959.8 MHz - 24dBm
- ▷ GSM 1710.2-1784.8 MHz - 24dBm
- ▷ GSM 1805.2-1879.8 MHz - 24dBm
- ▷ UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- ▷ UMTS 927.4-957.6 MHz - 24dBm
- ▷ UMTS 1922.6-1977.4 MHz - 24dBm
- ▷ UMTS 2112.6-2167.5 MHz - 24dBm

TCB-01 TCB ECE GPS, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 24dBm
- GSM 925.2-959.8 MHz - 24dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 24dBm
- GSM 1805.2-1879.8 MHz - 24dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 927.4-957.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.6-1977.4 MHz - 24dBm
- UMTS 2112.6-2167.5 MHz - 24dBm
- GNSS 1575,0 MHz GNSS 1602,0 MHz

ATM-01 R2-ECE-3G, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- GSM 824.2-848.8 MHz - 33dBm
- GSM 1850.2-1909.8 MHz - 30dBm
- UMTS 830.0-840.0 MHz - 24dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- GNSS 1575,0 MHz

ATM-01 T2-ECE-3G, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- GSM 824.2-848.8 MHz - 33dBm
- GSM 1850.2-1909.8 MHz - 30dBm
- UMTS 830.0-840.0 MHz - 24dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- GNSS 1575,0 MHz

ATM-01 R2-ECE-4G, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- LTE 791.0-862.0 MHz - 23dBm
- LTE 1710.0-1880.0 MHz - 23dBm
- LTE 2500.0-2690.0 MHz - 23dBm
- GNSS 1575,0 MHz

ATM-01 T2-ECE-4G, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- LTE 791.0-862.0 MHz - 23dBm
- LTE 1710.0-1880.0 MHz - 23dBm
- LTE 2500.0-2690.0 MHz - 23dBm
- GNSS 1575,0 MHz

ATM-01 R2-ECE-4GW, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- LTE 791.0-862.0 MHz - 23dBm
- LTE 1710.0-1880.0 MHz - 23dBm
- LTE 2500.0-2690.0 MHz - 23dBm
- GNSS 1575,0 MHz
- Wifi 2400-2483.5MHz - 8dBm

ATM-01 T2-ECE-4GW, Frequency Band and transmission power:

- GSM 880.2-914.8 MHz - 33dBm
- GSM 1710.2-1784.8 MHz - 30dBm
- UMTS 882.4-912.6 MHz - 24dBm
- UMTS 1922.4-1977.6 MHz - 24dBm
- LTE 791.0-862.0 MHz - 23dBm
- LTE 1710.0-1880.0 MHz - 23dBm
- LTE 2500.0-2690.0 MHz - 23dBm
- GNSS 1575,0 MHz
- Wifi 2400-2483.5MHz - 8dBm

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Peiker acustic GmbH

Address: Max-Planck-Strasse 28-32, 61381 Friedrichsdorf, Germany

Phone:+49 6172 767 - 0

## Български

С настоящото Peiker acustic GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.valeo-clientportal.com

## Čeština

Tímto Peiker acustic GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.valeo-clientportal.com

## Dansk

HHermed erklærer Peiker acustic GmbH, at radioudstyrstypen TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.valeo-clientportal.com

## Deutsch

Hiermit erklärt Peiker acustic GmbH, dass der Funkanlagentyp TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.valeo-clientportal.com

## Eesti

Käesolevaga deklareerib Peiker acustic GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.valeo-clientportal.com

## English

Hereby, Peiker acustic GmbH declares that the radio equipment type TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.valeo-clientportal.com

## Español

Por la presente, Peiker acustic GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.valeo-clientportal.com

## Ελληνικά

Με την παρούσα ο/η Peiker acustic GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.valeo-clientportal.com

## Français

Le soussigné, Peiker acustic GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.valeo-clientportal.com

## Hrvatski

Peiker acustic GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.valeo-clientportal.com

## Italiano

Il fabbricante, Peiker acustic GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.valeo-clientportal.com

## Latviešu

Ar šo Peiker acustic GmbH deklarē, ka radioiekārta TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.valeo-clientportal.com

## Lietuvių

Aš, Peiker acustic GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.valeo-clientportal.com

## Magyar

Peiker acustic GmbH igazolja, hogy a TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.valeo-clientportal.com

## Malti

B'dan, Peiker acustic GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.valeo-clientportal.com

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, Peiker acustic GmbH, dat het type radioapparatuur TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.valeo-clientportal.com

## Polski

Peiker acustic GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.valeo-clientportal.com

## Português

O(a) abaixo assinado(a) Peiker acustic GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.valeo-clientportal.com

## Slovensko

Peiker acustic GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW skladen z irektivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.valeo-clientportal.com

## Slovensky

Peiker acustic GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.valeo-clientportal.com

## Suomi

Peiker acustic GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.valeo-clientportal.com

## Svenska

Härmed försäkrar Peiker acustic GmbH att denna typ av radioutrustning TPLow, TCB-01 TCB ECE, TCB-01 TCB ECE GPS, ATM-01 R2-ECE-3G, ATM-01 T2-ECE-3G, ATM-01 R2-ECE-4G, ATM-01 T2-ECE-4G, ATM-01 R2-ECE-4GW, ATM-01 T2-ECE-4GW överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.valeo-clientportal.com

## Système de contrôle de pression des pneus

### Argentina

BOCRA/TA/2018/3807

### Australia / New Zealand

### Botswana

BTA

REGISTERED No:

BOCRA/TA/2018/3807

### Brazil

MODELO: TSSRE4A

ANATEL: 05181-17-06643

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contrainterferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário..

### Europe

#### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type TSSRE4A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.huf-group.com/eudoc

**Technical information**

Frequency band: 433.92 MHz

Maximum Transmission Power: <10 mW

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Huf Electronics Bretten GmbH

Address: Gewerbestr. 40, 75015 Bretten, Germany

### Indonesia

52166/SDPPI/2017

3533

### Israel

A. The use of this product does not need a wireless operation license.

B. The product does not include an RF disturbance protection, and should not disturb other licensed products.

C. It is forbidden to replace the antenna or to make any change in this product.

## Jordan

Kingdom of Jordan Type approval for Tyre Pressure Sensor and ECU

Manufacturer: Huf Electronics Bretten GmbH

Model: TSSRE4A

Type Approval Number: TRC/LPD/2017/421

## Malaysia

CIDF17000184

Model: TSSRE4A

RAQP/57A/0817/S(17-2424)

## Mexico

Model: TSSRE4A

IFETEL: RLVHUTS17-0806

## Moldova

1024

## Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC

Modele: TSSRE4A

Numero d'agrement: MR 14320 ANRT 2017

Date d'agrement: 07/07/2017

## Oman

TRA

R/4516/17

D100428

## Pakistan

## Philippines

Type approved. No: ESD-1510376C

## Russia, Belarus, Kaszakhstan

## Serbia

и 011 15

## Singapore

Complies with IDA Standards DA103787

## South Africa

TA-2017/1393

## South Korea

R-CRM-HHF-TSSRE4A

Applicant name: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG

Equiment name: Tire Pressure Monitoring System

Manufacturing Year/Month: on the product

Manufacturer: Huf Electronics Bretten GmbH

Country of origin: Germany

해당 무선 설비 기기는 운용 중 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음.

(This device is not allowed to provide service related human body since it has possibility of frequency interference during on operation.)

## Taiwan

CCAO17LP0380T4

經型式認證合格之低功率射頻電機,非經許可,公司、商號或使用者均 不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射 頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信;經發現有干擾現象 時,應立即停用,並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信,指依 電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工 業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

According to “Administrative Regulations on Low Power Radio Waves Radiated Devices”.

Without permission granted by the DGT, any company, enterprise, or user is not allowed to change frequency, enhance transmitting power or alter original characteristic as well as performance to a approved low power radio-frequency devices.

The low power radio-frequency devices shall not influence aircraft security and interfere legal communications; If found, the user shall cease operating immediately until no interference is achieved.

The said legal communications means radio communications is operated in compliance with the Telecommunications Act.

The low power radio-frequency devices must be susceptible with the interference from legal communications or ISM radio wave radiated devices.

## Thailand

This telecommunication equipment conforms to NTC technical requirement.

## UAE

TRA

Registered No: ER57806/17

Dealer No: DA36976/14

## Ukraine

Model: TSSRE4A

UA.TR.109.0109-17

## Vietnam

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG

Model: TSSRE4A

No: C0112200717AF04A2

## Zambia

ZMB/ZICTA/TA/2018/2/41

## Émetteur/Récepteur

### Europe

#### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Continental declares that the radio equipment type FBD-4 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:http://continental-homologation.com/bmw

**Technical information**

- ▷ Frequency Band: 433 MHz
- ▷ Maximum Power: max.0.63 mW (EN 62479)
- ▷ Report: T39156-03-00HS_62479

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Continental Automotive GmbH

Address: Siemensstrasse 12, 93055 Regensburg, Germany

Phone: +49 941 790-0

#### Čeština

Continental tímto prohlašuje, že tento Radio Transceiver je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental-homologation.com/bmw

#### Dansk

Continental erklærer herved, at følgende udstyr Radio Transceiver overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental-homologation.com/bmw

#### Deutsch

Hiermit erklärt Continental, dass sich das Gerät Radio Transceiver in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EG befindet. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental-homologation.com/bmw

#### Eesti

Käesolevaga kinnitab Continental seadme Radio Transceiver vastavust direktiivi 2014/53/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental-homologation.com/bmw

#### English

Hereby, Continental, declares that this Radio Transceiver is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EC. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental-homologation.com/bmw

#### Español

Por medio de la presente Continental declara que el Radio Transceiver cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental-homologation.com/bmw

#### Ελληνική

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Continental ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Radio Transceiver ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 2014/53/ΕΚ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental-homologation.com/bmw

## Français

Par la présente Continental déclare que l'appareil Radio Transceiver est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/CE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental-homologation.com/bmw

## Hrvatski

Continental ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa FBD–2 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://continental-homologation.com/bmw

## Íslenska

Hér með lýsir Continental yfir því að Radio Transceiver er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://continental-homologation.com/bmw

## Italiano

Con la presente Continental dichiara che questo Radio Transceiver è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/CE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental-homologation.com/bmw

## Latviski

Ar šo Continental deklarē, ka Radio Transceiver atbilst Direktīvas 2014/53/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental-homologation.com/bmw

## Lietuvių

Šiuo Continental deklaruoja, kad šis Radio Transceiver atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EB Direktyvos nuostatas. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental-homologation.com/bmw

## Nederlands

Hierbij verklaart Continental dat het toestel Radio Transceiver in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EG. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental-homologation.com/bmw

## Malti

Hawnhekk, Continental, jiddikjara li dan Radio Transceiver jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 2014/53/EC. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental-homologation.com/bmw

## Magyar

Alulírott, Continental nyilatkozom, hogy a Radio Transceiver megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 2014/53/EC irányelv egyéb elõírásainak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://continental-homologation.com/bmw

## Norsk

Continental erklærer herved at utstyret Radio Transceiver er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EF. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://continental-homologation.com/bmw

## Polski

Niniejszym Continental oświadcza, że Radio Transceiver jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EC. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental-homologation.com/bmw

### Português

Continental declara que este Radio Transceiver está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/CE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental-homologation.com/bmw

### Română

Prin prezenta,Continental declară că tipul de echipamente radio FBD–2, FBD-3, FBD-4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental-homologation.com/bmw

### Slovensko

Continental izjavlja, da je ta Radio Transceiver v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 2014/53/ES. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental-homologation.com/bmw

### Slovenský

Continental týmto vyhlasuje, že Radio Transceiver spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 2014/53/ES. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental-homologation.com/bmw

### Suomi

Continental vakuuttaa täten että Radio Transceiver tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental-homologation.com/bmw

### Svenska

Härmed intygar Continental att denna Radio Transceiver står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EG. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental-homologation.com/bmw

## Israel

FBD-4 :(שם הדגם) Model name

:(שם היצרן וכתובתו) Manufacturer and address

Continental, Siemensstrasse 12, 93051 Regensburg, Germany

## Moldova

1024

## Nigeria

Connection and use of this communications equipment is pemitted by the Nigerian Communications Commission.

## Module TV

### Europe

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Hirschmann Car Communication declares that the radio equipment type TVM-T2 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

**Technical information**

Frequency Band: 170 - 230 MHz and 470 – 800 MHz

Transmit Power: not relevant

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Hirschmann Car Communication GmbH

Address: Stuttgarter Straße 45 – 51, 72654 Neckartenzlingen, Germany

Phone: +49 7127 14 0

### Български

С настоящото Hirschmann Car Communication GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TVM-T2 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### Čeština

Tímto Hirschmann Car Communication GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TVM-T2 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### Dansk

Hiermit erklärt Hirschmann Car Communication GmbH, dass der Funkanlagentyp TVM-T2 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### Deutsch

Hiermit erklärt Hirschmann Car Communication GmbH, dass der Funkanlagentyp TVM-T2 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### Eesti

Käesolevaga deklareerib Hirschmann Car Communication GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TVM-T2 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### English

Hereby, Hirschmann Car Communication GmbH declares that the radio equipment type TVM-T2 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Español

Por la presente, Hirschmann Car Communication GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TVM-T2 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Ελληνικά

Με την παρούσα ο/η Hirschmann Car Communication GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TVM-T2 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Français

Le soussigné, Hirschmann Car Communication GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TVM-T2 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Hrvatski

Hirschmann Car Communication GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TVM-T2 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Italiano

Il fabbricante, Hirschmann Car Communication GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TVM-T2 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Latviski

Ar šo Hirschmann Car Communication GmbH deklarē, ka radioiekārta TVM-T2 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Lietuvių

Aš, Hirschmann Car Communication GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TVM-T2 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Magyar

Hirschmann Car Communication GmbH igazolja, hogy a TVM-T2 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Malti

B'dan, Hirschmann Car Communication GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TVM-T2 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Nederlands

Hierbij verklaar ik, Hirschmann Car Communication GmbH, dat het type radioapparatuur TVM-T2 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### Polski

Hirschmann Car Communication GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TVM-T2 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### Português

O(a) abaixo assinado(a) Hirschmann Car Communication GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TVM-T2 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### Slovensko

Hirschmann Car Communication GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TVM-T2 skladen z irektivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### Slovensky

Hirschmann Car Communication GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TVM-T2 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### Suomi

Hirschmann Car Communication GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TVM-T2 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

### Svenska

Härmed försäkrar Hirschmann Car Communication GmbH att denna typ av radioutrustning TVM-T2 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.hirschmann-car.com/de/unternehmen/qualitaetsmanagement/

## Charge sans fil

### Europe

CE

### European Union: Declaration of Conformity

Hereby, Laird Dabendorf GmbH declares that the radio equipment type WCH-189 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.laird-tech.com/doc

**Technical information**

WPT:

Frequency Band: 111kHz

Maximum Magnetic Field Strength: 42dBµA/m

NFC:

Frequency Band: 13.56kHz

Maximum Magnetic Field Strength: 42dBµA/m

**Manufacturer and Address**

Manufacturer: Laird Dabendorf GmbH

Address: Märkische Strasse 72, 15806 Zossen, Germany

Phone: + 49 3377 316-0

### Български

С настоящото Laird Dabendorf GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение WCH-189 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.lairdtech.com/doc

## Čeština

Tímto Laird Dabendorf GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení WCH-189 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.lairdtech.com/doc

## Dansk

Hermed erklærer Laird Dabendorf GmbH, at radioudstyrstypen WCH-189 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.lairdtech.com/doc

## Deutsch

Hiermit erklärt Laird Dabendorf GmbH, dass der Funkanlagentyp WCH-189 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.lairdtech.com/doc

## Eesti

Käesolevaga deklareerib Laird Dabendorf GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp WCH-189 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.lairdtech.com/doc

## English

Hereby, Laird Dabendorf GmbH declares that the radio equipment type WCH-189 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.lairdtech.com/doc

## Español

Por la presente, Laird Dabendorf GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico WCH-189 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.lairdtech.com/doc

## Ελληνικά

Με την παρούσα ο/η Laird Dabendorf GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός WCH-189 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.lairdtech.com/doc

## Français

Le soussigné, Laird Dabendorf GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type WCH-189 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.lairdtech.com/doc

## Hrvatski

Laird Dabendorf GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa WCH-189 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.lairdtech.com/doc

## Italiano

Il fabbricante, Laird Dabendorf GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio WCH-189 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.lairdtech.com/doc

## Latviešu

Ar šo Laird Dabendorf GmbH deklarē, ka radioiekārta WCH-189 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.lairdtech.com/doc

## Lietuvių

Aš, Laird Dabendorf GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas WCH-189 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.lairdtech.com/doc

### Magyar

Laird Dabendorf GmbH igazolja, hogy a WCH-189 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.lairdtech.com/doc

### Malti

B'dan, Laird Dabendorf GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju WCH-189 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.lairdtech.com/doc

### Nederlands

Hierbij verklaar ik, Laird Dabendorf GmbH, dat het type radioapparatuur WCH-189 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.lairdtech.com/doc

### Polski

Laird Dabendorf GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego WCH-189 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.lairdtech.com/doc

### Português

O(a) abaixo assinado(a) Laird Dabendorf GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio WCH-189 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.lairdtech.com/doc

### Românesc

Prin prezenta, Laird Dabendorf GmbH declară că tipul de echipamente radio WCH-189 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.lairdtech.com/doc

### Slovensko

Laird Dabendorf GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme WCH-189 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.lairdtech.com/doc

### Slovensky

Laird Dabendorf GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu WCH-189 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:: http://www.lairdtech.com/doc

### Suomi

Laird Dabendorf GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi WCH-189 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.lairdtech.com/doc

### Svenska

Härmed försäkrar Laird Dabendorf GmbH att denna typ av radioutrustning WCH-189 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om verensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.lairdtech.com/doc

## Indonesia

Approval Number: 55187/SDPPI/2018

PLG. ID: 7404

## Mexico

IFETEL + RCPLAWC18-0058

## Oman

R/4938/17

D172249

## Russia ,Belarus, Kazakhstan

EAC

## South Africa

TA-2017/3912

APPROVED

## South Korea

인증 받은 자의 상호 Laird Dabendorf GmbH

제조자/제조국가 Germany

기자재의 명칭/ 모델명 WCH-189

기자재의 명칭/ 모델명 MSIP-RMM-N7V-WCH-189

## Taiwan

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

## Thailand

English : This telecommunication equipment is in compliance with NTC requirements

Thai: เครื่อง โทรคมนาคมและอุปกรณ์นี้ มีความ-สอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

# Index

Index alphabétique ..... 436

# Index alphabétique

## A

ABS, système antiblocage .....212
ACC, voir Régulateur de vitesse adaptatif .....221
Accessoires et pièces.....7
Activation, airbags .....187
Actualité de la notice d'utilisation .....5
Additifs, classes d'huile moteur .....304
Affichage .....150
Affichage de la liste des appareils.....71
Affichage de la puissance, voir Affichages sport .....166
Affichage de la température, voir Température extérieure .....158
Affichage des intervalles, voir Besoins d'entretien.....158
Affichage du couple, voir Affichages sport.....166
Affichage du point de changement de vitesse.....159
Affichage du réservoir .....156
Affichage sur le pare-brise, voir Affichage tête haute .....168
Affichage tête haute .....168
Affichage tête haute, entretien.....346
Affichage tête haute, voir Fonction mémoire .....105
Affichage tête haute, vue standard.....168
Affichages des pannes, voir Messages du véhicule .....151
Affichages et symboles .....4
Affichages Sport.....166
Affichages, écrans .....346
Âge des pneus.....275
Aide à la conduite, voir Toyota Supra Safety .....190
Aide au démarrage .....335
Aide au démarrage, voir Aide au démarrage .....335
Aide au démarrage, voir Assistant de démarrage ..... 212
Aide au stationnement, voir Capteurs d'aide au stationnement ..... 232
Aide en cas de panne ..... 328, 329
Airbag de genoux..... 179
Airbag latéral ..... 179
Airbag rideau..... 179
Airbags..... 178
Airbags du passager avant ..... 188
Airbags du passager avant, désactiver/activer ..... 187
Airbags frontaux ..... 178
Airbags, témoin/voyant ..... 180
Alarme antivol ..... 90
Alarme antivol, verrouillage..... 75
Alarme involontaire, voir Comment éviter une alarme involontaire ..... 91
Alarme, involontaire ..... 91
Alerte de sortie de voie ..... 200
Allumage de l'éclairage jusqu'au pas de la porte ..... 77
Ampoules et feux ..... 320
Anneau de remorquage..... 339
Anneau de remorquage, voir Anneau de remorquage..... 339
Anneaux d'arrimage dans le compartiment à bagages ..... 257
Anneaux, voir Anneaux d'arrimage dans le compartiment à bagages ..... 257
Antivol de roue..... 294
Antivol, vis de roue..... 294
Appareils mobiles, gestion ..... 71
Appareils, gestion..... 71
Appel de détresse automatique..... 331
Appel de phares ..... 139
Appel Teleservice..... 204
Appeler un réglage de rétroviseur ..... 89
Appeler un réglage de siège ..... 89
Appeler un réglage du volant ..... 89
Apple CarPlay, connexion au véhicule 70

Appuie-tête avant .....102
Aquaplanage.....263
Arrimer et sécuriser le chargement....256
Arrimer un chargement lourd.....256
Assécher l'air, voir Fonction de refroidissement .....246
Assistance d'urgence, voir Aide en cas de panne .....329
Assistant au démarrage en côte, voir Assistant de démarrage .....212
Assistant d'accélération, voir Launch Control .....148
Assistant de conduite, voir Toyota Supra Safety .....190
Assistant de démarrage.....212
Assistant de freinage .....212
Assistant de freinage adaptatif .....212
Assistant de freinage, adaptatif .....212
Attelage de remorque, caméra de recul .....239
Avertissement de givre, voir Avertissement de température extérieure .....158
Avertisseur de collision arrière, voir Prévention des collisions par l'arrière...208
Avertisseur de collision frontale avec fonction de freinage .....191
Avertisseur de collision frontale avec fonction de freinage City.....191
Avertisseur de distance, voir Capteurs d'aide au stationnement.....232
Avertisseur de piétons avec fonction de freinage City .....196
Avertisseur de trafic transversal.....240
Avertisseur d'intersections, voir Avertisseur de collision frontale avec fonction de freinage.....191
Avertisseur sonore.....40
Avertisseur sonore de signalisation, avertisseur sonore.....40

## B

Barre de démarrage par remorquage/remorquage ..... 338
Barre de remorquage..... 338
Basculer le rétroviseur extérieur de passager avant, voir Commande automatique d'orientation vers la bordure de trottoir..... 104
Batterie du véhicule..... 320
Batterie, véhicule ..... 320
Besoin de maintenance, voir CBS Maintenance conditionnelle..... 308
Besoin d'entretien, voir CBS Maintenance conditionnelle..... 308
Blocage de la boîte de vitesses, déverrouillage électronique ..... 147
Boîte à gants ..... 254
Boîte de vitesses automatique ..... 143
Boîte de vitesses automatique, voir Boîte de vitesses automatique..... 143
Boîte de vitesses, voir Boîte de vitesses automatique ..... 143
Bouchon de réservoir..... 270
Boucler les ceintures de sécurité, voir Ceintures de sécurité..... 97
Bouton de déverrouillage, Boîte de vitesses automatique..... 143
Bouton Start/Stop ..... 134
Bouton, Start/Stop ..... 134

## C

Câble de démarrage par remorquage/remorquage ..... 338
Câble de remorquage ..... 338
Câble en nylon de démarrage par remorquage/remorquage ..... 338
Caméra de recul, sans vue panoramique ..... 237
Caméra, caméra de recul, sans vue panoramique ..... 237

Capot actif, voir Système de protection active des piétons....188
Capot moteur....299
Capteur d'inclinaison....91
Capteurs d'aide au stationnement....232
Capteurs d'aide au stationnement avec fonction de freinage d'urgence, voir Fonction de freinage d'urgence....234
Capteurs, entretien....345
Caractéristiques techniques....348
Carburant....300
Carburant recommandé....300
Carburant, capacité du réservoir....350
CarPlay, connexion au véhicule....70
Catalyseur, voir Système d'échappement chaud....261
CBS Maintenance conditionnelle....308
CC, voir Régulateur de vitesse....218
Ceintures de sécurité....97
Ceintures de sécurité, entretien....345
Ceintures, voir Ceintures de sécurité...97
Chaînes à neige....284
Changement de roue....292
Changement des ampoules, voir Ampoules et feux....320
Charge autorisée sur l'essieu....349
Charge sur le toit....349
Chargement....256
Chargement du compartiment à bagages, voir Arrimer et sécuriser le chargement....256
Charges à l'essieu, poids....349
Chauffage de siège....106
Circulation à droite, réglage des éclairages....176
Circulation à gauche, réglage des éclairages....176
Classes d'huile pour l'appoint, moteur....304
Clé du véhicule, voir Télécommande...73
Clé intégrée....79
Clé, mécanique....79
Clé, voir Outillage de bord....319
Clé, voir Télécommande....73
clignotant, témoin....155
Clignotants, remplacement des ampoules, voir Ampoules et feux....320
Climatisation....245
Climatiseur automatique....245
Combiné d'instruments....150
Commande anti-éblouissement automatique, voir Feux de route automatiques....174
Commande automatique des feux de croisement....171
Commande automatique d'orientation vers la bordure de trottoir, rétroviseur extérieur....104
Commande de combiné d'instruments, voir Système d'essuie-glace....140
Commande de dynamique de conduite, voir Commande de mode sport....149
Commande de mode sport....143, 149
Commande des feux de croisement, automatique....171
Commande impulsionnelle des clignotants....139
Commande par écran tactile....54
Commande par le controller....52
Commandes, voir Poste de conduite...40
Comment éviter une alarme involontaire....91
Commutateur d'éclairage....170
Commuter le rétroviseur intérieur en mode jour/nuit....104
Comparaison des entrées, navigation.48
Compartiment à bagages....256
Compartiment moteur....298
Compartiments dans les portes....255
Compresseur....280
Compte-tours....156
Conduite sur circuits....265

Connexion Bluetooth .....67
Connexion de diagnostic.....310
Connexion USB .....69
Connexions, Screen Mirroring .....71
Conseils de conduite .....261
Considérations importantes.....108
Console centrale .....42
Contour du dossier, voir Soutien lombaire .....97
Contrôle de la pression de gonflage, voir Contrôle de pression des pneus .....284
Contrôle de la pression, voir Contrôle de pression des pneus .....284
Contrôle de la stabilité du véhicule VSC .....213
Contrôle de l'attention du conducteur210
Contrôle de pression des pneus TPM 284
Contrôle de traction .....214
Contrôle électronique du niveau d'huile .....302
Controller .....50
Corrosion sur les disque de frein .....265
Coupure de courant .....321
Courroie de serrage, voir Anneaux d'arrimage dans le compartiment à bagages .....257
Couvercle de coffre.....84
Couvercle de coffre via la télécommande .....76
Couvercle de compartiment à bagages, voir Couvercle de coffre.....84
Crevaison, changement de roue.....292
Crevaison, poursuite du trajet .....290
Crevaison, voir Contrôle de pression des pneus .....284

## D

Date.....62
Démarrage de l'assistance, voir VSC .213
Démarrage du moteur, Aide au démarrage .....335
Démarrage extérieur, voir Aide au démarrage ..... 335
Démarrage par remorquage..... 337
Dépannage en cas de crevaison ..... 278
Désactivation, airbags..... 187
Descentes ..... 264
Détecteur de pluie..... 141
Déverrouillage automatique..... 89
Déverrouillage avec la télécommande. 74
Déverrouillage de secours, blocage de la boîte de vitesses ..... 147
Déverrouillage de secours, trappe de réservoir à carburant ..... 271
Déverrouillage manuel de la trappe du réservoir ..... 271
Déverrouillage, automatique..... 89
Déverrouillage, réglages ..... 88
Déverrouillage, voir Ouverture et fermeture..... 73
Diagnostic embarqué OBD ..... 310
Diffuseurs, voir Ventilation ..... 249
Dimensions..... 348
Dispositif de limitation de la vitesse, voir Limiteur de vitesse manuel ..... 216
Documentation de bord imprimée..... 17
Documentation de bord, imprimée..... 17
Dommages des pneus..... 275
Dommages, pneus ..... 275
Données, techniques..... 348
Données, voir Suppression des données personnelles ..... 65
Dossier, sièges..... 94
Dysfonctionnement, télécommande .... 78

## E

Eau de condensation à l'arrêt du véhicule ..... 265
Eau, voir Eau de condensation à l'arrêt du véhicule..... 265
Échappement, voir Système d'échappement..... 261

Échéances de maintenance .....158
Éclairage .....170
Éclairage d'accueil .....172
Éclairage d'accueil au déverrouillage ..74
Éclairage de l'affichage, voir Éclairage des instruments .....176
Éclairage de plaque d'immatriculation, voir Ampoules et feux .....320
Éclairage des instruments.....176
Éclairage intérieur .....176
Éclairage intérieur au déverrouillage ...74
Éclairage intérieur avec le véhicule verrouillé .....76
Éclairage jusqu'au pas de la porte .....173
Éclairages extérieurs au déverrouillage .....74
Éclairages extérieurs avec le véhicule verrouillé.....76
Économie de carburant .....266
Économie d'énergie, voir Témoins lumineux de passage des vitesses .....159
Écran central, voir Écran de contrôle...50
Écran de contrôle .....50
Écran de contrôle de l'état, pneus .....286
Écran de contrôle, réglages .....61
Écran embarqué, voir Écran de contrôle .....50
Écran tactile .....54
Écran tactile, voir Commande par écran tactile .....54
Écran, voir Écran de contrôle .....50
Élimination de la batterie.....322
Élimination de la batterie usagée .....322
Élimination, batterie du véhicule .....322
Élimination, liquide de refroidissement .....306
Empattement, véhicule .....348
Entrée des lettres et des chiffres.....54
Entretien des affichages, écrans .....346
Entretien des garnitures en tissu .....344
Entretien du véhicule .....342
Entretien, Affichage tête haute ..... 346
Entretien, véhicule ..... 342
Entretien, voir Lavage du véhicule..... 340
Équipement du véhicule..... 5
Équipement spécial, voir Équipement du véhicule ..... 5
Équipement standard, voir Équipement du véhicule..... 5
ESP, Programme électronique de stabilité, voir VSC ..... 213
Essence ..... 300
Essuie-glace ..... 140
Essuie-glaces de pare-brise, voir Système d'essuie-glace ..... 140
Essuie-glaces, position relevée..... 142
Essuie-glaces, voir Système d'essuie-glace..... 140
État de marche, état de repos et état opérationnel ..... 44
État de repos, état opérationnel et état de marche..... 44
État opérationnel, état de repos et état de marche..... 44
État, véhicule..... 167
Étiquette de pneus permettant de rouler à plat ..... 278
Étiquette des pneus recommandés ... 276
Extincteur ..... 335
Extincteur, voir Extincteur ..... 335

## F

Fermeture confort avec la télécommande ..... 76
Feu antibrouillard arrière, voir Ampoules et feux..... 320
Feu arrière, voir Ampoules et feux..... 320
Feu de recul, remplacement des ampoules, voir Ampoules et feux .... 320
Feux antibrouillards, voir Ampoules et feux ..... 320
Feux arrière antibrouillard ..... 175

Feux arrière, voir Ampoules et feux ...320
Feux avant, voir Ampoules et feux .....320
Feux de croisement.....172
Feux de croisement de jour.....173
Feux de détresse .....328
Feux de position.....171
Feux de route.....139
Feux de route automatiques .....174
Feux de stationnement .....172
Feux de stop, voir Ampoules et feux..320
Feux directionnels.....173
Filet, compartiment à bagages.....257
Filtre à charbon actif.....249
Filtre à microparticules.....249
Filtre à particules de gaz d'échappement .....261
Filtre à particules de suie, voir Filtre à particules de gaz d'échappement ....261
Filtre à particules diesel, voir Filtre à particules de gaz d'échappement.....261
Filtre à particules essence, voir Filtre à particules de gaz d'échappement ....261
Filtre à particules, voir Filtre à particules de gaz d'échappement .....261
Filtre de recyclage d'air, voir Filtre à microparticules/filtre à charbon actif249
Filtre, voir Filtre à microparticules/filtre à charbon actif .....249
Fixation siège enfant, ISOFIX..... 111
Fonction d'avertissement de fatigue ..210
Fonction de freinage d'urgence lors du stationnement, Capteurs d'aide au stationnement avec fonction de freinage d'urgence.....234
Fonction de protection, vitres, voir Protection de pincement.....93
Fonction de refroidissement.....246
Fonction Go .....221
Fonction Go ACC.....221
Fonction mémoire .....105
Fonction Start/Stop automatique.....134
Fonction tourisme, voir Circulation à droite/à gauche..... 176
Fonctionnement du radiateur, voir Filtre à particules de gaz d'échappement .... 261
Fonctionnement manuel, Boîte de vitesses automatique..... 143
Fonctionnement manuel, trappe de réservoir à carburant ..... 271
Frein à main, voir Frein de stationnement ..... 137
Frein de stationnement ..... 137
Freinage en sécurité ..... 264
Freinage, notes ..... 264
Fusibles ..... 322

## G

Garantie constructeur ..... 6
Gicleurs de lave-glace ..... 142
Gicleurs de lave-glace, vitres ..... 142

## H

Hauteur, véhicule ..... 348
Hayon, voir Couvercle de coffre..... 84
Heure..... 61
Heure de départ, chauffage auxiliaire 251
Heure de départ, ventilation auxiliaire251
Huile ..... 301
Huile moteur ..... 301
Humidité dans les projecteurs, voir Verres de projecteurs..... 320

## I

Immobilisation du véhicule..... 346
Immobilisation, véhicule ..... 346
Inclinaison du dossier ..... 96
Inclinaison, dossier ..... 96
Indications de dysfonctionnements, voir Messages du véhicule ..... 151

Informations relatives à une interdiction de dépasser ..... 159
Informations sur la conduite, généralités ..... 261
Informations sur la conduite, rodage . 260
Informations sur l'état actuel, Toyota Supra Command ..... 48
Initialisation, Contrôle de pression des pneus TPM ..... 287
Inondation ..... 263
Interface USB, emplacement dans le véhicule ..... 253
Interrupteur d'airbag, voir Interrupteur de clé pour les airbags du passager avant ..... 187
Interrupteur de clé pour les airbags du passager avant ..... 187
Intervalle de vidange d'huile, voir Besoins d'entretien ..... 158
Intervenir sur le compartiment moteur ..... 299
ISOFIX, fixation siège enfant ..... 111

## J

Jantes en alliage léger, entretien ..... 344
Jauge à carburant ..... 156

## K

Keyless Go, voir Système de clé intelligente ..... 81
Kick-down, Boîte de vitesses automatique ..... 143
Kit anti-crevaison, voir Système Mobility ..... 278

## L

Langue, réglage sur l'écran de contrôle ..... 61
Largeur du dossier ..... 97
Largeur, véhicule ..... 348
Launch Control ..... 148
Lavage du véhicule ..... 340
Lavage, véhicule ..... 340
Lève-vitres ..... 92
Lève-vitres électriques ..... 92
Lignes de trajectoire, caméra de recul239
Limitation de vitesse, affichage, voir Speed Limit Info ..... 159
Limite de vitesse réglable, voir Limiteur de vitesse manuel ..... 216
Limite de voie, avertissement ..... 200
Limiteur de vitesse, manuel ..... 216
Liquide de refroidissement ..... 305
Liquide de refroidissement moteur .... 305
Liste de sélection dans le combiné d'instruments ..... 163
Liste de tous les messages ..... 64
Luminosité, écran de contrôle ..... 63

## M

Maintenance ..... 308
Maintenance programmée ..... 312
Maintenance conditionnelle CBS ..... 308
Maintenance, voir Besoins d'entretien158
Manette de sélection, Boîte de vitesses automatique ..... 143
Manette, Boîte de vitesses automatique ..... 143
Marques de pneus, recommandation 276
Marques et types de pneus recommandés ..... 276
Mémoires de données ..... 7
Menu, combiné d'instruments, voir Listes de sélection ..... 163
Menus de fonctionnement, voir Toyota Supra Command ..... 47
Message de crevaison, TPM ..... 288
Message texte complémentaire ..... 152
Message texte, complémentaire ..... 152
Messages ..... 64

Messages d'avertissement, voir Messages du véhicule ..... 151
Messages du véhicule ..... 151
Messages, voir Messages du véhicule151
Mesure électronique du niveau d'huile ..... 302
Miroir cosmétique ..... 252
Miroir de courtoisie ..... 252
Miroir, courtoisie ..... 252
Mode de conduite, voir Commande de mode sport ..... 149
Mode de traction..... 214
Modifications techniques, voir Votre propre sécurité..... 6
Modifications, techniques, voir Votre propre sécurité..... 6
Montage de systèmes de retenue pour enfants ..... 109
Montage d'un siège enfant ..... 109
Moteur, fonction Start/Stop automatique ..... 134

## N

Nettoyage des affichage, écrans ..... 346
Nettoyage, Affichage tête haute..... 346
Nettoyant neutre, jantes en alliage léger ..... 344
Nettoyant pour jantes, jantes en alliage léger ..... 344
Niveau de liquide de refroidissement. 305
Niveau d'huile moteur, contrôle électronique ..... 302
NORMAL, voir Commande de mode sport ..... 149
Notice d'utilisation, imprimée ..... 17
Notification de panne, voir Messages du véhicule ..... 151
Numéro de châssis, voir Numéro d'identification du véhicule ..... 16
Numéro d'identification du véhicule..... 16
Numéro d'identification, voir Numéro d'identification du véhicule ..... 16
Numéro d'octane, voir Qualité d'essence ..... 301

## O

OBD Diagnostic embarqué ..... 310
Objectifs de caméra, entretien..... 345
Orifice de remplissage d'huile ..... 303
Orifice de remplissage d'huile moteur303
Orifice de remplissage pour l'huile moteur ..... 303
Outil..... 319
Outillage de bord ..... 319
Ouverture confort par la télécommande ..... 75
Ouverture et fermeture ..... 73

## P

Palettes de commande sur le volant.. 143
Panne du véhicule, voir Aide en cas de panne..... 328
Panne, aide ..... 328
Paramètres des pneus..... 285
Pare-soleil..... 252
Passage des rapports, Boîte de vitesses automatique ..... 143
Pavillon ..... 43
Pédale de frein ..... 264
Peinture du véhicule..... 342
Peinture mate ..... 343
Peinture, véhicule ..... 342
Pièces en caoutchouc, entretien ..... 344
Pièces en plastique, entretien ..... 345
Pièces et accessoires..... 7
Place pour enfants..... 108
Pneus avec propriétés de roulage dans des conditions d'urgence ..... 278
Pneus d'été, profil ..... 274
Pneus d'hiver ..... 277

Pneus d'hiver, profil .....274
Pneus permettant de rouler à plat .....278
Pneus permettant de rouler à plat, voir Pneus permettant de rouler à plat....278
Pneus rechapés.....277
Pneus toutes saisons, voir Pneus d'hiver .....277
Poids.....349
Poids à vide .....349
Poids total, autorisé .....349
Point de reprise, Aide au démarrage ..336
Points de reprise pour aide au démarrage .....336
Porte-bouteille, voir Porte-gobelet .....255
Porte-gobelet .....255
Porte-gobelet, voir Porte-gobelet .....255
Porte-sacs .....257
Position assise de sécurité .....94
Position du véhicule, positionnement du véhicule .....63
Position relevée des essuie-glaces de pare-brise .....142
Positionnement par GPS, position du véhicule .....63
Positionnement, position du véhicule..63
Possibilités de rangement.....254
Poursuite du trajet avec une crevaison .....290
Présence d'eau sur les routes.....263
Pression d'air, pneus .....272
Pression de gonflage des pneus .....272
Pression de gonflage, pneus .....272
Pression des pneus .....272
Pression, pneus.....272
Prévention des collisions par l'arrière208
Principe de concordance de mots, voir Comparaison des entrées.....48
Principe de fonctionnement de Toyota Supra Command .....47
Prise de courant du système de diagnostic embarqué OBD .....310
Prises, branchement d'appareils électriques, voir Prises ..... 252
Produit d'entretien du cuir Premium.. 343
Produit d'étanchéité de pneus, voir Système Mobility ..... 278
Produit d'étanchéité, voir Système Mobility ..... 278
Produits d'entretien ..... 342
Profil des pneus ..... 274
Profil personnel, voir Profils conducteur ..... 85
Profil, pneus ..... 274
Profils conducteur ..... 85
Profils, voir Profils conducteur ..... 85
Profondeur de sculpture minimale, pneus ..... 274
Programme AUTO, climatiseur automatique ..... 247
Programme électronique de stabilité, ESP, voir VSC..... 213
Programme Sport, Boîte de vitesses automatique ..... 143
Projecteurs, entretien ..... 341
Projecteurs, voir Ampoules et feux.... 320
Propriétés de roulage dans des conditions d'urgence, pneus ..... 278
Protection active, voir Toyota Supra Safety..... 190
Protection anti-éblouissement, voir Pare-soleil ..... 252
Protection de l'habitacle..... 91
Protection de pincement, vitres ..... 93
Protection des données, réglages ..... 64
Protection latérale sans vue panoramique ..... 235

## Q

Qualité d'essence ..... 301
Qualité du carburant..... 300

R

Radiotélécommande, voir Télécommande ....73
Rappel de bouclage des ceintures pour conducteur et passager avant....102
Ravitaillement....270
Rayon de braquage....348
Rayon de braquage le plus petit....348
Recommandations de pause, voir Contrôle de l'attention du conducteur ....210
Recyclage....311
Réduire la luminosité des projecteurs, voir Feux de route automatiques ....174
Refroidissement maximal....247
Refroidissement, maximal....247
Réglage des projecteurs....176
Réglages de la suspension, voir Commande de mode sport ....149
Réglages du verrouillage....88
Réglages généraux ....61
Réglages individuels, voir Profils conducteur ....85
Réglages personnalisés, voir Commande de mode sport ....149
Réglages sur l'écran de contrôle....61
Réglages, verrouillage/déverrouillage .88
Régulateur de vitesse adaptatif avec fonction Stop & Go ACC ....221
Régulateur de vitesse automatique, voir Régulateur de vitesse adaptatif....221
Régulateur de vitesse avec régulation de la distance, voir Régulateur de vitesse adaptatif....221
Régulateur de vitesse par caméra, voir Régulateur de vitesse adaptatif....221
Régulateur de vitesse sans régulation de la distance, voir Régulateur de vitesse ....218
Régulateur de vitesse, actif avec fonction Stop & Go ACC ....221
Régulateur de vitesse, voir Régulateur de vitesse ....218
Régulateur de vitesse, voir Régulateur de vitesse adaptatif ....221
Réinitialisation, Contrôle de pression des pneus TPM ....287
Remarques ....4
Remarques générales sur la conduite261
Remorquage....337
Remorquage, voir Démarrage par remorquage/remorquage ....337
Remplacement de la pile, télécommande du véhicule....77
Remplacement de pièces....319
Remplacement de roue, voir Roue de secours....297
Remplacement des ampoules, voir Ampoules et feux ....320
Remplacement des balais d'essuie-glace ....319
Remplacement des diodes lumineuses, voir Ampoules et feux....320
Remplacement des éclairages, voir Ampoules et feux ....320
Remplacement des LED, voir Ampoules et feux....320
Remplacement des pneus....276
Remplacement des roues ....276
Remplacement des roues/pneus....276
Remplacement d'une pièce....319
Remplissage en huile moteur....303
Représentation d'obstacle, caméra de recul....239
Rétroviseur extérieur de passager avant, Basculer, voir Commande automatique d'orientation vers la bordure de trottoir ....104

Rétroviseur extérieur, commande automatique d'orientation vers la bordure de trottoir ..... 104
Rétroviseur extérieur, commutation jour/nuit automatique ..... 104
Rétroviseur intérieur, commutation jour/nuit automatique ..... 104
Rétroviseur, voir Fonction mémoire ... 105
Rétroviseurs extérieurs ..... 103
Rétroviseurs extérieurs anti-éblouissement ..... 104
Rétroviseurs extérieurs, dysfonctionnement ..... 104
Réutiliser, recyclage ..... 311
Rodage ..... 260
Rodage des disques de frein, voir Système de freinage ..... 260
Rodage des plaquettes de frein, voir Système de freinage ..... 260
RON, catégorie d'essence ..... 301
Roue compacte, voir Roue de secours ..... 297
Roue de secours ..... 297
Roue de secours, voir Roue de secours ..... 297
Roues et pneus ..... 272
Roues et pneus neufs ..... 276
RSC Runflat System Component - voir Pneus permettant de rouler à plat .... 278

## S

Sangles d'arrimage, voir Anneaux d'arrimage dans le compartiment à bagages ..... 257
Screen Mirroring, connexion ..... 71
Sécuriser un chargement lourd ..... 256
Service mobile, voir Aide en cas de panne ..... 329
Service, voir Aide en cas de panne .... 329
Services d'urgence, voir Aide en cas de panne ..... 329
Siège, voir Fonction mémoire ..... 105
Sièges avant ..... 94
Sièges enfants, voir Transport d'enfants en sécurité ..... 108
Sièges, avant ..... 94
Signaux au déverrouillage, voir Signaux de confirmation ..... 89
Signaux de confirmation du véhicule .. 89
Sorties d'air, voir Ventilation ..... 249
Sorties, voir Ventilation ..... 249
Soutien lombaire ..... 97
Soutiens pour le cou avant, voir Appuie-tête avant ..... 102
Speed Limit Assist ..... 230
Speed Limit Info ..... 159
SPORT, voir Commande de mode sport ..... 149
Station de lavage ..... 340
Statut du véhicule ..... 167
Stockage en hiver, Immobilisation du véhicule ..... 346
Stockage, pneus ..... 277
Stockage, voir Immobilisation du véhicule ..... 346
Support pour boissons ..... 255
Suppression des données personnelles ..... 65
Surchauffe du moteur, voir Température du liquide de refroidissement ..... 158
Surfaces chromées, entretien ..... 344
Surveillance de l'angle mort ..... 204
Suspension adaptative variable ..... 243
Suspension adaptative variable, adaptative ..... 243
Suspension sport, voir Suspension adaptative variable ..... 243
Symboles et représentations ..... 4
Système actif de protection des piétons ..... 188
Système antiblocage, ABS ..... 212
Système antivol, voir Antivol de roue 294

Système d'alarme antivol, voir Alarme antivol ..... 90
Système de clé intelligente ..... 81
Système de commandes vocales ..... 58
Système de freinage ..... 260
Système de lavage ..... 340
Système de lave-glace de pare-brise, voir Système d'essuie-glace ..... 140
Système de lave-phares, voir Système d'essuie-glace ..... 140
Système de maintenance ..... 308
Système de protection des piétons, active ..... 188
Système de refroidissement ..... 305
Système de retenue pour enfants, voir Transport d'enfants en sécurité ..... 108
Système d'échappement ..... 261
Système d'échappement chaud ..... 261
Système Mobility ..... 278
Systèmes d'aide par caméra, voir Toyota Supra Safety ..... 190
Systèmes de régulation de stabilité ... 212
Systèmes de régulation de stabilité dynamique ..... 212
Systèmes de régulation, stabilité dynamique ..... 212
Systèmes de retenue pour enfants i-Size ..... 112
Systèmes de retenue pour enfants, i-Size ..... 112
Systèmes de retenue pour enfants, voir Transport d'enfants en sécurité ..... 108
Systèmes de sécurité, voir Airbags .... 178
Systèmes de sécurité, voir Toyota Supra Safety ..... 190

## T

Tailles, voir Dimensions ..... 348
Tapis de plancher, entretien ..... 345
Tapis, entretien ..... 345
Télécommande du véhicule, remplacement de la pile ..... 77
Télécommande, clé intégrée ..... 79
Télécommande, dysfonctionnement .... 78
Télécommande, ouverture/fermeture... 73
Télécommande, perte ..... 78
Télécommande, supplémentaire ..... 77
Téléphone portable dans le véhicule . 262
Témoin d'avertissement de crevaison, TPM ..... 288
Témoin intégré au rétroviseur extérieur, voir Surveillance de l'angle mort ..... 204
Témoin intégré au rétroviseur, voir Avertisseur de trafic transversal ..... 240
Témoin, airbags du passager avant... 188
Témoins et voyants, voir Messages du véhicule ..... 151
Témoins lumineux de passage des vitesses, compte-tours ..... 156
Température d'huile moteur ..... 158
Température du liquide de refroidissement ..... 158
Température extérieure ..... 158
Température, climatiseur automatique ..... 246
Température, huile moteur ..... 158
Touche A/C, voir Fonction de refroidissement ..... 246
Touche LIM, voir Limiteur de vitesse manuel ..... 216
Touche RES CNCL, voir Régulateur de vitesse ..... 218
Touche RES CNCL, voir Régulateur de vitesse adaptatif ..... 221
Touche SOS, voir Appel de détresse automatique ..... 331
Touches au volant ..... 40
Touches de favoris, Toyota Supra Command ..... 57
Touches de sélection directe, voir Touches de favoris ..... 57

Tournevis, voir Outillage de bord .....319
Toyota Supra Command .....47
Toyota Supra Safety .....190
TPM Contrôle de pression des pneus 284
TRACTION, dynamique de conduite...214
Trajectoire théorique, caméra de recul .....239
Transport d'enfants .....108
Transport d'enfants en sécurité .....108
Trappe de réservoir à carburant .....270
Traversée d'une route inondée .....263
Triangle de présignalisation.....329
Types d'huiles moteur pour faire l'appoint .....304

## U

Unités de mesure .....63
Utilisation conforme.....6
Utilisation, conforme.....6

## V

Véhicule, rodage.....260
Ventilateur du radiateur, voir Filtre à particules de gaz d'échappement .....261
Ventilation .....249
Verglas, voir Avertissement de température extérieure .....158
Verres de projecteurs.....320
Verrouillage automatique .....89
Verrouillage avec la télécommande.....75
Verrouillage centralisé .....80
Verrouillage, automatique .....89
Verrouillage, voir Ouverture et fermeture .....73
Vidanges d'huile .....305
VIN, voir Numéro d'identification du véhicule.....16
Vitesse maximale avec pneus d'hiver 277
Vitesse maximale, affichage, voir Speed Limit Info.....159
Vitesse souhaitée, voir Régulateur de vitesse adaptatif ..... 221
Volant multifonctions, touches..... 40
Volant, réglage ..... 105
Volant, touches ..... 40
Volant, voir Fonction mémoire ..... 105
Votre propre sécurité ..... 6
Voyant intégré au rétroviseur, voir Avertisseur de trafic transversal ..... 240
Voyants et témoins, voir Messages du véhicule ..... 151
VSC Contrôle de la stabilité du véhicule ..... 213
Vue standard, Affichage tête haute .... 168